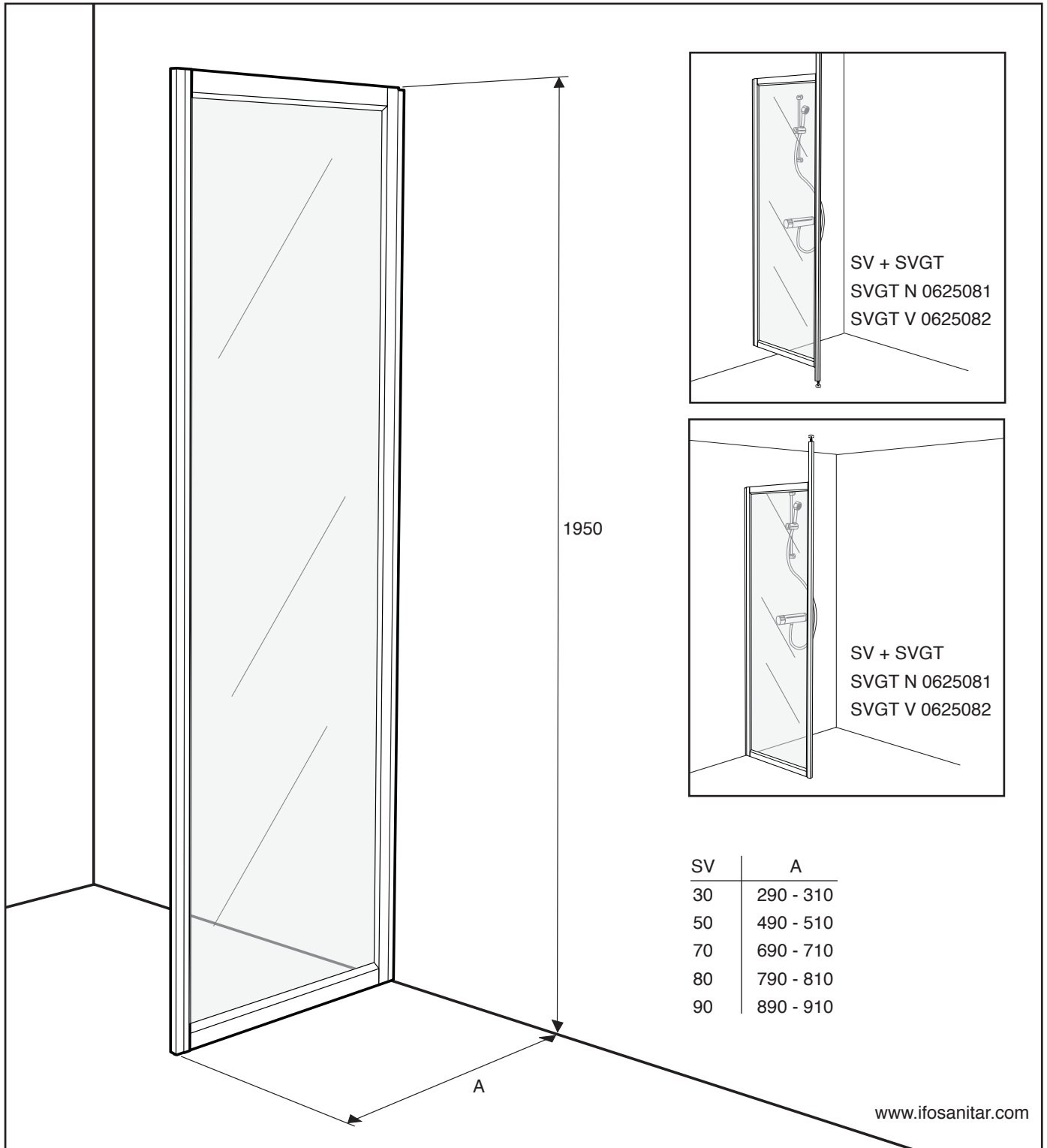


Ifö Solid

10-07-2

SV 30, 50, 70, 80, 90

- (SE) Duschvägg (DK) Brusevæg (NO) Dusjvegg (GB) Shower enclosures
(RU) Душевое ограждение (EE) Duõisein (LV) Dušas siena
(LT) Dušo kabinos sienelės



SE Hårdat säkerhetsglas – för kundens säkerhet

För att användaren ska ha en så säker och trygg duschmiljö som möjligt, är IFÖ duschväggar och duschkabiner utrustade med säkerhetsglas, = ESG (enl. DIN 1249) av högsta kvalitet. Glaset har mycket hög hållfasthet för att tåla påfrestningar det kan utsättas för i badrummet.

Viktigt att tänka på vid MONTERING av hårdat säkerhetsglas:

1. Skadade glas får under inga omständigheter monteras, eftersom säkerhetsfunktionen bygger på att glasets är 100 % intakt vid inmonteringen.
Kontrollera därför att varje glas är i oskadat skick innan detta monteras. Kontrollera hörnen extra noga!
2. Skydda alltid glaskanterna mot skador och slag under monteringsarbetet. Se till att glasets och i synnerhet dess kanter och hörn inte stöter emot ståldetaljer, murverk, kakel, klinkers eller andra hårda ytor vid montering och användning.
3. Ställ aldrig ett glas på ett hörn.
4. Montören skall tillse att samtliga dörrar har fri gång samt att hjul och styrkrokar löper i rätt spår.

Tips:

- Förvara glasets i förpackningen ända tills det skall monteras in. Se efter i monteringsanvisningen hur glasets skall ställas då det tas ut ur förpackningen.
- Ställ aldrig glasets på kakelplattor, klinkers eller liknande hårda underlag!

DK Hærdet sikkerhedsglas – for kundens sikkerhed

For at kunden skal have et så sikkert og trygt brusemiljø som muligt, er Ifø brusevægge og brusekabiner fremstillet af højeste kvalitets sikkerhedsglas = ESG (i henhold til DIN 1249) Glasets har meget høj holdbarhed for at kunne tåle de normale stød og slag som det kan udsættes for i et baderum.

! Viktigt at tænke på ved montering af hærdet sikkerhedsglas:

1. Glas som har skader må under ingen omstændigheder monteres, eftersom sikkerhedsfunktion bygger på at glasets er 100% intakt ved monteringen.
Kontroller derfor at glasets er ubeskadiget inden monteringen. Kontroller ekstra nøje hjørnerne.
2. Beskyt altid glaskanterne mod slag og stød under monteringsarbejdet. Vær opmærksom på, at glasets og i særdeleshed dets kanter og hjørner ikke stødes mod ståldetaljer, murværk, fliser eller andre hårde overflader ved monteringen og anvendelsen.
3. Stil aldrig glasets på et hjørne.
4. Montøren skal sørge for, at døren kan køre frit, samt at hjul og styrekroge løber frit i profilsporene.

Tips:

- Opbevar glasets i indpakningen indtil det skal monteres.
- Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal stilles når det tages ud af emballagen.
- Stil aldrig glasets på beton, fliser eller lignende hårde underlag.

NO Herdet sikkerhetsglass – for kundens sikkerhet

For at du som bruker skal ha et så sikkert og trygt dusjmiljø som mulig, er IFÖ dusjvegger og dusjkabinett utrustet med herdet sikkerhetsglass, = ESG (iht. DIN 1249) av høyeste kvalitet. Glasets har meget høy styrke for å tåle de påkjenninger det kan utsettes for i baderommet.

Viktig å tenke på ved MONTERING av herdet sikkerhetsglass:

1. Skadet glass må under ingen omstendigheter monteres ettersom sikkerhetsfunksjonen bygger på at glasets er 100 % inntakt ved montering.
Kontroller derfor at hvert glass er i uskadet tilstand før det monteres. Kontroller hjørnene ekstra nøye!
2. Beskytt alltid glasskantene mot skader og slag under monteringsarbeidet.
Se til at glasets og spesielt kantene og hjørnene ikke støter imot ståldetaljer, murverk, vegg- og gulvfliser, eller andre harde flater ved montering og bruk.
3. Sett aldri et glass på glassets hjørnekant.
4. Montøren skal sjekke at samtlige dører har fri hjulgang samt at hjul og styrekroker løper i rett spor.

Tips:

- Oppbevar glasets i forpakningen helt til det skal monteres. Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal behandles når det tas ut av forpakningen.
- Sett aldri glasets direkte ned på gulvflisene eller lignende harde underlag!

OBS!

Skulle glasets skadas måste det bytas ut!

OBS !

Er glasets skadet skal det byttes

OBS!

Skulle glasets bli skadet skal det skiftes ut!

GB Toughened safety glass – for the safety of the customer

For the user to have a shower environment that is as safe and secure as possible, IFÖ shower walls and shower cabinets are equipped with safety glass, = ESG (according to DIN 1249) of the highest quality. The glass is very strong in order to resist the stress it can be subjected to in the bathroom.

Important to remember when ASSEMBLING toughened safety glass:

1. Under no circumstance may damaged glass be installed, as the safety function is based on the glass being 100% intact when assembled. Therefore check that every glass panel is in undamaged condition before being assembled.
Check the corners extra carefully!
2. Always protect the edges of the glass against damage and blows during assembly work.
Make sure that the glass, and especially the edges and corners, does not hit steel items, brickwork, tiles, clinkers or other hard surfaces during assembling and use.
3. Never stand the glass panel on its corners.
4. The installer shall ensure that all doors have free motion and that wheels and guiding hooks go in the correct groove.

Tip:

- Keep the glass in its package until it is to be assembled. Note from the assembly instructions how the glass should be positioned after it has been taken out of the package.

RU Закаленное защитное стекло — для безопасности покупателя

Для того, чтобы пользователь мог иметь, по возможности, наиболее надежную и безопасную душевую среду, душевые стенки и кабины IFO снабжаются защитным стеклом высшего качества - ESG (enl. DIN 1249). Стекло обладает высокой прочностью, позволяющей выдерживать напряжение, которому может подвергаться ванная комната.

При монтаже закаленного стекла важно помнить:

1. Поврежденное стекло ни в коем случае не может быть установлено, т.к. защитная функция основывается на том, что стекло на 100% является качественным и готовым к установке.
Поэтому перед монтажом проконтролируйте, чтобы каждое стекло было целым и неповрежденным. Особенно тщательно проверьте углы!
2. Оберегайте края стекла от повреждений и ударов во время монтажных работ.
3. Никогда не ставьте стекло в угол.
4. Монтер должен проследить, чтобы все двери свободно выдвигались, а колесо и рычаги (крючки управления) шли по правильной колее.

Советы:

- Храните стекло в упаковке вплоть до монтажа. Прочитайте в руководстве по монтажу, как стекло должно устанавливаться после того, как его достали из упаковки.
- Никогда не ставьте стекло на кафельную плитку, клинкер (кирпич) или похожую твердую поверхность.

EE Karastatud turvaklaas – kliendi turvalisuseks

Et kasutajal oleks duši all käia võimalikult kindel ja turvaline, on IFÖ dušiseinad ja dušikabiinid varustatud kõrgeimast kvaliteedist turvaklaasiga ESG (vastav standardile DIN 1249). Klaas on eriti vastupidav talumaks kõiki pingeid, mis sellele vannitoas võivad mõjuda.

Karastatud turvaklaasi paigaldamisel tuleb meeles pidada järgmist.

1. Defektset klaasi ei tohi mitte mingil tingimusel paigaldada, sest paigaldatud klaas on turvaline vaid siis, kui see on täiesti terve. Seetõttu on vaja enne veenduda, et kõik klaasid on kahjustusteta. Eriti hoolikalt tuleb kontrollida nurki!
2. Paigaldamise ajal tuleb klaasiservi tingimata kaitsta vigastuste ja löökide eest. Jälgida, et klaas ja eriti selle servad ning nurgad ei riivaks paigaldamisel või kasutamisel metall detaile, müüritisi, kahhel- või klinkerplaate ega muid kõvasid pindu.
3. Klaasi ei tohi mingil juhul toetada nurgale.
4. Paigaldaja peab kandma hoolet selle eest, et kõik ukсед käiksid vabalt ning rattad ja juhtkonksud jookseksid õiges soones.

Nõuandeid:

- Hoidke klaasi kuni paigaldamise hetkeni pakendis. Paigaldusjuhendis on näidatud, kuidas klaasi pärast pakendist välja võtmist asetada.
- Klaasi ei tohi mitte mingil juhul asetada kahhel- või klinkerplaati dele ega muudele kõvadele aluspindadele!

NOTE!

If the glass is damaged it must be replaced!

Внимание!

В случае повреждения стекла, его следует немедленно заменить.

NB!

Kahjustatud klaas tuleb tingimata välja vahetada!

LT Grdintas stiklas – pirkėjo saugumui

Kad naudotojas dušo kabinoje jaustųsi kuo saugiau ir jaukiau, IFO dušo sienelėms ir dušo kabinoms naudojamoms aukščiausios kokybės apsauginis stiklas, = ESG (pagal DIN 1249). Stiklas pasižymi itin dideliu atsparumu įvairiam galimam poveikiui vonios kambaryje.

STIKLINANT grdintą apsauginį stiklą svarbu atkreipti dėmesį:

1. Jokiu būdu negalima naudoti pažeisto stiklo, nes stiklo apsauginė funkcija paremta tuo, kad stiklas yra 100% sveikas stiklinant. Todėl prieš stiklinant reikia patikrinti kiekvieną stiklą, kad jis būtų sveikas. Ypač atidžiai reikia tikrinti kampus!
2. Stiklinant visuomet apsaugoti stiklo kraštus nuo pažeidimų ir smgių. Atkreipti dėmesį, kad stiklas ir ypač jo kraštai bei kampai stiklinant bei įstiklinus neatsitrenktų į plienines detales, akmenis dirbinius, sienų ir grindų plyteles ar kitus kietus paviršius.
3. Niekada nestatyti stiklo ant kampo.
4. Stiklintojas turi įsitikinti, kad visos durys laisvai varstosi, o ratukai ir tvirtinamosios kabės juda reikiamais būgeliais.

Patarimai:

- Laikyti stiklą pakuotėje iki stiklinimo. Išėmus iš pakuotės stiklas statomas pagal stiklinimo instrukciją.
- Niekada nestatyti stiklo ant plytelių ar panašių kietų paviršių!

LV Rūdī tais stikls – klienta drošībai

Lai nodrošinātu pēc iespējas augstāku drošības pakāpi, IFO dušas kabīnes un stikla sienas dušai ir aprīkotas ar vislabākās kvalitātes rūdīto stiklu = ESG (saskaņā ar DIN 1249)

Stikls ir piemērots izmantošanai vannas istabās, jo tam piemīt augsta izturība pret triecieniem.

MONTĒJOT rūdī to stiklu svarīgi atcerēties:

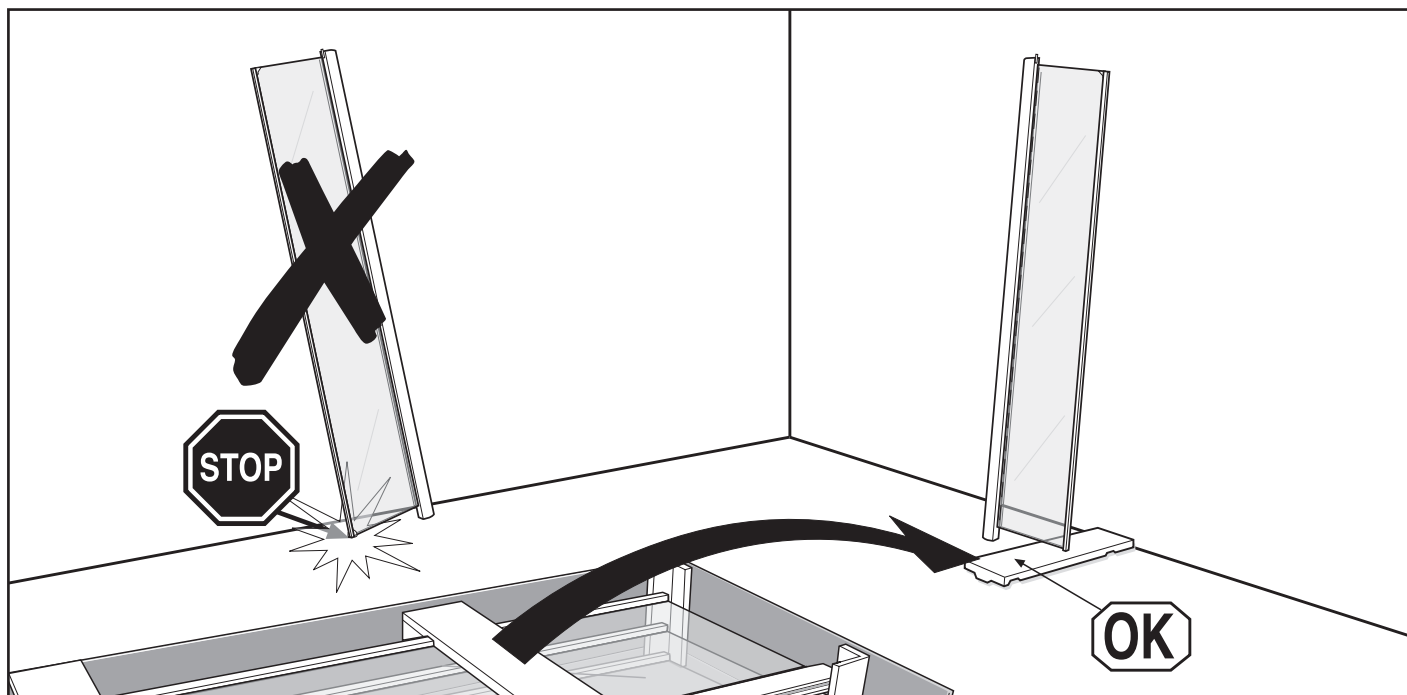
1. Nekādā gadījumā nedrīkst montēt ieplaisājušu stiklu, jo rūdītā stikla augstā izturība tiek nodrošināta tikai gadījumā, ja montāžas brīdī stikls ir 100% kvalitatīvs. Uzsākot montāžu, pārbaudiet katru stiklu vai tas nav bojāts, sevišķi rūpīgi pārbaudiet stūrus!
2. Montāžas laikā nepieciešams rūpīgi sargāt stikla malas un stūrus no bojājumiem vai triecieniem. Jānodrošina, lai stikla malas un stūri neatdurtos pret tērauda detaļām, betonu, grīdas, sienas flīzēm un citām cietām virsmām, gan montāžas, gan lietošanas laikā.
3. Neatbalstīt stiklu uz tā stūriem.
4. Montāžas speciālistam jāpārlicinās, ka visas durvis, ritenīši un vadības āķīši brīvi kustas un atrodas paredzētajās vietās.

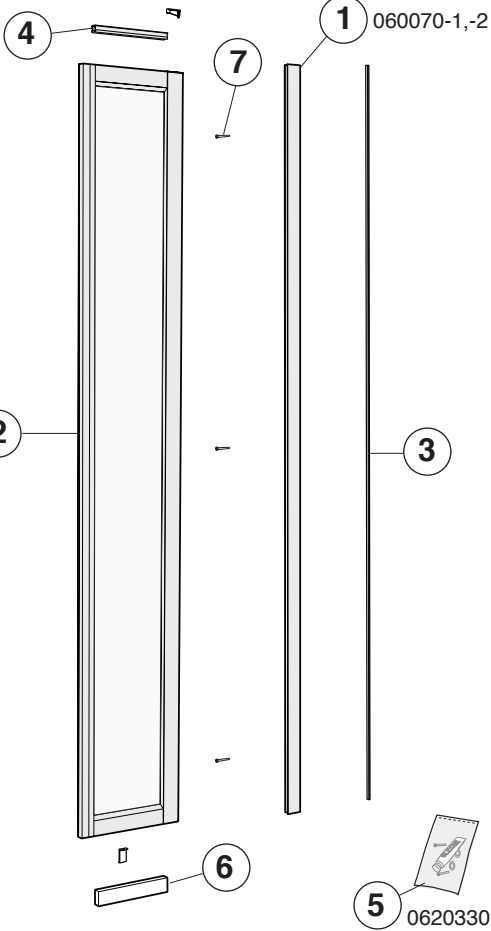
Padomi:

- Līdz montāžas brīdim uzglabāt stiklu iepakojumā. Iepazīties ar montāžas instrukciju, lai zinātu kā pareizi stiklu pēc izpakošanas novietot.
- Niekad nenovietot stiklu uz flīžu virsmām vai citām cietām virsmām!

Dēmesio!
Pažeistą stiklą būtina pakeisti!

Uzmanību!
Ja stikls ir ieplīsis, tad tas ir jānomaina!

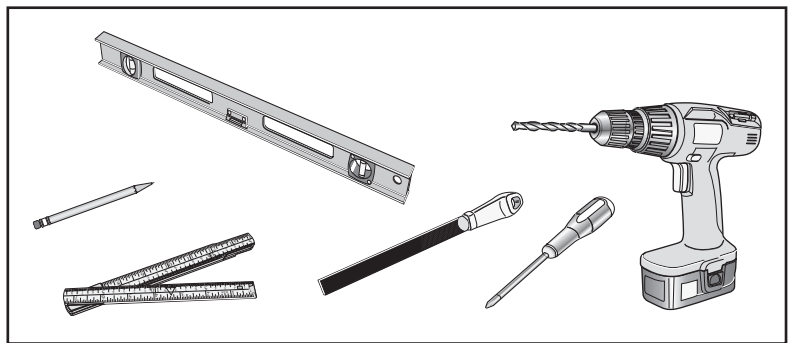




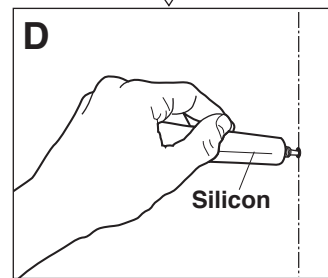
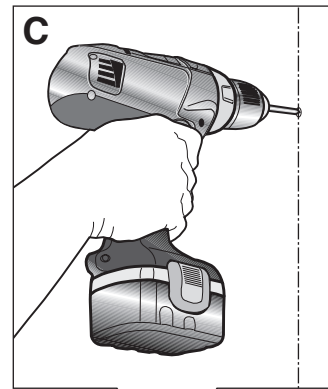
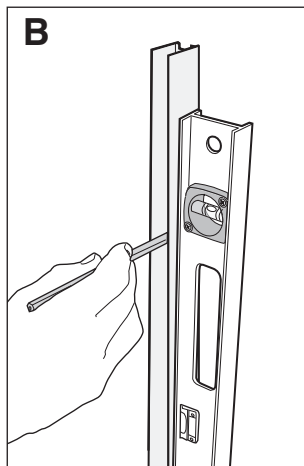
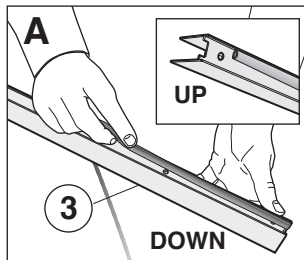
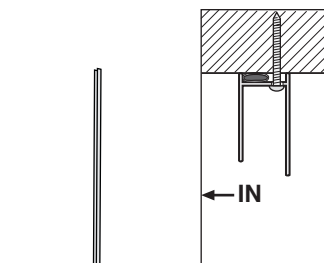
2 SV Kpl Profile/Glass	- 30	- 50
White/Clear	0600080	0600580
Anodised/Clear	0600081	0600081
White/Screen	0600082	0600582
Anodised/Smoke	0600083	0600583
Anodised/Screen	0600085	0600585

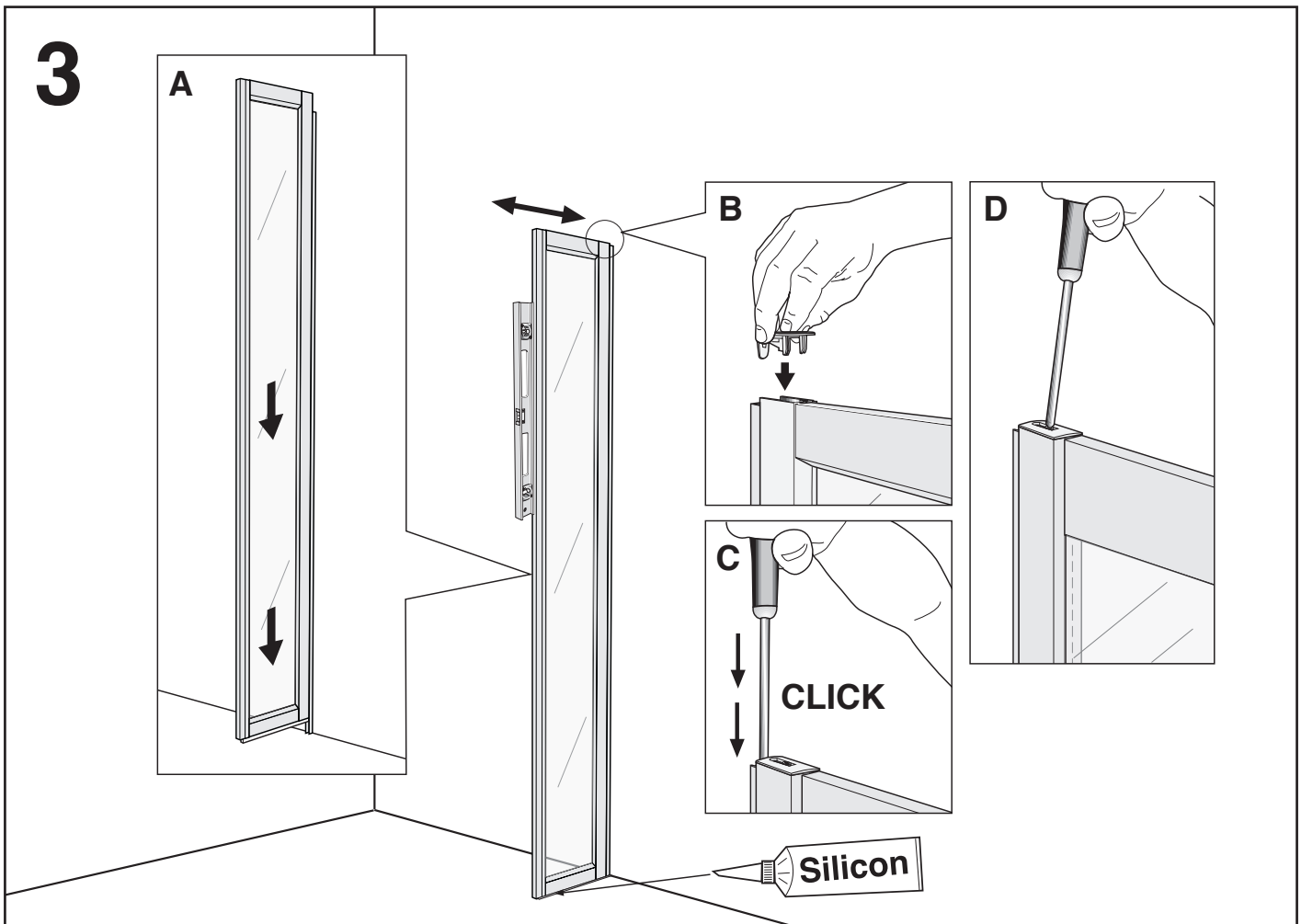
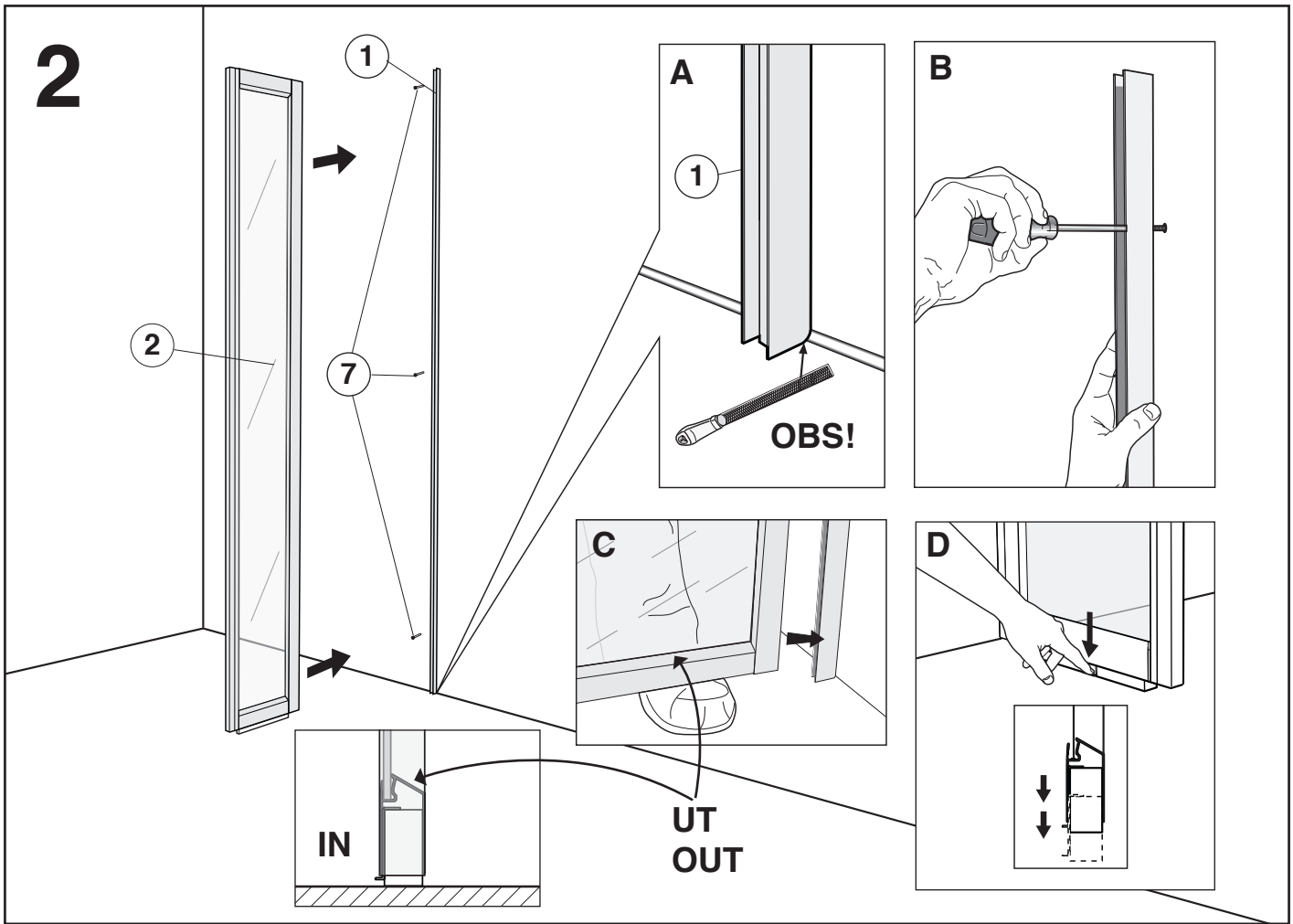
2 SV Kpl Profile/Glass	- 70	- 80	- 90
White/Clear	0601080	0601580	0602080
Anodised/Clear	0601081	0601581	0602081
White/Screen	0601082	0601582	0602082
Anodised/Smoke	0601083	0601583	0602083
Anodised/Screen	0601085	0601585	0602085

-1 Anodised
-2 White



1





SE Goda råd om underhåll

Ifö duschväggar

Dessa Ifö-produkter består av flera olika material. Profilerna är av anodiserad eller pulverlackad aluminium och dörrar är av säkerhetsglas. Trots detta går det mycket bra att rengöra på vanligt sätt.

Gör rent ofta och använd vanliga rengöringsmedel. Undvik att använda stålull eller grön fibersvamp och var försiktig med saltsyra, svavelsyra och kaustiksoda. Lösningssmedel som aceton, förtunningsmedel eller trikloretylen är också skadligt vid rengöring.

Skrapa av duschväggarna och golvet med den medföljande gummiskrapan varje gång du duschat så håller du rent och fräscht. Det är också viktigt att rummet har god ventilation. Använd t.ex. en badrumsfläkt för att förhindra att det bildas kondens och mögelsvamp.

GB A piece of good advice regarding maintenanc

Ifö Shower enclosures

These products from Ifö consist of different material. The profiles are anodized or powder coated and the doors have sections made of toughened safety glass. Even so, it is very easy to clean in an ordinary fashion.

Clean often and use ordinary detergents. Avoid using steel wool or scotch brite products and be careful when using hydrochloric acid, sulfuric acid, and caustic soda. Dissolvents like acetone, diluting agents or trichlorethene are not recommended to use when cleaning.

Scrape of the enclosures and the floor with the scraper, which is standard equipment, each time you have had a shower. This way you keep the enclosure nice and clean. It is also important having proper ventilation. Use e.g. a bathroom fan to prevent condensation and mould fungus.

DK Gode råd til vedligeholdelse

Ifö brusevægge

Til disse Ifö produkter indgår flere forskellige materialer. Hjørnepanelet er af pulverlakeret aluminium og, døre er af sikkerhedsglas. Alligevel er rengøringen meget nem og kan klares med almindelige rengøringsmidler.

Gør ofte rent og benyt almindelige rengøringsmidler. Undgå at bruge ståluld eller grøn fiber-svamp og pas på med saltsyre, svovlsyre og kaustiksoda. Opløsningsmidler som acetone, fortynder eller trikloretylen er også skadelige ved rengøring.

Rens brusevæggene og gulvet med den vinduesskraber som følger med, hver gang du har taget brusebad. Så holder du det hele lækkert og friskt. Det er også vigtigt at rummet er godt ventileret. F.eks. med en baderums-ventilator – så undgår du, at der dannes kondens eller skimmelsvamp.

RU Советы по уходу

Душевые о„аждения Ifö

Эти изделия Ifö из„отовлены из азных матеиалов. Пофили из„отовлены из анодированно„о или эмалиованно„о алюминия, а двети из небью е„ося закаленно„о стекла. И не смотя на всё это, эти детали очень ле„ко мыть.

Мыть часто, используя обыкновенные мою ие седства. Стааться не пользоваться металлическими „убками или подукцией Scotch-Brite и быть внимательным пи использовании соляной кислоты, сеной кислоты и каустической соды. Такие аство ители как ацетон, аствоители каски или тихо этен также мо„ут испотить этот матеиал.

Для поддежания чистоты и свежести каждый аз после пользования душем потиайте душевые о„аждения пила„аю имся в комплекте езиновым скебком. Особо важна также хоошая вентиляция в поме ении. Для избежания появления конденсата и плесневых „ибков снабдите душевое поме ение вентиляционным устойством.

NO Gode råd til godt vedlikehold

Ifö dusjvegger

Disse Ifö-produkter består av flere ulike materialer. Profiler er av natureloksert eller pulverlakkert aluminium og dører er av herdet sikkerhetsglass. Dusjen rengjøres på vanlig måte.

Gjør rent ofte og bruk vanlige rengjøringsmidler. Unngå bruk av stålull og grønn fiber-svamp da dette kan ripe profilene. Unngå bruk av saltsyre, svovelsyre og kaustisk soda. Løsemidler som aceton eller trikloretylen er også skadelig ved rengjøring.

Rens dusjveggen med den nalen som følger med, hver gang du har dusjet. Da holder dusjveggen seg ren og pen. Sørg for god ventilasjon i rommet. Bruk f.eks. en baderomsvifte for å hindre at det dannes kondens eller muggsopp.

EE Häid niuandeid hoolduseks

Ifö duõiseinad

Need Ifö tooted koosnevad mitmest erinevast materjalist. Raamid on anodeeritud vii pulbervärvitud alumiiniumist ja ukсед turvaklaasist. Sellest hoolimata saab neid väga hästi tavalisel viisil puhastada.

Puhastage seinu tihti, kasutades selleks harilikke puhastusvahendeid. Ärge hiiiruge neid terasnuustiku ega karedapinnalise käsnaga ning olge ettevaatlik soolhappe, väävelhappe ja seebikivi kasutamiseega. Ka lahustid, nagu näiteks atsetoon, vedeldi vii triklooretüleen, on puhastamiseks kahjulikud.

Timmake duõiseinad ja pirand pärast duõi igakordset kasutamist kaasasoleva kummikaabitsaga kuivaks, nii hoiate ruumi puhta ja korras. Samuti on oluline, et ruumis oleks hea ventilatsioon. Kasutage vannitoas näiteks ventilaatorit, et takistada kondensatsioonivee ja hallitusseene tekkimist.

LT

Priežiros patarimai

Ifõ dušo sienelės

Šie Ifõ gaminiai yra pagaminti iš kitokių medžiagų.

Profiliai yra anodinti arba padengti milteliais, o durų dalys yra pagamintos iš grdinto saugaus stiklo. Nepaisant to, juos labai lengva valyti įprastiniu bdu.

Dažnai valykite ir naudokite paprastas valymo priemones.

Nenaudokite vielinių gremžtukų arba gramdymo šluosčių, ir būkite atsargūs naudodami druskos rūgštį, sieros rūgštį ir kaustinę sodą. Valymo metu nerekomenduojama naudoti tokius tirpiklius kaip acetonas, skiedikliai arba trichloretenas.

Po kiekvieno dušo grandykite sienelės ir grindis su gremžtuku, kuris įeina į komplektą. Tai leis jums išlaikyti sienelės gražiomis ir švariomis. Tai pat svarbu tinkamai vėdinti dušo kabiną. Siekiant išvengti kondensacijos ir grybelio atsiradimo dušo kabinoje naudokite, pvz., vonios feną.

LV

Apkopes padomi

Ifõ dušas sienas

Šie Ifõ izstrādājumi izgatavoti dažādiem materiāliem. Proļi ir izgatavoti no anodēta vai emaljēta alumīnija un durvis no neplīstoša stikla. Taču neskatoties uz to, šīs detaļas ir vienkārši tīrīt.

Tīriet bieži, izmantojot parastos tīrīšanas līdzekļus. Izvairieties izmantot metāla šķiedru vai zaļo šķiedru skļus un uzmanieties, lietojot sālskābi, sērskābi un kaustisko sodu. Tādi šķīdinātāji kā acetons, krāsu šķīdinātāji vai trihloritēns arī var sabojāt šos materiālus.

Lai uzturētu tīrību un svaigumu katru reizi pēc dušas lietošanas notīriet dušas sienas ar komplektā pievieno gumijas skrāpi. Svarīga ir arī laba ventilācija telpā. Lai novērstu kondensāta un pelējuma sēnītes rašanos, dušas telpu aprikojiet ar ventilācijas iekārtu.



SE/För enkel tillgång till reservdelar, spara anvisningen!
DK/Gem vejledningen, hvis du senere skulle få brug for reservedele!
NO/For enkel tilgang til reservedeler, ta vare på bruksanvisningen!
GB/For simple access to spare parts, save these instructions!
EE/Varuosade hankimise lihtsustamiseks hoidke see juhend alles!
LT/Kad būtų lengviau gauti atsarginių dalių, išsaugokite šią instrukciją!
LV/Saglabājiet šo instrukciju, lai varētu viegli piekļūt rezerves daļām!
RU/Сохраните инструкцию, чтобы было легче найти запасные части

Ifõ

Huvudkontor och tillverkning: Ifõ Sanitär AB, S-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com
Tillverkning: Ifõ Sanitär AB, S-375 85 Mörrum, 0456-480 00
Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80,
Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20
Norge: Ifø Sanitær A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04

Ifö Space 2000

18-07

SPVR / SPVK / SPNR / SPNK

SE Duschvägg

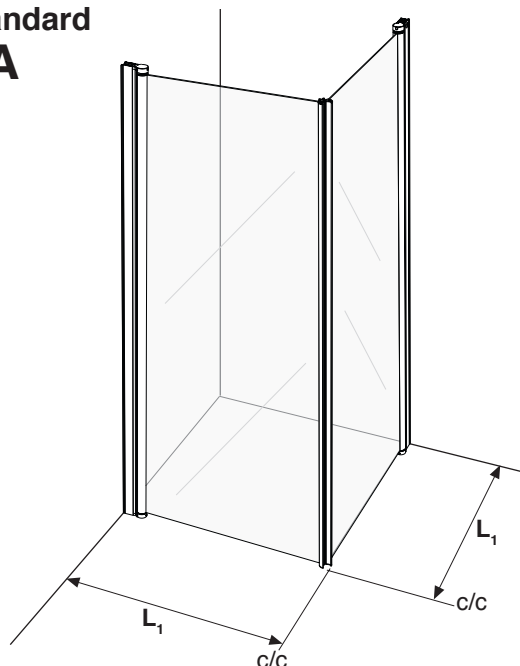
DK Brusevæg

NO Dusjvegg

GB Shower enclosures

Standard

A



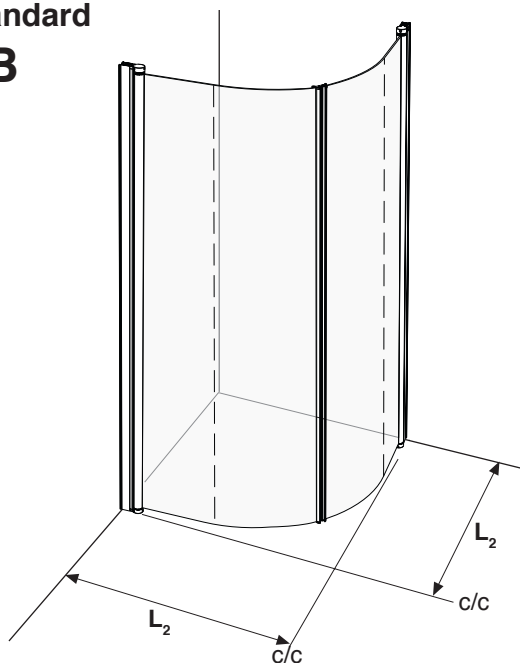
MODELL

STL	SPVR	SPVK	SPNR	SPNK	L ₁
500	0564080	0564084	0564090	0564094	480
550	0564580	0564584	0564590	0564594	530
600	0565080	0565084	0565090	0565094	580
650	0565580	0565584	0565590	0565594	630
700	0566080	0566084	0566090	0566094	680
750	0566580	0566584	0566590	0566594	730
800	0567080	0567084	0567090	0567094	780
850	0567580	0567584	0567590	0567594	830
900	0568080	0568084	0568090	0568094	880
950	0568580	0568584	0568590	0568594	930
1000	0569080	0569084	0569090	0569094	980

Justermån/Justeringsmål/Adjustment: L₁ ± 10 mm

Standard

B



MODELL

STL	SBVR	SBVK	SBNR	SBNK	L ₂
800				0574594	780
900	0563580	0563584	0563590	0563594	880

Justermån/Justeringsmål/Adjustment: L₂ ± 10 mm

SE

Ovanstående tabellmått L1 och L2 är avsättningsmått för vägg-profilernas c/c-mått. Duschplatsens maximala yttermått fås genom att lägga till 20 mm till avsättningsmått.

DK

Ovenstående måltabeller L1 og L2 er afsætningsmål fra vægprofilernes c/c mål. Brusepladsens maksimale yder- mål fås ved at lægge 20 mm til afsætningsmål.

NO

Ovenstående tabellmål L1 og L2 er avsetningsmålene for veggprofilenes c/c- mål. Dusjpladsens maksimale yttermål får du ved å legge til 20 mm på avsetningsmålne.

GB

Above table dimensions L1 and L2 are the c/c measure of the wall profiles. The outer dimensions of the shower area are given by adding 20 mm to L1 or L2.

SE Innan du börjar!

- Läs igenom denna text!
- Välj ut rätt duschväggskombination på sida 1. Bestäm avsättningsmått för väggprofilerna L1, L2. Dessa mått räknas från väggprofilens centrum.
- Modellerna A och B kan monteras med 2 dörrar rörliga eller med en fast vägg och en rörlig dörr.
OBS! Fast del kräver tillbehör, stag TRS(N) 0571080(81).
- Ställ alltid ett icke monterat glas på ett mjukt underlag.
- Denna monteringsbeskrivning gäller EN sida, plan eller bockad. Upprepa momenten vid monteringen av andra sidan.

DK Inden du begynder!

- Læs denne tekst igennem!
- Udvælg den riktige brusevægskombination på side 1. Bestem afsætningsmålene for vægprofilene L1, L2. Disse mål regnes fra vægprofilens centrum.
- Modellerne A og B kan monteres med 2 stk. bevægelige døre eller med en fast væg og en bevægelig dør.
OBSERVER! For fast væg må støttestang og gulvfæste TRS(N) 0571080(81) bruges.
- Placer altid et ikke monteret glas på et blødt underlag.
- Denne monteringsanvisning gælder for EN side, lige eller buet. Gentag denne ved monteringen af den anden side.

NO Før du begynner!

- Les denne teksten nøye.
- Valg av riktig dusjkombinasjon gjør du på side 1. Bestem avsetningsmålene for veggprofilene L1, L2. Disse målene er til senter veggprofil.
- Modellene A og B kan monteres som 2 bevegelige dører, eller som en fast vegg og bevegelig dør.
OBS! Ved bruk av fast vegg må stag, TRS (N) 0571080 (81), benyttes.
- Sett aldri glasset direkte mot gulvet, men på et mykt underlag.
- Denne monteringsanvisningen gjelder EN vegg, rett eller buet. Monteringsmomentene finner du på side 4-7.

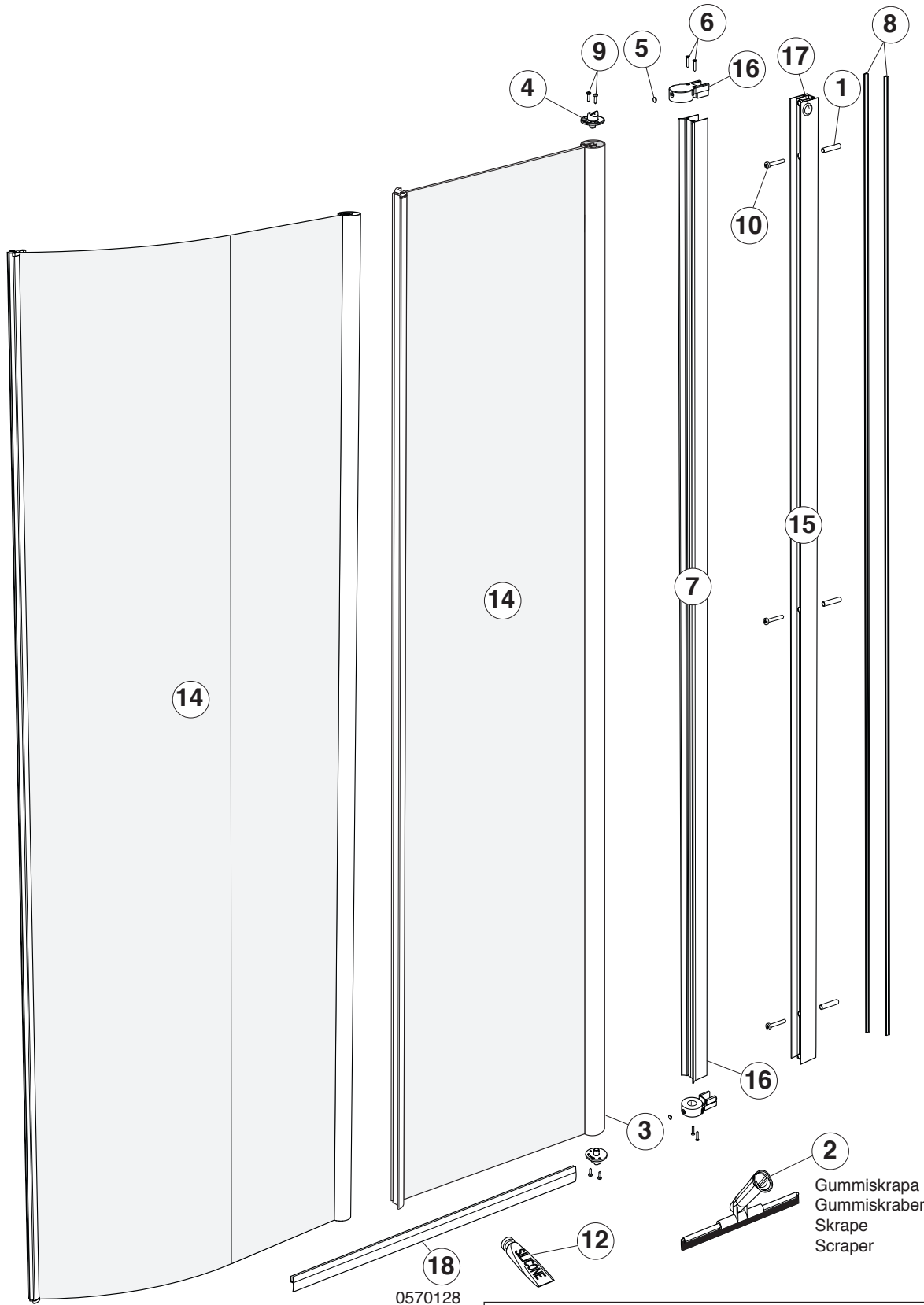
GB Before you start !

- Read through this text!
- Choose the correct shower enclosure combination on page 1 and determine the measure for the wall profiles L1 or L2. These measures are calculated from the center of the wall profile.
- The A and B models are possible to install as 2 swing doors or 1 fixed wall and 1 swing door.
Note! The fixed wall requires accessories, stay TRS(N) 0571080 (81).
- Always position a non-installed glass part onto something soft.
- This mounting instruction is valid for one side, straight or curved. Repeat the steps when installing the second side.

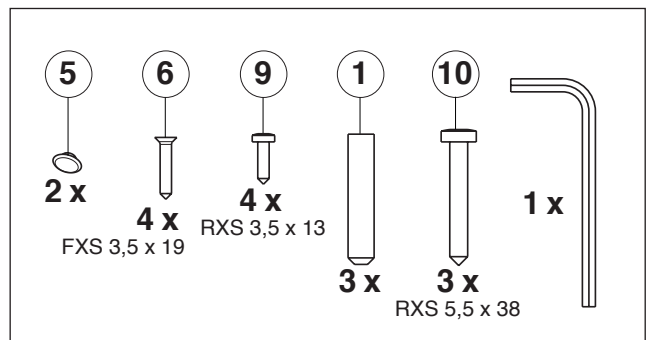
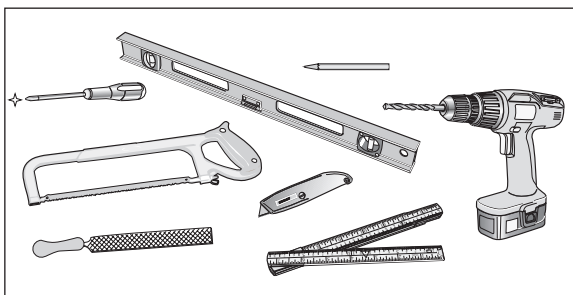
Reservdelar / Reservedele / Reservdeler/Spare Parts

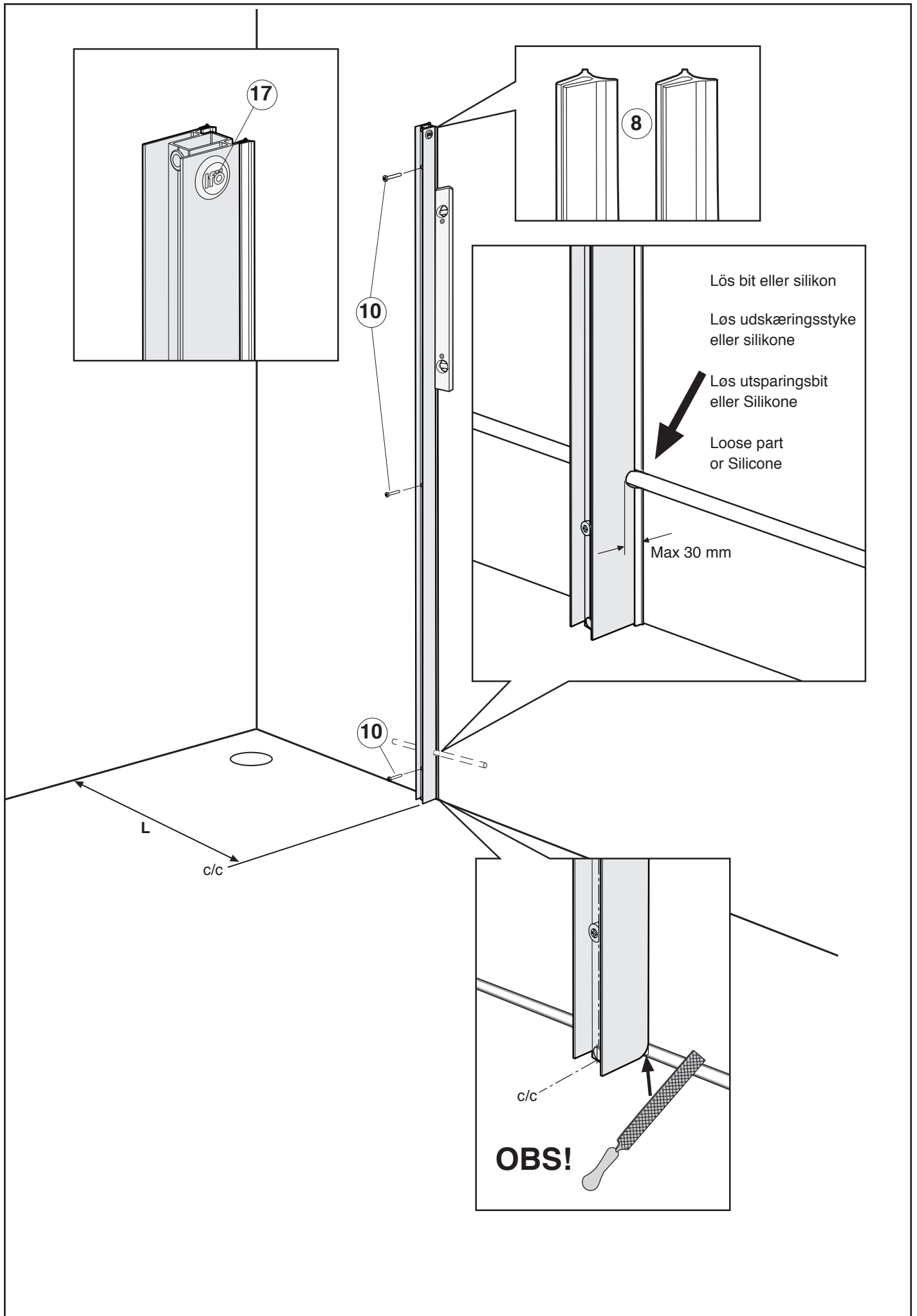
SBVR / SBVK / SPVR / SPVK

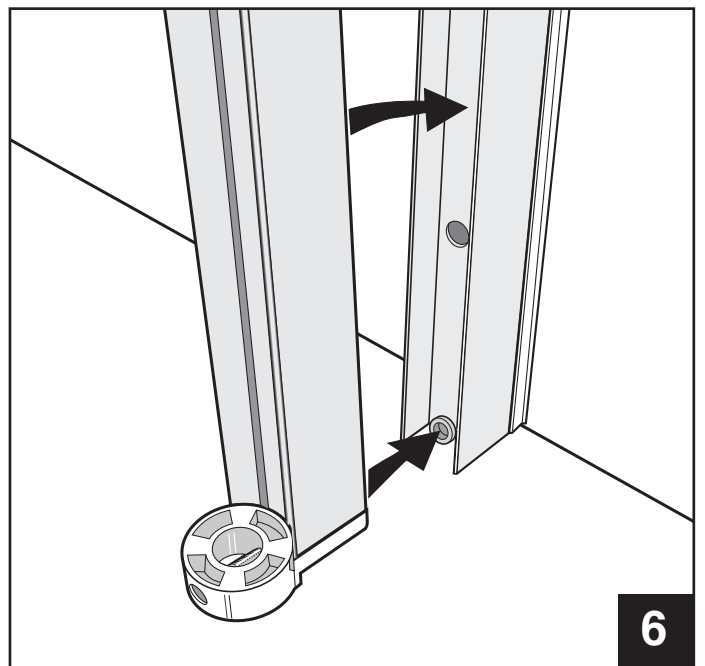
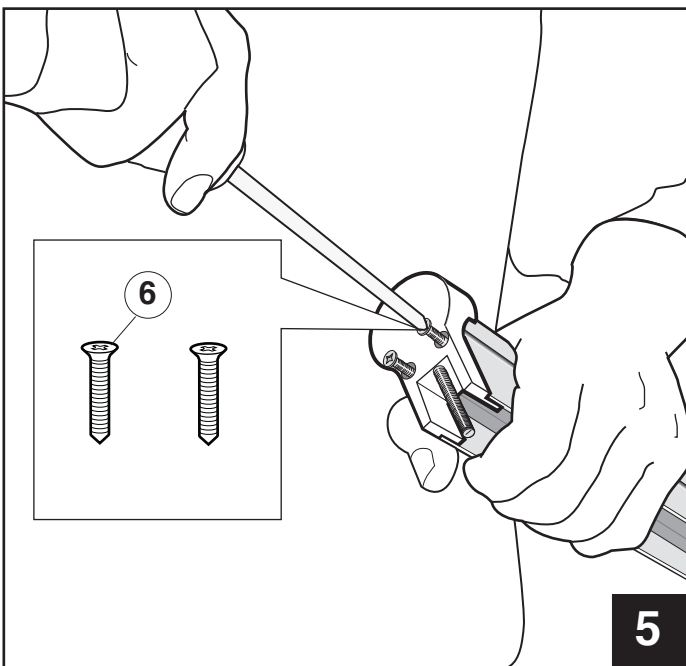
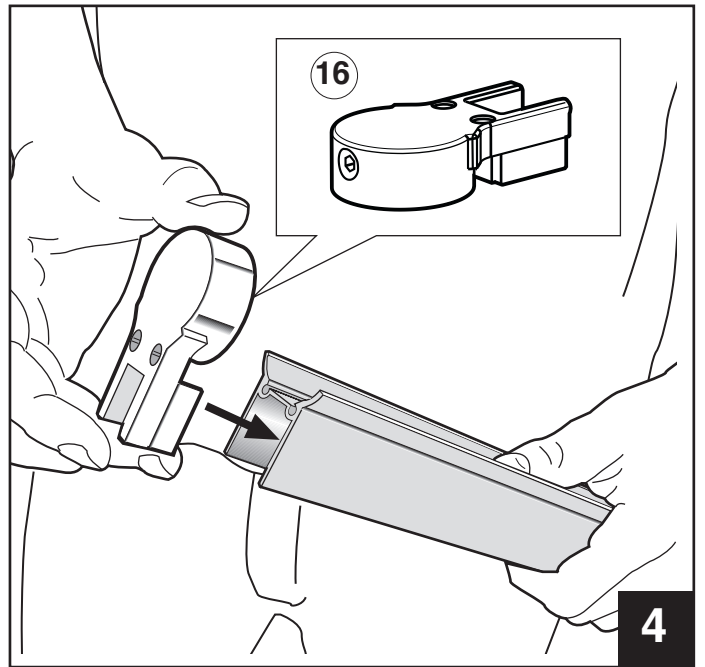
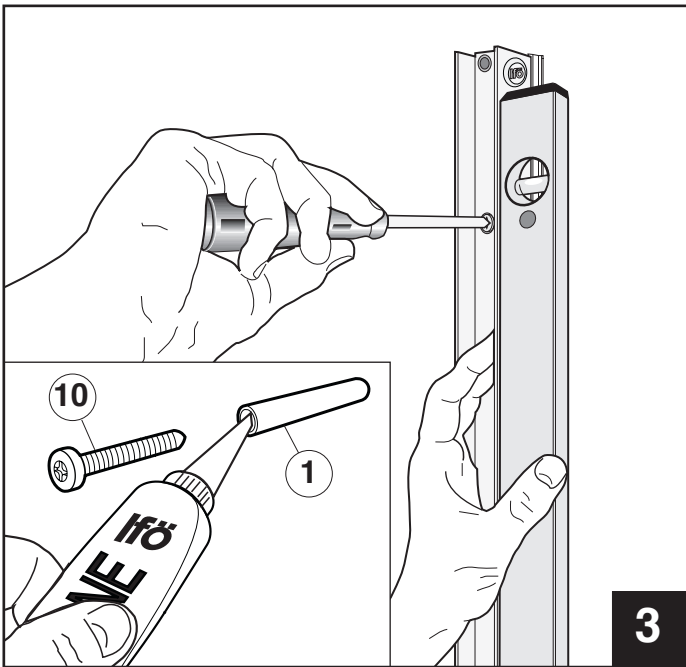
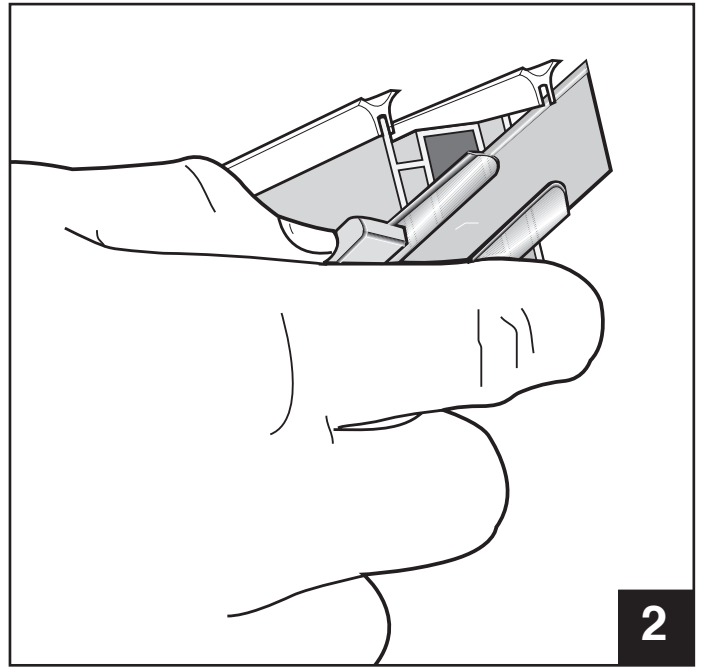
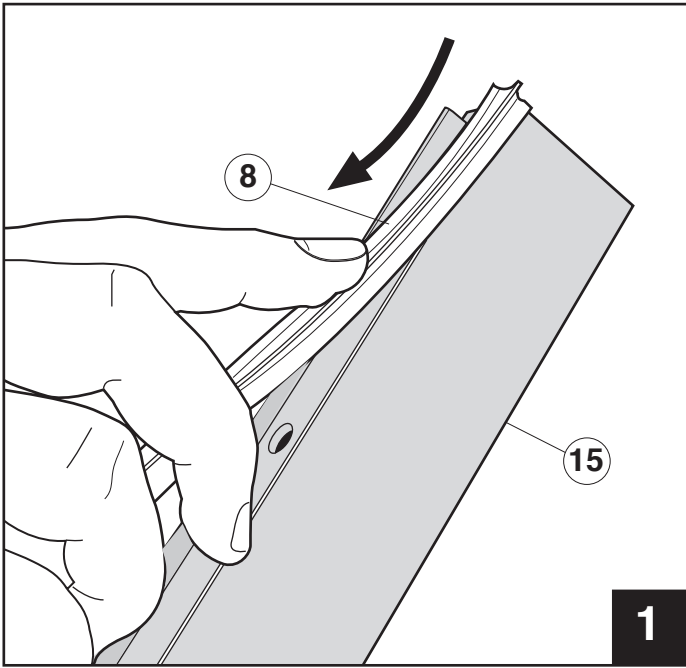
15	0563832	Väggprofil kpl, Vit / Vægprofil komplett / Komplett veggprofil / Wall profile compl, White
	0563831	Väggprofil kpl, Grå / Vægprofil komplett / Komplett veggprofil / Wall profile compl, Grey
7	0563902	Vertikalprofil, Vit / Vertikal profil / Vertikalprofil / Vertical profile, White
	0563901	Vertikalprofil, Grå / Vertikal profil / Vertikalprofil / Vertical profile, Grey
16	0567932	Ändlock kpl, Vit / Endestykke komplett / Komplett endestykke / End cap compl, White
	0567931	Ändlock kpl, Grå / Endestykke komplett / Komplett endestykke / End cap compl, Grey
8	0529221	Tätningsslist, Vit / Tætningssliste / Tetningslist / Sealing strip, White
	0529225	Tätningsslist, Grå / Tætningssliste / Tetningslist / Sealing strip, Grey
	0571230	Monteringssats Space 2000, Vit / Monteringssett / Monteringssett / Mounting kit, White
	0571231	Monteringssats Space 2000, Grå / Monteringssett / Monteringssett / Mounting kit, Grey

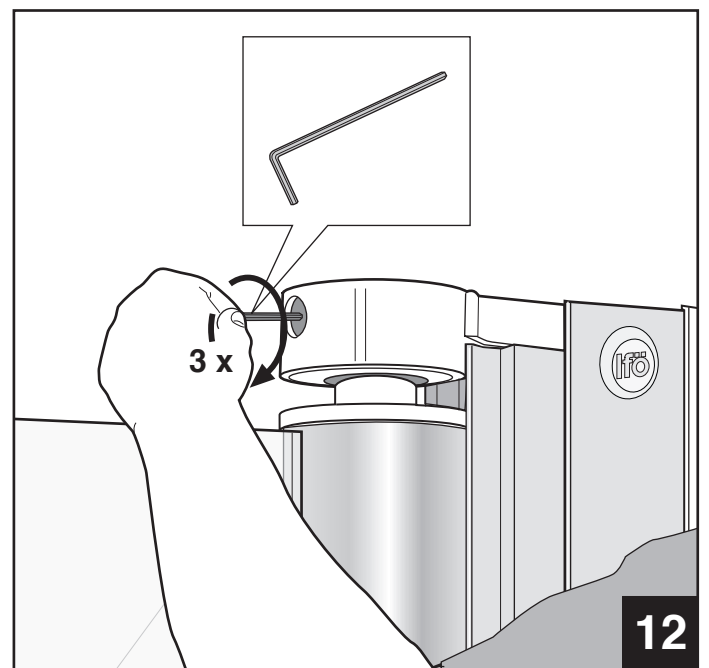
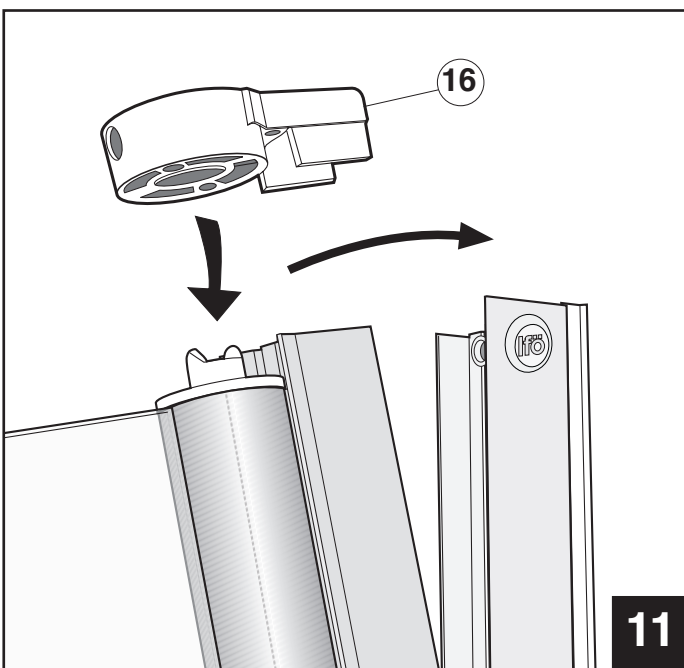
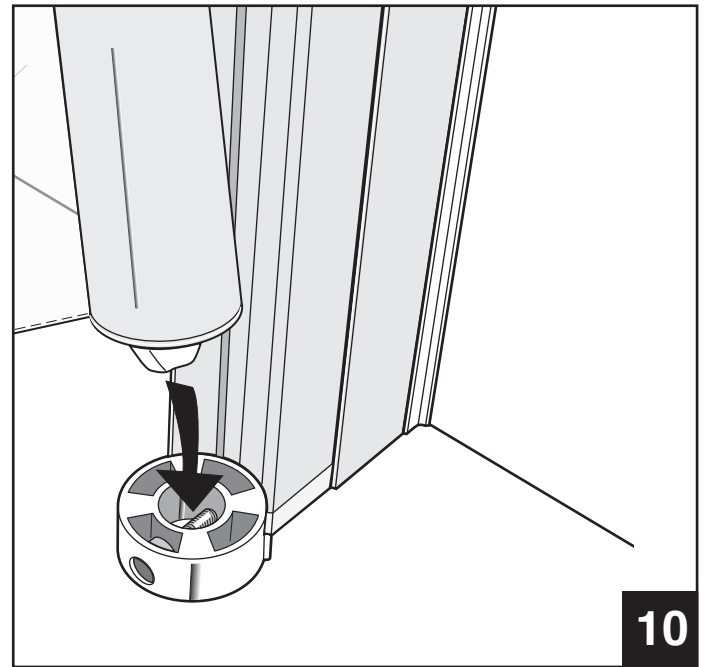
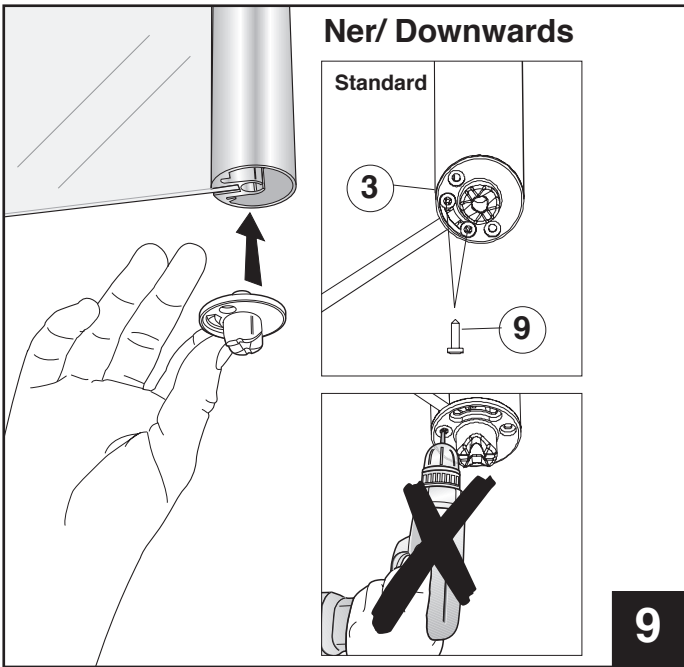
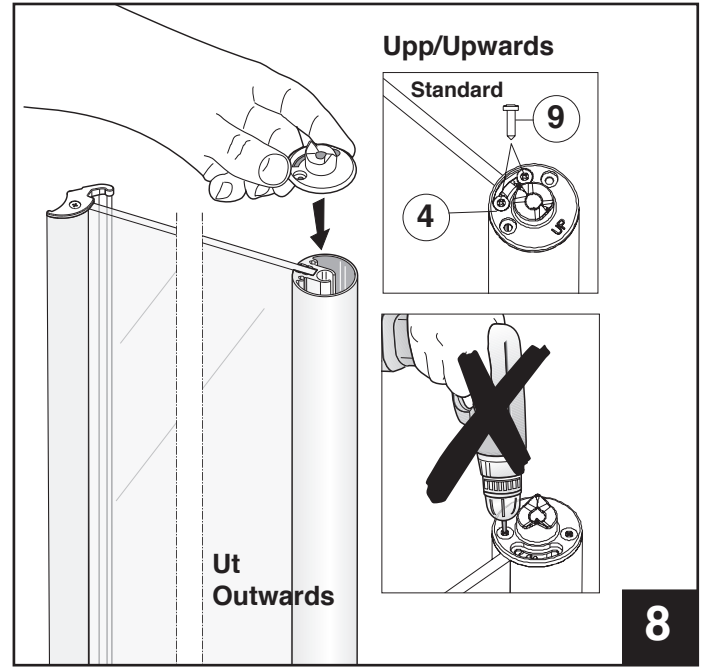
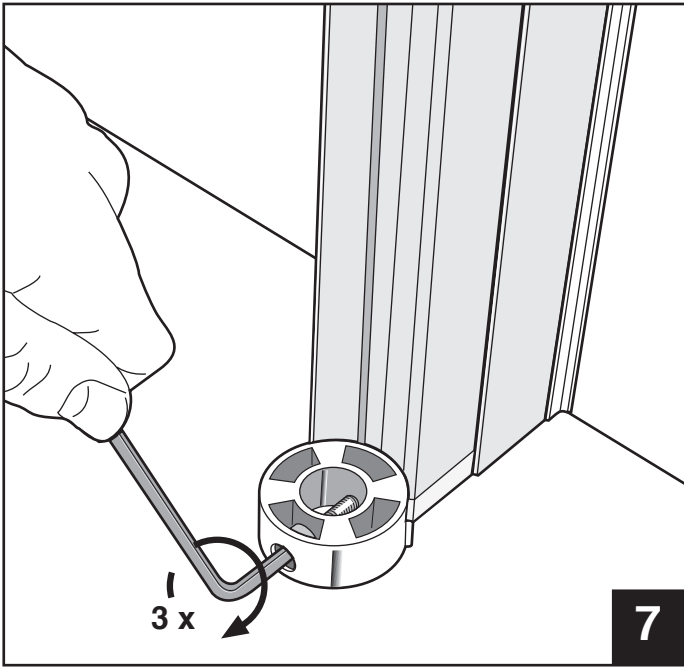


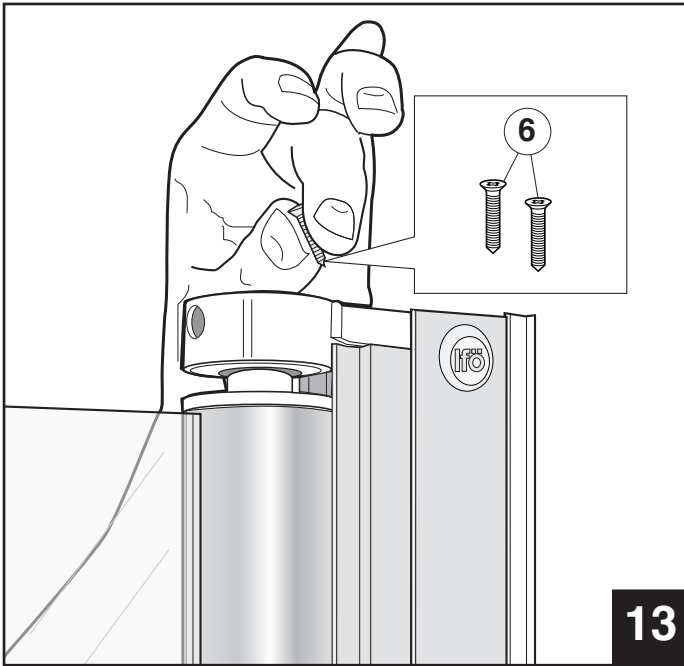
2
 Gummiskrapa
 Gummiskraber
 Skrape
 Scraper



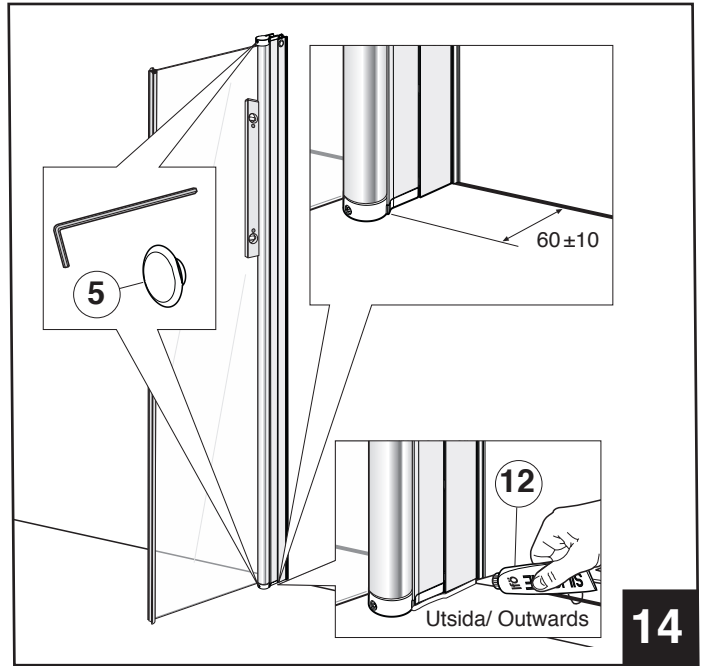




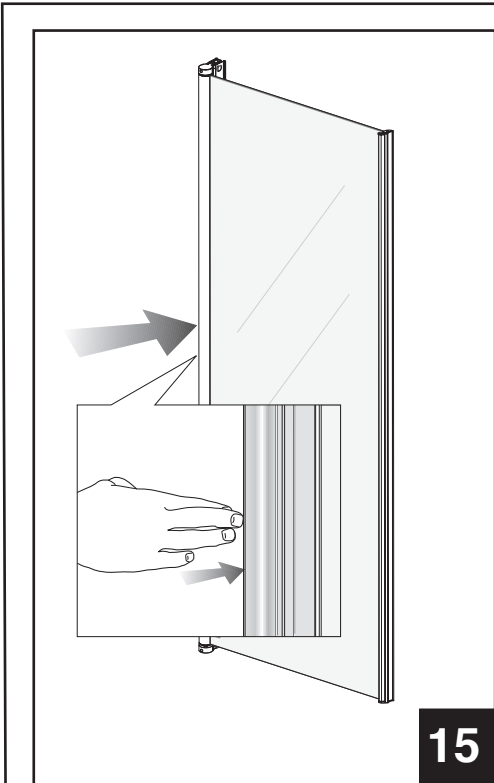




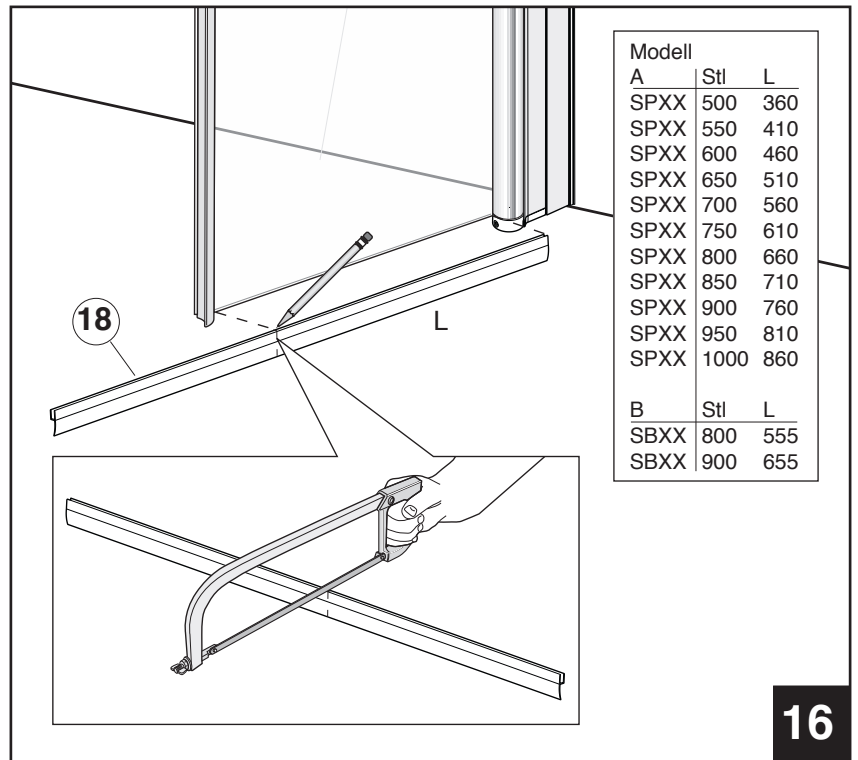
13



14

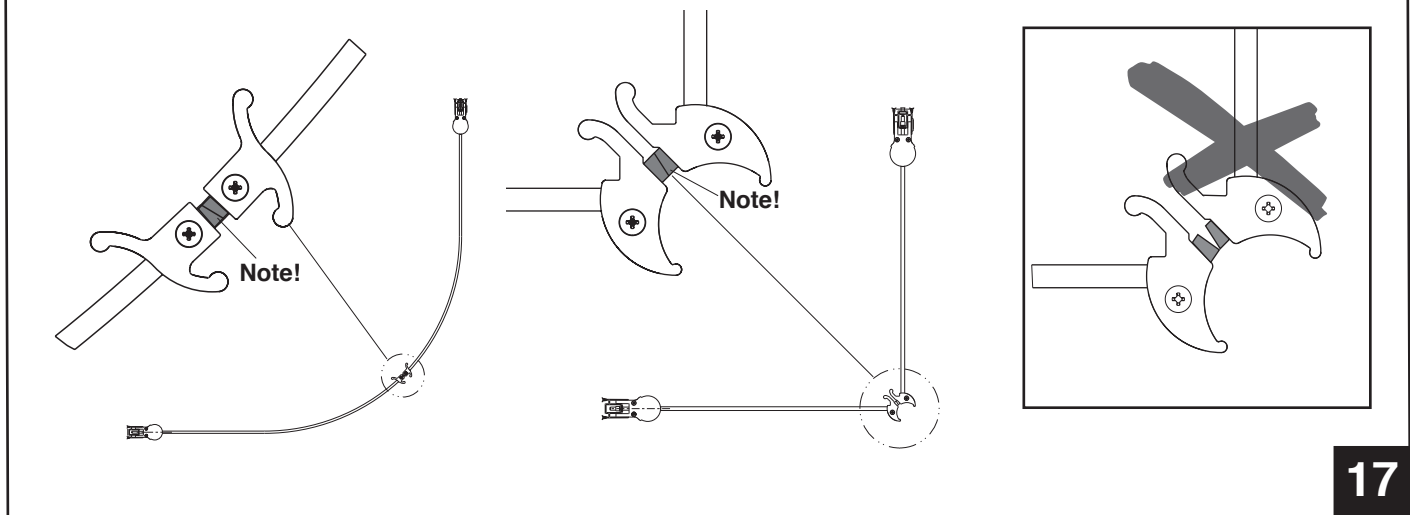


15



16

Modell		
A	Stl	L
SPXX	500	360
SPXX	550	410
SPXX	600	460
SPXX	650	510
SPXX	700	560
SPXX	750	610
SPXX	800	660
SPXX	850	710
SPXX	900	760
SPXX	950	810
SPXX	1000	860
B		
	Stl	L
SBXX	800	555
SBXX	900	655



17

SE / Goda råd om underhåll

Ifö duschväggar

Dessa Ifö-produkter består av flera olika material. Profilerna är av anodiserad eller pulverlackad aluminium och dörrar är av säkerhetsglas. Trots detta går det mycket bra att rengöra på vanligt sätt.

Gör rent ofta och använd vanliga rengöringsmedel. Undvik att använda stålull eller grön fibersvamp och var försiktig med saltsyra, svovelsyra och kaustiksoda. Lösningssmedel som aceton, förtunningsmedel eller trikloretylen är också skadligt vid rengöring.

Skrapa av duschväggarna och golvet med den medföljande gummiskrapan varje gång du duschat så håller du rent och fräscht. Det är också viktigt att rummet har god ventilation. Använd t.ex. en badrumsfläkt för att förhindra att det bildas kondens och mögelsvamp.

NO / Gode råd til godt vedlikehold

Ifö dusjvegger

Disse Ifö-produkter består av flere ulike materialer. Profiler er av natureloksert eller pulverlakkert aluminium og dører er av herdet sikkerhetsglass. Dusjen rengjøres på vanlig måte.

Gjør rent ofte og bruk vanlige rengjøringsmidler. Unngå bruk av stålull og grønn fibersvamp da dette kan ripe profilene. Unngå bruk av saltsyre, svovelsyre og kaustisk soda. Løsemidler som aceton eller trikloretylen er også skadelig ved rengjøring.

Rens dusjveggen med den nalen som følger med, hver gang du har dusjet. Da holder dusjveggen seg ren og pen. Sørg for god ventilasjon i rommet. Bruk f. eks. en baderomsvifte for å hindre at det dannes kondens eller muggsopp.

DK / Gode råd til vedligeholdelse

Ifö brusevægge

Til disse Ifö produkter indgår flere forskellige materialer. Hjørnepanelet er af pulverlakeret aluminium og, døre er af sikkerhedsglas. Alligevel er rengøringen meget nem og kan klares med almindelige rengøringsmidler.

Gør ofte rent og benyt almindelige rengøringsmidler. Undgå at bruge ståluld eller grøn fibersvamp og pas på med saltsyre, svovlsyre og kaustiksoda. Opløsningsmidler som acetone, fortynder eller triklorætylen er også skadelige ved rengøring.

Rens brusevæggene og gulvet med den vinduesskraber som følger med, hver gang du har taget brusbad. Så holder du det hele lækkert og friskt. Det er også vigtigt at rummet er godt ventileret. F.eks. med en baderumsventilator – så undgår du, at der dannes kondens eller skimmelsvamp.

GB / A piece of good advice regarding maintenance

Ifö Shower enclosures

These products from Ifö consist of different material. The profiles are anodized or powder coated and the doors have sections made of toughened safety glass. Even so, it is very easy to clean in an ordinary fashion.

Clean often and use ordinary detergents. Avoid using steel wool or scotch brite products and be careful when using hydrochloric acid, sulfuric acid, and caustic soda. Dissolvents like acetone, diluting agents or trichlorethene are not recommended to use when cleaning.

Scrape of the enclosures and the floor with the scraper, which is standard equipment, each time you have had a shower. This way you keep the enclosure nice and clean. It is also important having proper ventilation. Use e.g. a bathroom fan to prevent condensation and mould fungus.



SE/För enkel tillgång till reservdelar, spara anvisningen!

DK/Gem vejledningen, hvis du senere skulle få brug for reservedele!

NO/For enkel tilgang til reservedeler, ta vare på bruksanvisningen!

GB/For simple access to spare parts, save these instructions!

EE/Varuosade hankimise lihtsustamiseks hoidke see juhend alles!

LT/Kad būtų lengviau gauti atsarginių dalių, išsaugokite šią instrukciją!

LV/Saglabājiet šo instrukciju, lai varētu viegli piekļūt rezerves daļām!

RU/Сохраните инструкцию, чтобы было легче найти запасные части

Ifö

Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, S-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com

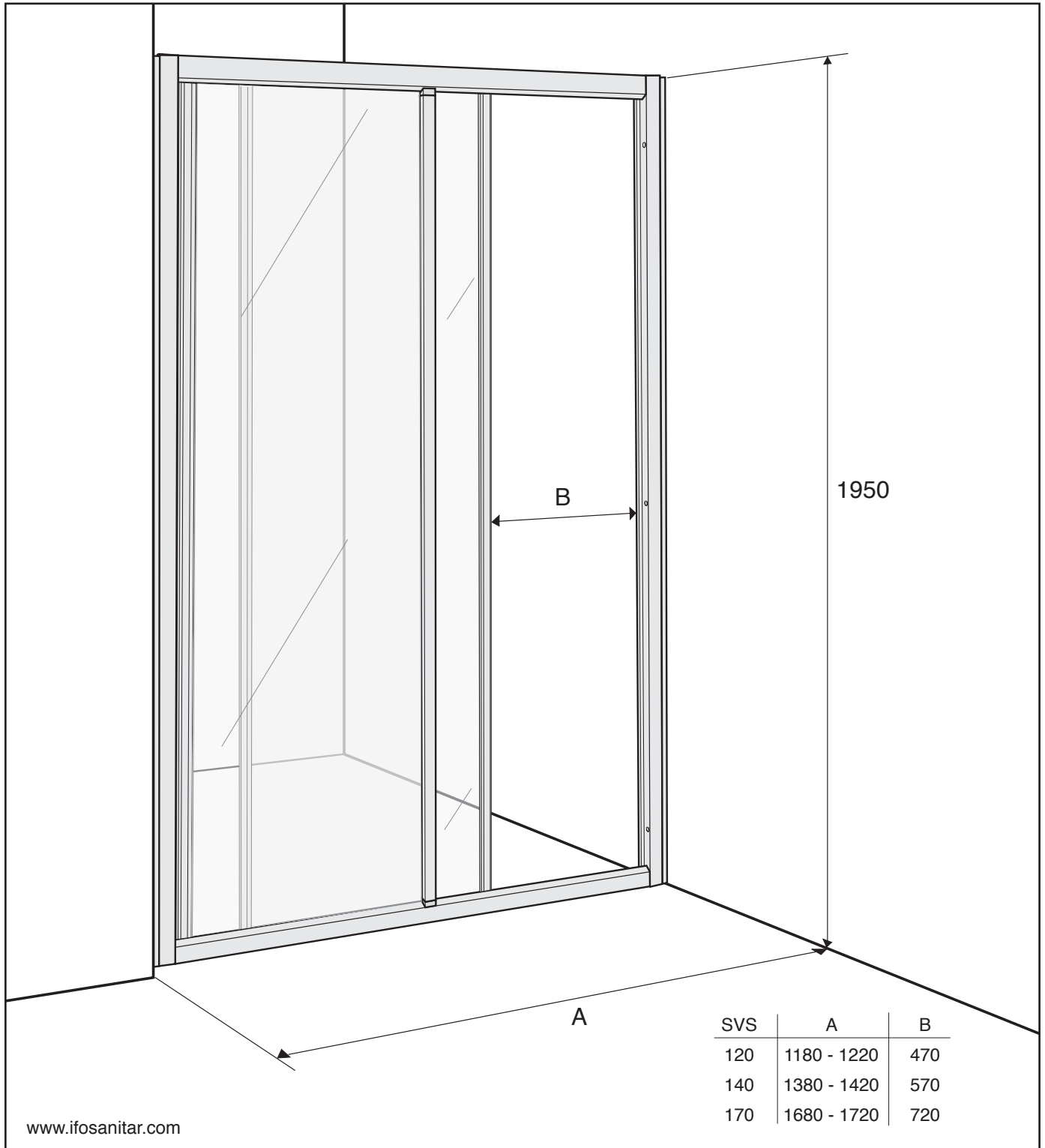
Tillverkning: Ifö Sanitär AB, S-375 85 Mörrum, 0456-480 00

Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80,
Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20

Norge: Ifø Sanitær A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04

SVS 120, 140, 170

- (SE) Duschvägg (DK) Brusevæg (NO) Dusjvegg (GB) Shower enclosures
 (RU) Душевое ограждение (EE) Duõisein (LV) Dušas siena
 (LT) Dušo kabinos sienelės



SE Hårdat säkerhetsglas – för kundens säkerhet

För att användaren ska ha en så säker och trygg duschmiljö som möjligt, är IFÖ duschväggar och duschkabiner utrustade med säkerhetsglas, = ESG (enl. DIN 1249) av högsta kvalitet. Glasets har mycket hög hållfasthet för att tåla påfrestningar det kan utsättas för i badrummet.

Viktigt att tänka på vid MONTERING av hårdat säkerhetsglas:

1. Skadade glas får under inga omständigheter monteras, eftersom säkerhetsfunktionen bygger på att glasets är 100 % intakt vid inmonteringen. Kontrollera därför att varje glas är i oskadat skick innan detta monteras. Kontrollera hörnen extra noga!
2. Skydda alltid glaskanterna mot skador och slag under monteringsarbetet. Se till att glasets och i synnerhet dess kanter och hörn inte stöter emot ståldetaljer, murverk, kakel, klinkers eller andra hårda ytor vid montering och användning.
3. Ställ aldrig ett glas på ett hörn.
4. Montören skall tillse att samtliga dörrar har fri gång samt att hjul och styrkrokar löper i rätt spår.

Tips:

- Förvara glasets i förpackningen ända tills det skall monteras in. Se efter i monteringsanvisningen hur glasets skall ställas då det tas ut ur förpackningen.
- Ställ aldrig glasets på kakelplattor, klinkers eller liknande hårda underlag!

DK Hærdet sikkerhedsglas – for kundens sikkerhed

For at kunden skal have et så sikkert og trygt brusemiljø som muligt, er Ifø brusevægge og brusekabiner fremstillet af højeste kvalitets sikkerhedsglas = ESG (i henhold til DIN 1249) Glasets har meget høj holdbarhed for at kunne tåle de normale stød og slag som det kan udsættes for i et baderum.

! Viktigt at tænke på ved montering af hærdet sikkerhedsglas:

1. Glas som har skader må under ingen omstændigheder monteras, eftersom sikkerhedsfunktion bygger på at glasets er 100% intakt ved monteringen. Kontroller derfor at glasets er ubeskadiget inden monteringen. Kontroller ekstra nøje hjørnerne.
2. Beskyt altid glaskanterne mod slag og stød under monteringsarbejdet. Vær opmærksom på, at glasets og i særdeleshed dets kanter og hjørner ikke stødes mod ståldetaljer, murværk, fliser eller andre hårde overflader ved monteringen og anvendelsen.
3. Stil aldrig glasets på et hjørne.
4. Montøren skal sørge for, at døren kan køre frit, samt at hjul og styrkroge løber frit i profilsporene.

Tips:

- Opbevar glasets i indpakningen indtil det skal monteras.
- Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal stilles når det tages ud af emballagen.
- Stil aldrig glasets på beton, fliser eller lignende hårde underlag.

NO Herdet sikkerhetsglass – for kundens sikkerhet

For at du som bruker skal ha et så sikkert og trygt dusjmiljø som mulig, er IFÖ dusjvegger og dusjkabinett utrustet med herdet sikkerhetsglass, = ESG (iht. DIN 1249) av høyeste kvalitet. Glasets har meget høy styrke for å tåle de påkjenninger det kan utsettes for i baderommet.

Viktig å tenke på ved MONTERING av herdet sikkerhetsglass:

1. Skadet glass må under ingen omstendigheter monteres ettersom sikkerhetsfunksjonen bygger på at glasets er 100 % inntakt ved montering. Kontroller derfor at hvert glass er i uskadet tilstand før det monteres. Kontroller hjørnene ekstra nøye!
2. Beskytt alltid glasskantene mot skader og slag under monteringsarbeidet. Se til at glasets og spesielt kantene og hjørnene ikke støter imot ståldetaljer, murverk, vegg- og gulvfliser, eller andre harde flater ved montering og bruk.
3. Sett aldri et glass på glassets hjørnekant.
4. Montøren skal sjekke at samtlige dører har fri hjulgang samt at hjul og styrkrokar løper i rett spor.

Tips:

- Oppbevar glasets i forpakningen helt til det skal monteras. Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal behandles når det tas ut av forpakningen.
- Sett aldri glasets direkte ned på gulvflisene eller lignende harde underlag!

OBS!

Skulle glasets skadas måste det bytas ut!

OBS !

Er glasets skadet skal det byttes

OBS!

Skulle glasets bli skadet skal det skiftes ut!

GB Toughened safety glass –
for the safety of the
customer

For the user to have a shower environment that is as safe and secure as possible, IFÖ shower walls and shower cabinets are equipped with safety glass, = ESG (according to DIN 1249) of the highest quality. The glass is very strong in order to resist the stress it can be subjected to in the bathroom.

Important to remember when ASSEMBLING toughened safety glass:

1. Under no circumstance may damaged glass be installed, as the safety function is based on the glass being 100% intact when assembled. Therefore check that every glass panel is in undamaged condition before being assembled.
Check the corners extra carefully!
2. Always protect the edges of the glass against damage and blows during assembly work.
Make sure that the glass, and especiall the edges and corners, does not hit steel items, brickwork, tiles, clinkers or other hard surfaces during assembling and use.
3. Never stand the glass panel on its corners.
4. The installer shall ensure that all doors have free motion and that wheels and guiding hooks go in the correct groove.

Tip:

- Keep the glass in its package until it is to be assembled.
Note from the assembly instructions how the glass should be positioned after it has been taken out of the package.

RU Закаленное защитное
стекло — для
безопасности покупателя

Для того, чтобы пользователь мог иметь, по возможности, наиболее надежную и безопасную душевую среду, душевые стенки и кабины IFO снабжаются защитным стеклом высшего качества - ESG (enl. DIN 1249). Стекло обладает высокой прочностью, позволяющей выдерживать напряжение, которому может подвергаться ванная комната.

При монтаже закаленного стекла важно помнить:

1. Поврежденное стекло ни в коем случае не может быть установлено, т.к. защитная функция основывается на том, что стекло на 100% является качественным и готовым к установке.
Поэтому перед монтажом проконтролируйте, чтобы каждое стекло было целым и неповрежденным. Особенно тщательно проверьте углы!
2. Оберегайте края стекла от повреждений и ударов во время монтажных работ.
3. Никогда не ставьте стекло в угол.
4. Монтер должен проследить, чтобы все двери свободно выдвигались, а колесо и рычаги (крючки управления) шли по правильной колее.

Советы:

- Храните стекло в упаковке вплоть до монтажа. Прочитайте в руководстве по монтажу, как стекло должно устанавливаться после того, как его достали из упаковки.
- Никогда не ставьте стекло на кафельную плитку, клинкер (кирпич) или похожую твердую поверхность.

EE Karastatud turvaklaas
– kliendi turvalisuseks

Et kasutajal oleks duši all käia võimalikult kindel ja turvaline, on IFÖ dušiseinad ja dušikabiinid varustatud kõrgeimast kvaliteedist turvaklaasiga ESG (vastav standardile DIN 1249). Klaas on eriti vastupidav talumaks kõiki pingeid, mis sellele vannitoas võivad mõjuda.

Karastatud turvaklaasi paigaldamisel tuleb meeles pidada järgmist.

1. Defektset klaasi ei tohi mitte mingil tingimusel paigaldada, sest paigaldatud klaas on turvaline vaid siis, kui see on täiesti terve.
Seetõttu on vaja enne veenduda, et kõik klaasid on kahjustusteta.
Eriti hoolikalt tuleb kontrollida nurki!
2. Paigaldamise ajal tuleb klaasiservi tingimata kaitsta vigastuste ja löökide eest. Jälgida, et klaas ja eriti selle servad ning nurgad ei riivaks paigaldamisel või kasutamisel metall detaile, müüritisi, kahhel- või klinkerplaate ega muid kõvasid pindu.
3. Klaasi ei tohi mingil juhul toetada nurgale.
4. Paigaldaja peab kandma hoolet selle eest, et kõik ukсед käiksid vabalt ning rattad ja juhtkonksud jookseksid õiges soones.

Nõuandeid:

- Hoidke klaasi kuni paigaldamise hetkeni pakendis.
Paigaldusjuhendis on näidatud, kuidas klaasi pärast pakendist välja võtmist asetada.
- Klaasi ei tohi mitte mingil juhul asetada kahhel- või klinkerplaati dele ega muudele kõvadele aluspindadele!

NOTE!

If the glass is damaged
it must be replaced!

Внимание!

В случае повреждения
стекла, его следует
немедленно заменить.

NB!

**Kahjustatud klaas tuleb
tingimata välja vahetada!**

LT Grdintas stiklas – pirkėjo saugumui

Kad naudotojas dušo kabinoje jaustųsi kuo saugiau ir jaukiau, IFO dušo sienelėms ir dušo kabinoms naudojamam aukščiausios kokybės apsauginis stiklas, = ESG (pagal DIN 1249). Stiklas pasižymi itin dideliu atsparumu įvairiam galimam poveikiui vonios kambaryje.

STIKLINANT grdintą apsauginį stiklą svarbu atkreipti dėmesį:

1. Jokiu būdu negalima naudoti pažeisto stiklo, nes stiklo apsauginė funkcija paremta tuo, kad stiklas yra 100% sveikas stiklinant. Todėl prieš stiklinant reikia patikrinti kiekvieną stiklą, kad jis būtų sveikas. Ypač atidžiai reikia tikrinti kampus!
2. Stiklinant visuomet apsaugoti stiklo kraštus nuo pažeidimų ir smgių. Atkreipti dėmesį, kad stiklas ir ypač jo kraštai bei kampai stiklinant bei įstiklinus ne atsitrenktų į plienines detales, akmenis, dirbinius, sienų ir grindų plyteles ar kitus kietus paviršius.
3. Niekada nestatyti stiklo ant kampo.
4. Stiklintojas turi įsitikinti, kad visos durys laisvai var stosi, o ratukai ir tvirtinamosios kabės juda reikiama bėgeliais.

Patarimai:

- Laikyti stiklą pakuotėje iki stiklinimo. Išėjus iš pakuotės stiklas statomas pagal stiklinimo instrukciją.
- Niekada nestatyti stiklo ant plytelių ar panašių kietų paviršių!

LV Rūdītais stikls – klienta drošībai

Lai nodrošinātu pēc iespējas augstāku drošības pakāpi, IFO dušas kabīnes un stikla sienas dušai ir aprīkotas ar vislabākās kvalitātes rūdīto stiklu = ESG (saskaņā ar DIN 1249)

Stikls ir piemērots izmantošanai vannas istabās, jo tam piemīt augsta izturība pret triecieniem.

MONTĒJOT rūdīto stiklu svarīgi atcerēties:

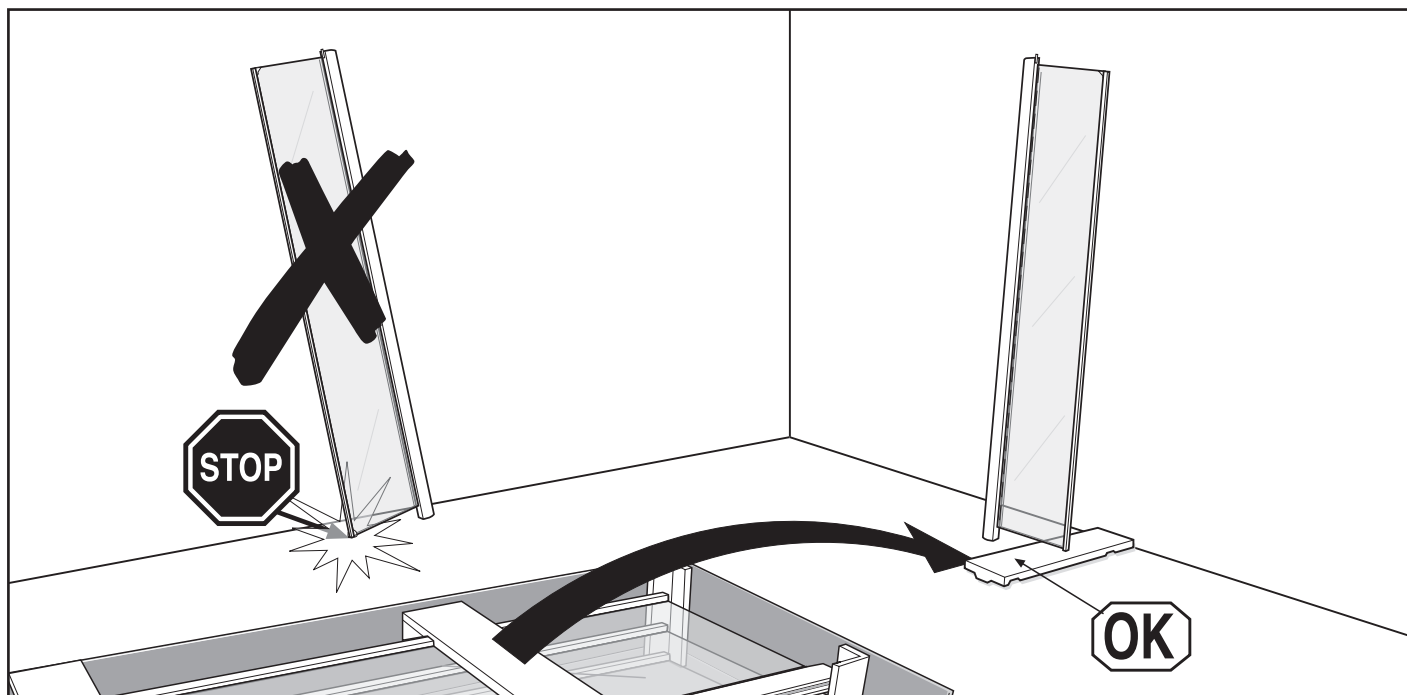
1. Nekādā gadījumā nedrīkst montēt ieplaisājušu stiklu, jo rūdītā stikla augstā izturība tiek nodrošināta tikai gadījumā, ja montāžas brīdī stikls ir 100% kvalitatīvs. Uzsākot montāžu, pārbaudiet katru stiklu vai tas nav bojāts, sevišķi rūpīgi pārbaudiet stūrus!
2. Montāžas laikā nepieciešams rūpīgi sargāt stikla malas un stūrus no bojājumiem vai triecieniem. Jānodrošina, lai stikla malas un stūri neatdurtos pret tērauda detaļām, betonu, grīdas, sienas flīzēm un citām cietām virsmām, gan montāžas, gan lietošanas laikā.
3. Neatbalstīt stiklu uz tā stūriem.
4. Montāžas speciālistam jāpārlicinās, ka visas durvis, ritenīši un vadības āķīši brīvi kustas un atrodas paredzētajās vietās.

Padomi:

- Līdz montāžas brīdim uzglabāt stiklu iepakojumā. Iepazīties ar montāžas instrukciju, lai zinātu kā pareizi stiklu pēc izpakošanas novietot.
- Niekad nenovietot stiklu uz flīžu virsmām vai citām cietām virsmām!

Dēmesio!
Pažeistā stiklā btina pakeisti!

Uzmanību!
Ja stikls ir ieplīsis, tad tas ir jānomaina!

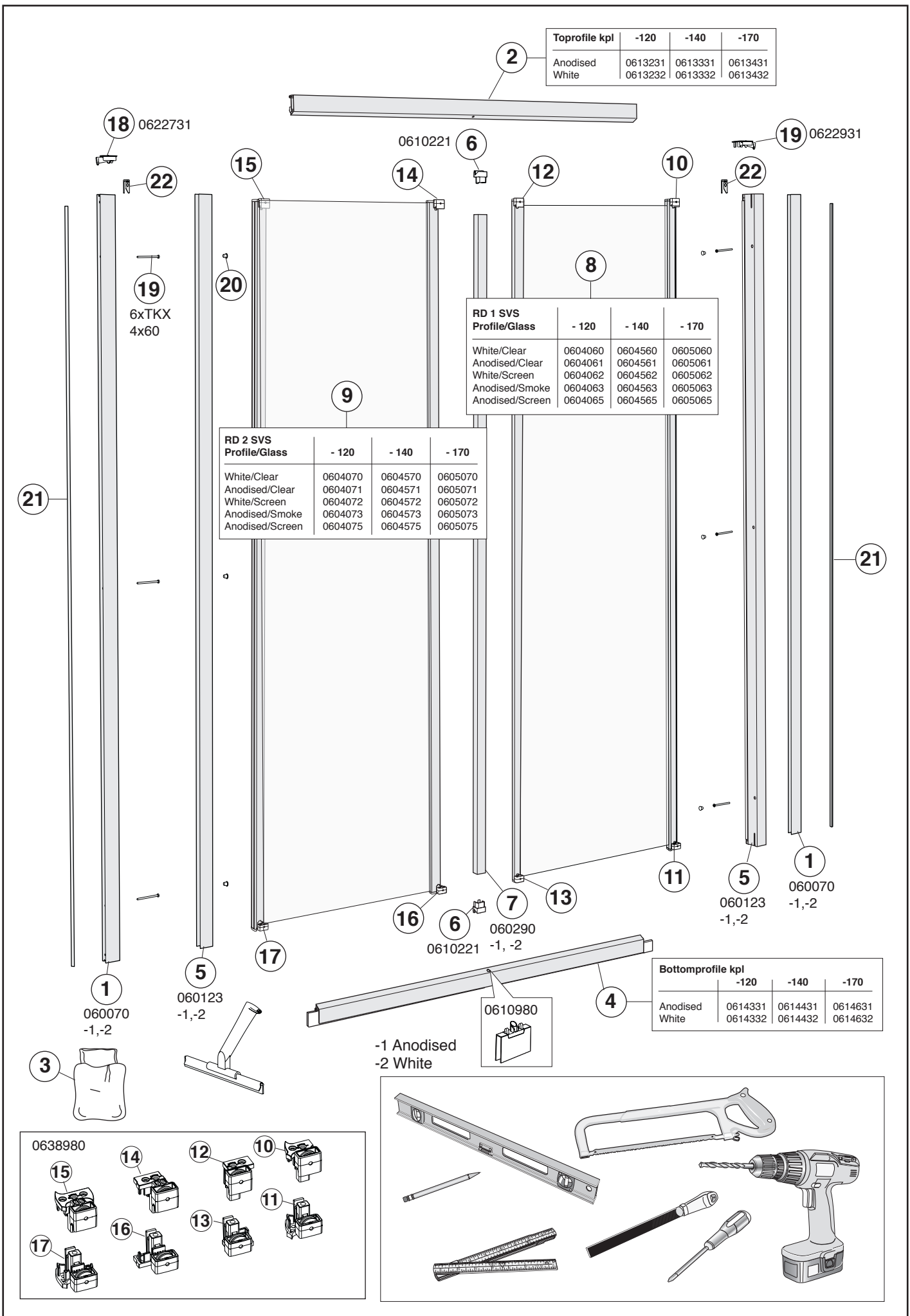


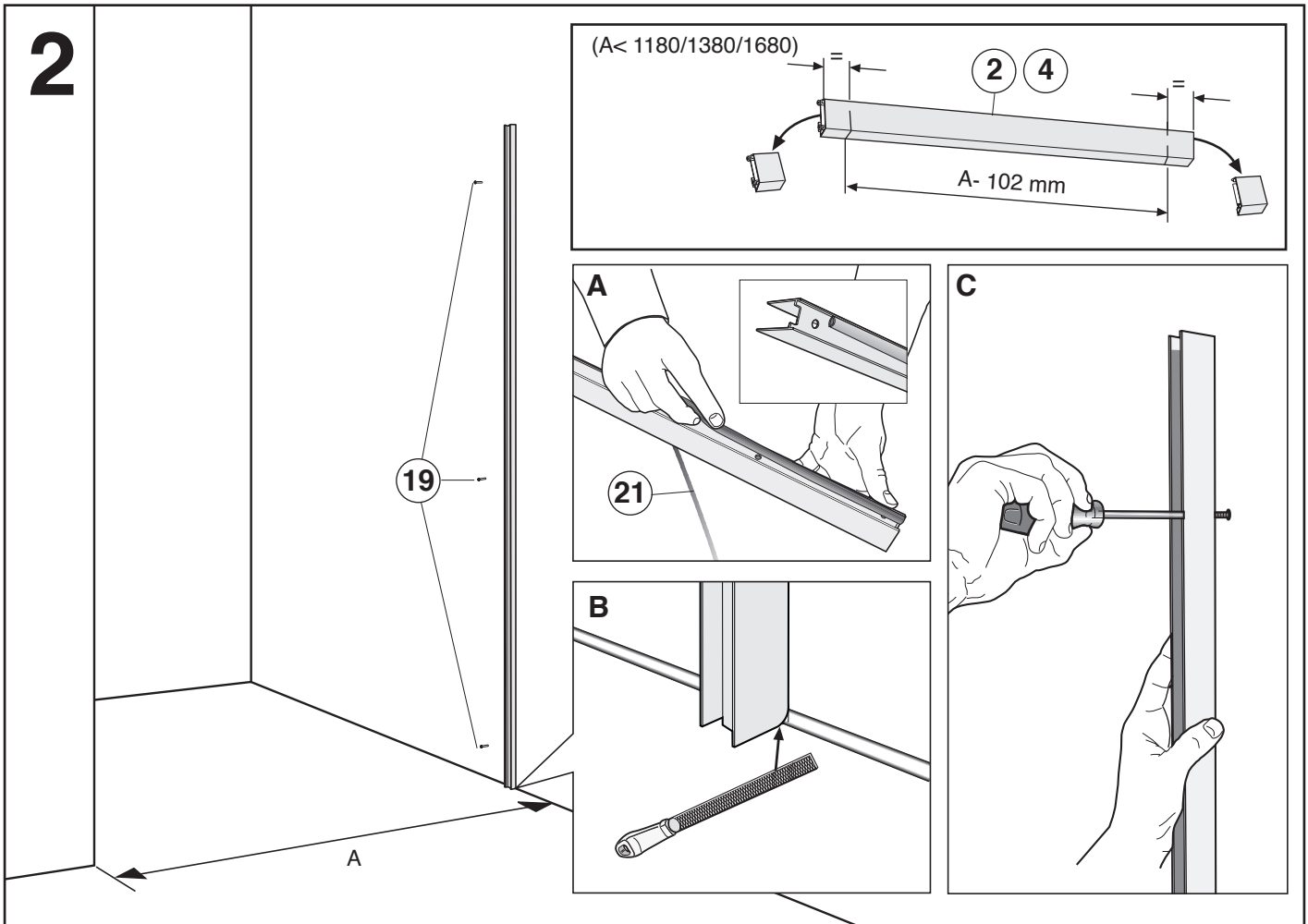
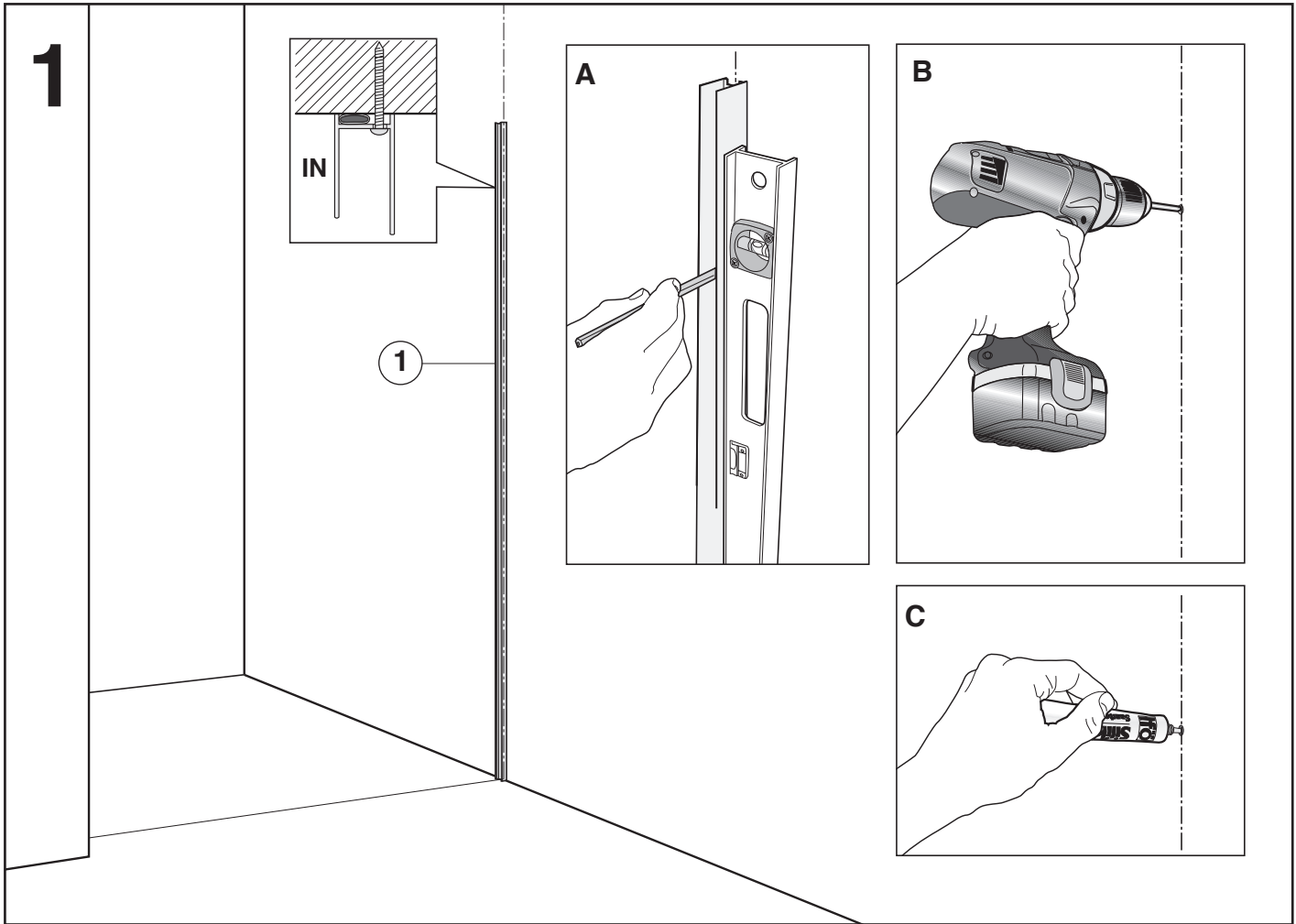
Topprofile kpl	-120	-140	-170
Anodised	0613231	0613331	0613431
White	0613232	0613332	0613432

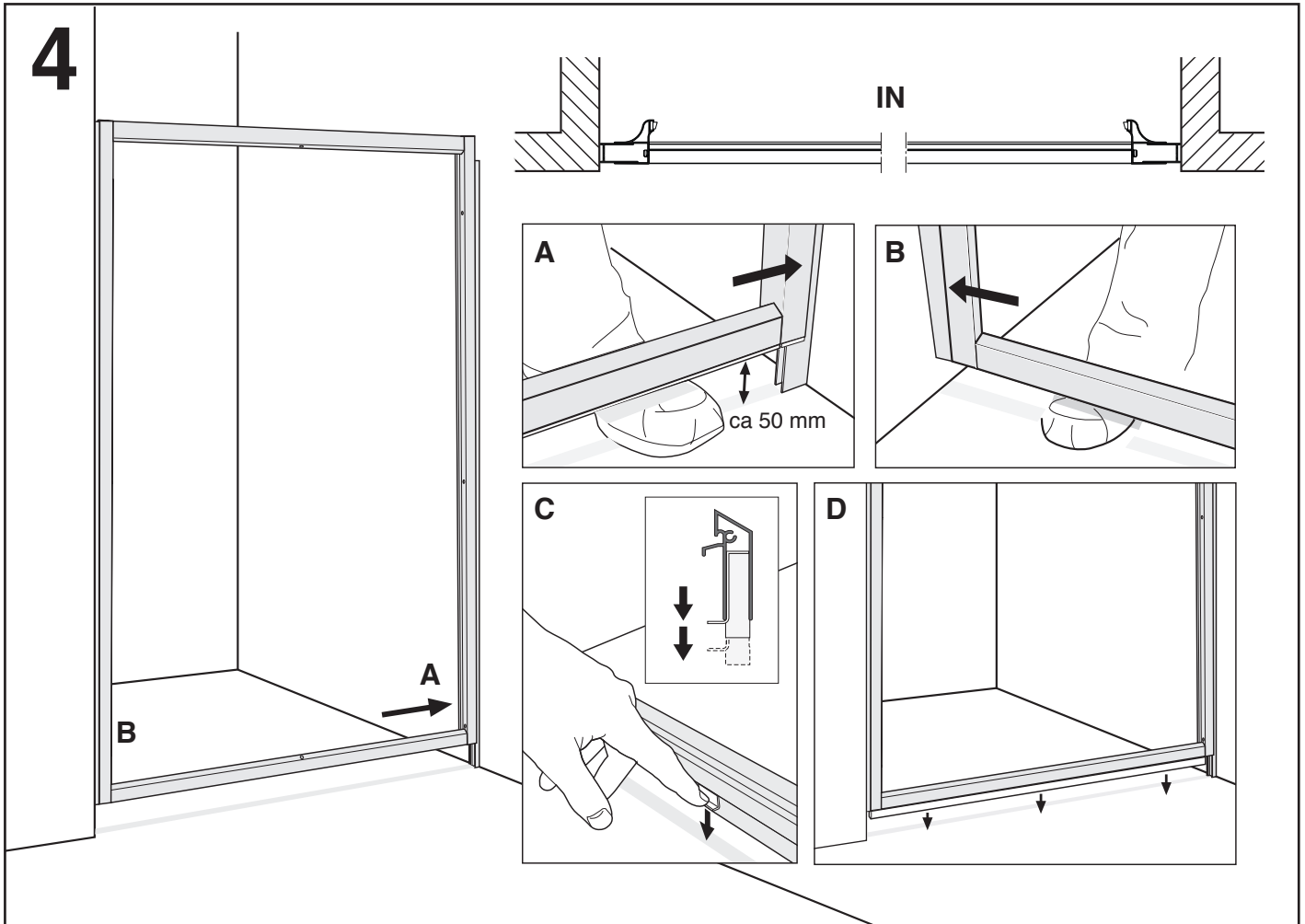
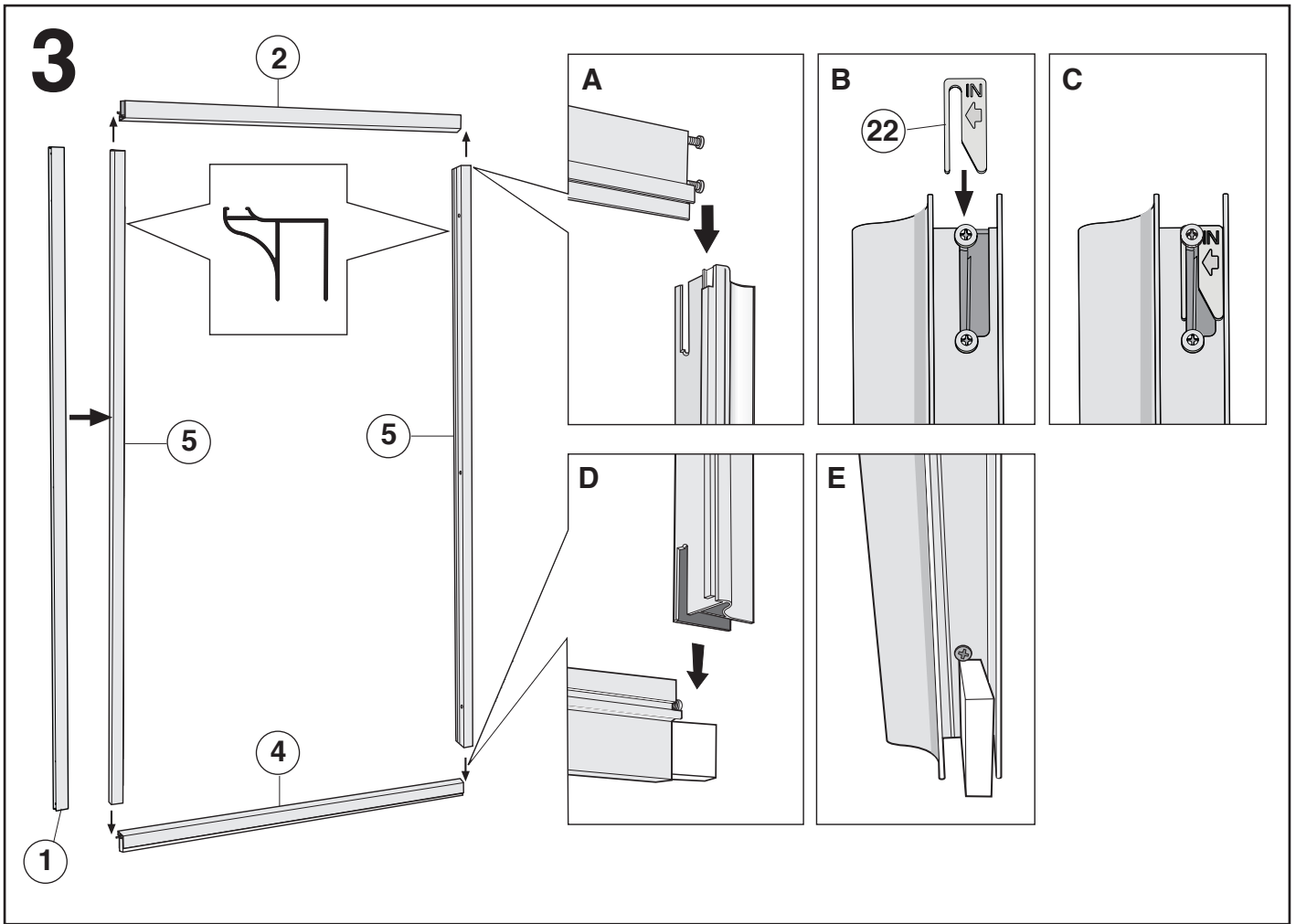
RD 1 SVS Profile/Glass	- 120	- 140	- 170
White/Clear	0604060	0604560	0605060
Anodised/Clear	0604061	0604561	0605061
White/Screen	0604062	0604562	0605062
Anodised/Smoke	0604063	0604563	0605063
Anodised/Screen	0604065	0604565	0605065

RD 2 SVS Profile/Glass	- 120	- 140	- 170
White/Clear	0604070	0604570	0605070
Anodised/Clear	0604071	0604571	0605071
White/Screen	0604072	0604572	0605072
Anodised/Smoke	0604073	0604573	0605073
Anodised/Screen	0604075	0604575	0605075

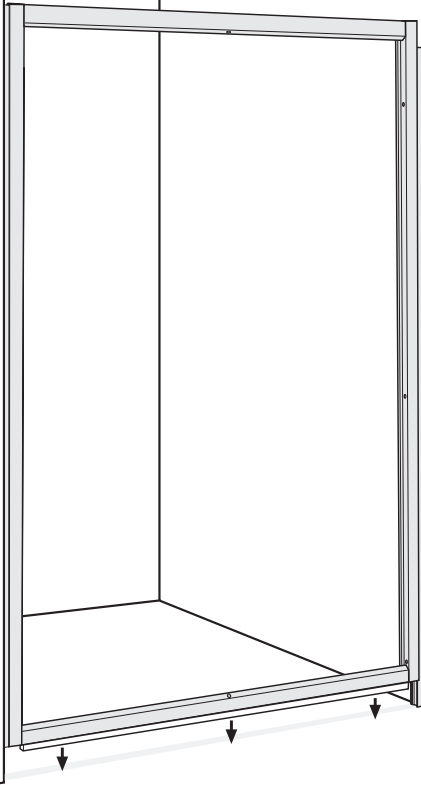
Bottomprofile kpl	-120	-140	-170
Anodised	0614331	0614431	0614631
White	0614332	0614432	0614632



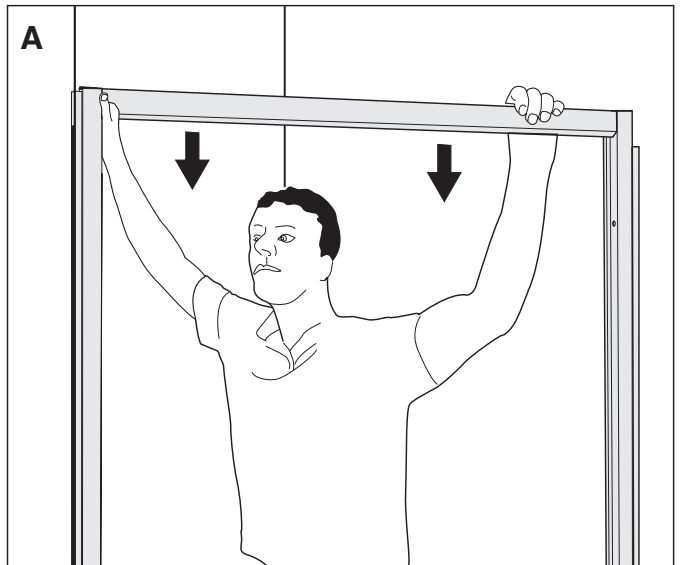




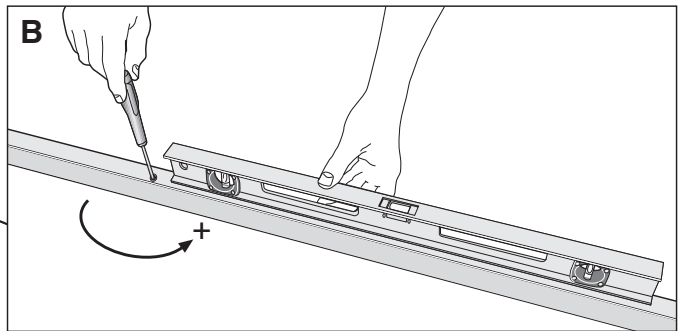
5



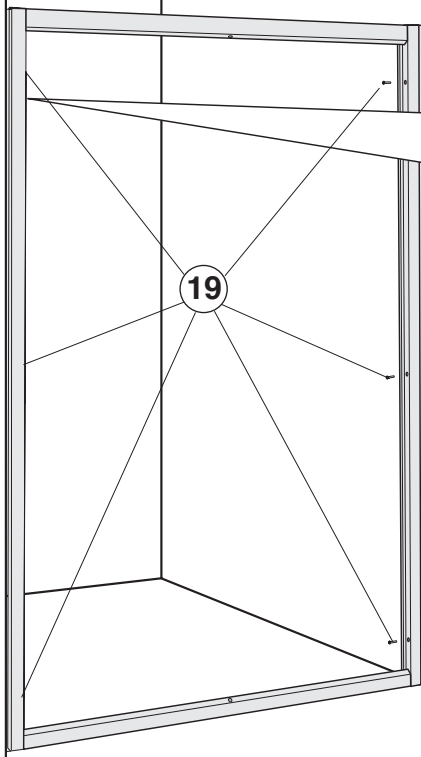
A



B

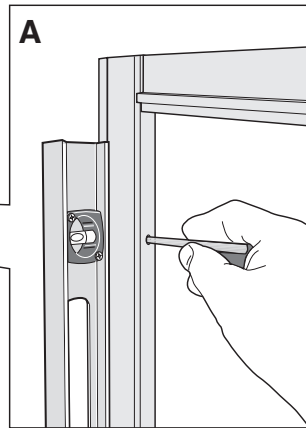


6

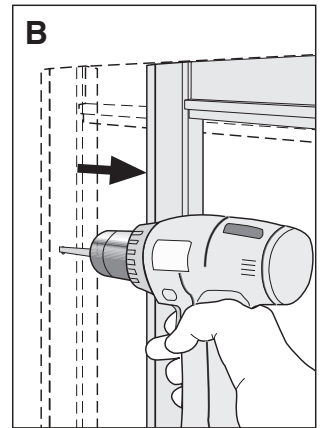


19

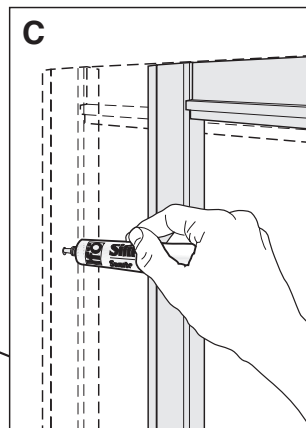
A



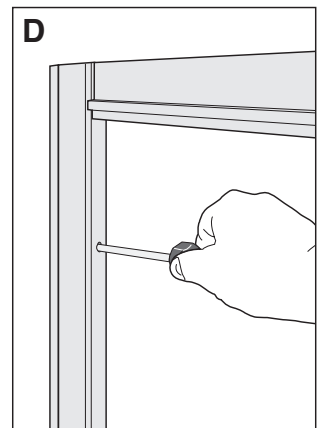
B

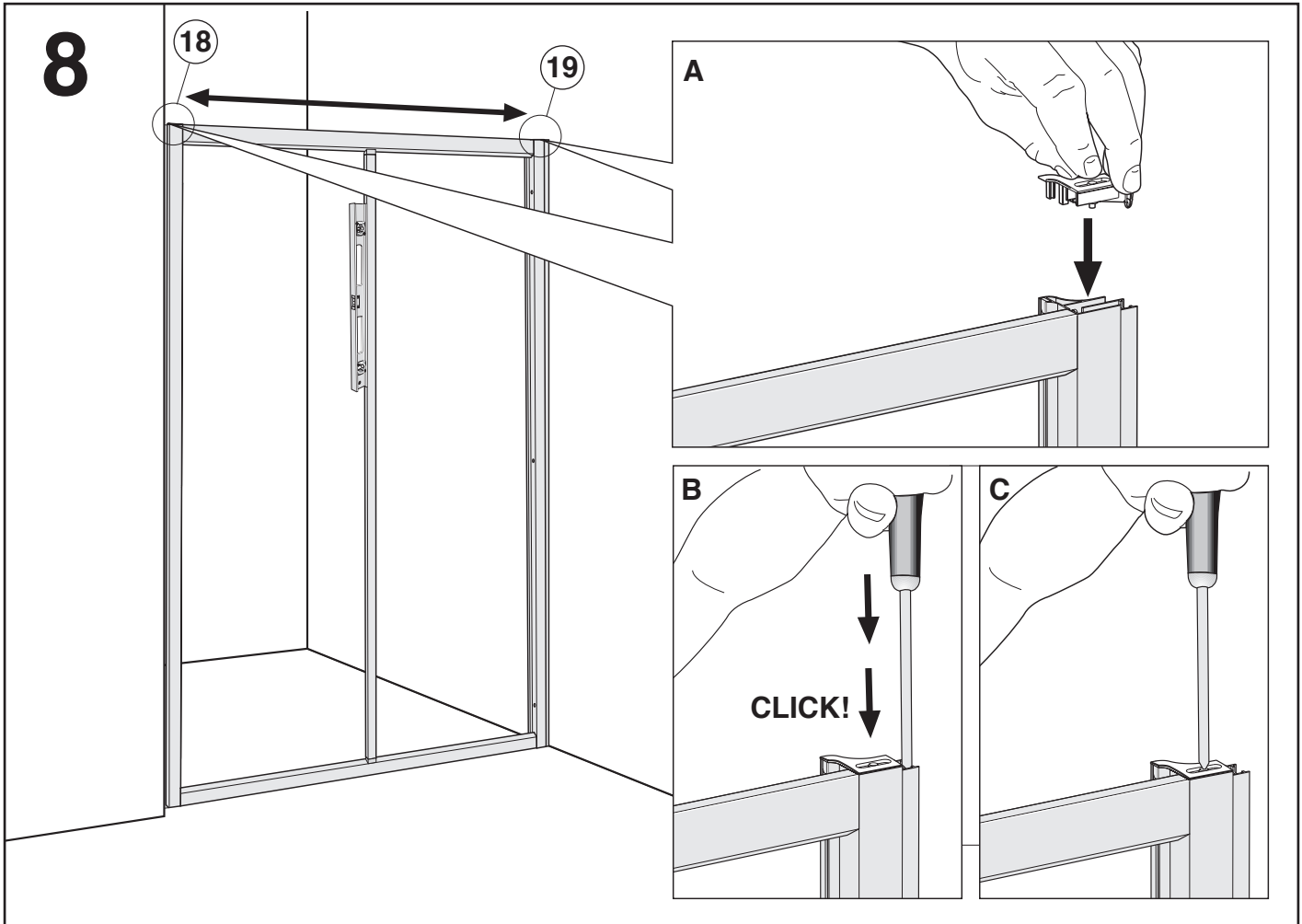
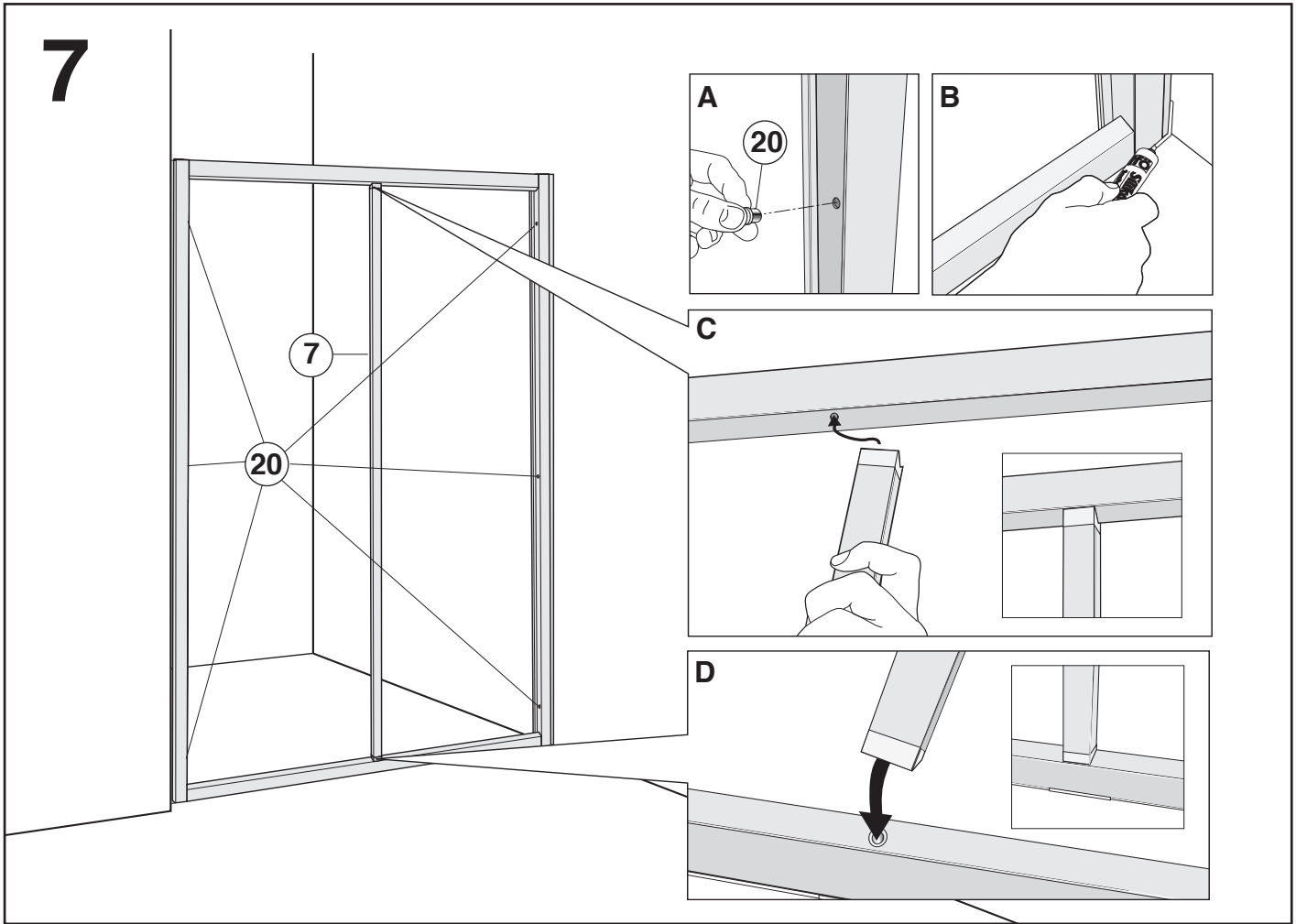


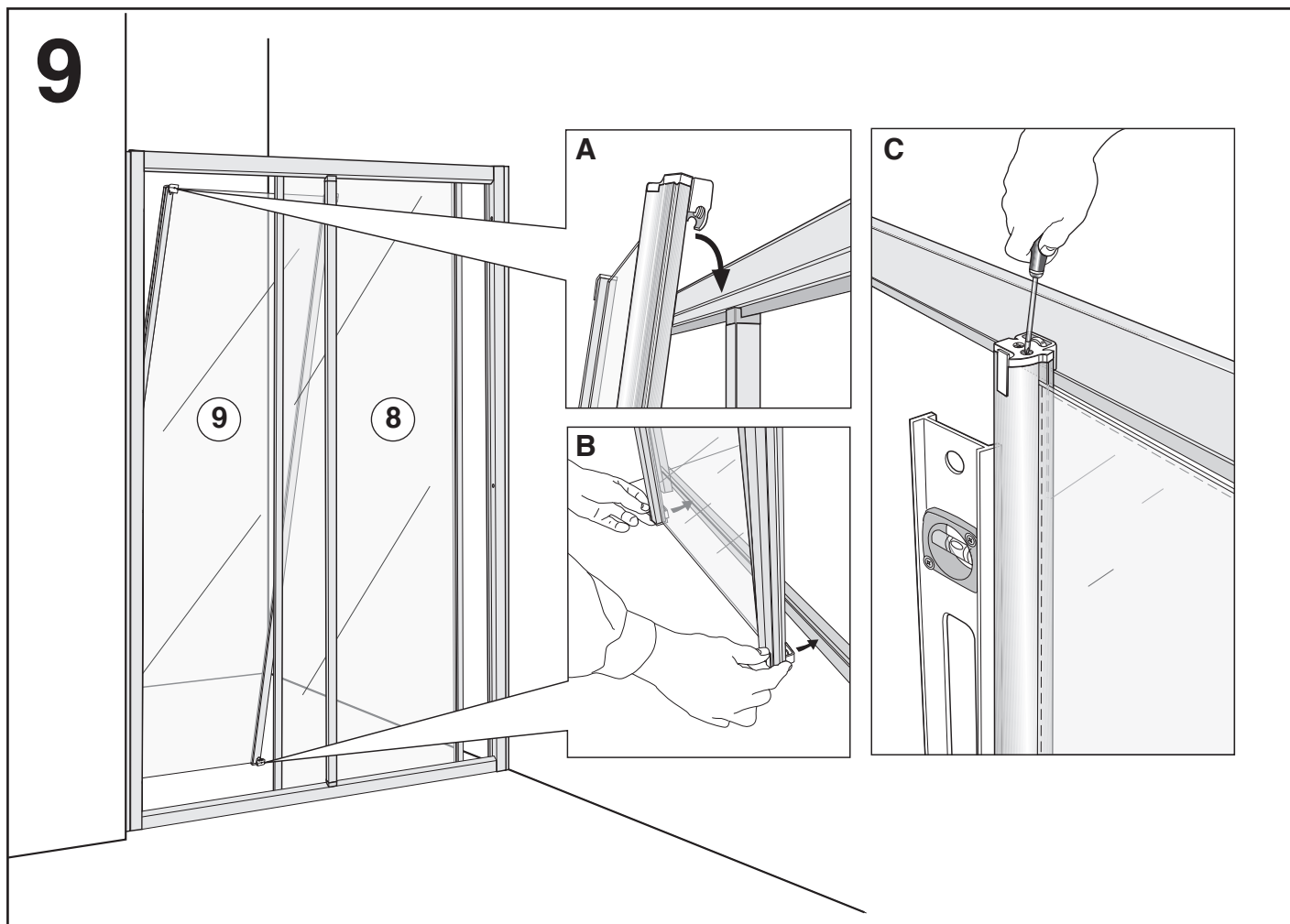
C



D







SE Goda råd om underhåll

Ifö duschväggar

Dessa Ifö-produkter består av flera olika material. Profilerna är av anodiserad eller pulverlackad aluminium och dörrar är av säkerhetsglas. Trots detta går det mycket bra att rengöra på vanligt sätt.

Gör rent ofta och använd vanliga rengöringsmedel. Undvik att använda stålull eller grön fibersvamp och var försiktig med saltsyra, svavelsyra och kaustiksoda. Lösningssmedel som aceton, förtunningsmedel eller trikloretülen är också skadligt vid rengöring.

Skrapa av duschväggarna och golvet med den medföljande gummiskrapan varje gång du duschat så håller du rent och fräscht. Det är också viktigt att rummet har god ventilation. Använd t.ex. en badrumsfläkt för att förhindra att det bildas kondens och mögelsvamp.

DK Gode råd til vedligeholdelse

Ifö brusevægge

Til disse Ifö produkter indgår flere forskellige materialer. Hjørnepanelet er af pulverlakeret aluminium og, døre er af sikkerhedsglas. Alligevel er rengøringen meget nem og kan klares med almindelige rengøringsmidler.

Gør ofte rent og benyt almindelige rengøringsmidler. Undgå at bruge ståluld eller grøn fiber-svamp og pas på med saltsyre, svovlsyre og kaustiksoda. Opløsningsmidler som acetone, fortynder eller triklorætylen er også skadelige ved rengøring.

Rens brusevæggene og gulvet med den vinduesskraber som følger med, hver gang du har taget brusebad. Så holder du det hele lækkert og friskt. Det er også vigtigt at rummet er godt ventileret. F.eks. med en baderums-ventilator – så undgår du, at der dannes kondens eller skimmelsvamp.

NO Gode råd til godt vedlikehold

Ifö dusjvegger

Disse Ifö-produkter består av flere ulike materialer. Profiler er av natureloksert eller pulverlakkert aluminium og dører er av herdet sikkerhetsglass. Dusjen rengjøres på vanlig måte.

Gjør rent ofte og bruk vanlige rengjøringsmidler. Unngå bruk av stålull og grønn fiber-svamp da dette kan ripe profilene. Unngå bruk av saltsyre, svovelsyre og kaustisk soda. Løsemidler som aceton eller trikloretülen er også skadelig ved rengjøring.

Rens dusjveggen med den nalen som følger med, hver gang du har dusjet. Da holder dusjveggen seg ren og pen. Sørg for god ventilasjon i rommet. Bruk f.eks. en baderomsvifte for å hindre at det dannes kondens eller muggsopp.

GB

A piece of good advice regarding maintenance

Ifö Shower enclosures

These products from Ifö consist of different material.

The profiles are anodized or powder coated and the doors have sections made of toughened safety glass. Even so, it is very easy to clean in an ordinary fashion.

Clean often and use ordinary detergents. Avoid using steel wool or scotch brite products and be careful when using hydrochloric acid, sulfuric acid, and caustic soda. Dissolvents like acetone, diluting agents or trichlorethene are not recommended to use when cleaning.

Scrape of the enclosures and the floor with the scraper, which is standard equipment, each time you have had a shower. This way you keep the enclosure nice and clean. It is also important having proper ventilation. Use e.g. a bathroom fan to prevent condensation and mould fungus.

LT

Priežiūros patarimai

Ifö dušo sienelės

Šie Ifö gaminiai yra pagaminti iš kitokių medžiagų.

Profiliai yra anodinti arba padengti metaliais, o durų dalys yra pagamintos iš grdinto saugaus stiklo. Nepaisant to, juos labai lengva valyti įprastiniu būdu.

Dažnai valykite ir naudokite paprastas valymo priemones.

Nenaudokite vielinių gremžtukų arba gramdymo šluosčių, ir būkite atsargūs naudodami druskos rūgštį, sieros rūgštį ir kaustinę sodą. Valymo metu nerekomenduojama naudoti tokius tirpiklius kaip acetonas, skiedikliai arba trichloretenas.

Po kiekvieno dušo grandykite sienelės ir grindis su gremžtuku, kuris įeina į komplektą. Tai leis jums išlaikyti sienelės gražiomis ir švariomis. Tai pat svarbu tinkamai vėdinti dušo kabiną. Siekiant išvengti kondensacijos ir grybelio atsiradimo dušo kabinoje naudokite, pvz., vonios faną.

RU

Советы по уходу

Душевые о„аждения Ifö

Эти изделия Ifö из„отовлены из разных материалов. Профили из„отовлены из анодированно„о или эмалированно„о алюминия, а двери из небью е„ося закалённо„о стекла. И не смотря на всё это, эти детали очень легко мыть.

Мыть часто, используя обыкновенные моющие средства. Стараться не пользоваться металлическими „убками или подкуцией Scotch-Brite и быть внимательным при использовании соляной кислоты, серной кислоты и каустической соды. Такие вещества как ацетон, ацетоны, кислоты или тхлорэтен также могут испортить этот материал.

Для поддержания чистоты и свежести каждый раз после пользования душем протирайте душевые о„аждения пила„аю имся в комплекте езиновым скребком. Особо важна также хорошая вентиляция в помещении. Для избежания появления конденсата и плесневых „ибков снабдите душевое помещение вентиляционным устройством.

LV

Apkopes padomi

Ifö dušas sienas

Šie Ifö izstrādājumi izgatavoti dažādiem materiāliem. Profīli ir izgatavoti no anodēta vai emaljēta alumīnija un durvis no neplīstoša stikla. Taču neskatoties uz to, šīs detaļas ir vienkārši tīrīt.

Tīriet bieži, izmantojot parastos tīrīšanas līdzekļus. Izvairieties izmantot metāla šķiedru vai zaļo šķiedru skļus un uzmanieties, lietojot sālskābi, sērskābi un kaustisko sodu. Tādi šķīdinātāji kā acetons, krāsu šķīdinātāji vai trihloritēns arī var sabojāt šos materiālus.

Lai uzturētu tīrību un svaigumu katru reizi pēc dušas lietošanas notīriet dušas sienas ar komplektā pievienoto gumijas skrāpi. Svarīga ir arī laba ventilācija telpā. Lai novērstu kondensātu un pelējuma sēnītes rašanos, dušas telpu aprikojiet ar ventilācijas iekārtu.

EE

Häid niuandeid hoolduseks

Ifö duõiseinad

Need Ifö tooted koosnevad mitmest erinevast materjalist. Raamid on anodeeritud või pulbervärvitatud alumiiniumist ja ukseid turvaklaasist. Sellest hoolimata saab neid väga hästi tavalisel viisil puhastada.

Puhastage seinu tihti, kasutades selleks harilikke puhastusvahendeid.

Ärge hiruge neid terasnuustiku ega karedapinnalise käsnaga ning olge ettevaatlik soolhappe, väävelhappe ja seebikivi kasutamisega. Ka lahustid, nagu näiteks atsetoon, vedeldi või triklooretüleen, on puhastamiseks kahjulikud.

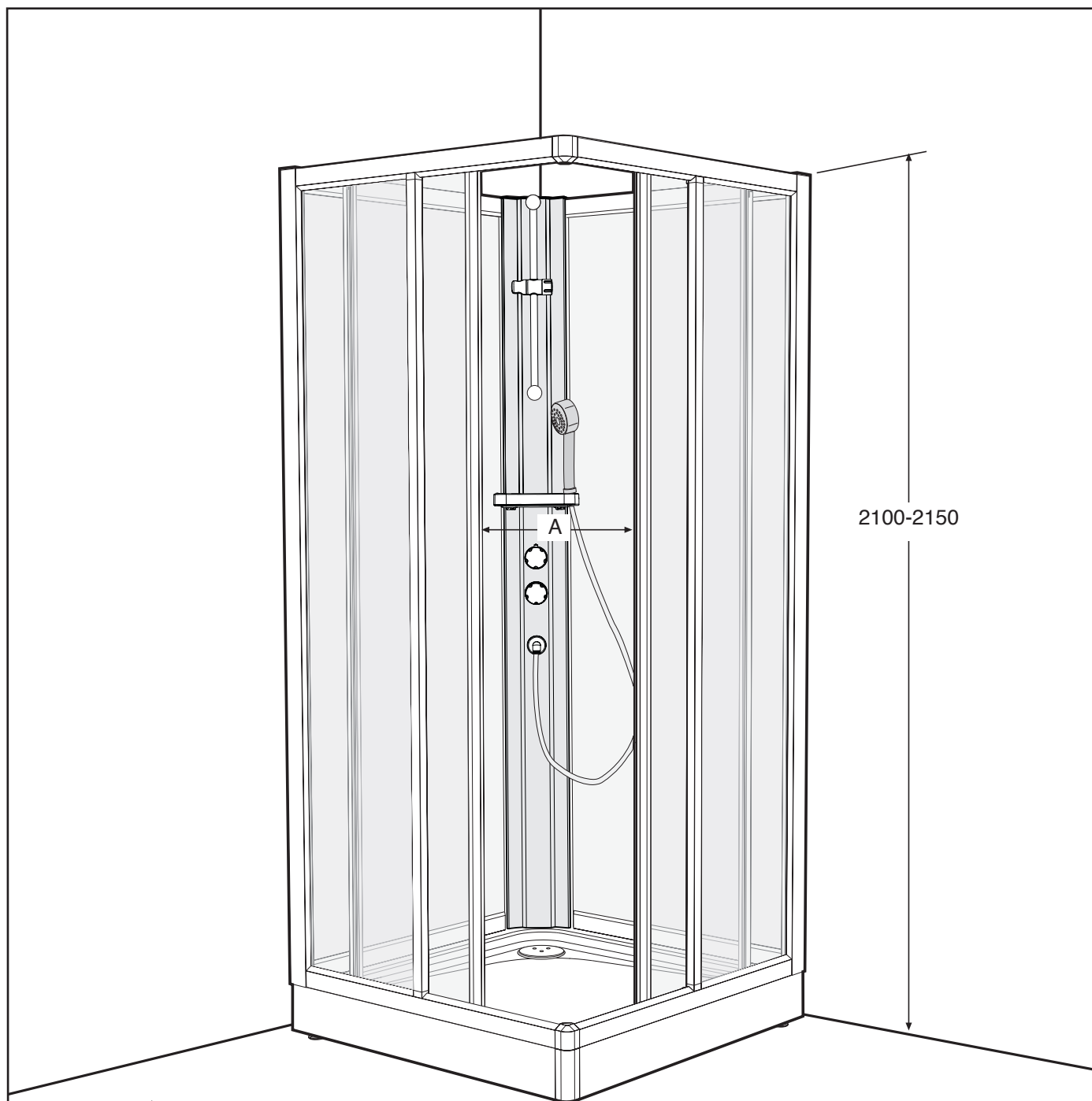
Timmake duõiseinad ja pirand pärast duõi igakordset kasutamist kaasasoleva kummikaabitsaga kuivaks, nii hoiate ruumi puhta ja korras. Samuti on oluline, et ruumis oleks hea ventilatsioon. Kasutage vannitoas näiteks ventilaatorit, et takistada kondensatsioonivee ja hallitusseene tekkimist.



Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com
Tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00
Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80,
Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20
Norge: Ifø Sanitær A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04

SKH 90x90 • 80x80 • 70x90 • 90x70

(SE) Duschkabin (DK) Brusekabine (NO) Duschkabinett (GB) Shower Cubicle
(EE) Duišikabin (LT) Dušas kabīne (RU) душевая кабина (LV) Dušo kabina



SKH	A
70x90	440
90x70	440
80x80	500
90x90	510

SE Hårdat säkerhetsglas – för kundens säkerhet

För att användaren ska ha en så säker och trygg duschmiljö som möjligt, är IFÖ duschväggar och duschkabiner utrustade med säkerhetsglas, = ESG (enl. DIN 1249) av högsta kvalitet. Glasets har mycket hög hållfasthet för att tåla påfrestningar det kan utsättas för i badrummet.

Viktigt att tänka på vid MONTERING av hårdat säkerhetsglas:

1. Skadade glas får under inga omständigheter monteras, eftersom säkerhetsfunktionen bygger på att glasets är 100 % intakt vid inmonteringen. Kontrollera därför att varje glas är i oskadat skick innan detta monteras. Kontrollera hörnen extra noga!
2. Skydda alltid glaskanterna mot skador och slag under monteringsarbetet. Se till att glasets och i synnerhet dess kanter och hörn inte stöter emot ståldetaljer, murverk, kakel, klinkers eller andra hårda ytor vid montering och användning.
3. Ställ aldrig ett glas på ett hörn.
4. Montören skall tillse att samtliga dörrar har fri gång samt att hjul och styrkrokar löper i rätt spår.

Tips:

- Förvara glasets i förpackningen ända tills det skall monteras in. Se efter i monteringsanvisningen hur glasets skall ställas då det tas ut av förpackningen.
- Ställ aldrig glasets på kakelplattor, klinkers eller liknande hårda underlag!

DK Hærdet sikkerhedsglas – for kundens sikkerhed

For at kunden skal have et så sikkert og trygt brusemiljø som muligt, er Ifø brusevægge og brusekabiner fremstillet af højeste kvalitets sikkerhedsglas = ESG (i henhold til DIN 1249) Glasets har meget høj holdbarhed for at kunne tåle de normale stød og slag som det kan udsættes for i et baderum.

! Viktigt at tænke på ved montering af hærdet sikkerhedsglas:

1. Glas som har skader må under ingen omstændigheder monteras, eftersom sikkerhedsfunktionen bygger på at glasets er 100% intakt ved monteringen. Kontroller derfor at glasets er ubeskadiget inden monteringen. Kontroller ekstra nøje hjørnerne.
2. Beskyt altid glaskanterne mod slag og stød under monteringsarbejdet. Vær opmærksom på, at glasets og i særdeleshed dets kanter og hjørner ikke stødes mod ståldetaljer, murværk, fliser eller andre hårde overflader ved monteringen og anvendelsen.
3. Stil aldrig glasets på et hjørne.
4. Montøren skal sørge for, at døren kan køre frit, samt at hjul og styrekroge løber frit i profilsporene.

Tips:

- Opbevar glasets i indpakningen indtil det skal monteras.
- Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal stilles når det tages ud af emballagen.
- Stil aldrig glasets på beton, fliser eller lignende hårde underlag.

NO Herdet sikkerhetsglass – for kundens sikkerhet

For at du som bruker skal ha et så sikkert og trygt dusjmiljø som mulig, er IFÖ dusjvegger og dusjkabinett utrustet med herdet sikkerhetsglass, = ESG (iht. DIN 1249) av høyeste kvalitet. Glasets har meget høy styrke for å tåle de påkjenninger det kan utsettes for i baderommet.

Viktig å tenke på ved MONTERING av herdet sikkerhetsglass:

1. Skadet glass må under ingen omstendigheter monteres, eftersom sikkerhetsfunksjonen bygger på at glassets er 100 % inntakt ved montering. Kontroller derfor at hvert glass er i uskadet tilstand før det monteres. Kontroller hjørnene ekstra nøye!
2. Beskytt alltid glasskantene mot skader og slag under monteringsarbeidet. Se til at glassets og spesielt kantene og hjørnene ikke støter imot stålde taljer, murverk, vegg- og gulvfliser, eller andre harde flater ved montering og bruk.
3. Sett aldri et glass på glassets hjørnekant.
4. Montøren skal sjekke at samtlige dører har fri hjulgang samt at hjul og styrekrokar løper i rett spor.

Tips:

- Oppbevar glassets i forpakningen helt til det skal monteres. Se etter i monteringsanvisningen hvordan glassets skal behandles når det tas ut av forpakningen.
- Sett aldri glassets direkte ned på gulvflisene eller lignende harde underlag!

OBS!

Skulle glasets skadas måste det bytas ut!

OBS !

Er glassets skadet skal det byttes

OBS!

Skulle glassets bli skadet må det skiftes ut!

GB Toughened safety glass – for the safety of the customer

For the user to have a shower environment that is as safe and secure as possible, IFÖ shower walls and shower cabinets are equipped with safety glass, = ESG (according to DIN 1249) of the highest quality. The glass is very strong in order to resist the stress it can be subjected to in the bathroom.

Important to remember when ASSEMBLING toughened safety glass:

1. Under no circumstance may damaged glass be installed, as the safety function is based on the glass being 100% intact when assembled. Therefore check that every sheet of glass is in undamaged condition before being assembled.
Check the corners extra carefully!
2. Always protect the edges of the glass against damage and blows during assembly work.
Make sure that the glass, and especially the edges and corners, does not hit steel items, brickwork, tiles, clinkers or other hard surfaces during assembling and use.
3. Never stand the sheet of glass on its corners.
4. The fitter shall ensure that all doors have free passage and that wheels and guiding hooks go in the correct groove.

Tip:

- Keep the glass in its package right up standing until it is to be fitted. Note from the assembly instructions how the glass should be positioned after it has been taken out of the package.

RU Закаленное защитное стекло — для безопасности покупателя

Для того, чтобы пользователь мог иметь, по возможности, наиболее надежную и безопасную душевую среду, душевые стенки и кабины IFO снабжаются защитным стеклом высшего качества - ESG (enl. DIN 1249). Стекло обладает высокой прочностью, позволяющей выдерживать напряжение, которому может подвергаться ванная комната.

При монтаже закаленного стекла важно помнить:

1. Поврежденное стекло ни в коем случае не может быть установлено, т.к. защитная функция основывается на том, что стекло на 100% является качественным и готовым к установке.
Поэтому перед монтажом проконтролируйте, чтобы каждое стекло было целым и неповрежденным. Особенно тщательно проверьте углы!
2. Оберегайте края стекла от повреждений и ударов во время монтажных работ.
3. Никогда не ставьте стекло в угол.
4. Монтер должен проследить, чтобы все двери свободно выдвигались, а колесо и рычаги (крючки управления) шли по правильной колее.

Советы:

- Храните стекло в упаковке вплоть до монтажа. Прочитайте в руководстве по монтажу, как стекло должно устанавливаться после того, как его достали из упаковки.
- Никогда не ставьте стекло на кафельную плитку, клинкер (кирпич) или похожую твердую поверхность.

EE Karastatud turvaklaas – kliendi turvalisuseks

Et kasutajal oleks duši all käia võimalikult kindel ja turvaline, on IFÖ dušiseinad ja dušikabiinid varustatud kõrgeimast kvaliteedist turvaklaasiga ESG (vastav standardile DIN 1249). Klaas on eriti vastupidav talumaks kõiki pingeid, mis sellele vannitoas võivad mõjuda.

Karastatud turvaklaasi paigaldamisel tuleb meeles pidada järgmist.

1. Defektset klaasi ei tohi mitte mingil tingimusel paigaldada, sest paigaldatud klaas on turvaline vaid siis, kui see on täiesti terve. Seetõttu on vaja enne veenduda, et kõik klaasid on kahjustusteta. Eriti hoolikalt tuleb kontrollida nurki!
2. Paigaldamise ajal tuleb klaasiservi tingimata kaitsta vigastuste ja löökide eest. Jälgida, et klaas ja eriti selle servad ning nurgad ei riivaks paigaldamisel või kasutamisel metall detaile, müüritisi, kahhel- või klinkerplaate ega muid kõvasid pindu.
3. Klaasi ei tohi mingil juhul toetada nurgale.
4. Paigaldaja peab kandma hoolet selle eest, et kõik ukсед käiksid vabalt ning rattad ja juhtkonksud jookseksid õiges soones.

Nõuandeid:

- Hoidke klaasi kuni paigaldamise hetkeni pakendis. Paigaldusjuhendis on näidatud, kuidas klaasi pärast pakendist välja võtmist asetada.
- Klaasi ei tohi mitte mingil juhul asetada kahhel- või klinkerplaati dele ega muudele kõvadele aluspindadele!

NOTE!

If the glass is damaged it must be replaced!

Внимание!

В случае повреждения стекла, его следует немедленно заменить.

NB!

Kahjustatud klaas tuleb tingimata välja vahetada!

LT Grdintas stiklas – pirkėjo saugumui

Kad naudotojas dušo kabinoje jaustųsi kuo saugiau ir jaukiau, IFO dušo sienelėms ir dušo kabinoms naudojamas aukščiausios kokybės apsauginis stiklas, = ESG (pagal DIN 1249). Stiklas pasižymi itin dideliu atsparumu įvairiam galimam poveikiui vonios kambaryje.

STIKLINANT grdintą apsauginį stiklą svarbu atkreipti dėmesį:

1. Jokiu būdu negalima naudoti pažeisto stiklo, nes stiklo apsauginė funkcija paremta tuo, kad stiklas yra 100% sveikas stiklinant. Todėl prieš stiklinant reikia patikrinti kiekvieną stiklą, kad jis būtų sveikas. Ypač atidžiai reikia tikrinti kampus!
2. Stiklinant visuomet apsaugoti stiklo kraštus nuo pažeidimų ir smgių. Atkreipti dėmesį, kad stiklas ir ypač jo kraštai bei kampai stiklinant bei įstiklinus neatsitrenktų į plienines detales, akmenis, dirbinius, sienų ir grindų plyteles ar kitus kietus paviršius.
3. Niekada nestatyti stiklo ant kampo.
4. Stiklintojas turi įsitikinti, kad visos durys laisvai varstosi, o ratukai ir tvirtinamosios kabės juda reikiama bėgeliais.

Patarimai:

- Laikyti stiklą pakuotėje iki stiklinimo. Išėmus iš pakuotės stiklas statomas pagal stiklinimo instrukciją.
- Niekada nestatyti stiklo ant plytelių ar panašių kietų paviršių!

LV Rūdītais stikls – klienta drošībai

Lai nodrošinātu pēc iespējas augstāku drošības pakāpi, IFO dušas kabīnes un stikla sienas dušai ir aprīkotas ar vislabākās kvalitātes rūdīto stiklu = ESG (saskaņā ar DIN 1249)

Stikls ir piemērots izmantošanai vannas istabās, jo tam piemīt augsta izturība pret triecieniem.

MONTĒJOT rūdīto stiklu svarīgi atcerēties:

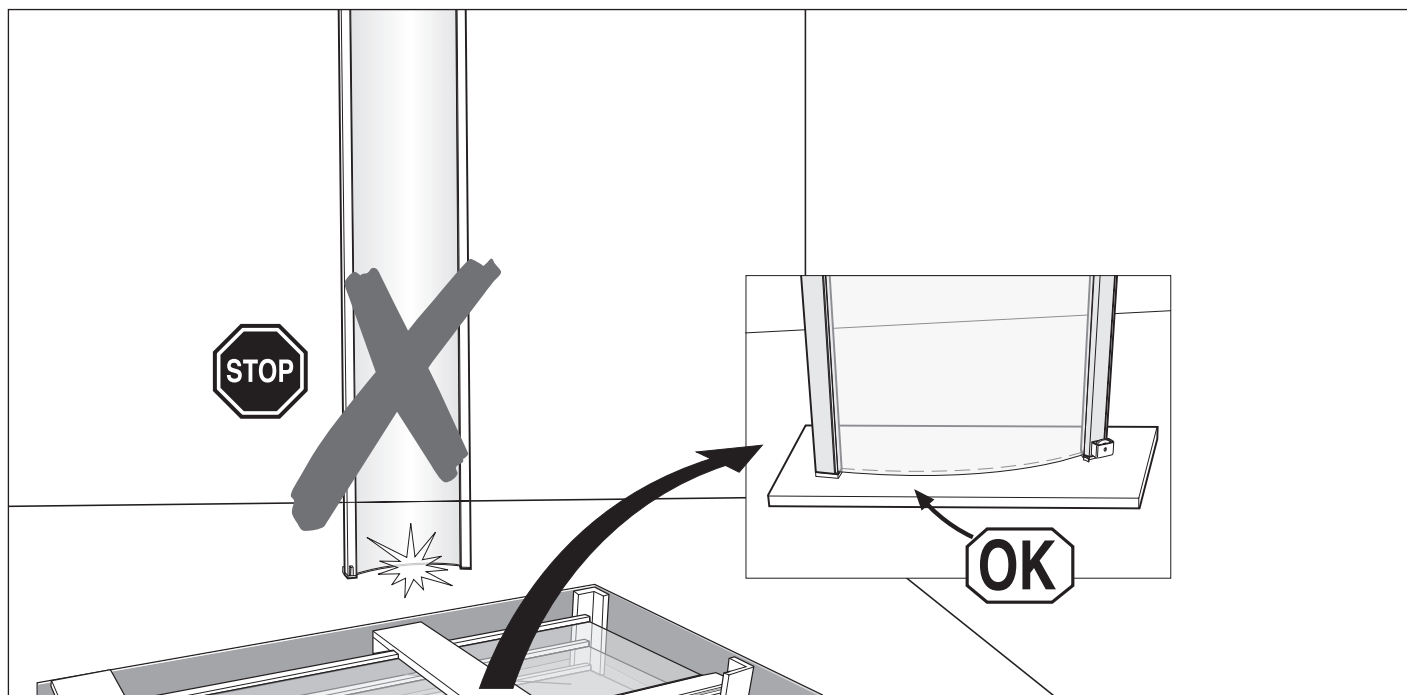
1. Nekādā gadījumā nedrīkst montēt ieplaisājušu stiklu, jo rūdītā stikla augstā izturība tiek nodrošināta tikai gadījumā, ja montāžas brīdī stikls ir 100% kvalitatīvs. Uzsākot montāžu, pārbaudiet katru stiklu vai tas nav bojāts, sevišķi rūpīgi pārbaudiet stūrus!
2. Montāžas laikā nepieciešams rūpīgi sargāt stikla malas un stūrus no bojājumiem vai triecieniem. Jānodrošina, lai stikla malas un stūri neatdurtos pret tērauda detaļām, betonu, grīdas, sienas flīzēm un citām cietām virsmām, gan montāžas, gan lietošanas laikā.
3. Neatbalstīt stiklu uz tā stūriem.
4. Montāžas speciālistam jāpārlicinās, ka visas durvis, ritenīši un vadības āķīši brīvi kustas un atrodas paredzētajās vietās.

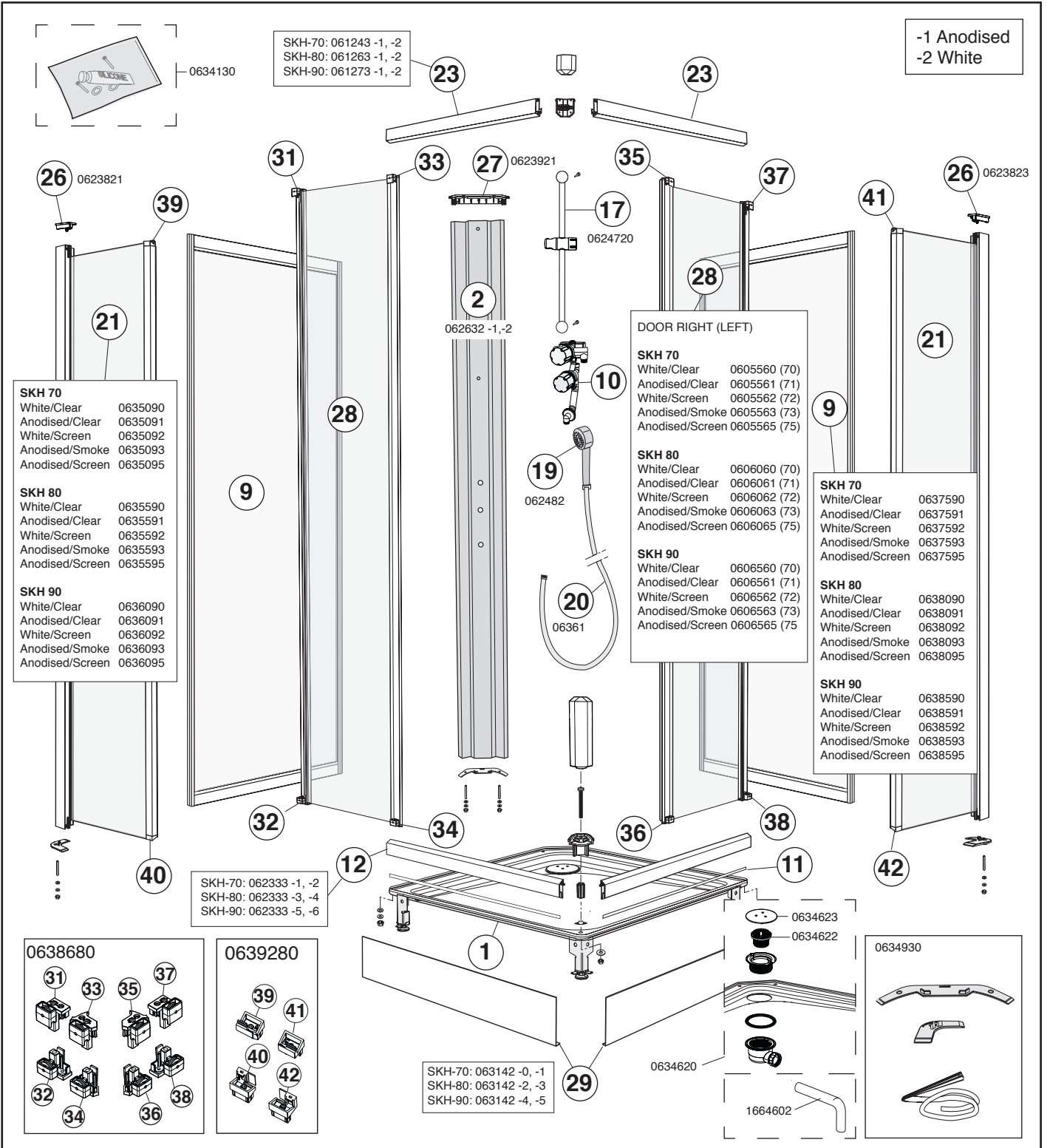
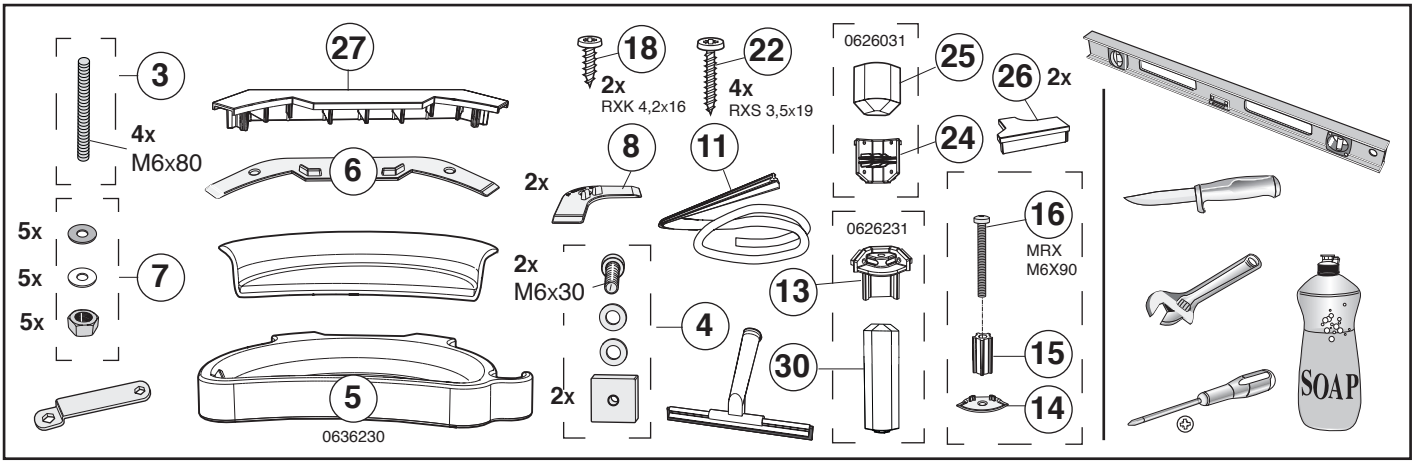
Padomi:

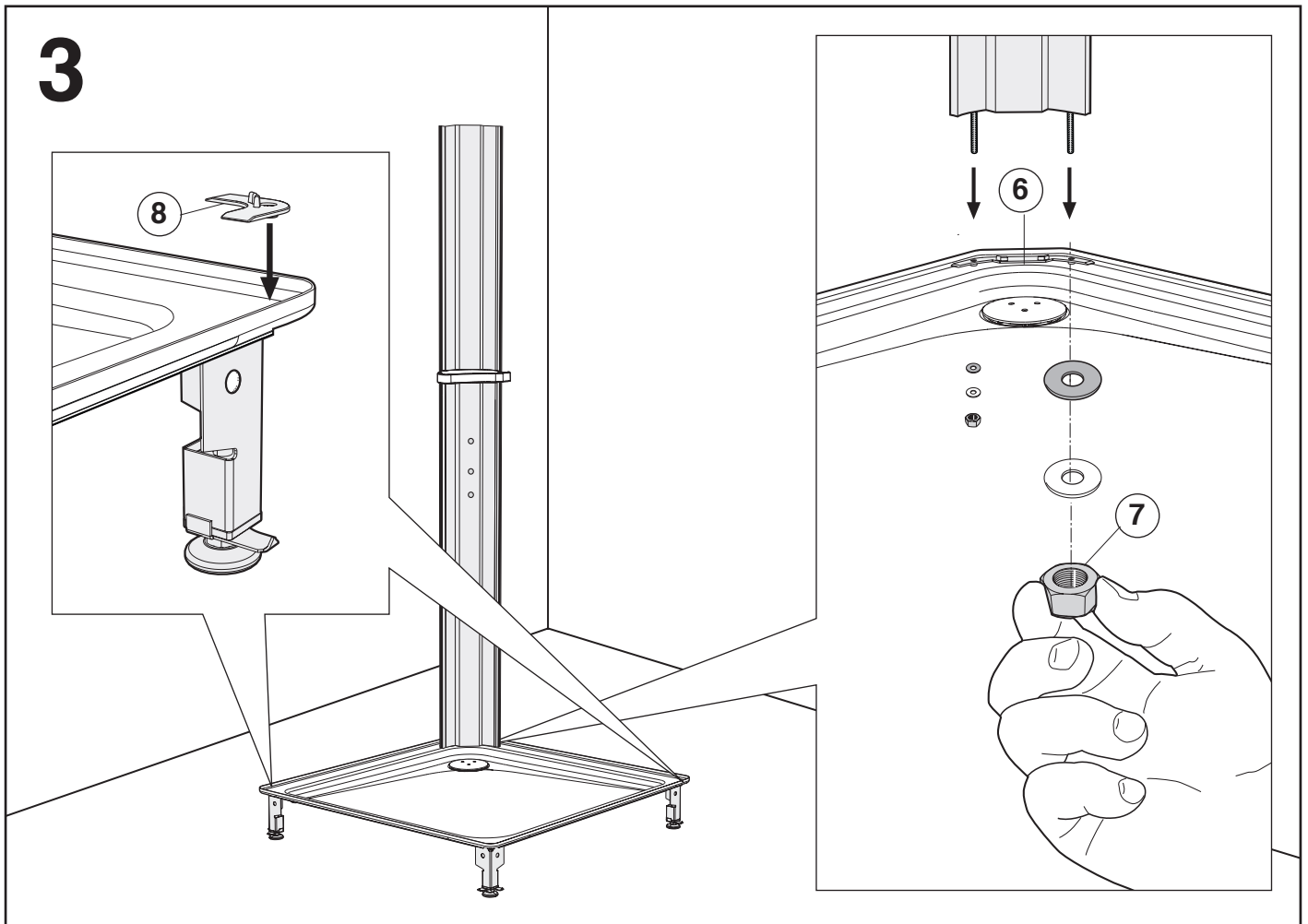
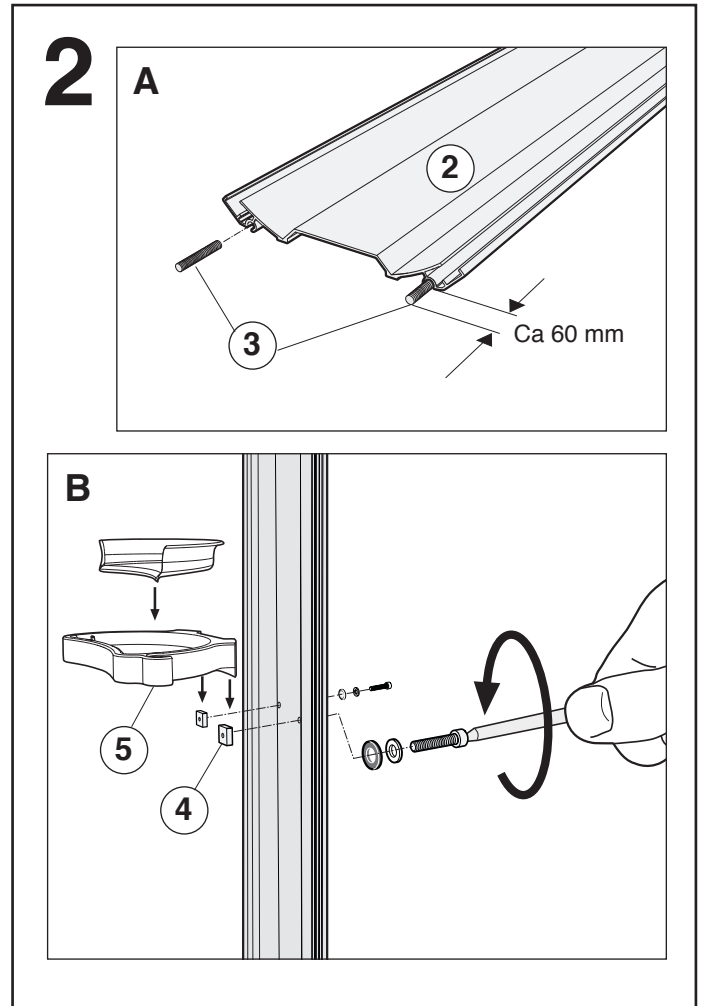
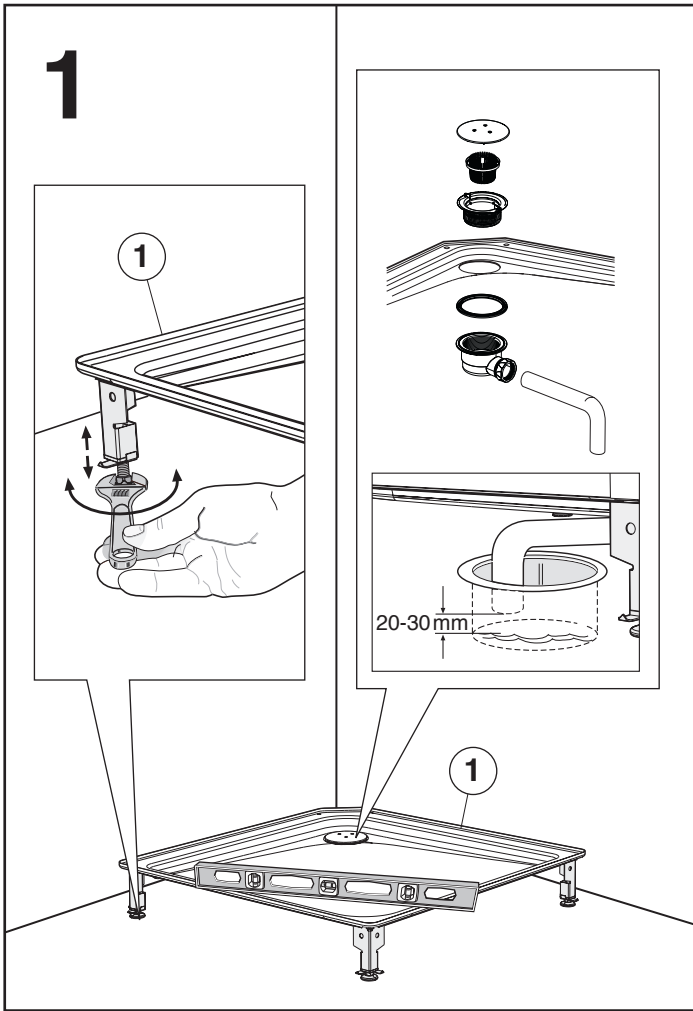
- Līdz montāžas brīdim uzglabāt stiklu iepakojumā. Iepazīties ar montāžas instrukciju, lai zinātu kā pareizi stiklu pēc izpakošanas novietot.
- Niekad nenovietot stiklu uz flīžu virsmām vai citām cietām virsmām!

Dēmesio!
Pažeistą stiklą būtina pakeisti!

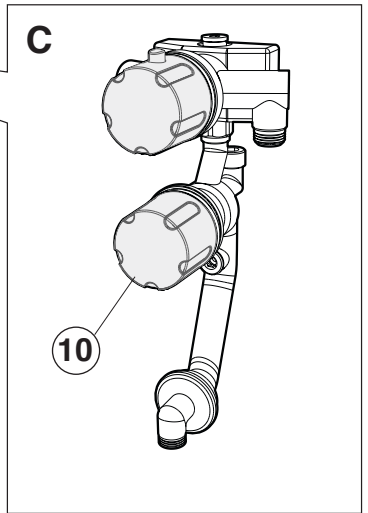
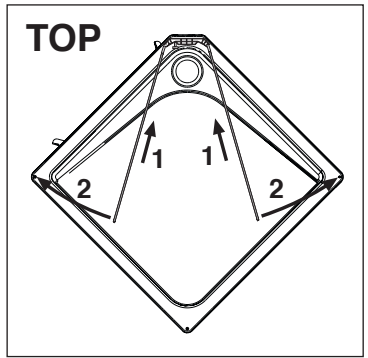
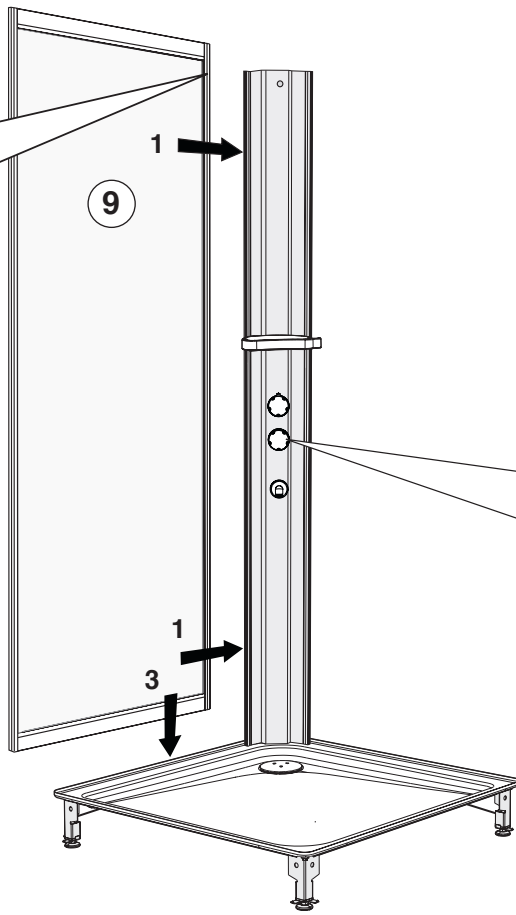
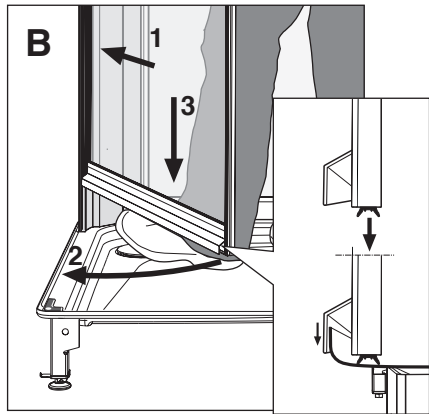
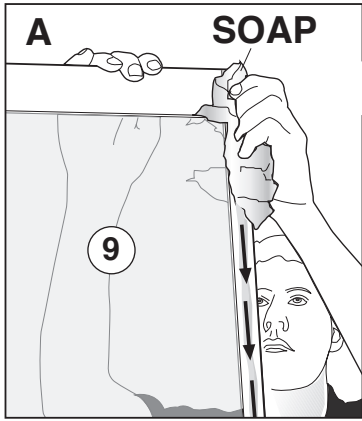
Uzmanību!
Ja stikls ir ieplīsis, tad tas ir jānomaina!



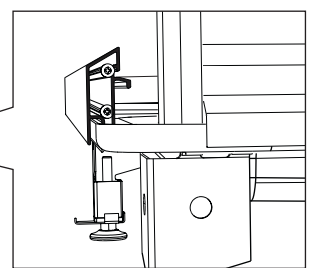
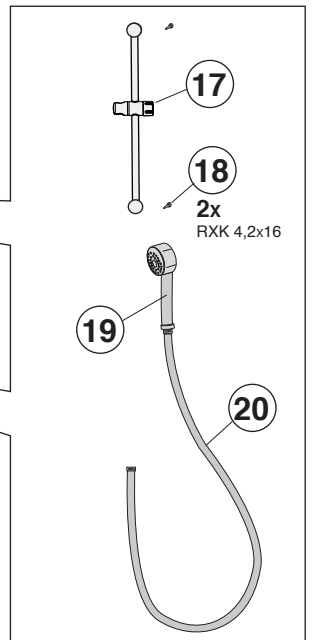
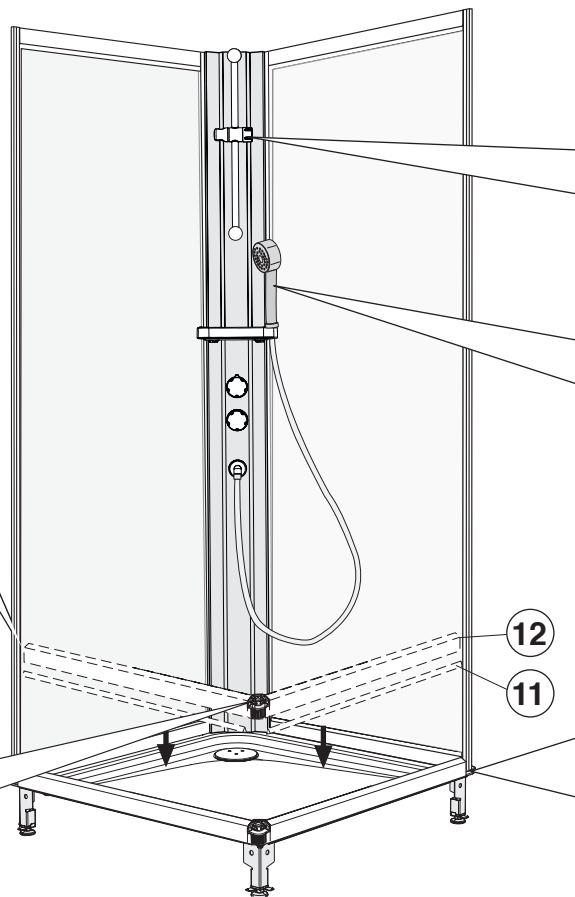
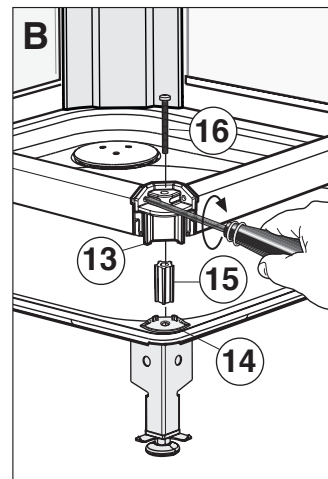
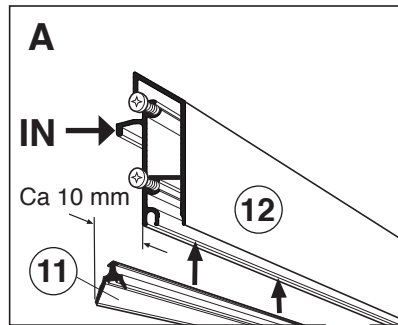




4



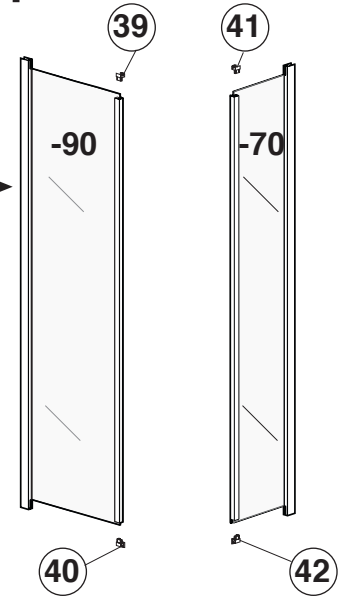
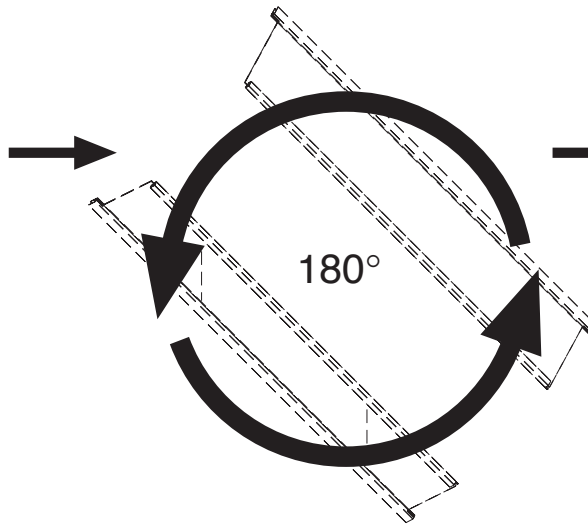
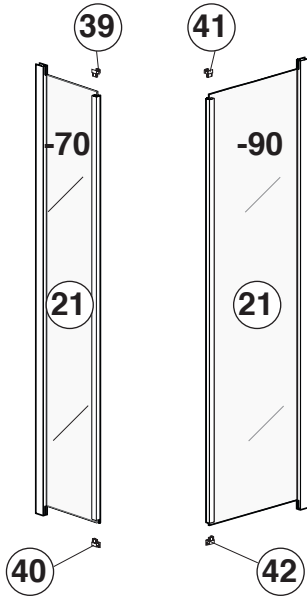
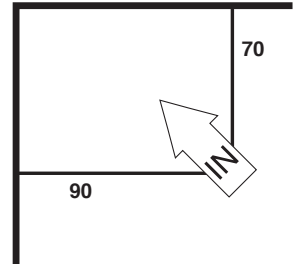
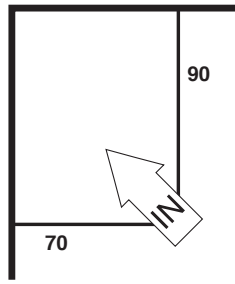
5



6

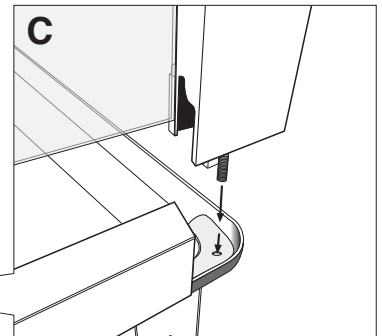
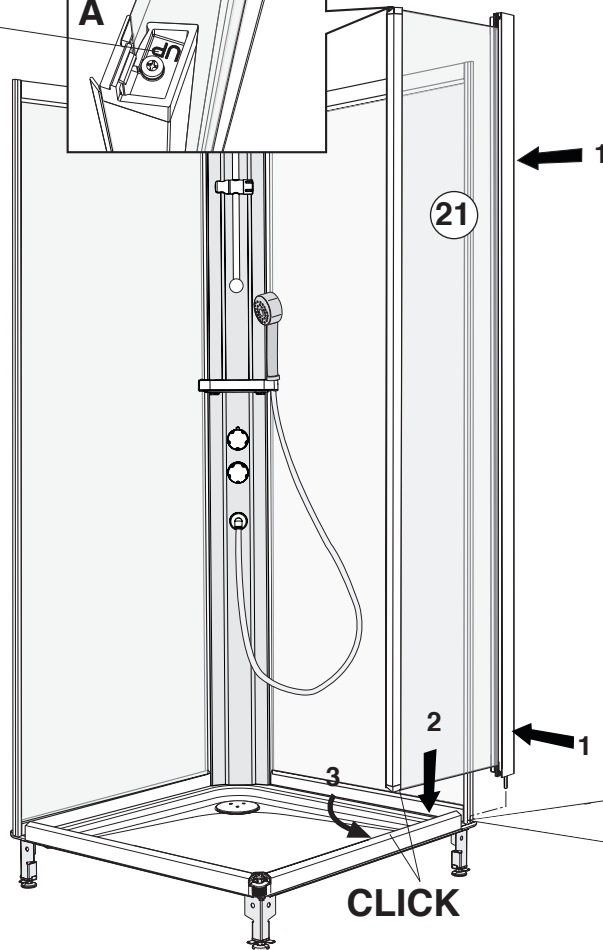
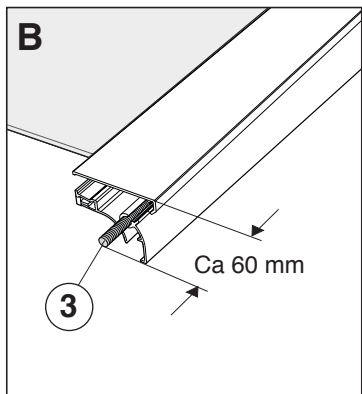
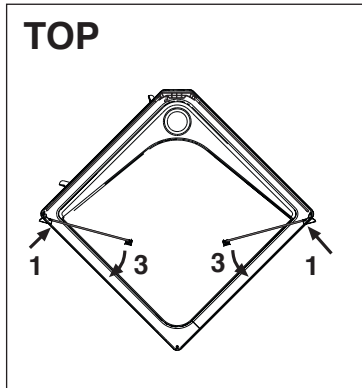
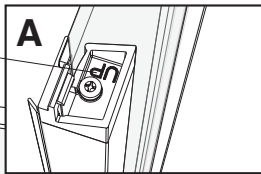


ONLY SKH 90x70

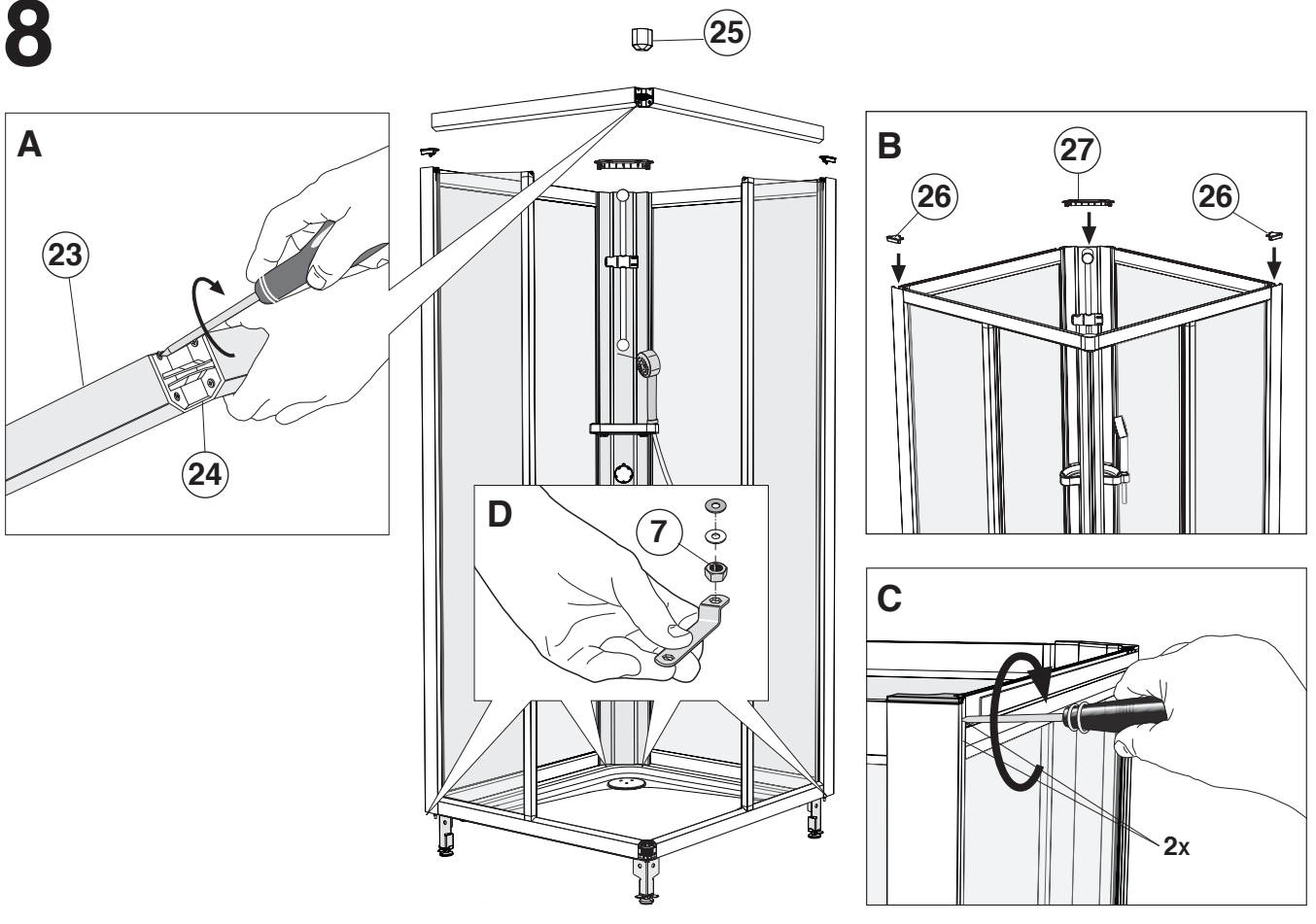


7

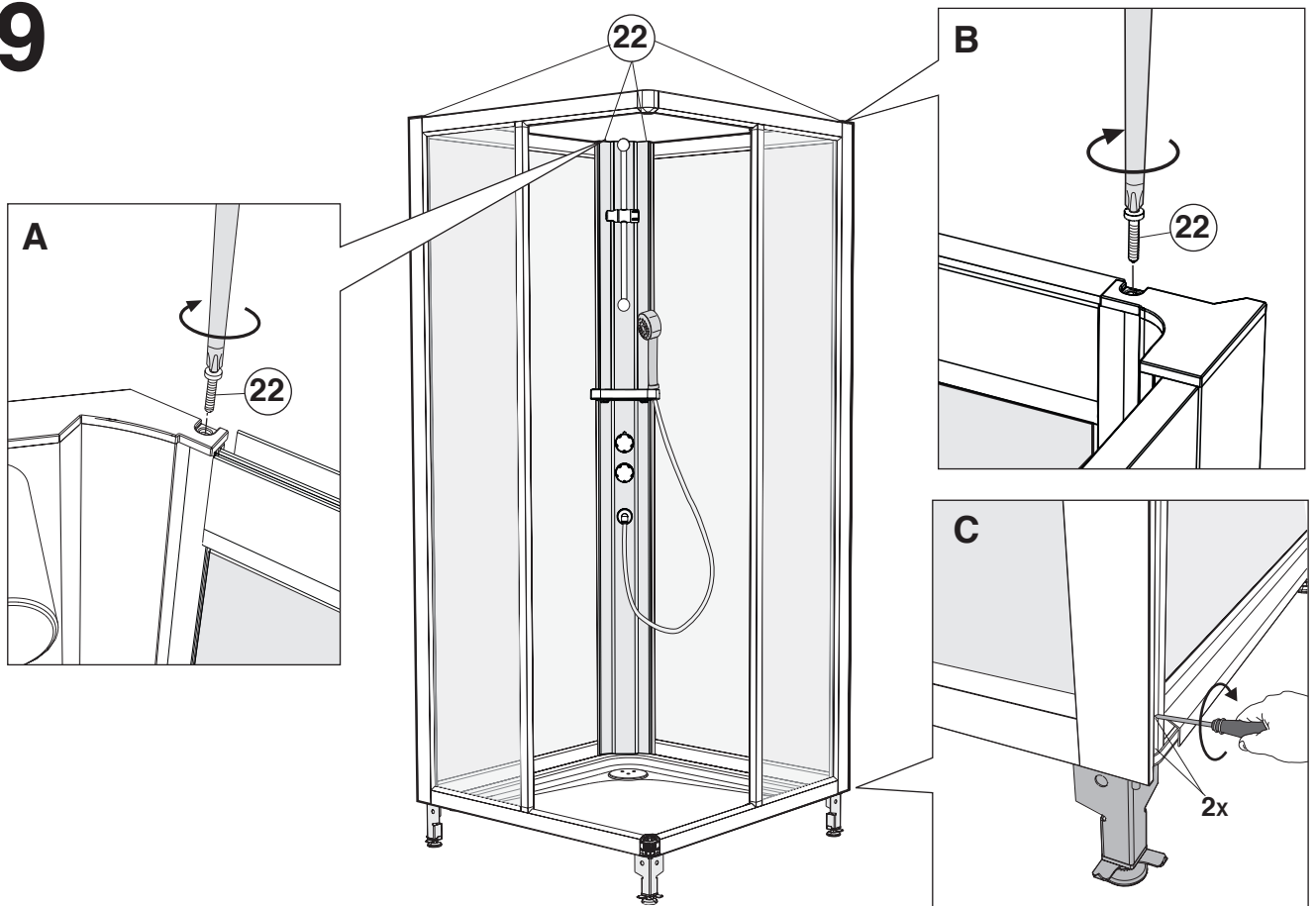
NOTE!
UP



8

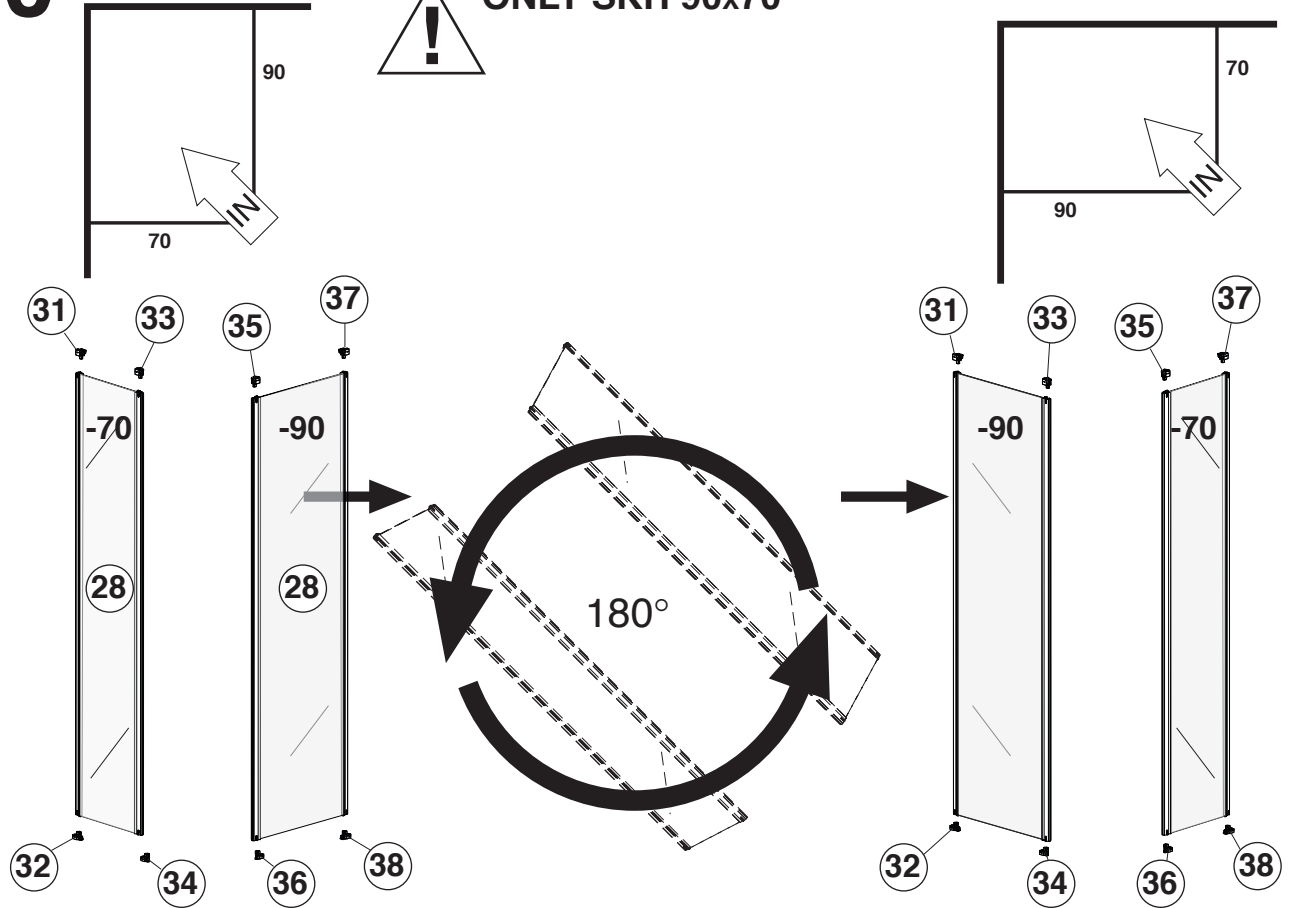


9

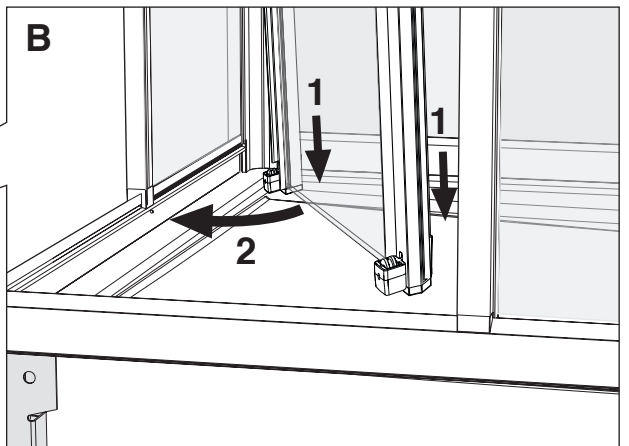
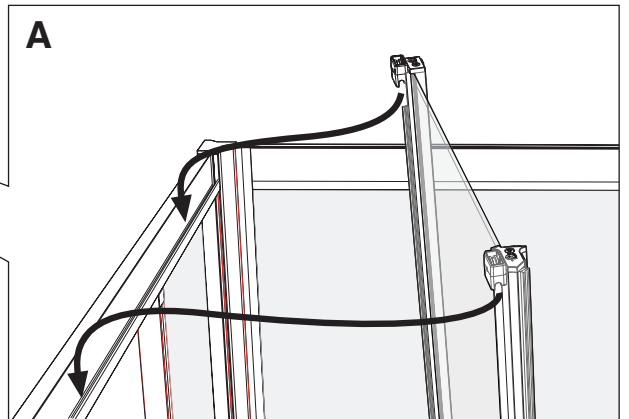
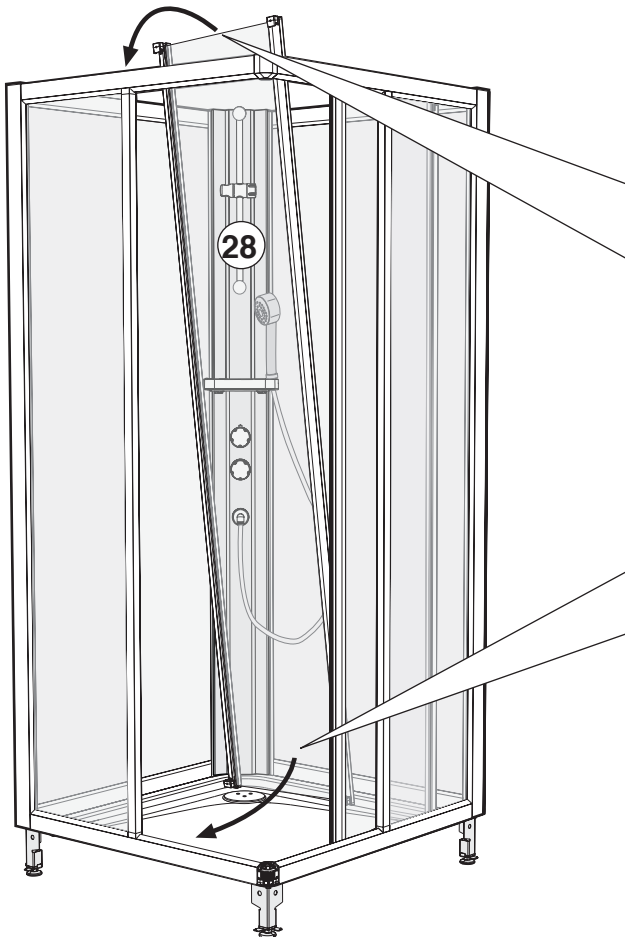


10

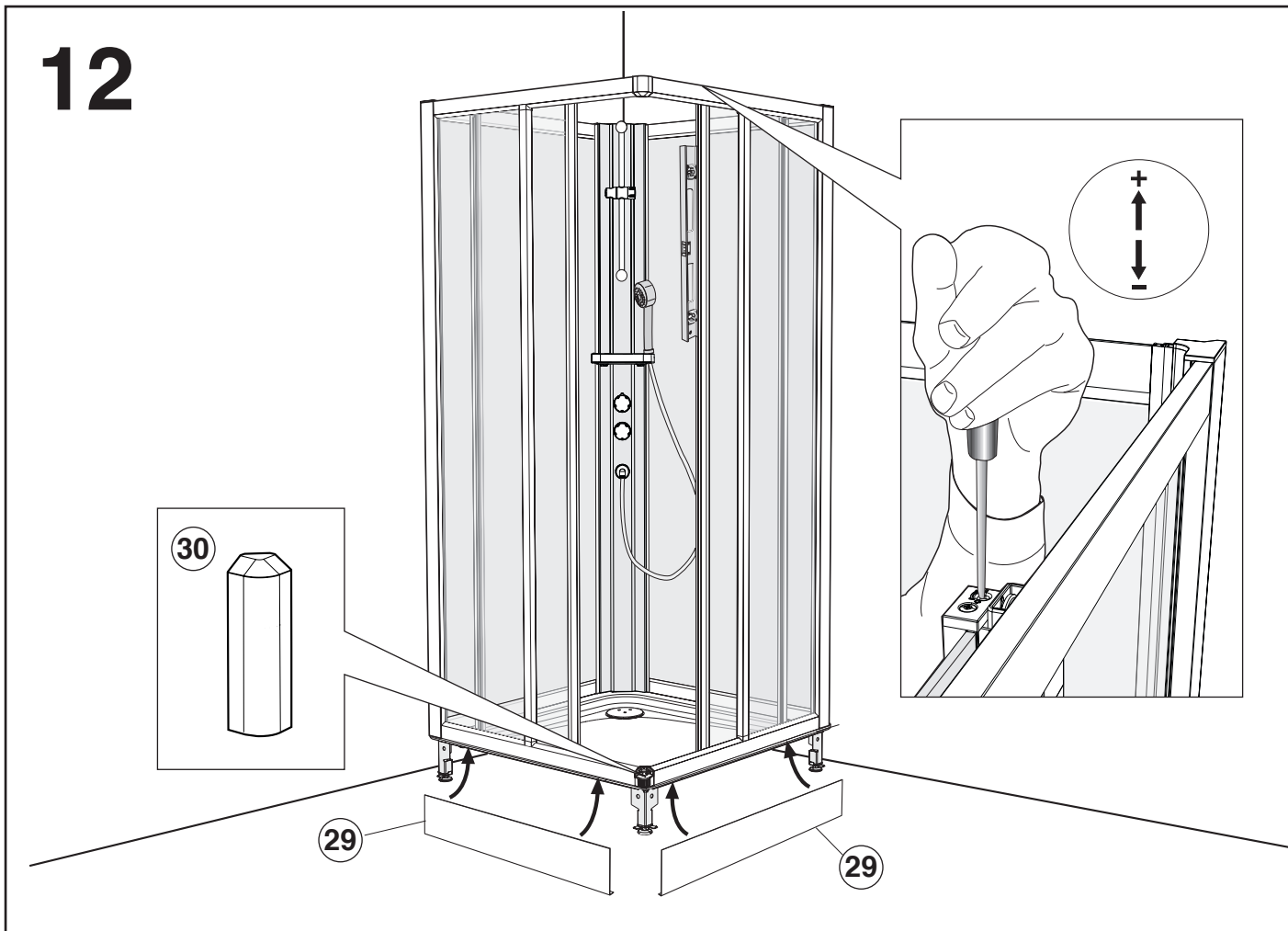
ONLY SKH 90x70



11



12



SE/Goda råd om underhåll

Ifö duschväggar

Dessa Ifö-produkter består av flera olika material. Profilerna är av anodiserad eller pulverlackad aluminium och dörrar är av säkerhetsglas. Trots detta går det mycket bra att rengöra på vanligt sätt.

Gör rent ofta och använd vanliga rengöringsmedel. Undvik att använda stålull eller grön fibersvamp och var försiktig med saltsyra, svavelsyra och kaustiksoda. Lösningssmedel som acetone, förtunningsmedel eller trikloretülen är också skadligt vid rengöring.

Skrapa av duschväggarna och golvet med den medföljande gummiskrapan varje gång du duschat så håller du rent och fräscht. Det är också viktigt att rummet har god ventilation. Använd t.ex. en badrumsfläkt för att förhindra att det bildas kondens och mögelsvamp.

DK /Gode råd til vedligeholdelse

Ifö brusevægge

Til disse Ifö produkter indgår flere forskellige materialer. Hjørnepanelet er af pulverlakeret aluminium og, døre er af sikkerhedsglas. Alligevel er rengøringen meget nem og kan klares med almindelige rengøringsmidler.

Gør ofte rent og benyt almindelige rengøringsmidler. Undgå at bruge ståluld eller grøn fiber-svamp og pas på med saltsyre, svovlsyre og kaustiksoda. Opløsningsmidler som acetone, fortynder eller triklor-ætylen er også skadelige ved rengøring.

Rens brusevæggene og gulvet med den vinduesskraber som følger med, hver gang du har taget brusbad. Så holder du det hele lækkert og friskt. Det er også vigtigt at rummet er godt ventileret. F.eks. med en baderums-ventilator – så undgår du, at der dannes kondens eller skimmelsvamp.

NO/Gode råd til godt vedlikehold

Ifö dusjvegger

Disse Ifö-produkter består av flere ulike materialer. Profiler er av naturelksert eller pulver-lakkert aluminium og dører er av herdet sikkerhetsglass. Dusjen rengjøres på vanlig måte.

Gjør rent ofte og bruk vanlige rengjøringsmidler. Unngå bruk av stålull og grønn fiber-svamp da dette kan ripe profilene. Unngå bruk av salt-syre, svovelsyre og kaustisk soda. Løsemidler som aceton eller trikloretylen er også skadelig ved rengjøring.

Rens dusjveggen med den nalen som følger med, hver gang du har dusjet. Da holder dusjveggen seg ren og pen. Sørg for god ventilasjon i rommet. Bruk f.eks. en baderomsvifte for å hindre at det dannes kondens eller muggsopp.

GB /A piece of good advice regarding maintenanc

Ifö Shower enclosures

These products from Ifö consist of different material. The profiles are anodized or powder coated and the doors have sections made of toughened safety glass. Even so, it is very easy to clean in an ordinary fashion.

Clean often and use ordinary detergents. Avoid using steel wool or scotch brite products and be careful when using hydrochloric acid, sulfuric acid, and caustic soda. Dissolvents like acetone, diluting agents or trichlorethene are not recommended to use when cleaning.

Scrape of the enclosures and the floor with the scraper, which is standard equipment, each time you have had a shower. This way you keep the enclosure nice and clean. It is also important having proper ventilation. Use e.g. a bathroom fan to prevent condensation and mould fungus.

EE/Häid nuandeid hoolduseks

Ifö duõiseinad

Need Ifö tooted koosnevad mitmest erinevast materjalist. Raamid on anodeeritud vii pulbervärvitud alumiiniumist ja ukсед turvaklaasist. Sellest hoolimata saab neid väga hästi tavalisel viisil puhastada.

Puhastage seinu tihti, kasutades selleks harilikke puhastusvahendeid. Ärge hüruge neid terasnuustiku ega karedapinnalise käsnağa ning olge ettevaatlik soolhappe, väävelhappe ja seebikivi kasutamiseğa. Ka lahustid, nagu näiteks atsetoon, vedeldi vii triklooretüleen, on puhastamiseks kahjulikud.

Timmake duõiseinad ja pürand pärast duõi igakordset kasutamist kaasasoleva kummikaabitsaga kuivaks, nii hoiate ruumi puhta ja korras. Samuti on oluline, et ruumis oleks hea ventilatsioon. Kasutage vannitoas näiteks ventilaatorit, et takistada kondensatsioonivee ja hallitusseene tekkimist.



Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com
Tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00
Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80, Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20
Norge: Ifö Sanitær A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04

LV/Apkopes padomi

Ifö dušas sienas

Šie Ifö izstrādājumi izgatavoti dažādiem materiāliem. Profīli ir izgatavoti no anodēta vai emaljēta alumīnija un durvis no neplīstoša stikla. Taču neskatoties uz to, šīs detaļas ir vienkārši tīrīt.

Tīriet bieži, izmantojot parastos tīrīšanas līdzekļus. Izvairieties izmantot metāla šķiedru vai zaļo šķiedru skļus un uzmanieties, lietojot sālskābi, sērskābi un kaustisko sodu. Tādi šķīdinātāji kā acetons, krāsu šķīdinātāji vai trihloritēns arī var sabojāt šos materiālus.

Lai uzturētu tīrību un svaigumu katru reizi pēc dušas lietošanas notīriet dušas sienas ar komplektā pievieno gumijas skrāpi. Svarīga ir arī laba ventilācija telpā. Lai novērstu kondensāta un pelējuma sēnītes rašanos, dušas telpu aprikojiet ar ventilācijas iekārtu.

LT/Priežiros patarimai

Ifö dušo sienelės

Šie Ifö gaminiai yra pagaminti iš kitokių medžiagų. Profiliai yra anodinti arba padengti milteliais, o durų dalys yra pagamintos iš grūdinto saugaus stiklo. Nepaisant to, juos labai lengva valyti įprastiniu būdu.

Dažnai valykite ir naudokite paprastas valymo priemones. Nenaudokite vielinių gremžtukų arba grandymo šluosčių, ir būkite atsargūs naudodami druskos rūgštį, sieros rūgštį ir kaustinę sodą. Valymo metu nerekomenduojama naudoti tokius tirpiklius kaip acetonas, skiedikliai arba trichloretenas.

Po kiekvieno dušo grandykite sienelės ir grindis su gremžtuku, kuris įeina į komplektą. Tai leis jums išlaikyti sienelės gražiomis ir švariomis. Tai pat svarbu tinkamai vėdinti dušo kabiną. Siekiant išvengti kondensacijos ir grybeli atsiradimo dušo kabinoje naudokite, pvz., vonios faną.

RU/Советы по уходу

Душевые о„аждения Ifo

Эти изделия Ifo из„отовлены из азных матеиалов. Пофили из„отовлены из анодиованно„о или эмалиованно„о алюминия, а двеи из небуью е„ося закалённо„о стекла. И не смотря на всё это, эти детали очень ле„ко мыть.

Мыть часто, используя обыкновенные мою ие средства. Стааться не пользоваться металлическими „убками или подукцией Scotch-Brite и быть внимательным пи использовании соляной кислоты, сеной кислоты и каустической соды. Такие аство ители как ацетон, аствоители каски или тихло этен также мо„ут испотить этот матеиал.

Для поддежания чистоты и свежести каждый аз после пользования душем потиайте душевые о„аждения пил„аю имся в комплекте езиновым скебком. Особо важна также хоошая вентиляция в поме ении. Для избежания появления конденсата и плесневых „ибков снабдите душевое поме ение вентиляционным устойством.

SE/För enkel tillgång till reservdelar, spara anvisningen!

DK/Gem vejledningen, hvis du senere skulle få brug for reservedele!

NO/For enkel tilgang til reservedeler, ta vare på bruksanvisningen!

GB/For simple access to spare parts, save these instructions!

EE/Varuosade hankimise lihtsustamiseks hoidke see juhend alles!

LT/Kad būtų lengviau gauti atsarginių dalių, išsaugokite šią instrukciją!

LV/Saglabājiet šo instrukciju, lai varētu viegli piekļūt rezerves daļām!

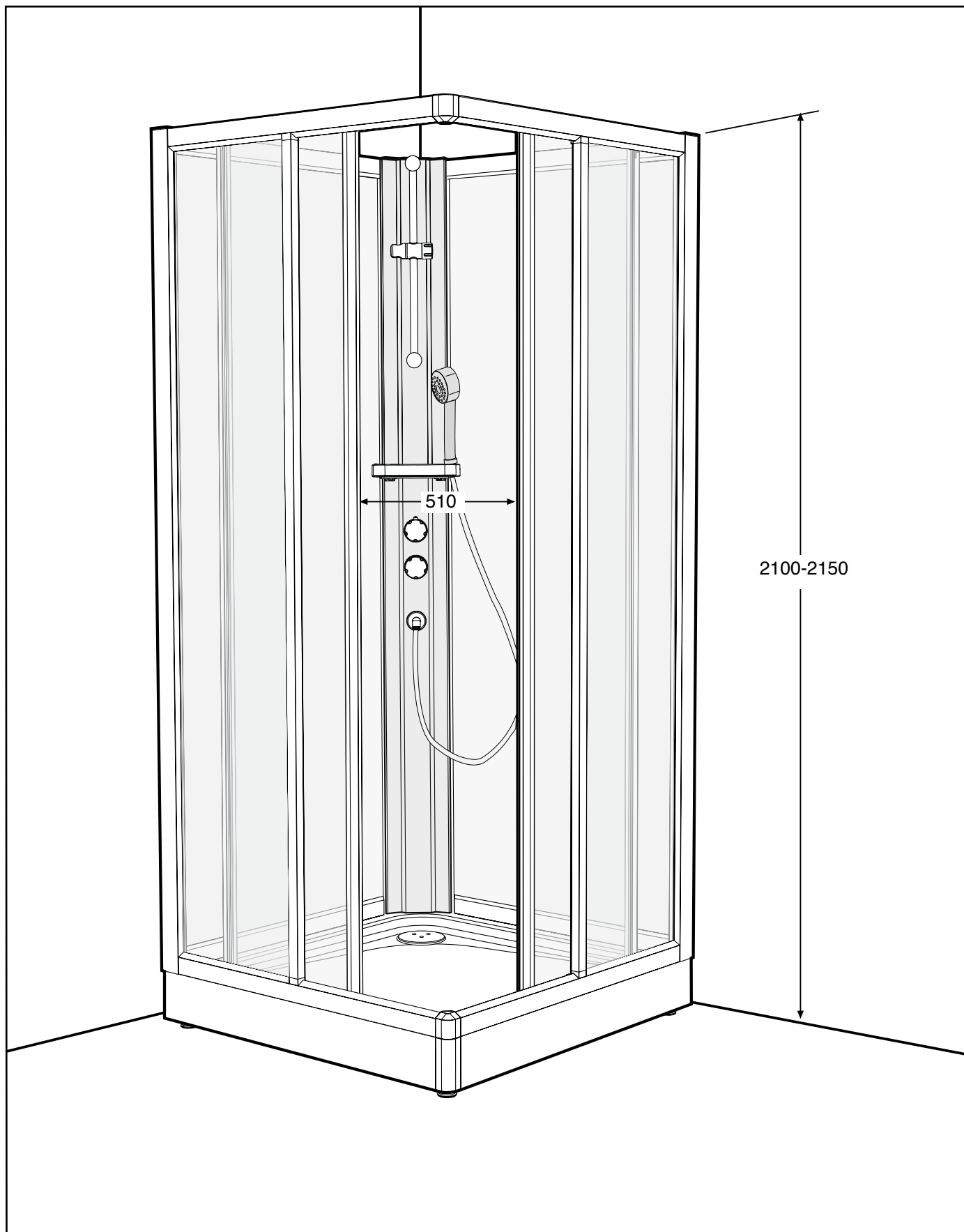
RU/Сохраните инструкцию, чтобы было легче найти запасные части



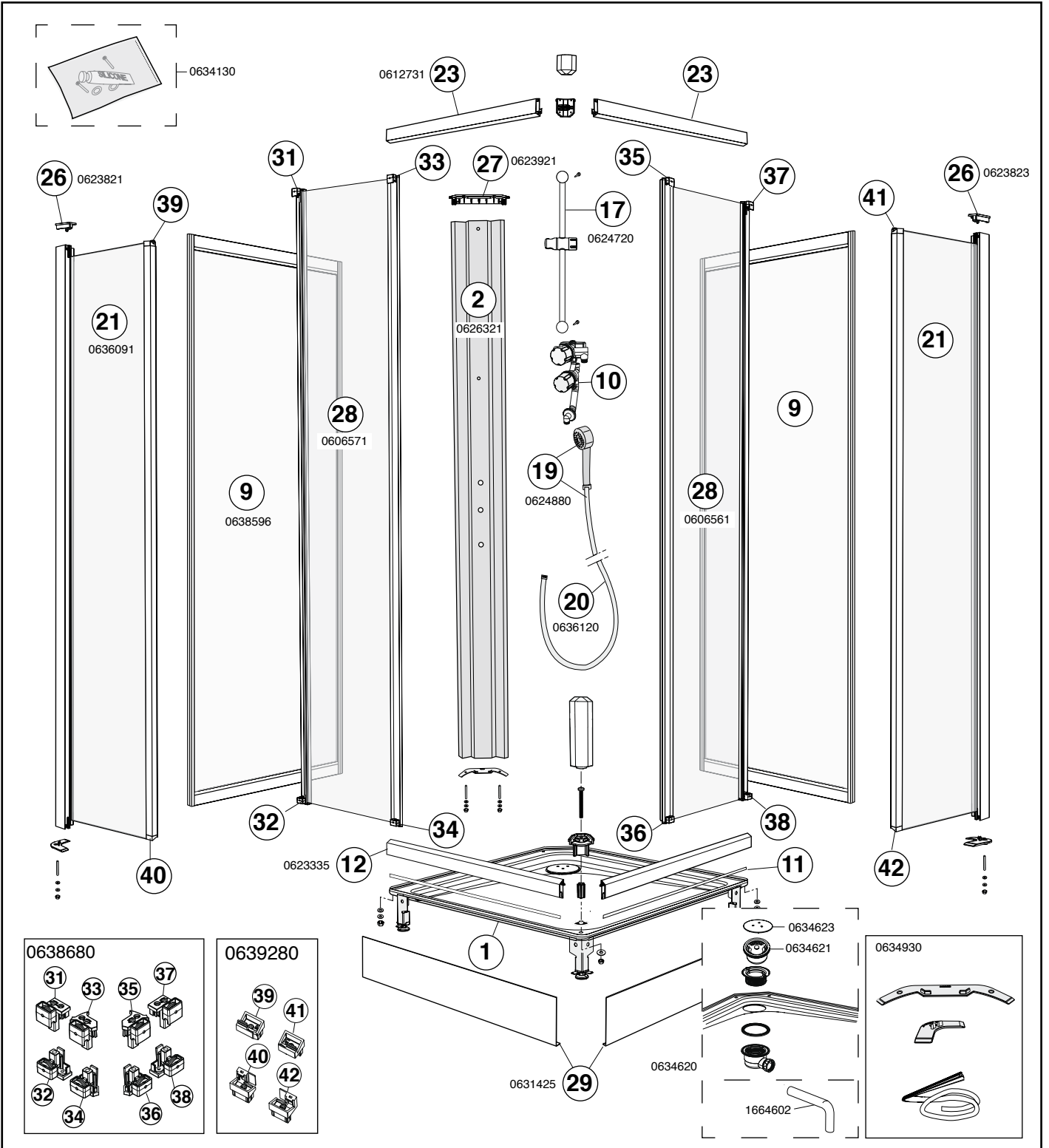
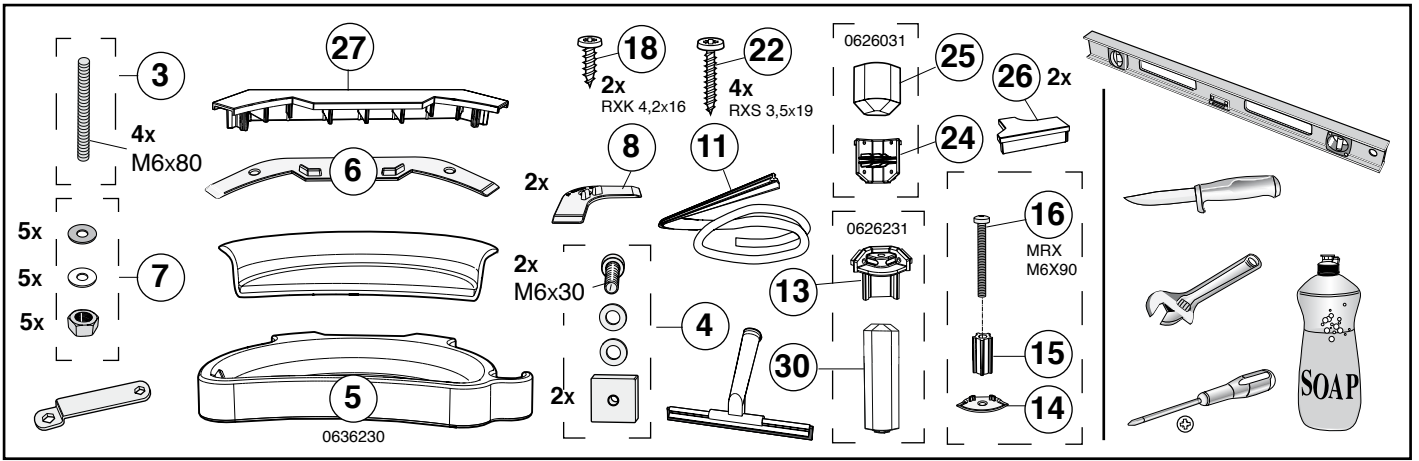
Solid

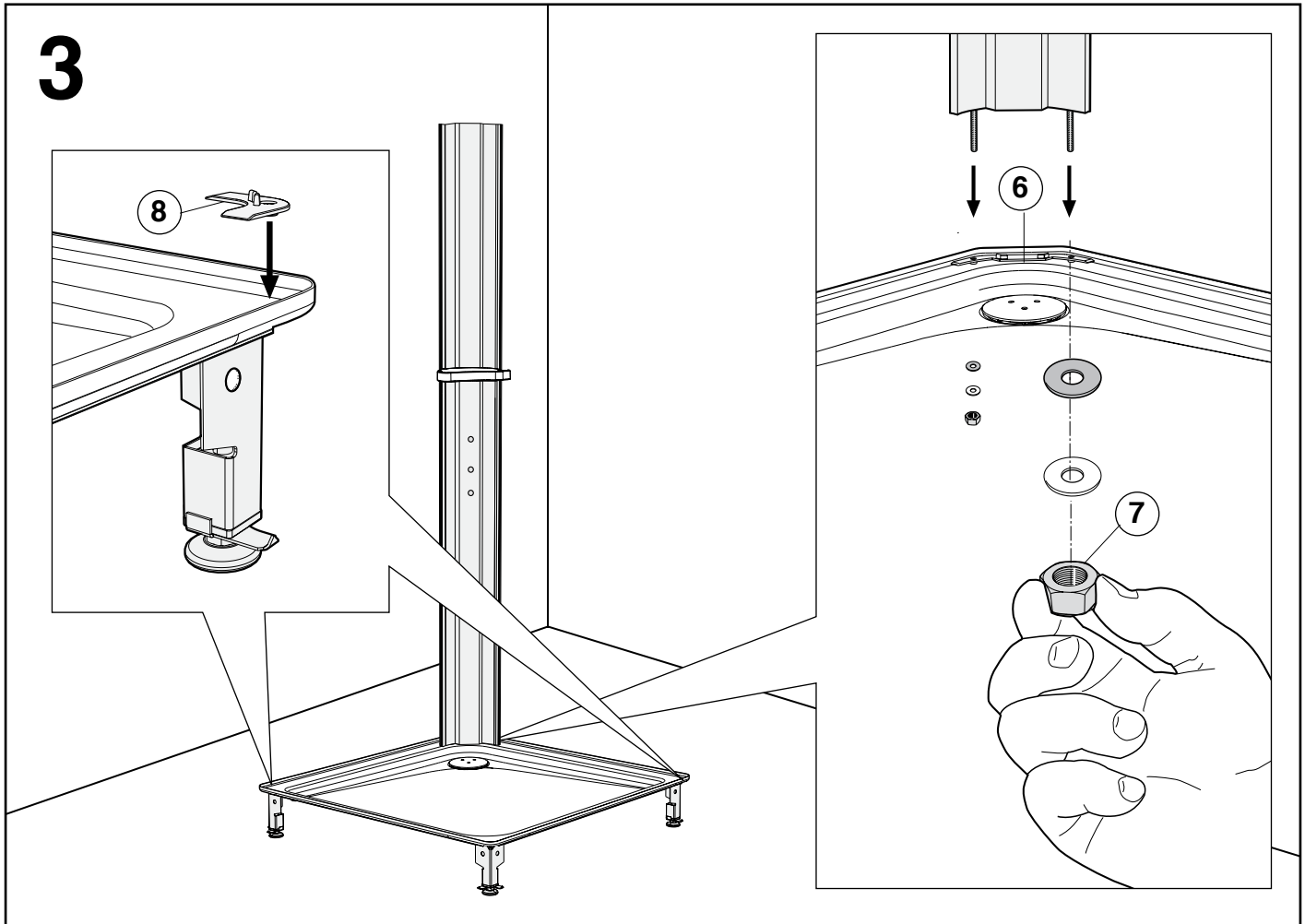
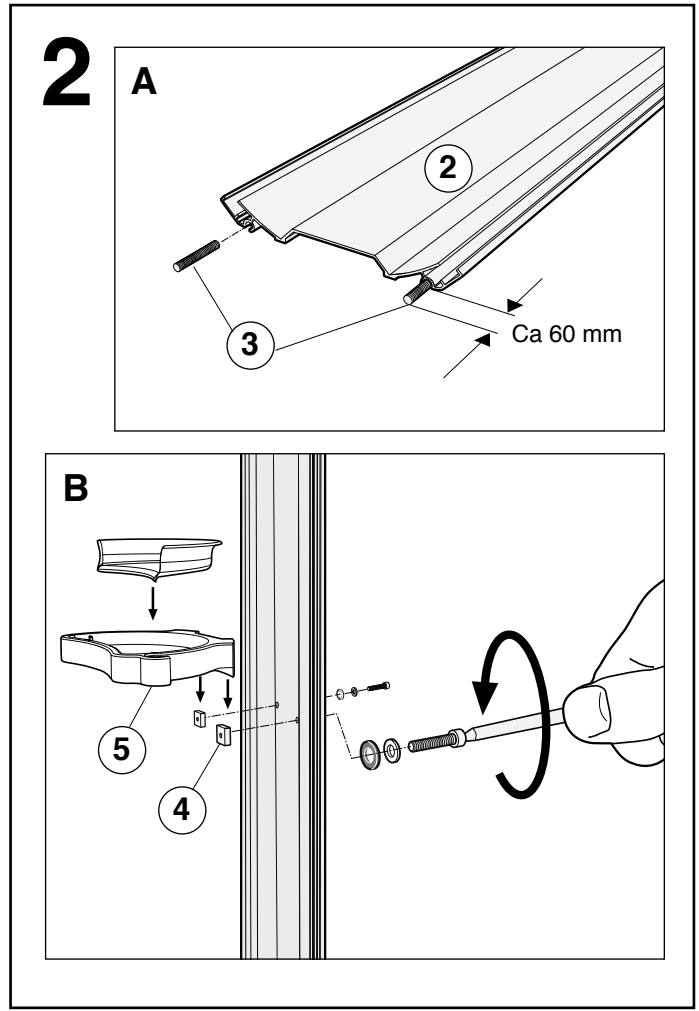
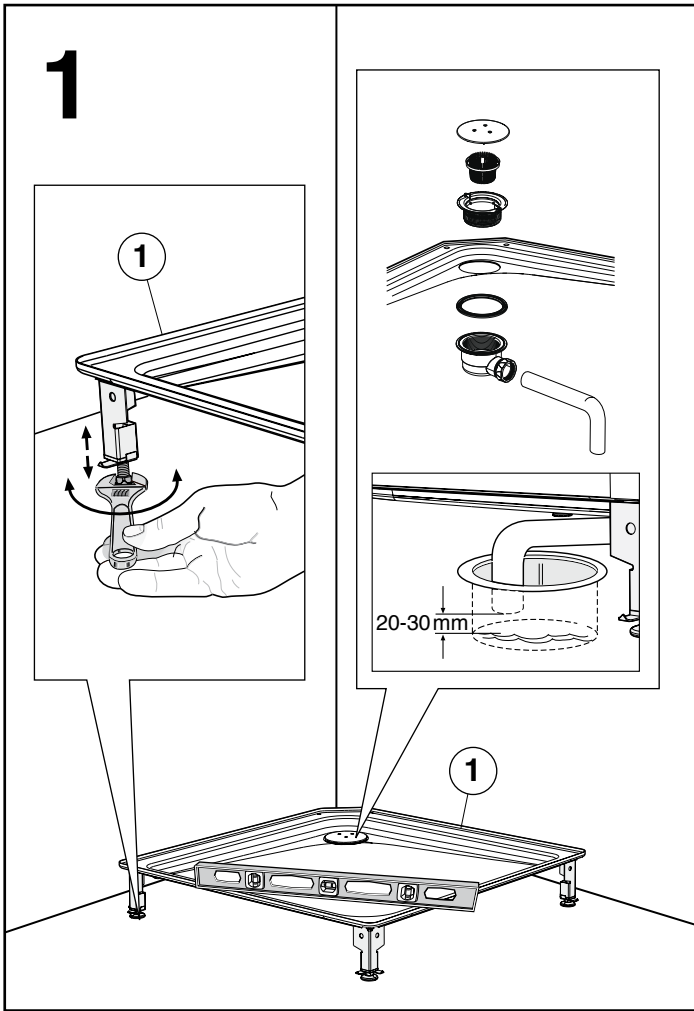
22-07

SKH 90x90

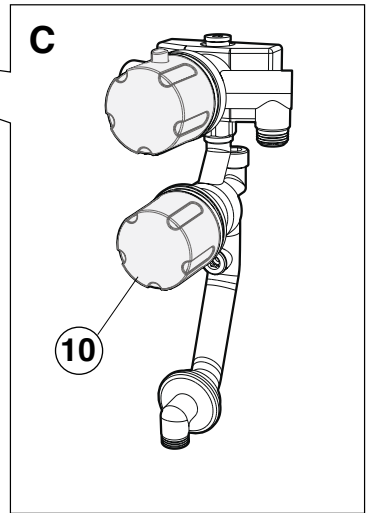
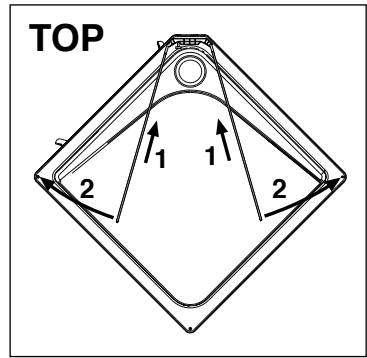
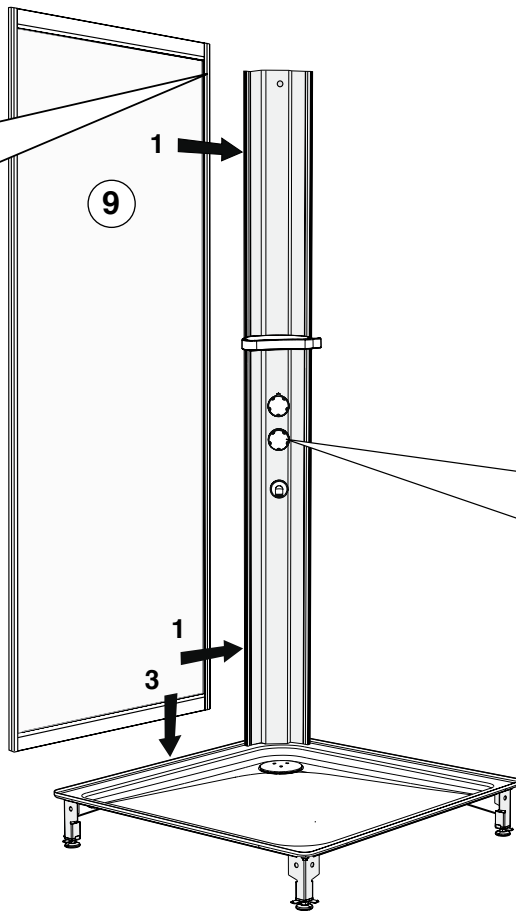
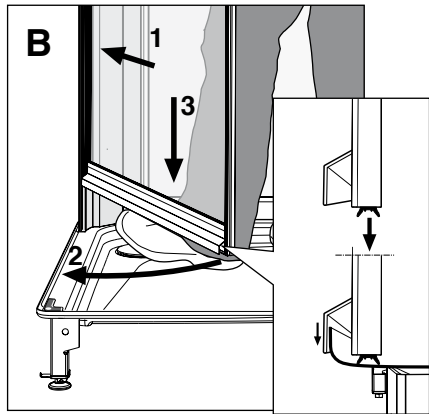
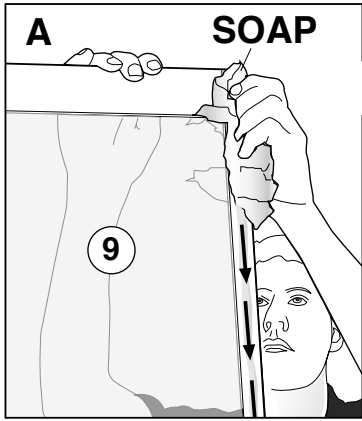


1675625

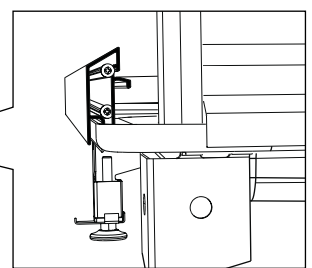
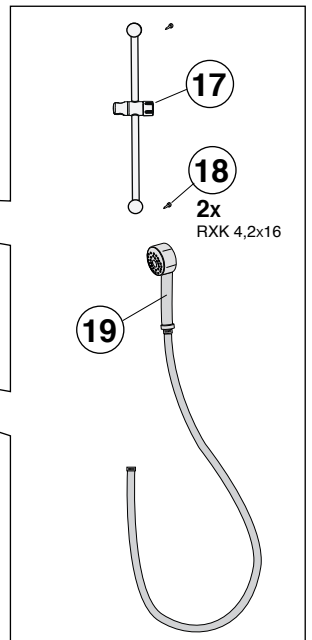
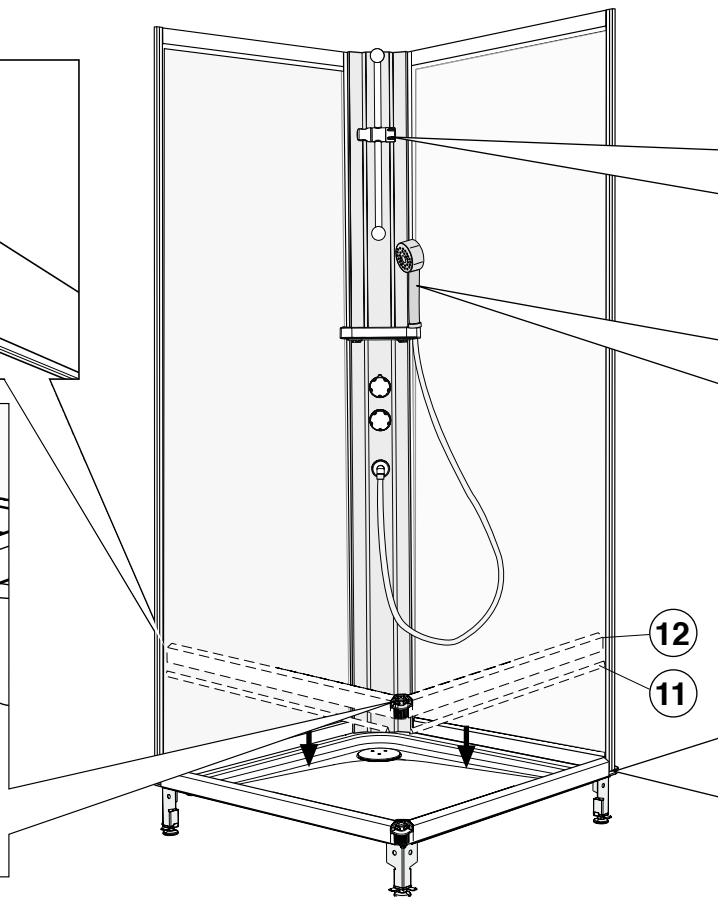
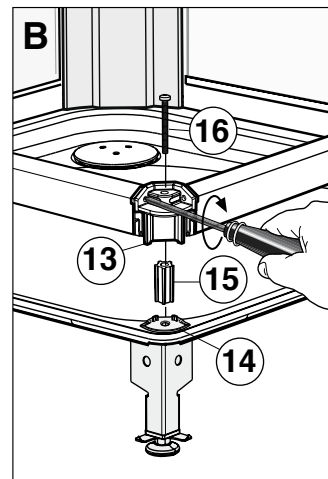
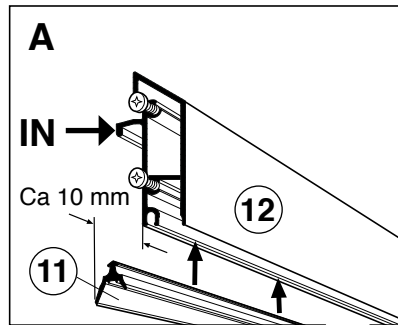




4



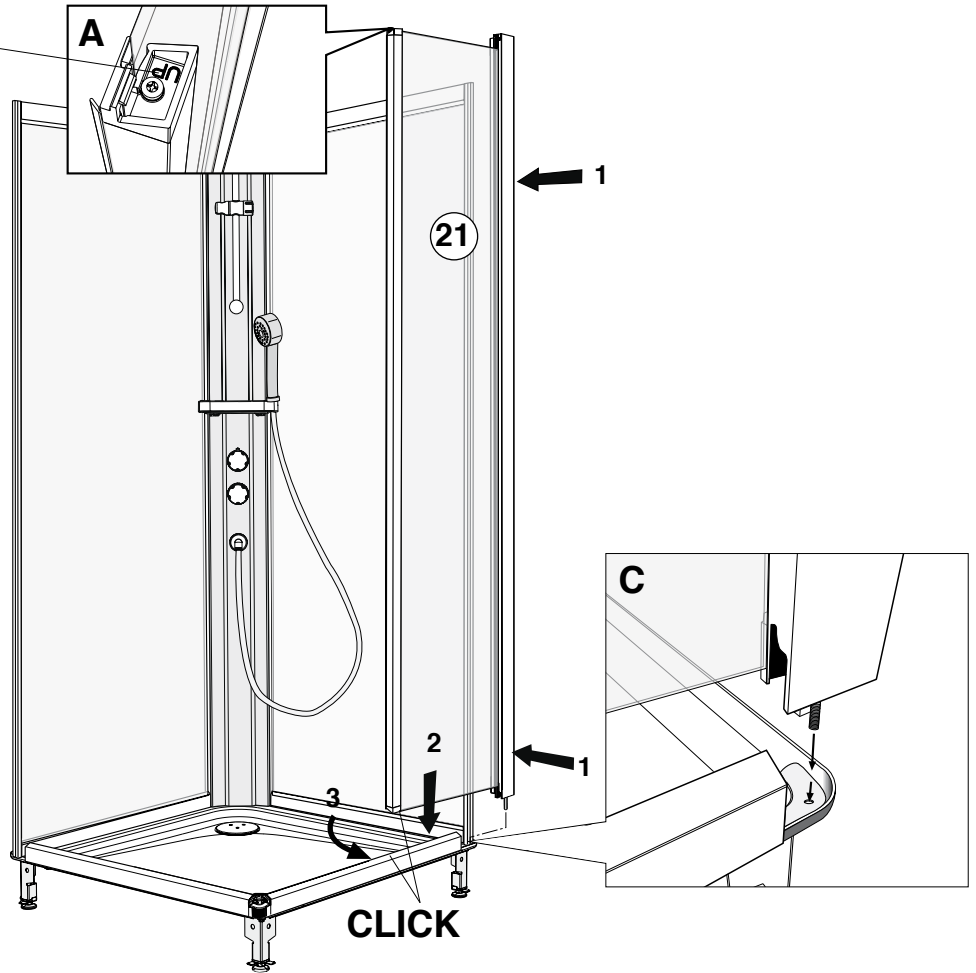
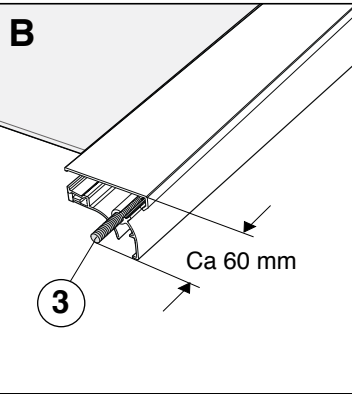
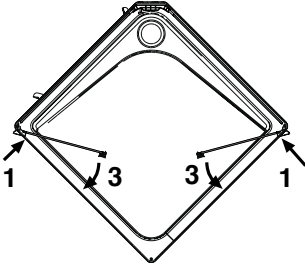
5



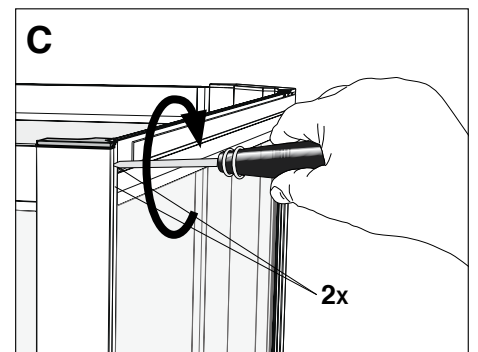
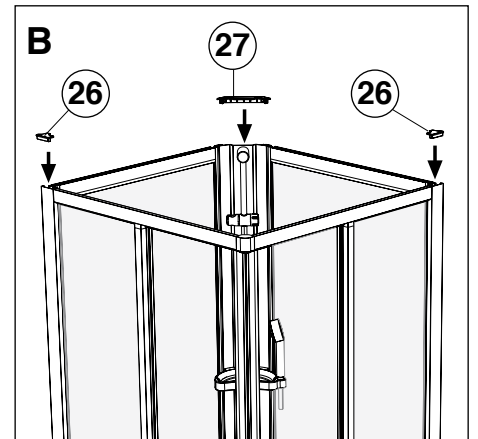
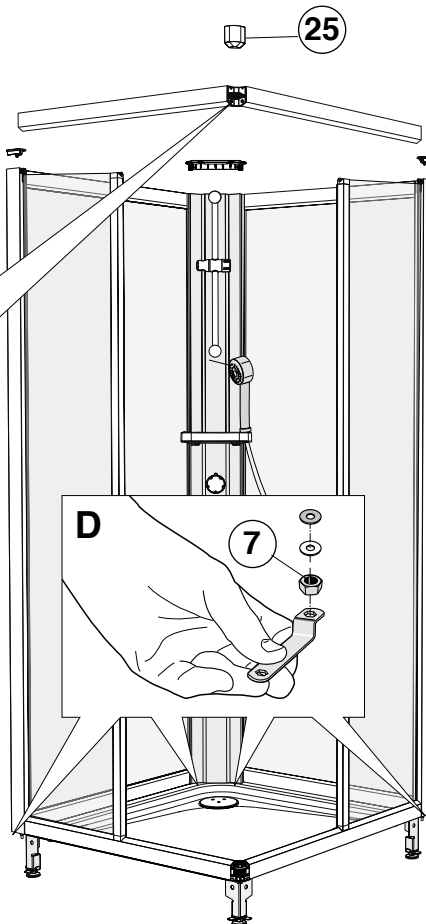
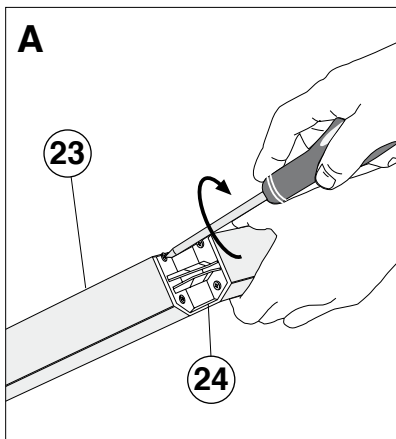
6

NOTE!
UP

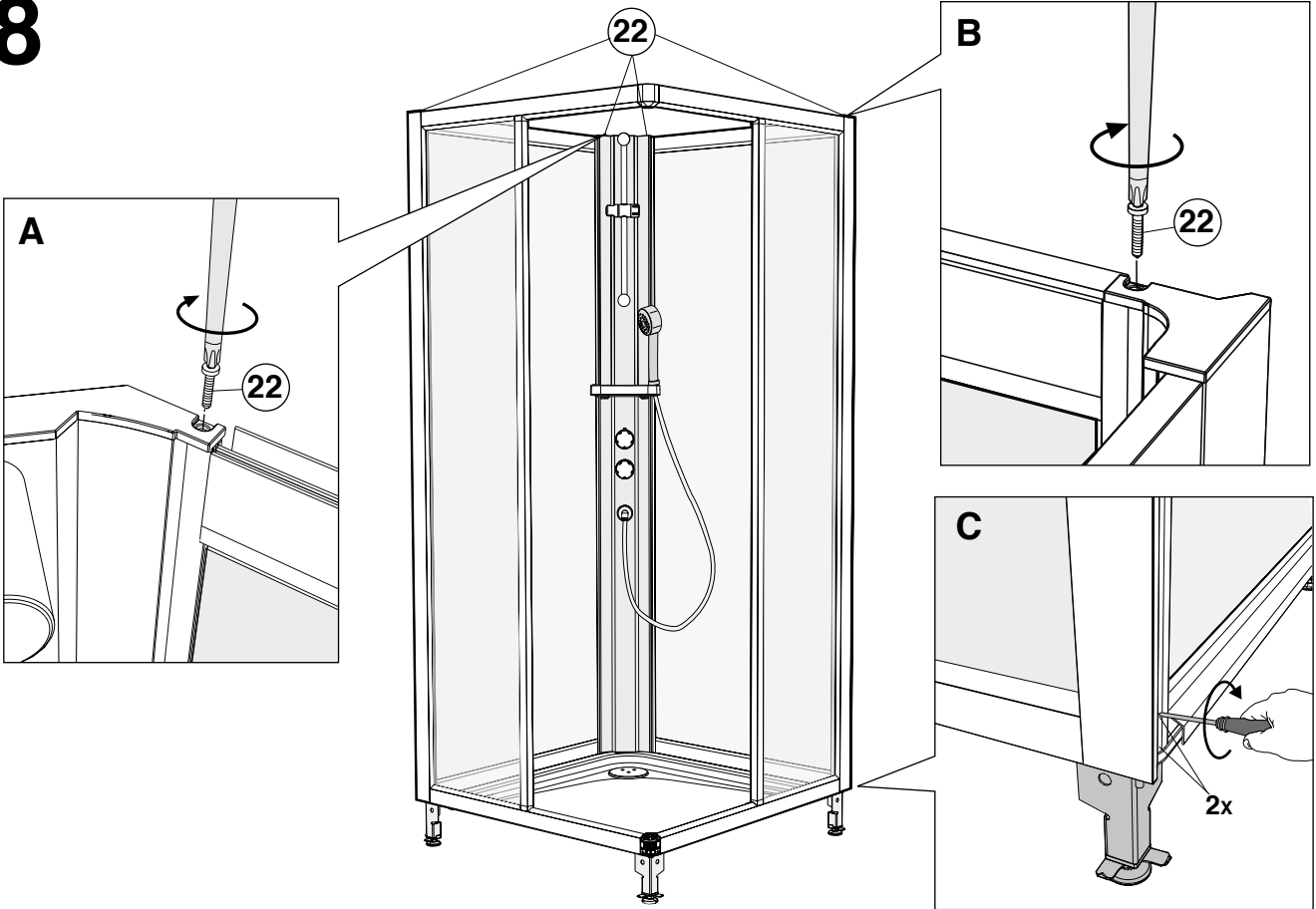
TOP



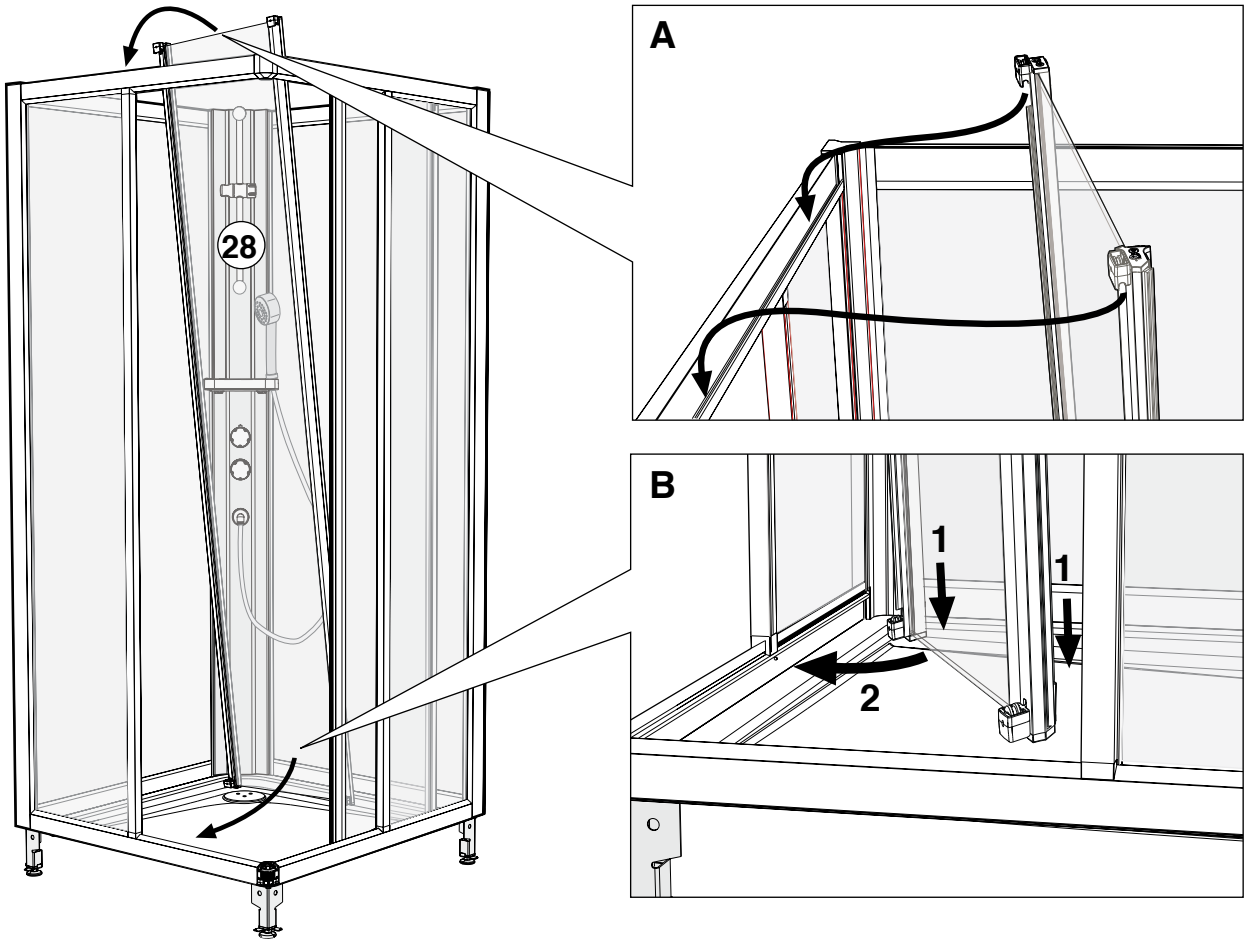
7



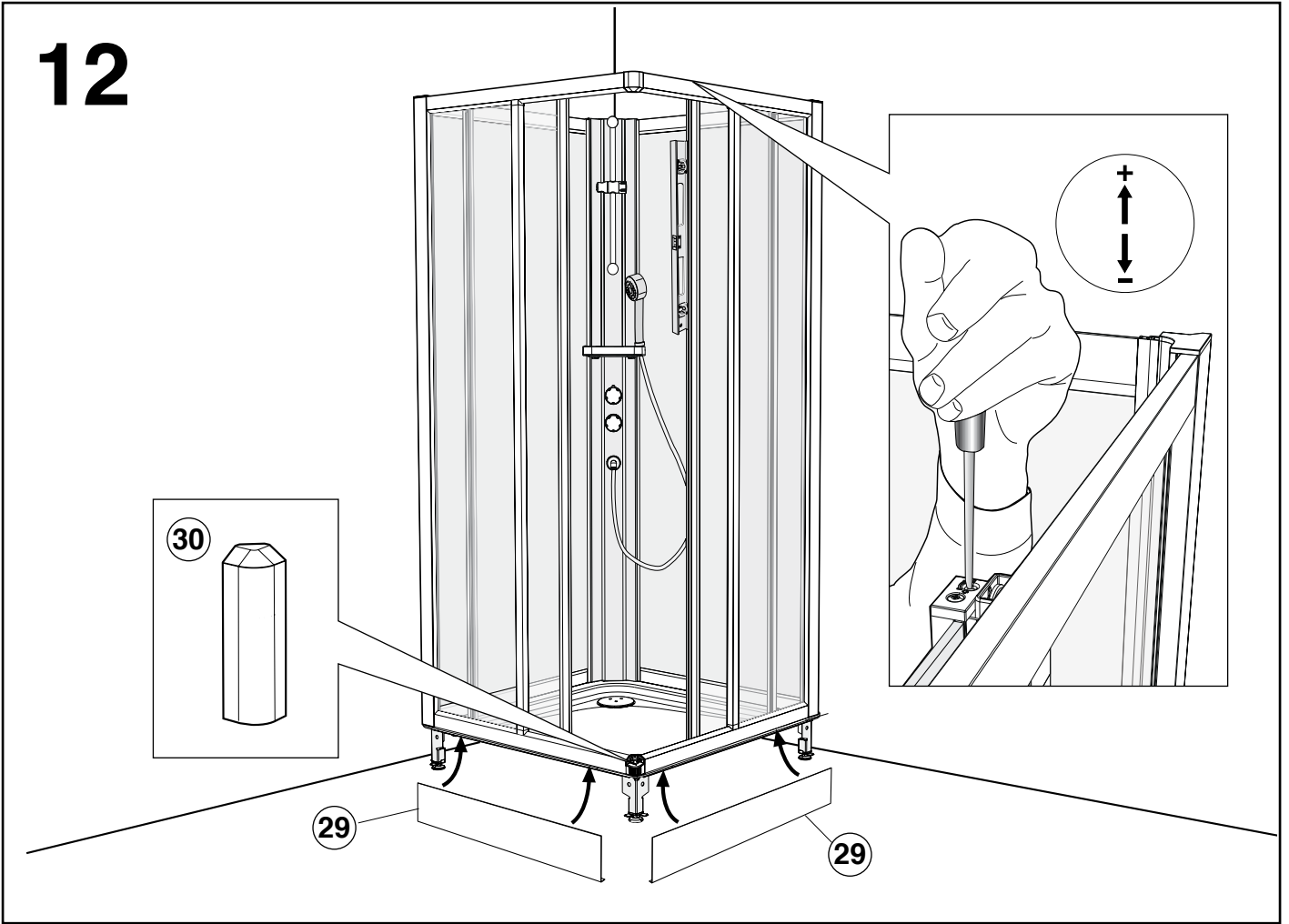
8



9



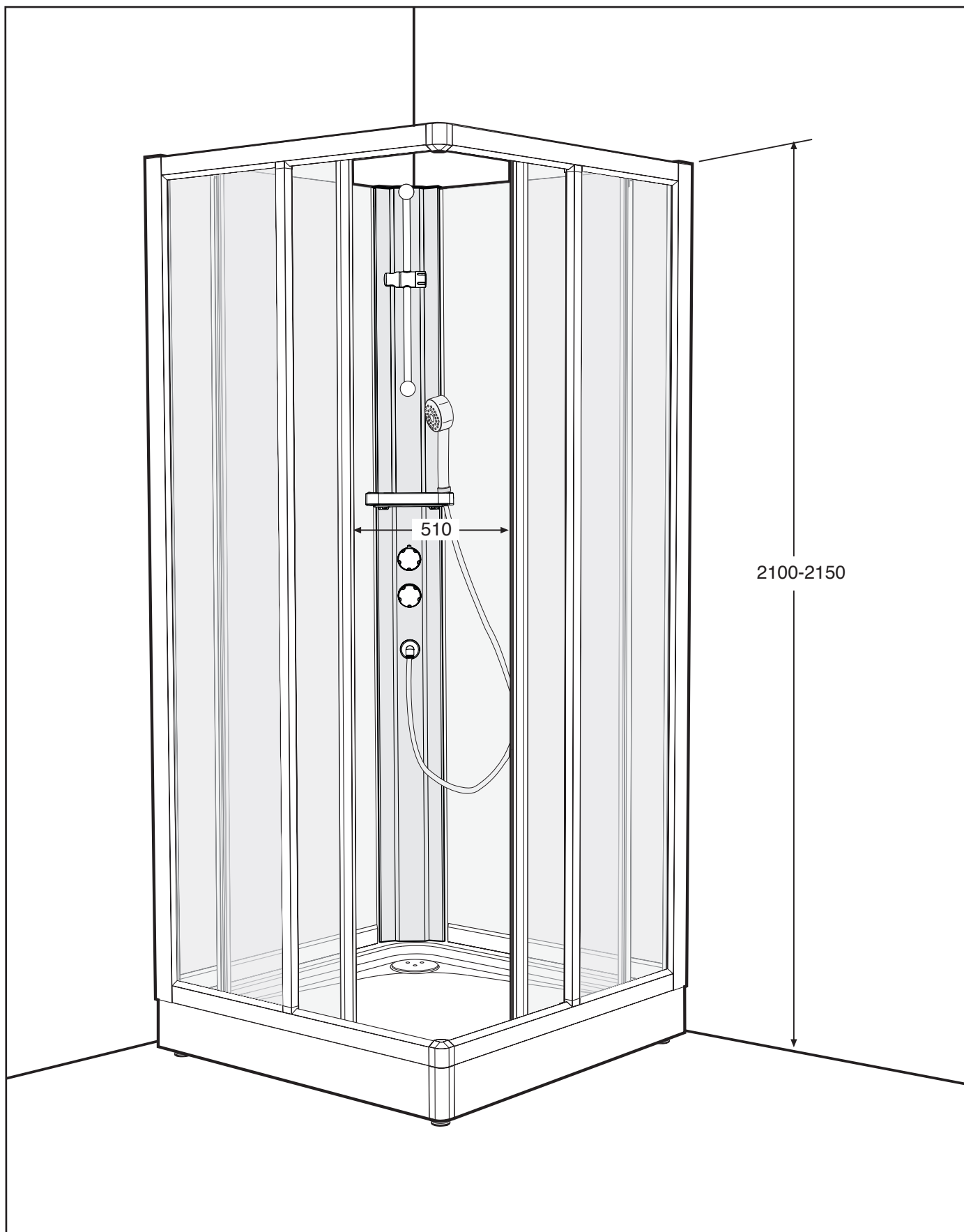
12



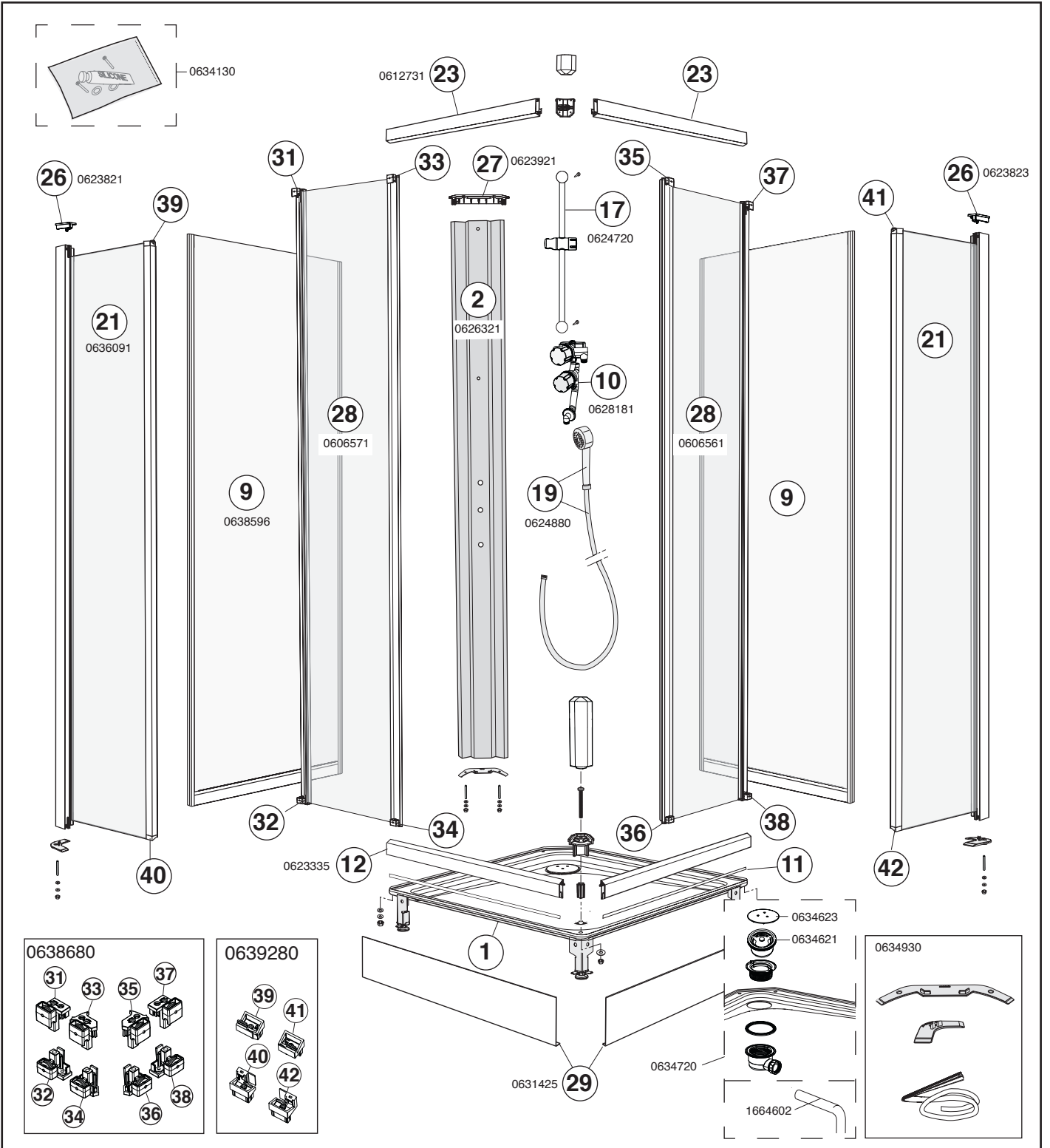
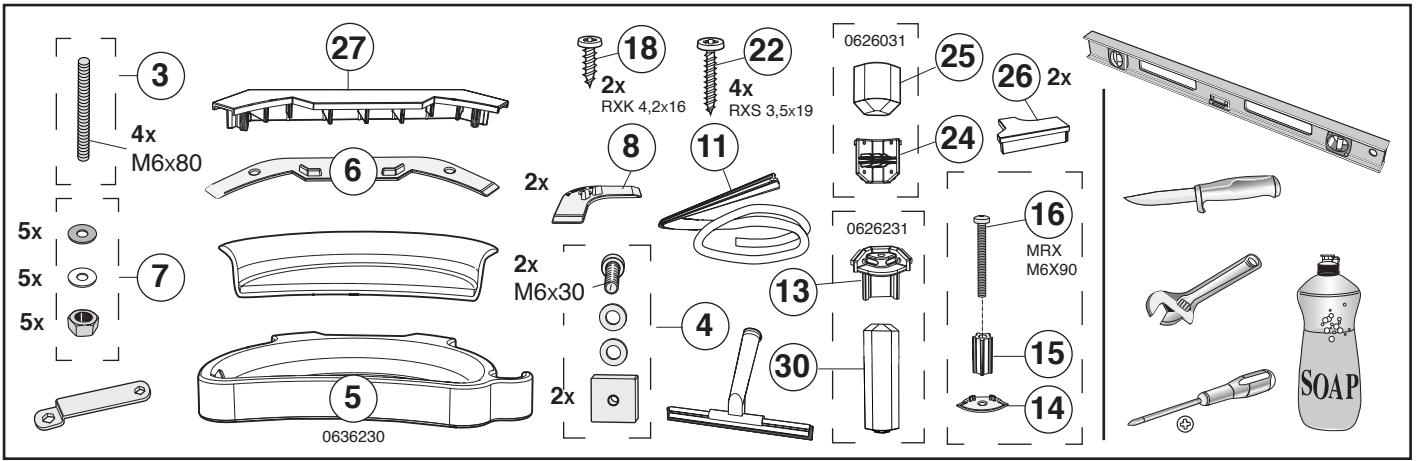
Solid

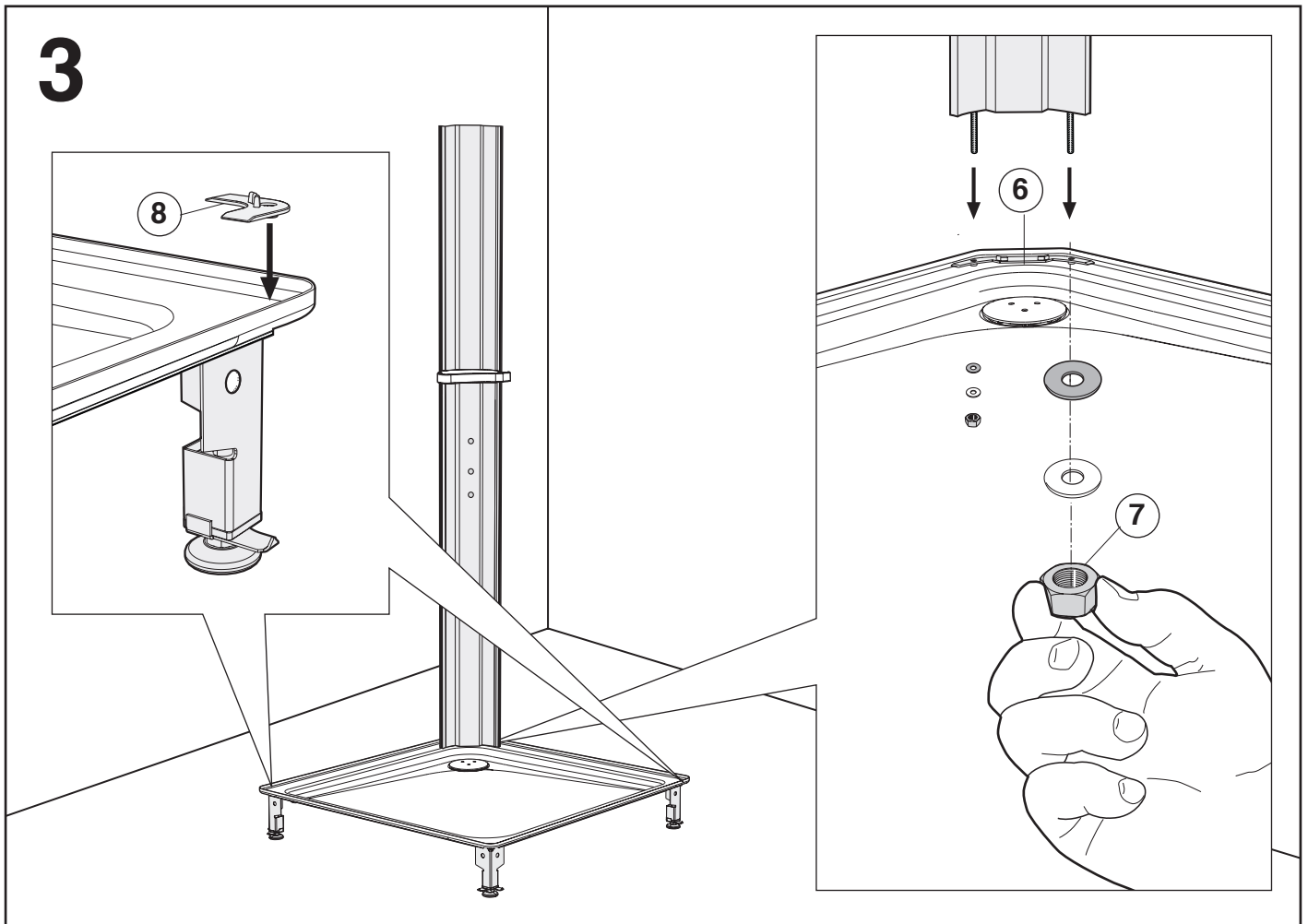
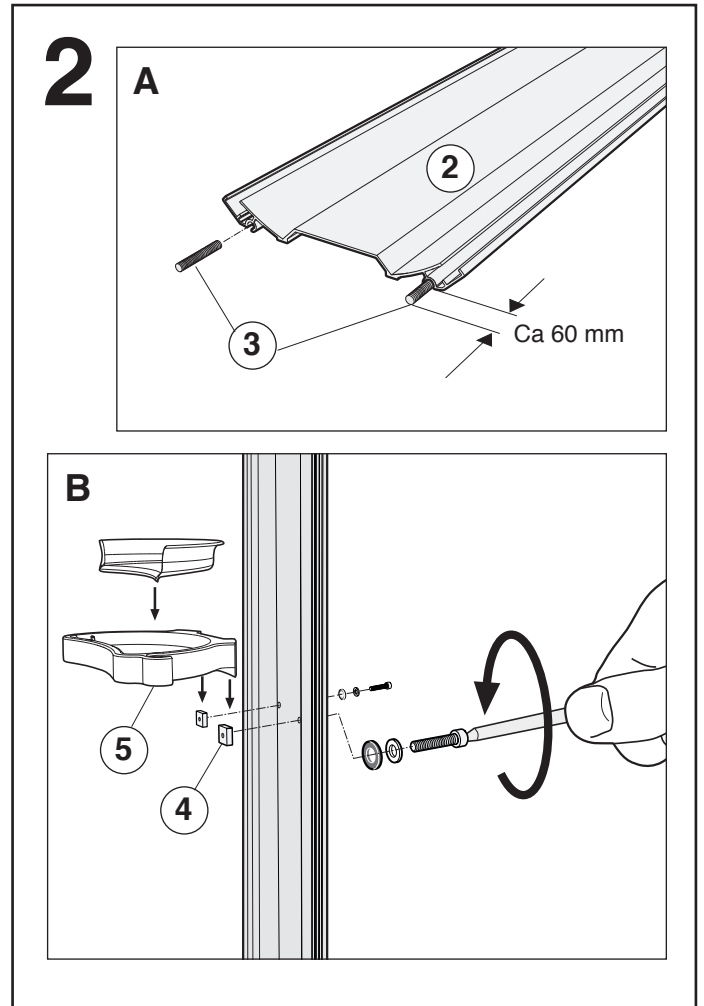
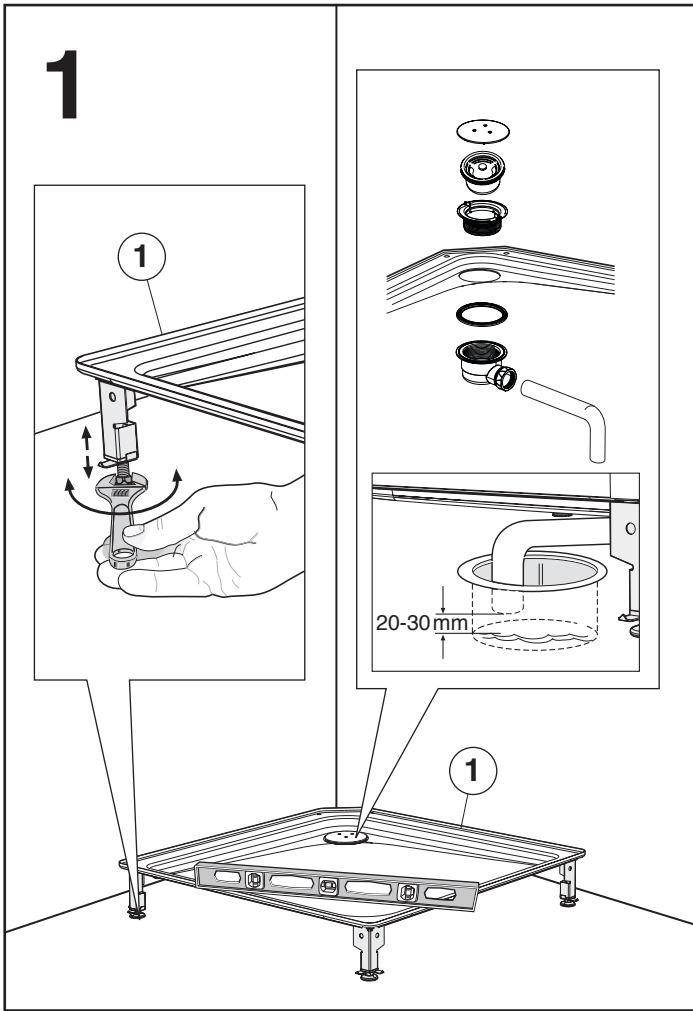
23-07

SKH 90x90

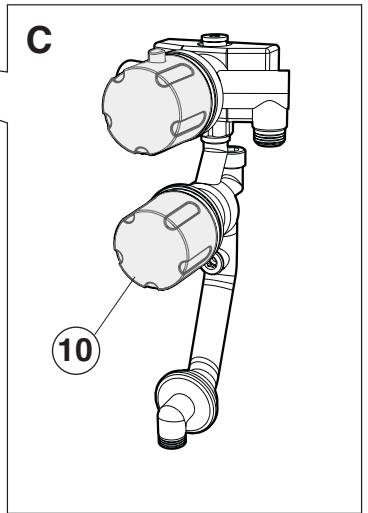
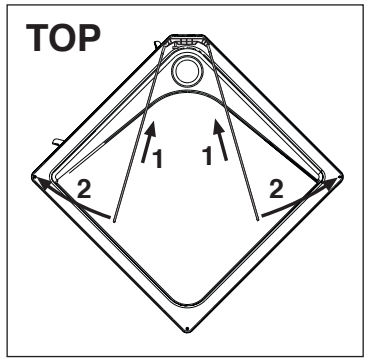
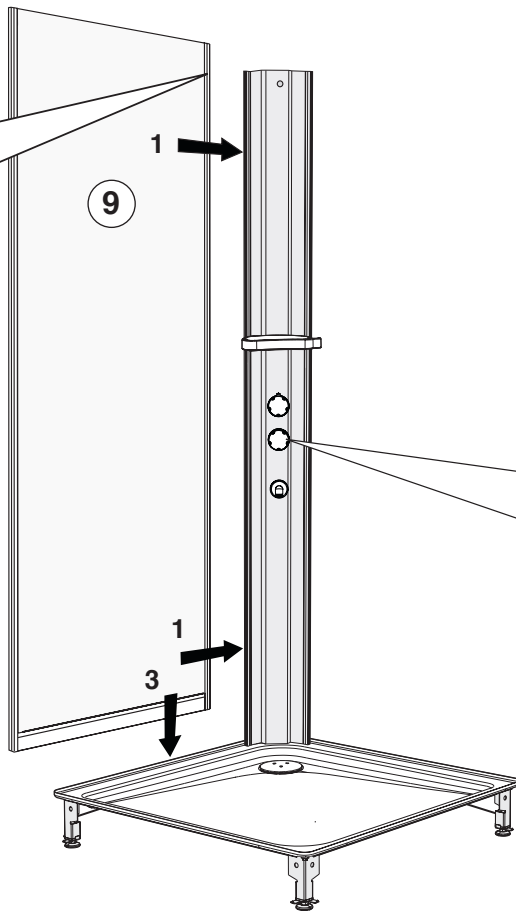
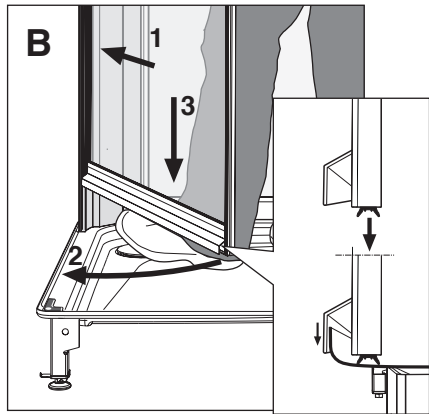
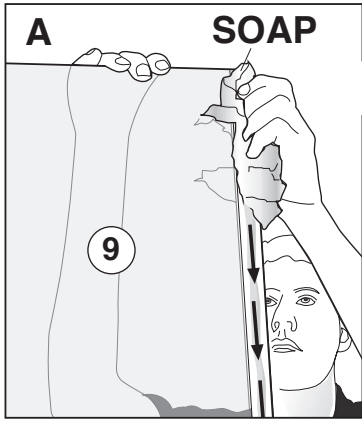


1675637

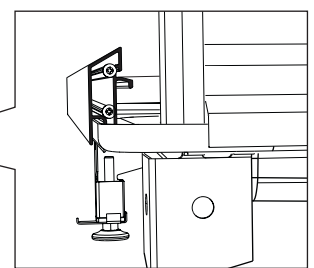
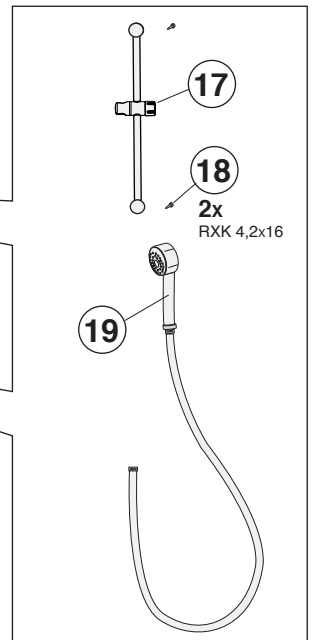
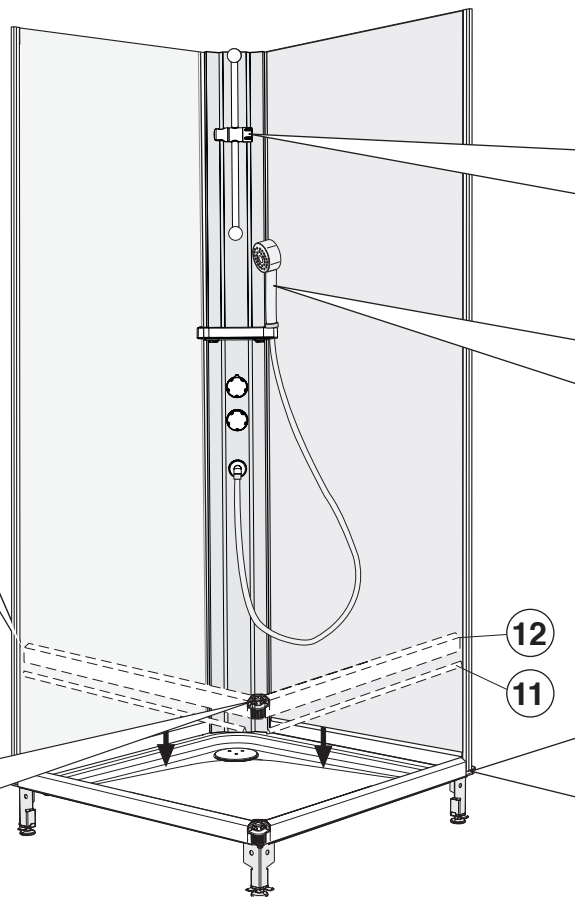
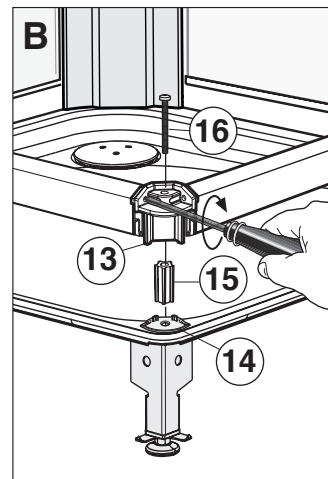
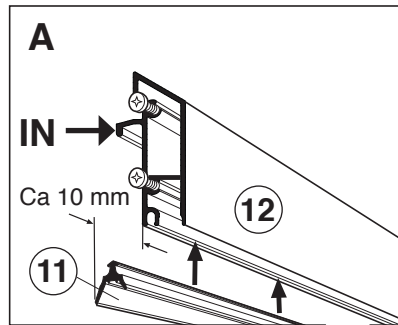




4



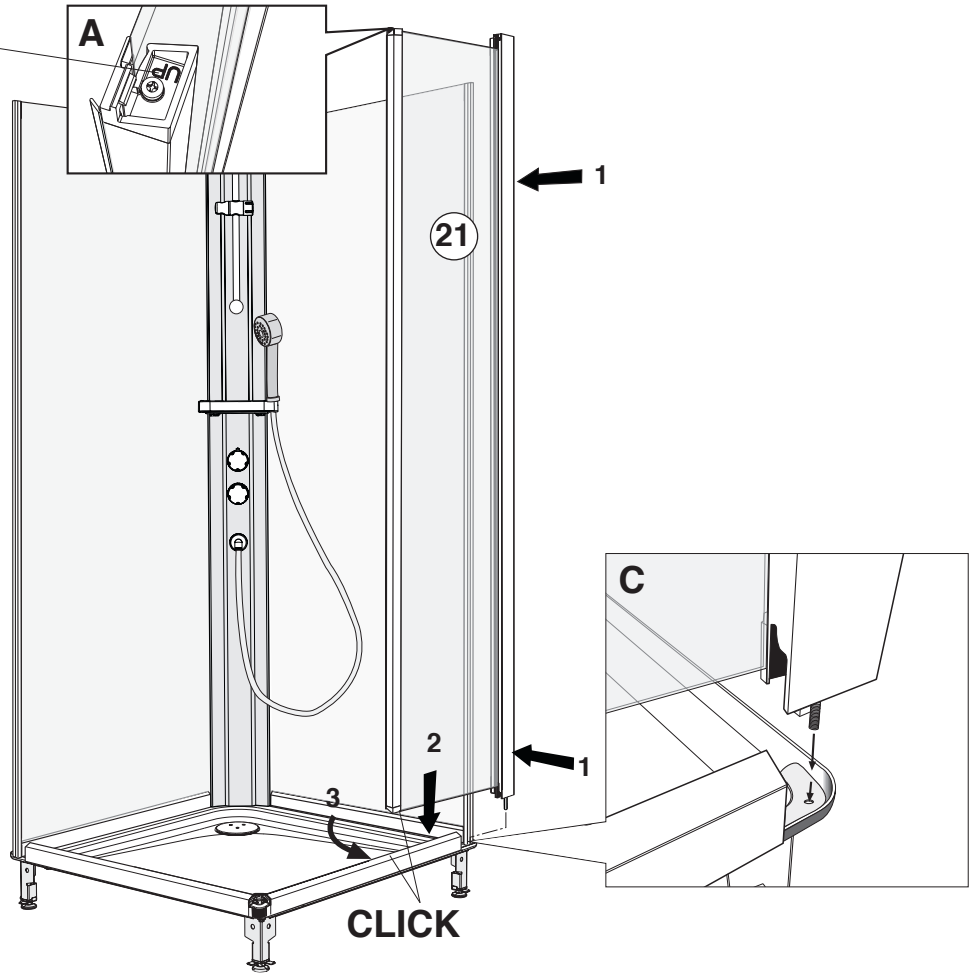
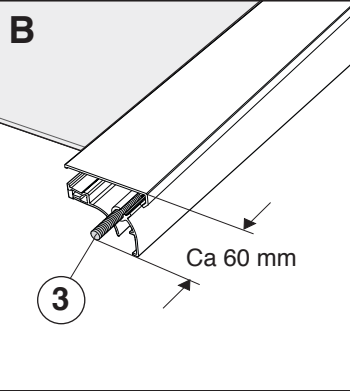
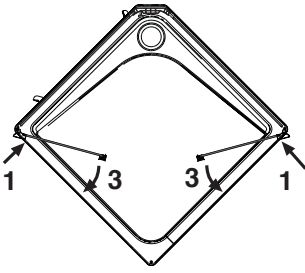
5



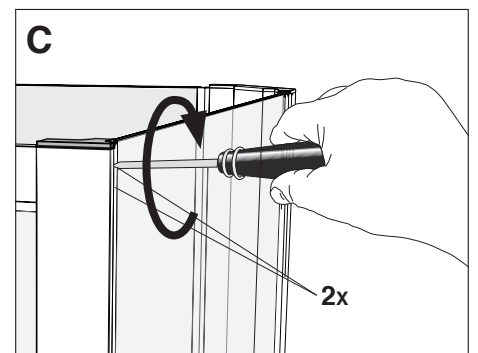
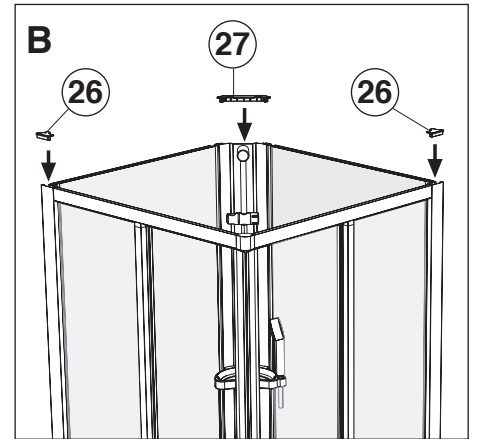
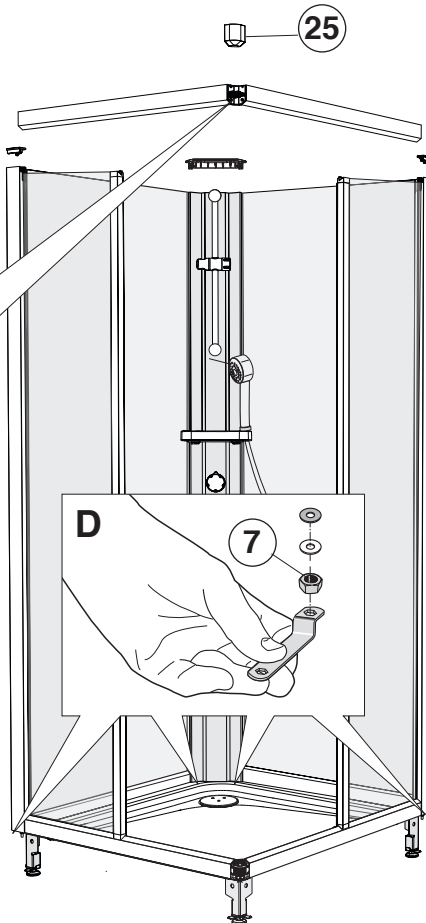
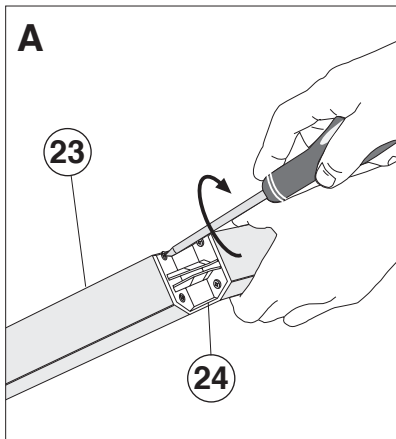
6

NOTE!
UP

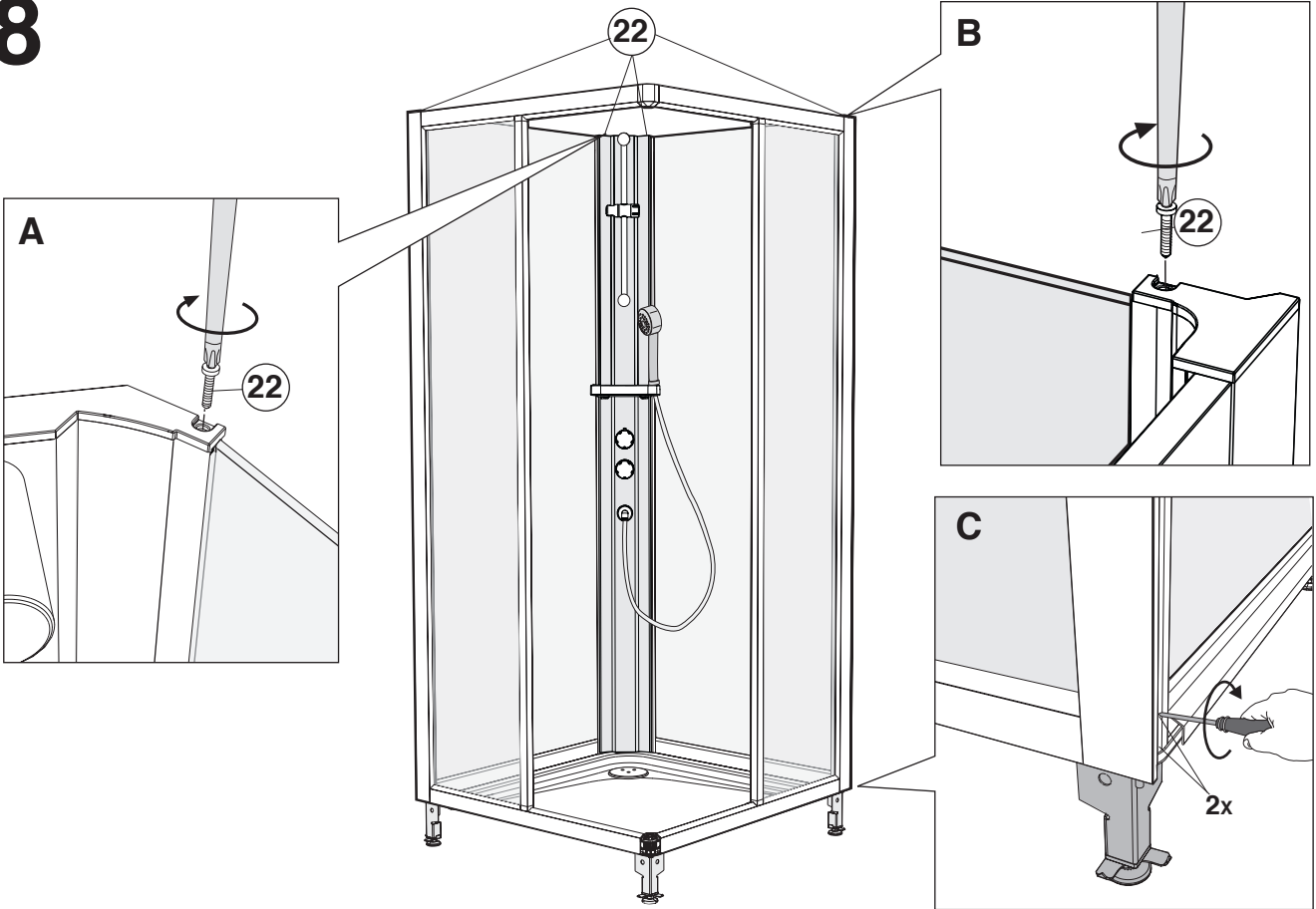
TOP



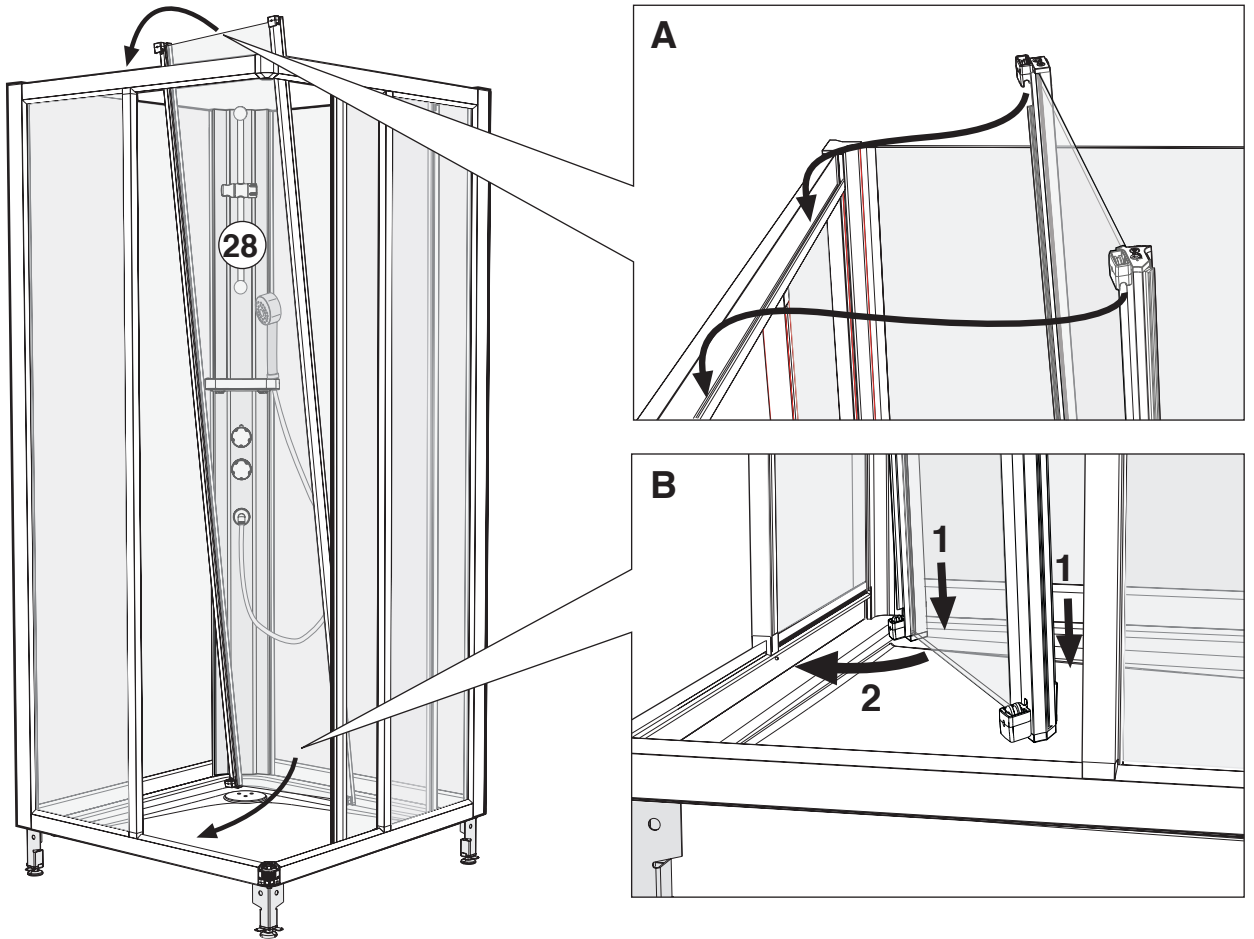
7



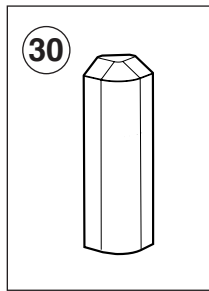
8



9

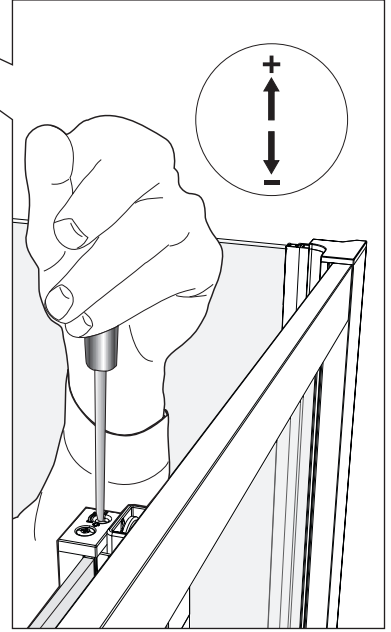


10



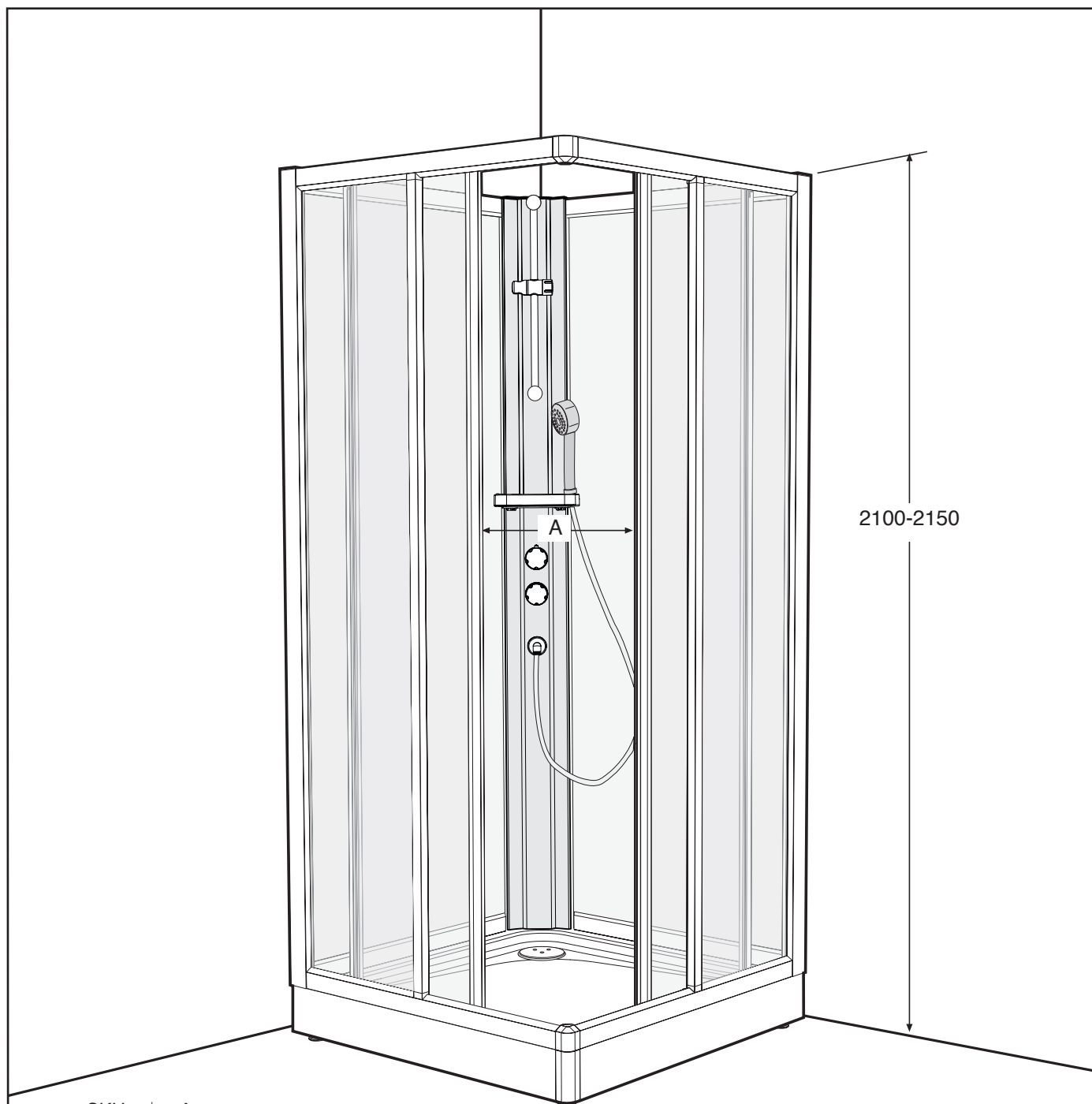
29

29



SKH 90x90 · 80x80 · 70x90 · 90x70

(SE) Duschkabin (DK) Brusekabine (NO) Duschkabinett (GB) Shower Cubicle
(EE) Duišikabin (LT) Dušas kabīne (RU) душевая кабина (LV) Dušo kabina



SKH	A
70x90	440
90x70	440
80x80	500
90x90	510

SE Hårdat säkerhetsglas – för kundens säkerhet

För att användaren ska ha en så säker och trygg duschmiljö som möjligt, är IFÖ duschväggar och duschkabiner utrustade med säkerhetsglas, = ESG (enl. DIN 1249) av högsta kvalitet. Glasets har mycket hög hållfasthet för att tåla påfrestningar det kan utsättas för i badrummet.

Viktigt att tänka på vid MONTERING av hårdat säkerhetsglas:

1. Skadade glas får under inga omständigheter monteras, eftersom säkerhetsfunktionen bygger på att glasets är 100 % intakt vid inmonteringen. Kontrollera därför att varje glas är i oskadat skick innan detta monteras. Kontrollera hörnen extra noga!
2. Skydda alltid glaskanterna mot skador och slag under monteringsarbetet. Se till att glasets och i synnerhet dess kanter och hörn inte stöter emot ståldetaljer, murverk, kakel, klinkers eller andra hårda ytor vid montering och användning.
3. Ställ aldrig ett glas på ett hörn.
4. Montören skall tillse att samtliga dörrar har fri gång samt att hjul och styrkrokar löper i rätt spår.

Tips:

- Förvara glasets i förpackningen ända tills det skall monteras in. Se efter i monteringsanvisningen hur glasets skall ställas då det tas ut av förpackningen.
- Ställ aldrig glasets på kakelplattor, klinkers eller liknande hårda underlag!

DK Hærdet sikkerhedsglas – for kundens sikkerhed

For at kunden skal have et så sikkert og trygt brusemiljø som muligt, er Ifø brusevægge og brusekabiner fremstillet af højeste kvalitets sikkerhedsglas = ESG (i henhold til DIN 1249) Glasets har meget høj holdbarhed for at kunne tåle de normale stød og slag som det kan udsættes for i et baderum.

! Viktigt at tænke på ved montering af hærdet sikkerhedsglas:

1. Glas som har skader må under ingen omstændigheder monteras, eftersom sikkerhedsfunktionen bygger på at glasets er 100% intakt ved monteringen. Kontroller derfor at glasets er ubeskadiget inden monteringen. Kontroller ekstra nøje hjørnerne.
2. Beskyt altid glaskanterne mod slag og stød under monteringsarbejdet. Vær opmærksom på, at glasets og i særdeleshed dets kanter og hjørner ikke stødes mod ståldetaljer, murværk, fliser eller andre hårde overflader ved monteringen og anvendelsen.
3. Stil aldrig glasets på et hjørne.
4. Montøren skal sørge for, at døren kan køre frit, samt at hjul og styrkroge løber frit i profilsprene.

Tips:

- Opbevar glasets i indpakningen indtil det skal monteras.
- Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal stilles når det tages ud af emballagen.
- Stil aldrig glasets på beton, fliser eller lignende hårde underlag.

NO Herdet sikkerhetsglass – for kundens sikkerhet

For at du som bruker skal ha et så sikkert og trygt dusjmiljø som mulig, er IFÖ dusjvegger og dusjkabinett utrustet med herdet sikkerhetsglass, = ESG (iht. DIN 1249) av høyeste kvalitet. Glasets har meget høy styrke for å tåle de påkjenninger det kan utsettes for i baderommet.

Viktig å tenke på ved MONTERING av herdet sikkerhetsglass:

1. Skadet glass må under ingen omstendigheter monteres, eftersom sikkerhetsfunksjonen bygger på at glassets er 100 % inntakt ved montering. Kontroller derfor at hvert glass er i uskadet tilstand før det monteres. Kontroller hjørnene ekstra nøye!
2. Beskytt alltid glasskantene mot skader og slag under monteringsarbeidet. Se til at glassets og spesielt kantene og hjørnene ikke støter imot stålde taljer, murverk, vegg- og gulvfliser, eller andre harde flater ved montering og bruk.
3. Sett aldri et glass på glassets hjørnekant.
4. Montøren skal sjekke at samtlige dører har fri hjulgang samt at hjul og styrkrokar løper i rett spor.

Tips:

- Oppbevar glassets i forpakningen helt til det skal monteres. Se etter i monteringsanvisningen hvordan glassets skal behandles når det tas ut av forpakningen.
- Sett aldri glassets direkte ned på gulvflisene eller lignende harde underlag!

OBS!

Skulle glasets skadas måste det bytas ut!

OBS !

Er glassets skadet skal det byttes

OBS!

Skulle glassets bli skadet må det skiftes ut!

GB Toughened safety glass – for the safety of the customer

For the user to have a shower environment that is as safe and secure as possible, IFÖ shower walls and shower cabinets are equipped with safety glass, = ESG (according to DIN 1249) of the highest quality. The glass is very strong in order to resist the stress it can be subjected to in the bathroom.

Important to remember when ASSEMBLING toughened safety glass:

1. Under no circumstance may damaged glass be installed, as the safety function is based on the glass being 100% intact when assembled. Therefore check that every sheet of glass is in undamaged condition before being assembled.
Check the corners extra carefully!
2. Always protect the edges of the glass against damage and blows during assembly work.
Make sure that the glass, and especially the edges and corners, does not hit steel items, brickwork, tiles, clinkers or other hard surfaces during assembling and use.
3. Never stand the sheet of glass on its corners.
4. The fitter shall ensure that all doors have free passage and that wheels and guiding hooks go in the correct groove.

Tip:

- Keep the glass in its package right up standing until it is to be fitted. Note from the assembly instructions how the glass should be positioned after it has been taken out of the package.

RU Закаленное защитное стекло — для безопасности покупателя

Для того, чтобы пользователь мог иметь, по возможности, наиболее надежную и безопасную душевую среду, душевые стенки и кабины IFO снабжаются защитным стеклом высшего качества - ESG (enl. DIN 1249). Стекло обладает высокой прочностью, позволяющей выдерживать напряжение, которому может подвергаться ванная комната.

При монтаже закаленного стекла важно помнить:

1. Поврежденное стекло ни в коем случае не может быть установлено, т.к. защитная функция основывается на том, что стекло на 100% является качественным и готовым к установке.
Поэтому перед монтажом проконтролируйте, чтобы каждое стекло было целым и неповрежденным. Особенно тщательно проверьте углы!
2. Оберегайте края стекла от повреждений и ударов во время монтажных работ.
3. Никогда не ставьте стекло в угол.
4. Монтер должен проследить, чтобы все двери свободно выдвигались, а колесо и рычаги (крючки управления) шли по правильной колее.

Советы:

- Храните стекло в упаковке вплоть до монтажа. Прочитайте в руководстве по монтажу, как стекло должно устанавливаться после того, как его достали из упаковки.
- Никогда не ставьте стекло на кафельную плитку, клинкер (кирпич) или похожую твердую поверхность.

EE Karastatud turvaklaas – kliendi turvalisuseks

Et kasutajal oleks duši all käia võimalikult kindel ja turvaline, on IFÖ dušiseinad ja dušikabiinid varustatud kõrgeimast kvaliteedist turvaklaasiga ESG (vastav standardile DIN 1249). Klaas on eriti vastupidav talumaks kõiki pingeid, mis sellele vannitoas võivad mõjuda.

Karastatud turvaklaasi paigaldamisel tuleb meeles pidada järgmist.

1. Defektset klaasi ei tohi mitte mingil tingimusel paigaldada, sest paigaldatud klaas on turvaline vaid siis, kui see on täiesti terve. Seetõttu on vaja enne veenduda, et kõik klaasid on kahjustusteta. Eriti hoolikalt tuleb kontrollida nurki!
2. Paigaldamise ajal tuleb klaasiservi tingimata kaitsta vigastuste ja löökide eest. Jälgida, et klaas ja eriti selle servad ning nurgad ei riivaks paigaldamisel või kasutamisel metall detaile, müüritisi, kahhel- või klinkerplaate ega muid kõvasid pindu.
3. Klaasi ei tohi mingil juhul toetada nurgale.
4. Paigaldaja peab kandma hoolet selle eest, et kõik ukсед käiksid vabalt ning rattad ja juhtkonksud jookseksid õiges soones.

Nõuandeid:

- Hoidke klaasi kuni paigaldamise hetkeni pakendis. Paigaldusjuhendis on näidatud, kuidas klaasi pärast pakendist välja võtmist asetada.
- Klaasi ei tohi mitte mingil juhul asetada kahhel- või klinkerplaati dele ega muudele kõvadele aluspindadele!

NOTE!

If the glass is damaged it must be replaced!

Внимание!

В случае повреждения стекла, его следует немедленно заменить.

NB!

Kahjustatud klaas tuleb tingimata välja vahetada!

LT Grdintas stiklas – pirkėjo saugumui

Kad naudotojas dušo kabinoje jaustųsi kuo saugiau ir jaukiau, IFO dušo sienelėms ir dušo kabinoms naudojamas aukščiausios kokybės apsauginis stiklas, = ESG (pagal DIN 1249). Stiklas pasižymi itin dideliu atsparumu įvairiam galimam poveikiui vonios kambaryje.

STIKLINANT grdintą apsauginį stiklą svarbu atkreipti dėmesį:

1. Jokiu būdu negalima naudoti pažeisto stiklo, nes stiklo apsauginė funkcija paremta tuo, kad stiklas yra 100% sveikas stiklinant. Todėl prieš stiklinant reikia patikrinti kiekvieną stiklą, kad jis būtų sveikas. Ypač atidžiai reikia tikrinti kampus!
2. Stiklinant visuomet apsaugoti stiklo kraštus nuo pažeidimų ir smgių. Atkreipti dėmesį, kad stiklas ir ypač jo kraštai bei kampai stiklinant bei įstiklinus neatsitrenktų į plienines detales, akmenis, dirbinius, sienų ir grindų plyteles ar kitus kietus paviršius.
3. Niekada nestatyti stiklo ant kampo.
4. Stiklintojas turi įsitikinti, kad visos durys laisvai varstosi, o ratukai ir tvirtinamosios kabės juda reikiama bėgeliais.

Patarimai:

- Laikyti stiklą pakuotėje iki stiklinimo. Išėmus iš pakuotės stiklas statomas pagal stiklinimo instrukciją.
- Niekada nestatyti stiklo ant plytelių ar panašių kietų paviršių!

LV Rūdītāis stikls – klienta drošībai

Lai nodrošinātu pēc iespējas augstāku drošības pakāpi, IFO dušas kabīnes un stikla sienas dušai ir aprīkotas ar vislabākās kvalitātes rūdīto stiklu = ESG (saskaņā ar DIN 1249)

Stikls ir piemērots izmantošanai vannas istabās, jo tam piemīt augsta izturība pret triecieniem.

MONTĒJOT rūdīto stiklu svarīgi atcerēties:

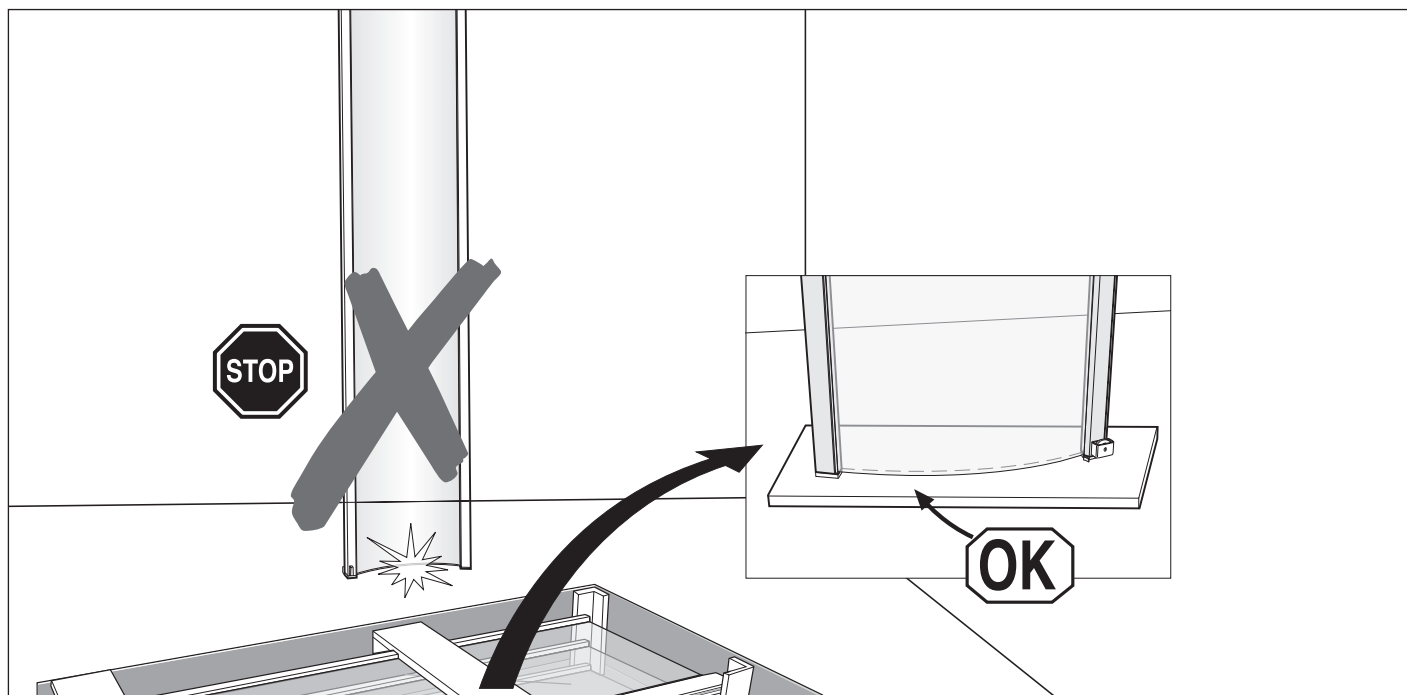
1. Nekādā gadījumā nedrīkst montēt ieplaisājušu stiklu, jo rūdītā stikla augstā izturība tiek nodrošināta tikai gadījumā, ja montāžas brīdī stikls ir 100% kvalitatīvs. Uzsākot montāžu, pārbaudiet katru stiklu vai tas nav bojāts, sevišķi rūpīgi pārbaudiet stūrus!
2. Montāžas laikā nepieciešams rūpīgi sargāt stikla malas un stūrus no bojājumiem vai triecieniem. Jānodrošina, lai stikla malas un stūri neatdurtos pret tērauda detaļām, betonu, grīdas, sienas flīzēm un citām cietām virsmām, gan montāžas, gan lietošanas laikā.
3. Neatbalstīt stiklu uz tā stūriem.
4. Montāžas speciālistam jāpārlicinās, ka visas durvis, ritenīši un vadības aķīši brīvi kustas un atrodas paredzētajās vietās.

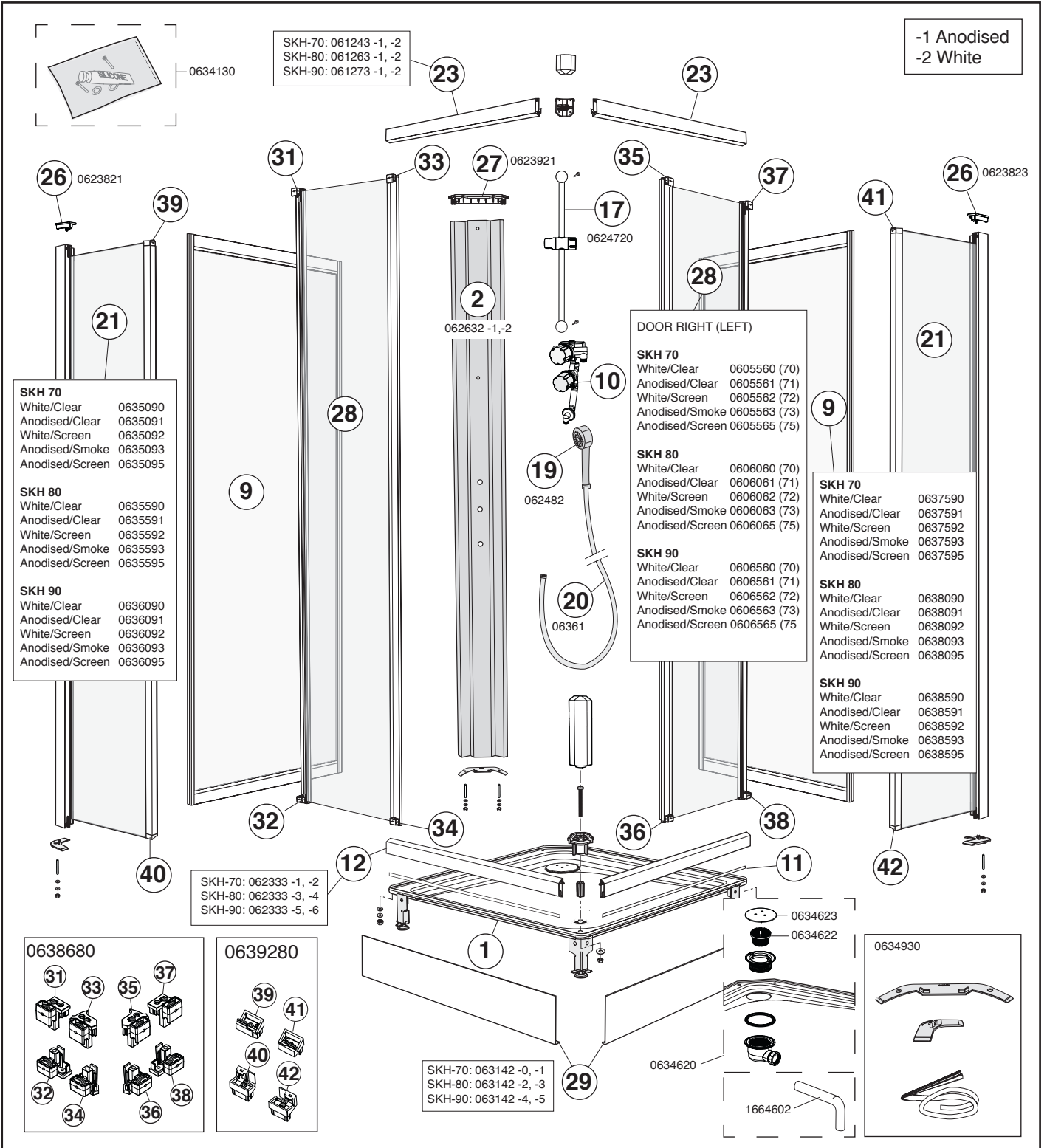
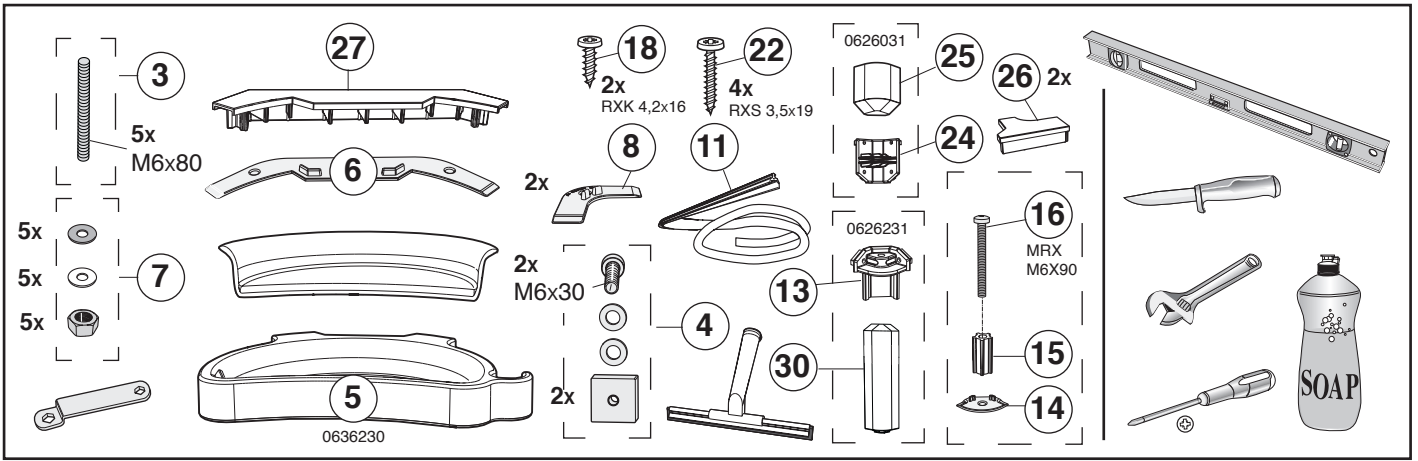
Padomi:

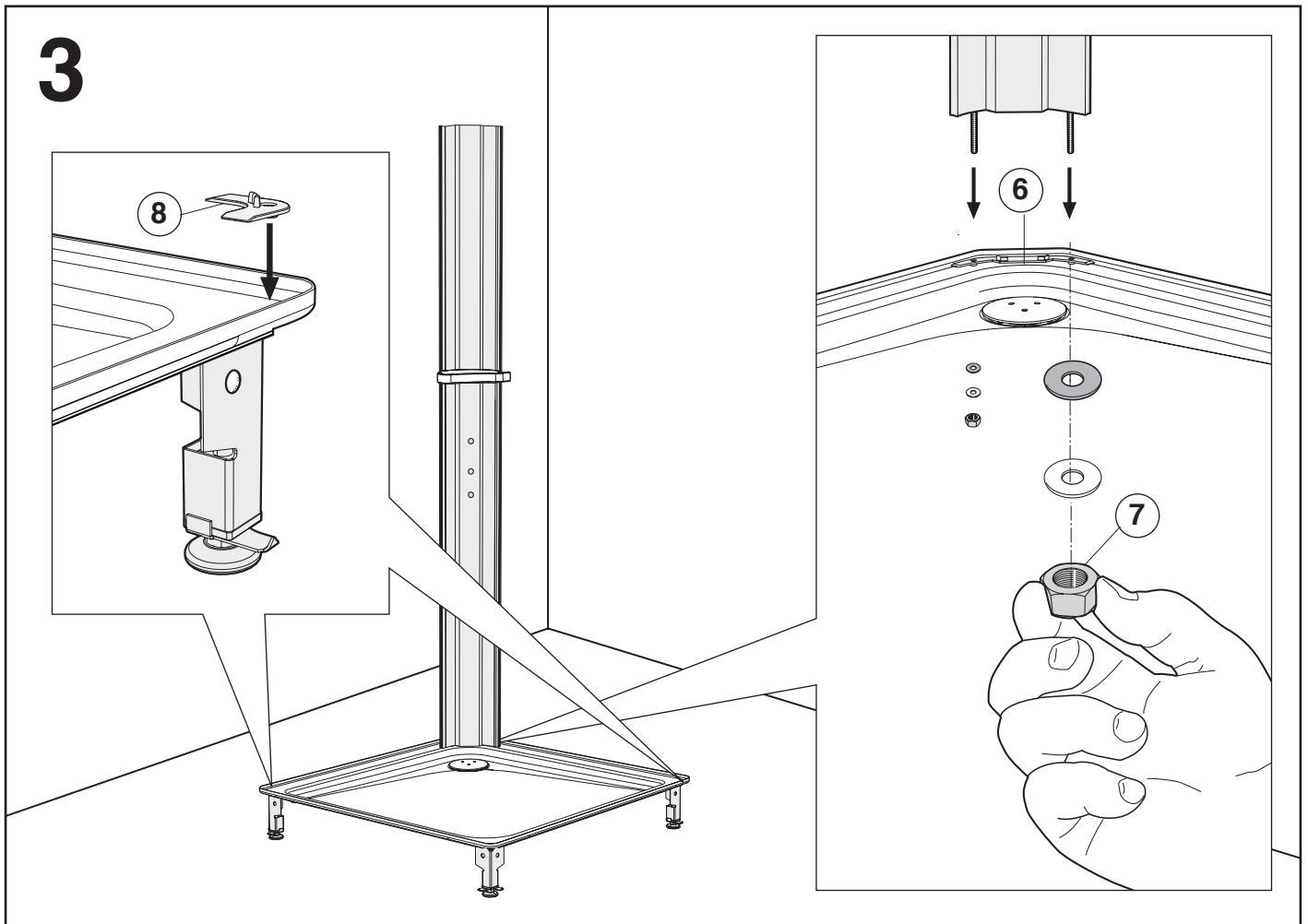
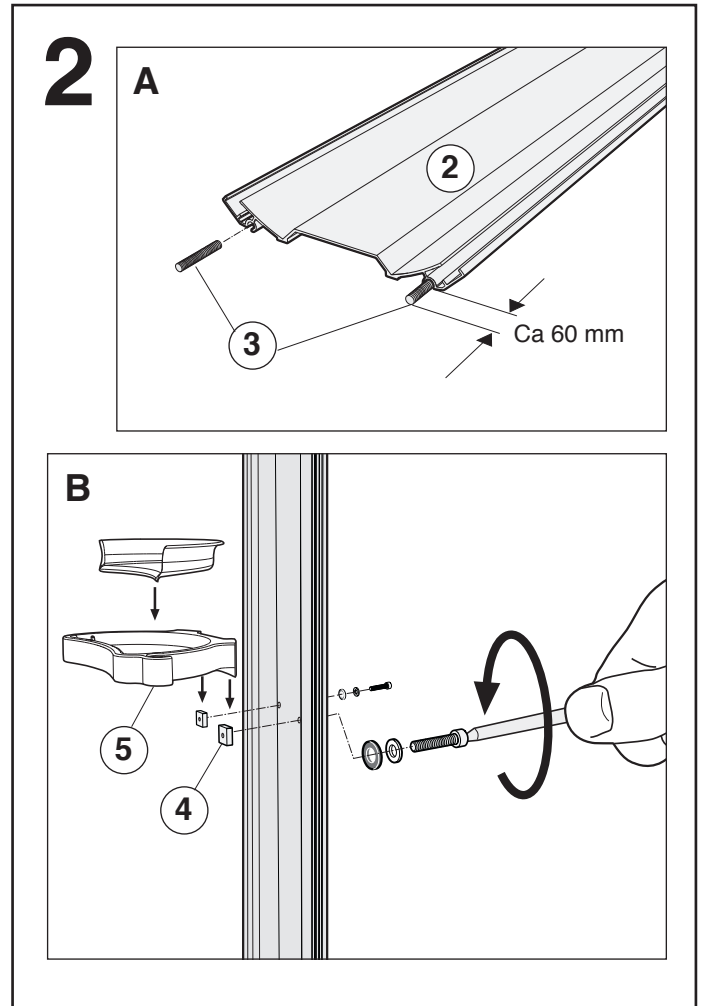
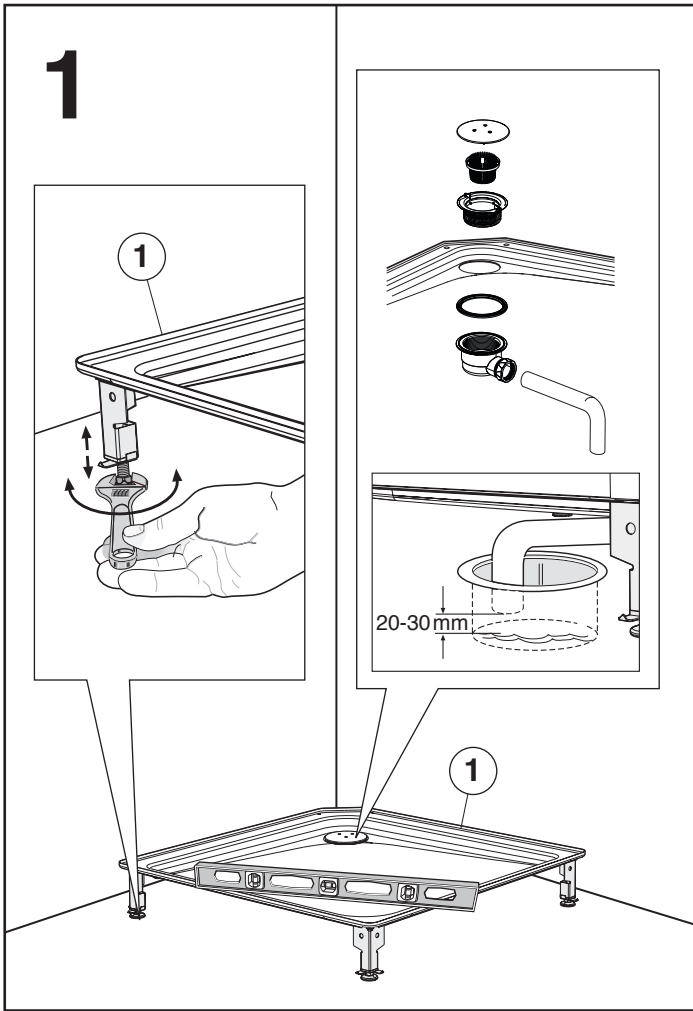
- Līdz montāžas brīdim uzglabāt stiklu iepakojumā. Iepazīties ar montāžas instrukciju, lai zinātu kā pareizi stiklu pēc izpakošanas novietot.
- Niekad nenovietot stiklu uz flīžu virsmām vai citām cietām virsmām!

Dēmesio!
Pažeistą stiklą būtina pakeisti!

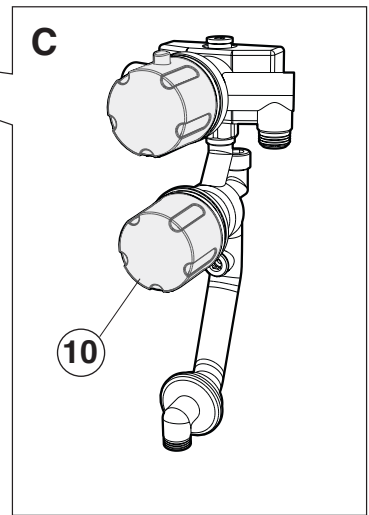
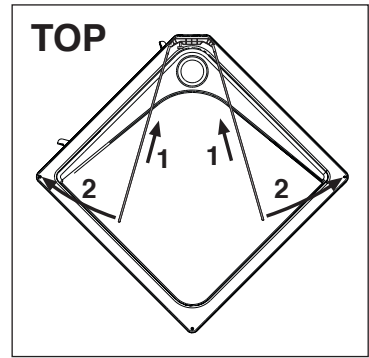
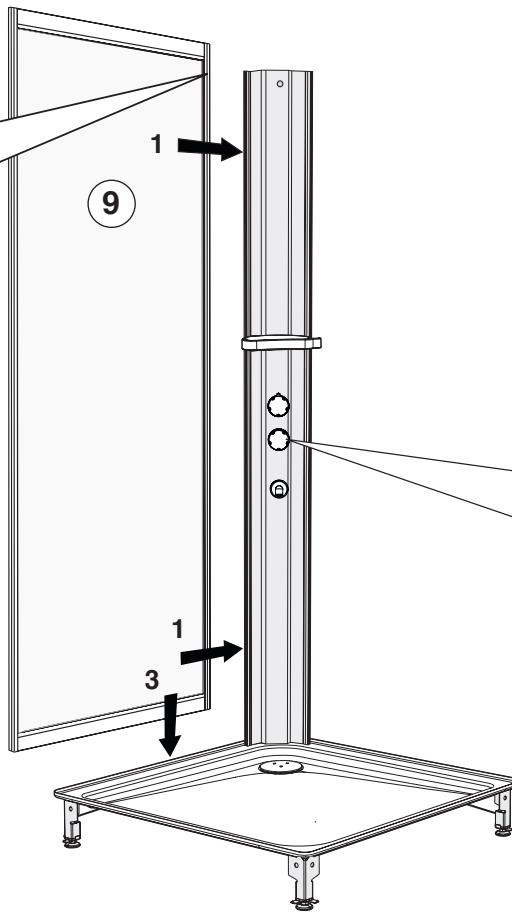
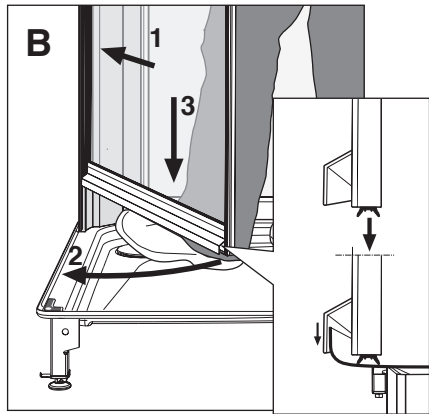
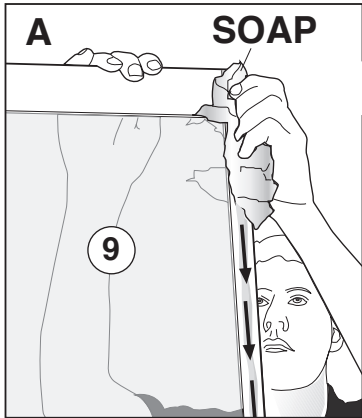
Uzmanību!
Ja stikls ir ieplisījis, tad tas ir jānomaina!



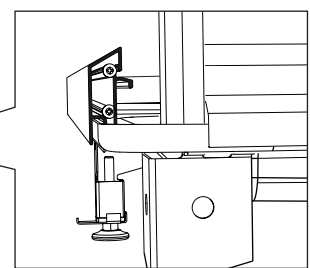
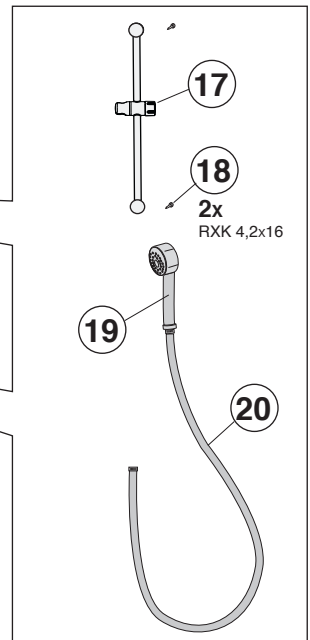
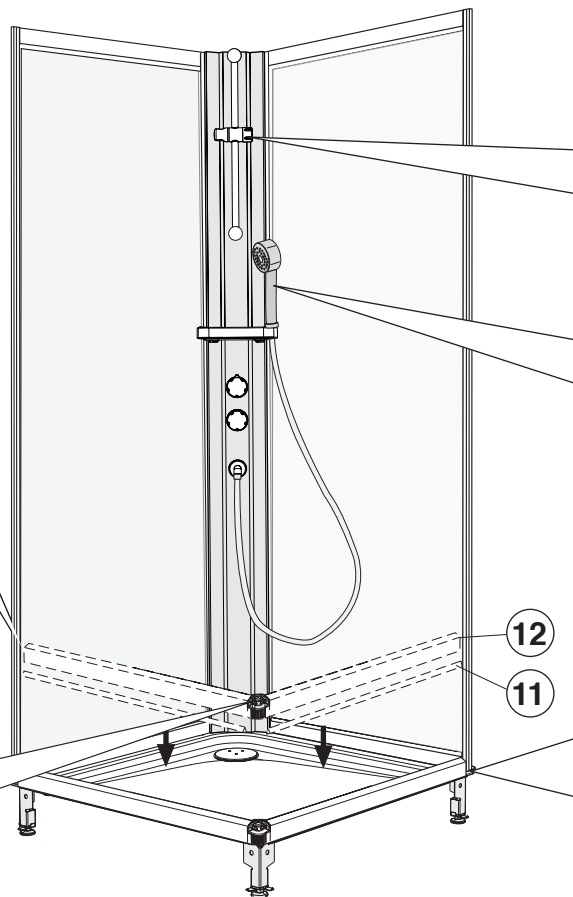
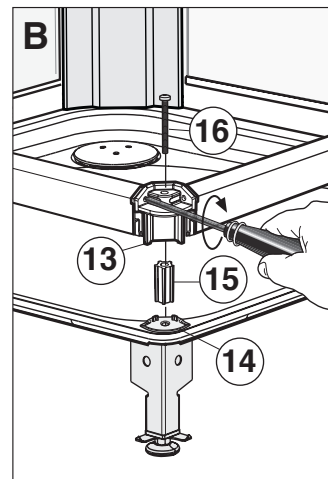
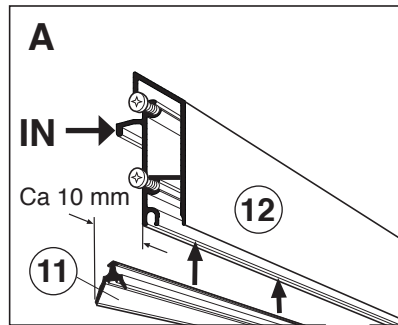




4



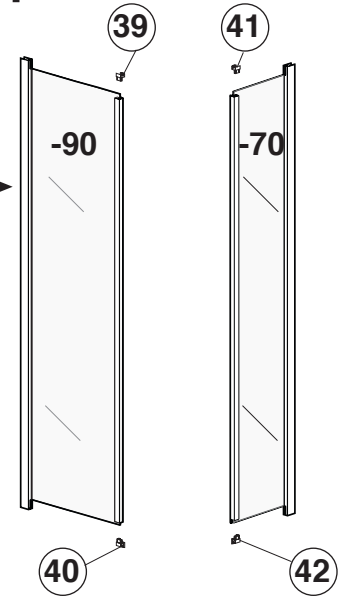
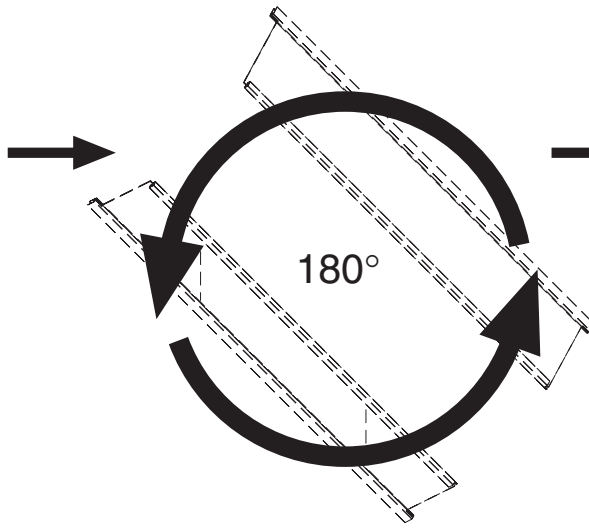
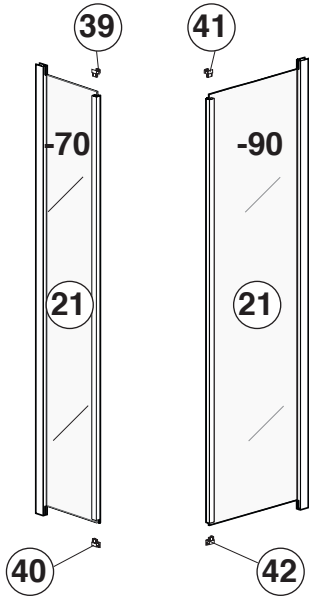
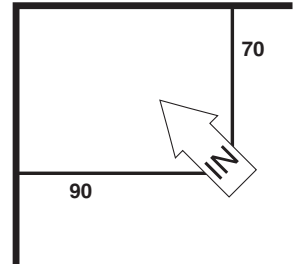
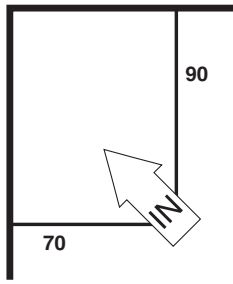
5



6

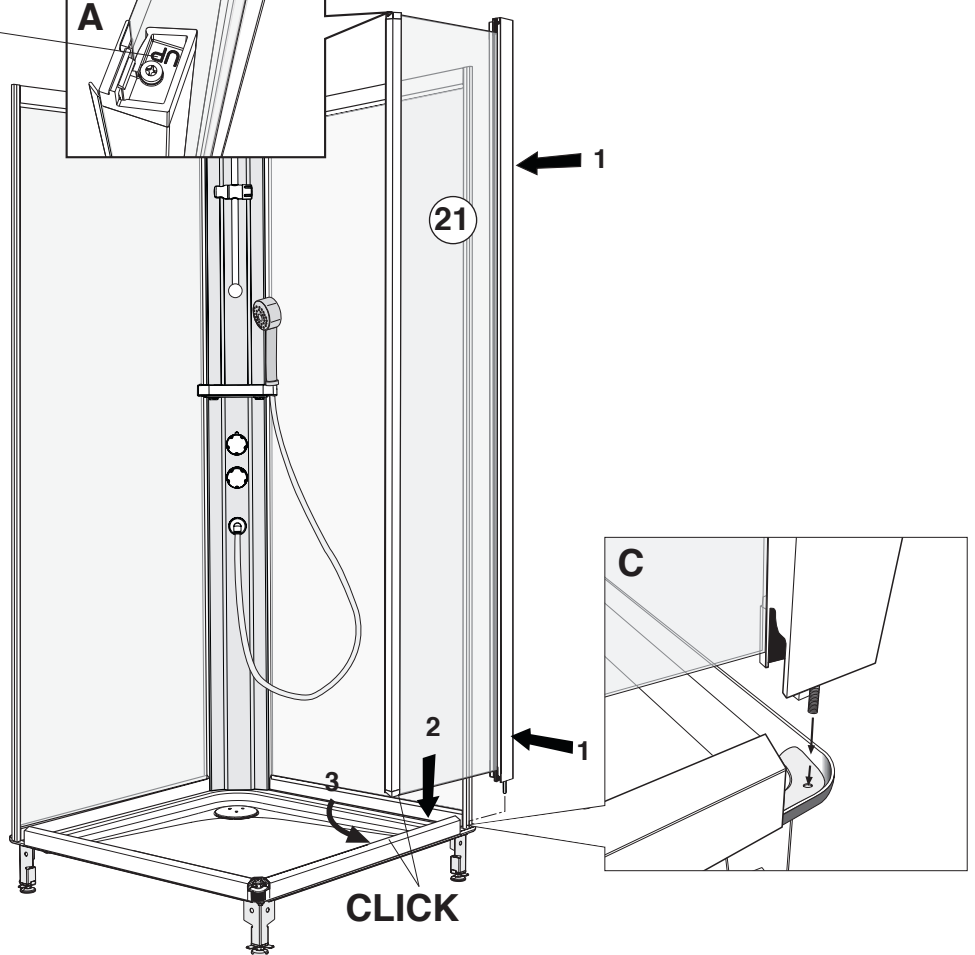
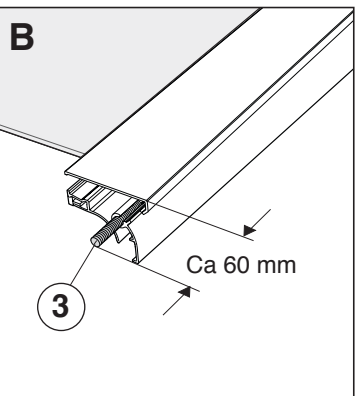
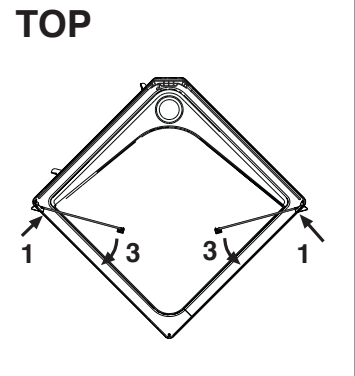
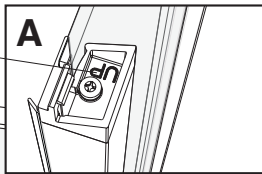


ONLY SKH 90x70

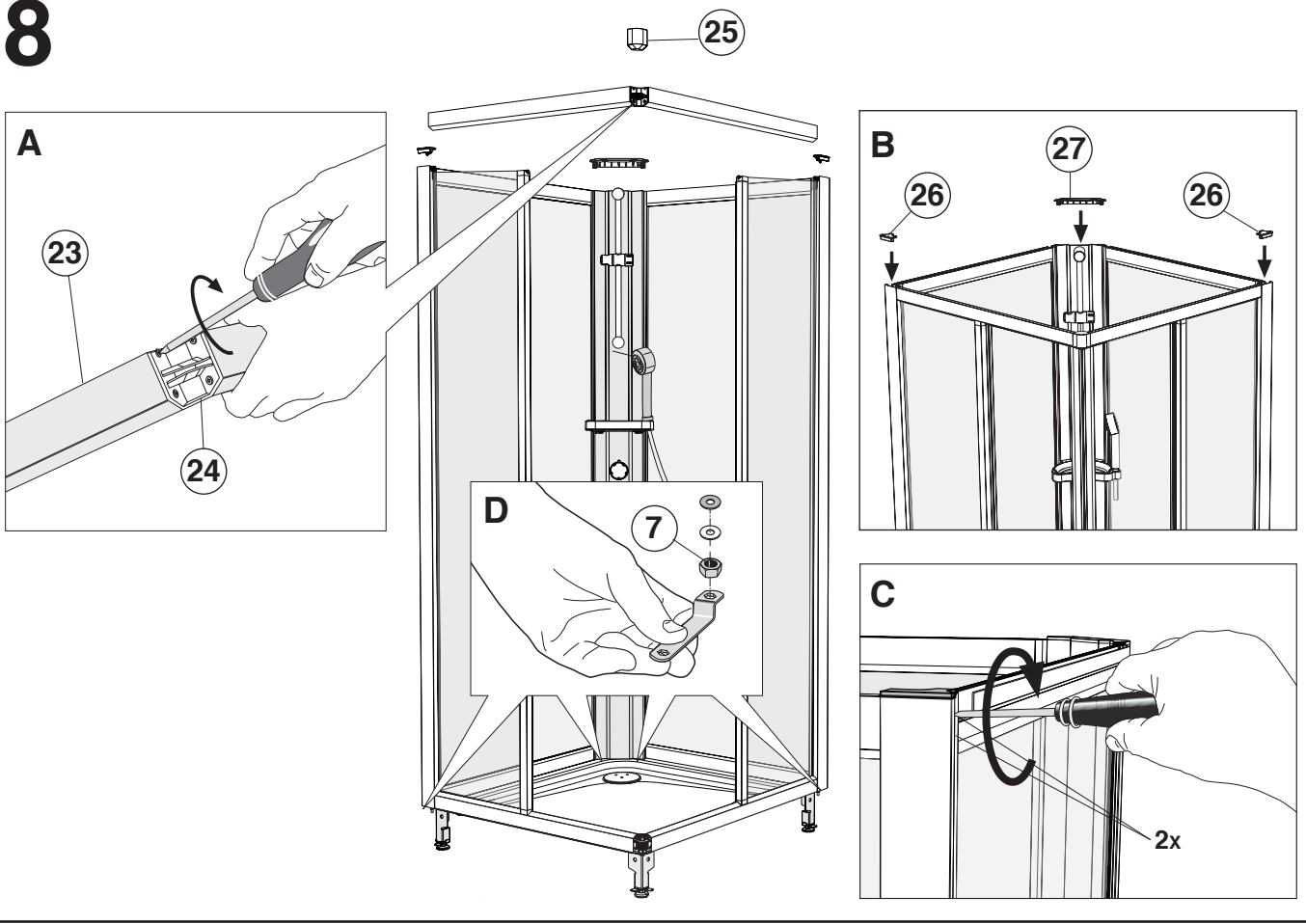


7

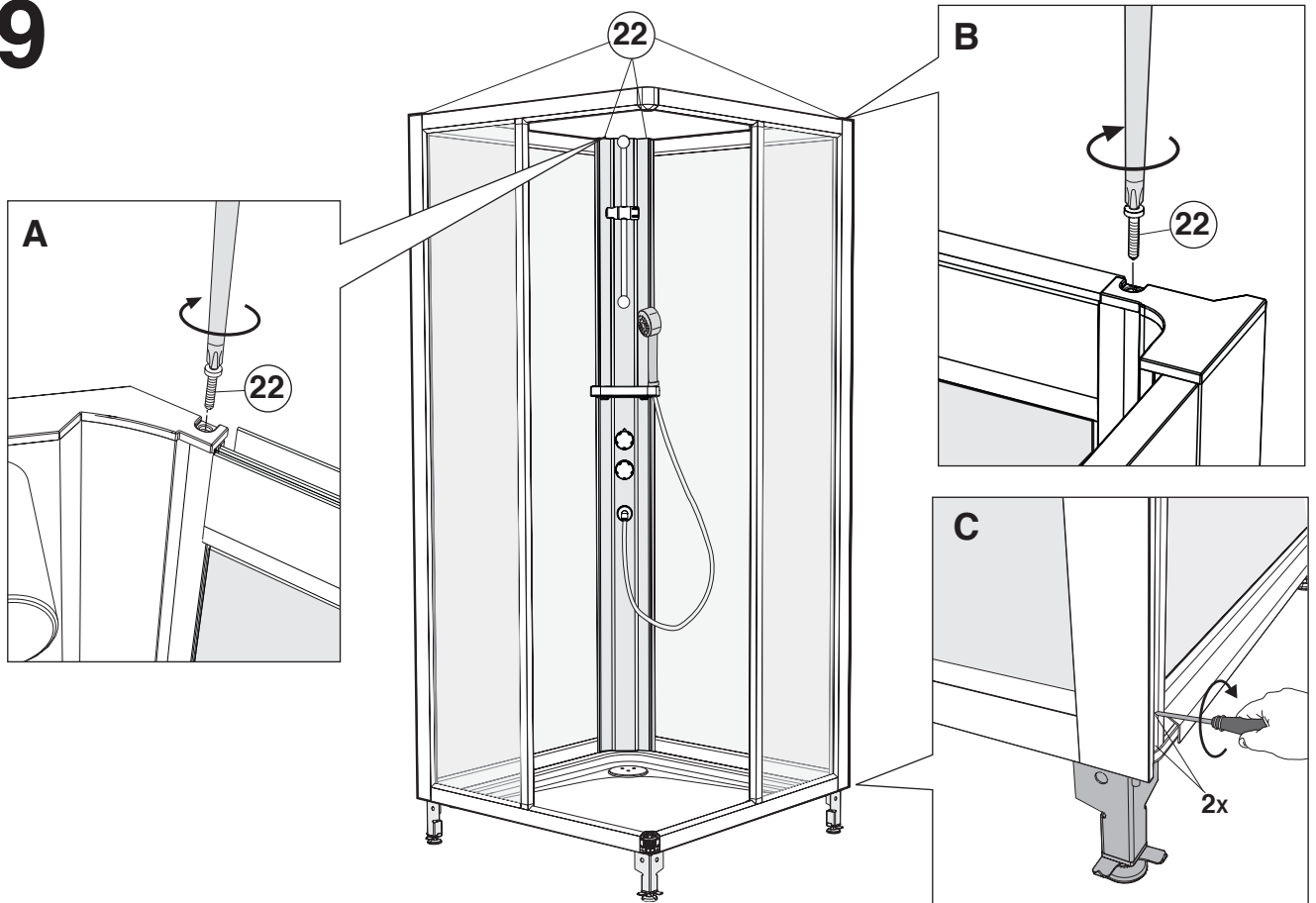
NOTE!
UP



8

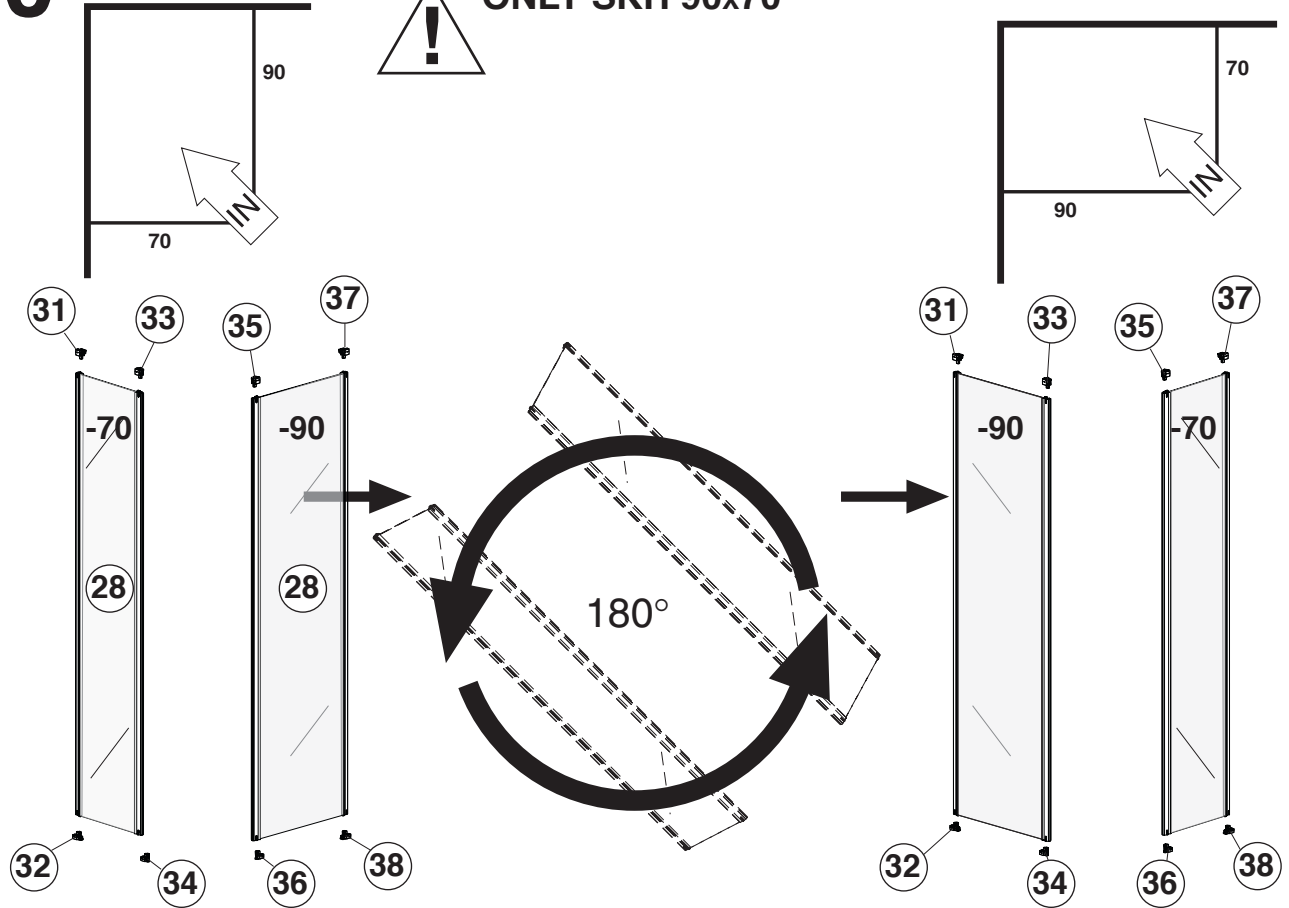


9

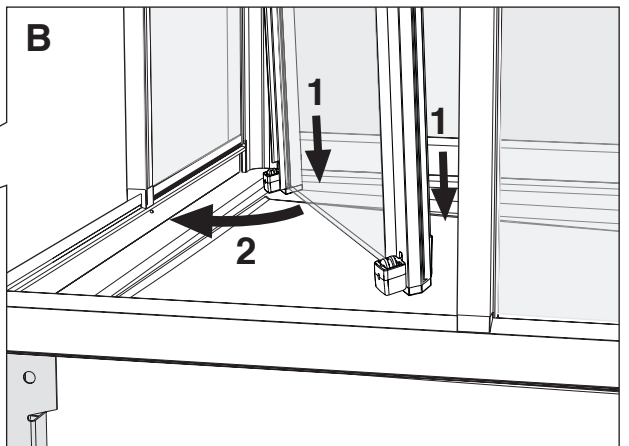
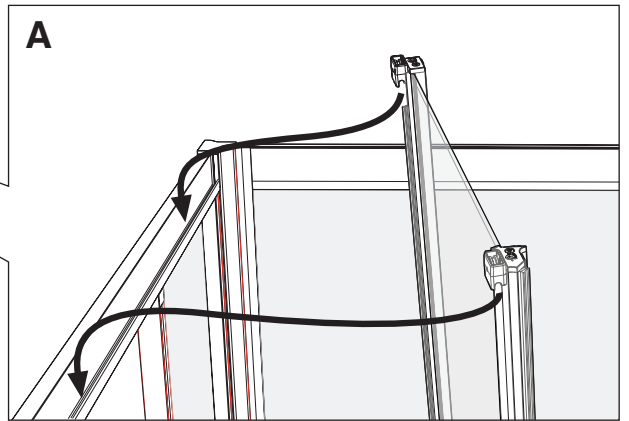
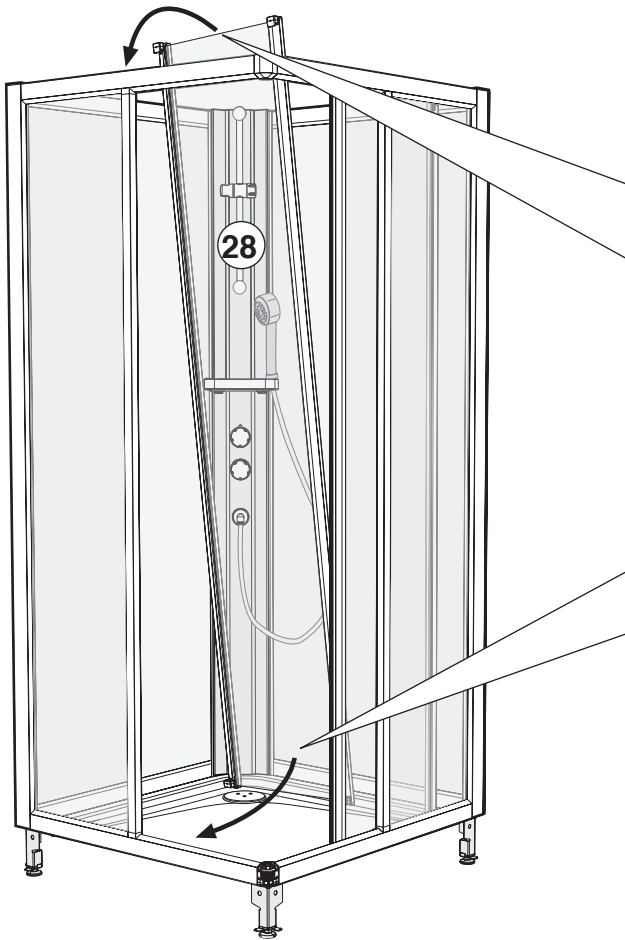


10

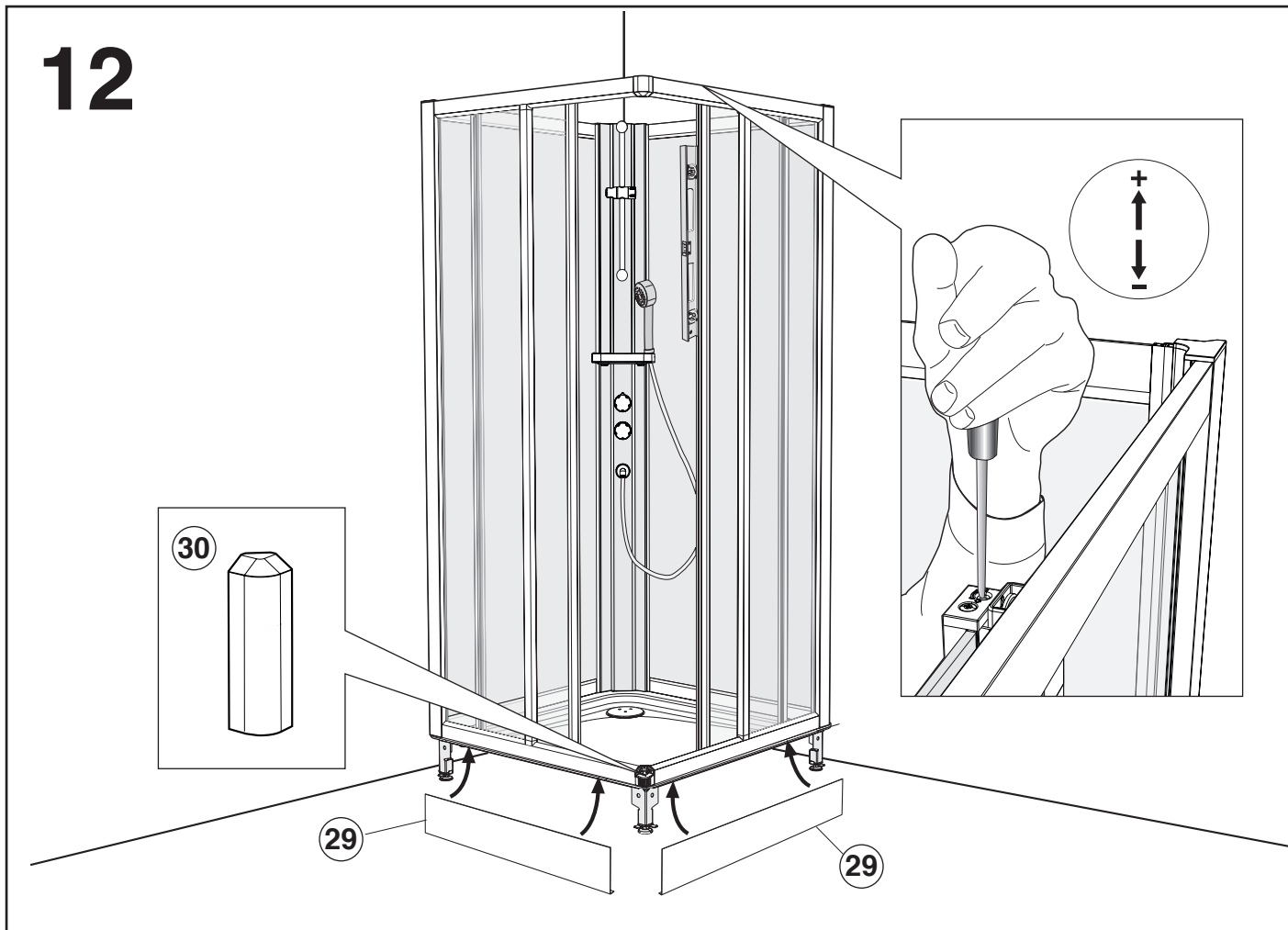
ONLY SKH 90x70



11



12



SE/Goda råd om underhåll

Ifö duschväggar

Dessa Ifö-produkter består av flera olika material. Profilerna är av anodiserad eller pulverlackad aluminium och dörrar är av säkerhetsglas. Trots detta går det mycket bra att rengöra på vanligt sätt.

Gör rent ofta och använd vanliga rengöringsmedel. Undvik att använda stålull eller grön fibersvamp och var försiktig med saltsyra, svavelsyra och kaustiksoda. Lösningssmedel som acetone, förtunningsmedel eller trikloretylen är också skadligt vid rengöring.

Skrapa av duschväggarna och golvet med den medföljande gummiskrapan varje gång du duschat så håller du rent och fräscht. Det är också viktigt att rummet har god ventilation. Använd t.ex. en badrumsfläkt för att förhindra att det bildas kondens och mögelsvamp.

DK /Gode råd til vedligeholdelse

Ifö brusevægge

Til disse Ifö produkter indgår flere forskellige materialer. Hjørnepanelet er af pulverlakeret aluminium og, døre er af sikkerhedsglas. Alligevel er rengøringen meget nem og kan klares med almindelige rengøringsmidler.

Gør ofte rent og benyt almindelige rengøringsmidler. Undgå at bruge ståluld eller grøn fiber-svamp og pas på med saltsyre, svovlsyre og kaustiksoda. Opløsningsmidler som acetone, fortynder eller triklor-ætylen er også skadelige ved rengøring.

Rens brusevæggene og gulvet med den vinduesskraber som følger med, hver gang du har taget brusbad. Så holder du det hele lækkert og friskt. Det er også vigtigt at rummet er godt ventileret. F.eks. med en baderums-ventilator – så undgår du, at der dannes kondens eller skimmelsvamp.

NO/Gode råd til godt vedlikehold

Ifö dusjvegger

Disse Ifö-produkter består av flere ulike materialer. Profiler er av natureloksert eller pulver-lakkert aluminium og dører er av herdet sikkerhetsglass. Dusjen rengjøres på vanlig måte.

Gjør rent ofte og bruk vanlige rengjøringsmidler. Unngå bruk av stålull og grønn fiber-svamp da dette kan ripe profilene. Unngå bruk av salt-syre, svovelsyre og kaustisk soda. Løsemidler som aceton eller trikloretylen er også skadelig ved rengjøring.

Rens dusjveggen med den nalen som følger med, hver gang du har dusjet. Da holder dusjveggen seg ren og pen. Sørg for god ventilasjon i rommet. Bruk f.eks. en baderomsvifte for å hindre at det dannes kondens eller muggsopp.

GB /A piece of good advice regarding maintenanc

Ifö Shower enclosures

These products from Ifö consist of different material. The profiles are anodized or powder coated and the doors have sections made of toughened safety glass. Even so, it is very easy to clean in an ordinary fashion.

Clean often and use ordinary detergents. Avoid using steel wool or scotch brite products and be careful when using hydrochloric acid, sulfuric acid, and caustic soda. Dissolvents like acetone, diluting agents or trichlorethene are not recommended to use when cleaning.

Scrape of the enclosures and the floor with the scraper, which is standard equipment, each time you have had a shower. This way you keep the enclosure nice and clean. It is also important having proper ventilation. Use e.g. a bathroom fan to prevent condensation and mould fungus.

EE/Häid niuandeid hoolduseks

Ifö duõiseinad

Need Ifö tooted koosnevad mitmest erinevast materjalist. Raamid on anodeeritud vii pulbervärvitud alumiiniumist ja ukсед turvaklaasist. Sellest hoolimata saab neid väga hästi tavalisel viisil puhastada.

Puhastage seinu tihti, kasutades selleks harilikke puhastusvahendeid. Ärge hiiruge neid terasnuustiku ega karedapinnalise käsnaga ning olge ettevaatlik soolhappe, väävelhappe ja seebikivi kasutamiseega. Ka lahustid, nagu näiteks atsetoon, vedeldi vii triklooretüleeni, on puhastamiseks kahjulikud.

Timmake duõiseinad ja püüand pärast duõi igakordset kasutamist kaasasoleva kummikaabitsaga kuivaks, nii hoiate ruumi puhta ja korras. Samuti on oluline, et ruumis oleks hea ventilatsioon. Kasutage vannitoas näiteks ventilaatorit, et takistada kondensatsioonivee ja hallitusseene tekkimist.



LV/Apkopes padomi

Ifö dušas sienas

Šie Ifö izstrādājumi izgatavoti dažādiem materiāliem. Profīli ir izgatavoti no anodēta vai emaljēta alumīnija un durvis no neplīstoša stikla. Taču neskatoties uz to, šīs detaļas ir vienkārši tīrīt.

Tīriet bieži, izmantojot parastos tīrīšanas līdzekļus. Izvairieties izmantot metāla šķiedru vai zaļo šķiedru skļus un uzmanieties, lietojot sālskābi, sērskābi un kaustisko sodu. Tādi šķīdinātāji kā acetons, krāsu šķīdinātāji vai trihloritēns arī var sabojāt šos materiālus.

Lai uzturētu tīrību un svaigumu katru reizi pēc dušas lietošanas notīriet dušas sienas ar komplektā pievieno gumijas skrāpi. Svarīga ir arī laba ventilācija telpā. Lai novērstu kondensāta un pelējuma sēnītes rašanos, dušas telpu aprīkojiet ar ventilācijas iekārtu.

LT/Priežiros patarimai

Ifö dušo sienelės

Šie Ifö gaminiai yra pagaminti iš kitokių medžiagų. Profiliai yra anodinti arba padengti milteliais, o durų dalys yra pagamintos iš grūdinto saugaus stiklo. Nepaisant to, juos labai lengva valyti įprastiniu būdu.

Dažnai valykite ir naudokite paprastas valymo priemones. Nenaudokite vielinių gremžtukų arba grandymo šluosčių, ir būkite atsargūs naudodami druskos rūgštį, sieros rūgštį ir kaustinę sodą. Valymo metu nerekomenduojama naudoti tokius tirpiklius kaip acetonas, skiedikliai arba trichloretenas.

Po kiekvieno dušo grandykite sienelės ir grindis su gremžtuku, kuris įeina į komplektą. Tai leis jums išlaikyti sienelės gražiomis ir švariomis. Tai pat svarbu tinkamai vėdinti dušo kabiną. Siekiant išvengti kondensacijos ir grybeli atsiradimo dušo kabinoje naudokite, pvz., vonios faną.

RU/Советы по уходу

Душевые о„аждения Ifo

Эти изделия Ifo из„отовлены из азных матеиалов. Пофили из„отовлены из анодиованно„о или эмалиованно„о алюминия, а двеи из небуью е„ося закалѐнно„о стекла. И не смотря на все это, эти детали очень ле„ко мыть.

Мыть часто, используя обыкновенные мою ие средства. Стааться не пользоваться металлическими „убками или подукцией Scotch-Brite и быть внимательным пи использовании соляной кислоты, сеной кислоты и каустической соды. Такие аство ители как ацетон, аствоители каски или тихло этен также мо„ут испотить этот матеиал.

Для поддежания чистоты и свежести каждый аз после пользования душем потиайте душевые о„аждения пил„аю имся в комплекте езиновым скебком. Особо важна также хоошая вентиляция в поме ении. Для избежания появления конденсата и плесневых „ибков снабдите душевое поме ение вентиляционным устойством.

SE/För enkel tillgång till reservdelar, spara anvisningen!

DK/Gem vejledningen, hvis du senere skulle få brug for reservedele!

NO/For enkel tilgang til reservedeler, ta vare på bruksanvisningen!

GB/For simple access to spare parts, save these instructions!

EE/Varuosade hankimise lihtsustamiseks hoidke see juhend alles!

LT/Kad būtų lengviau gauti atsarginių dalių, išsaugokite šią instrukciją!

LV/Saglabājiet šo instrukciju, lai varētu viegli piekļūt rezerves daļām!

RU/Сохраните инструкцию, чтобы было легче найти запасные части

Ifö

Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com

Tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00

Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80, Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20

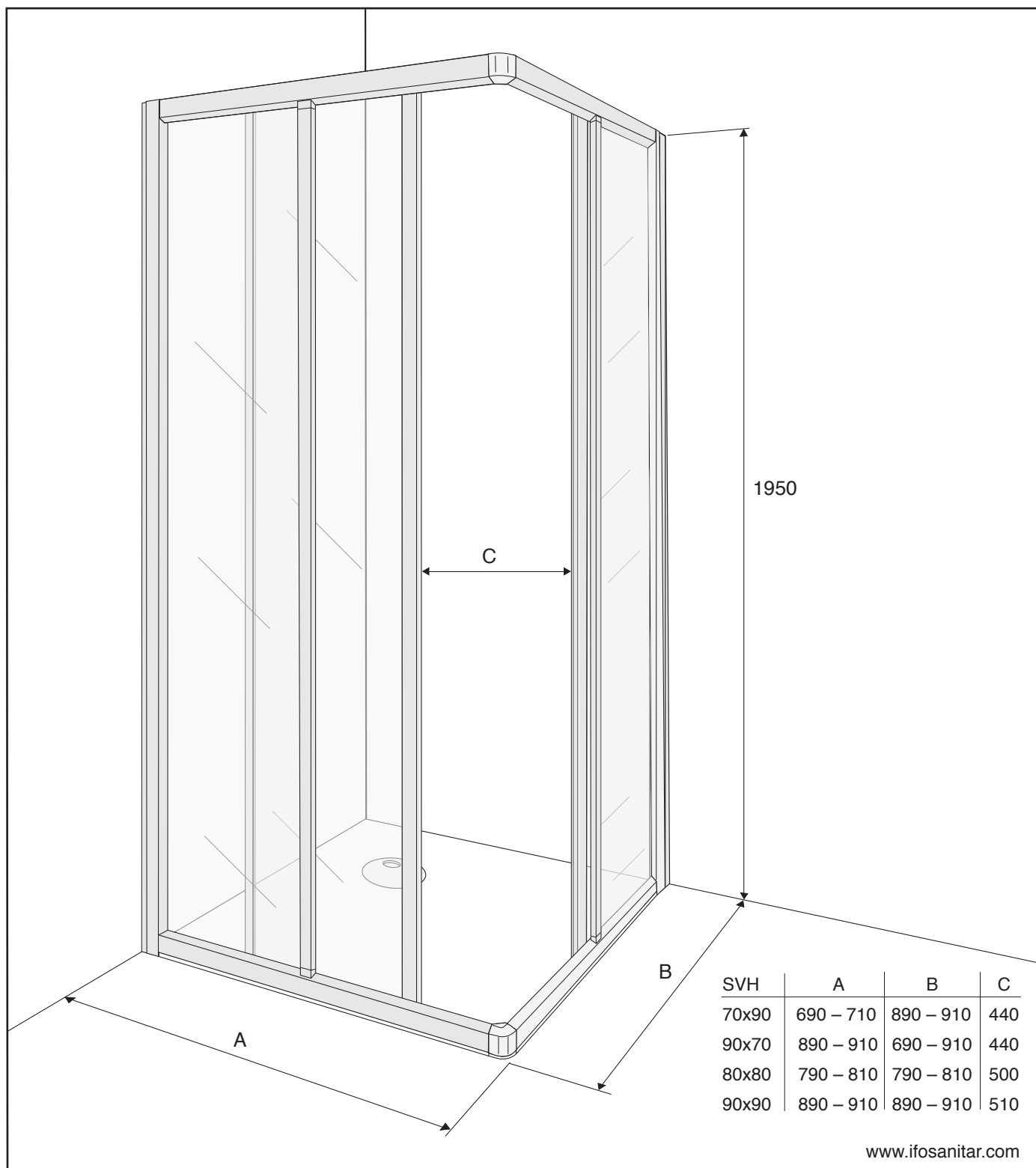
Norge: Ifø Sanitær A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04

Ifö Solid

56-07

SVH 70x90 · 90x70 · 80x80 · 90x90

- (SE) Duschvägg (DK) Brusevæg (NO) Dusjvegg (GB) Shower enclosures
(DE) Duschwand (RU) душевая стена (EE) Dušikabiin (LV) Dušo sienele
(LT) Dušas sienas



SE Hårdat säkerhetsglas – för kundens säkerhet

För att användaren ska ha en så säker och trygg duschmiljö som möjligt, är IFÖ duschväggar och duschkabiner utrustade med säkerhetsglas, = ESG (enl. DIN 1249) av högsta kvalitet. Glaset har mycket hög hållfasthet för att tåla påfrestningar det kan utsättas för i badrummet.

Viktigt att tänka på vid MONTERING av hårdat säkerhetsglas:

1. Skadade glas får under inga omständigheter monteras, eftersom säkerhetsfunktionen bygger på att glasets är 100 % intakt vid inmonteringen.
Kontrollera därför att varje glas är i oskadat skick innan detta monteras. Kontrollera hörnen extra noga!
2. Skydda alltid glaskanterna mot skador och slag under monteringsarbetet. Se till att glasets och i synnerhet dess kanter och hörn inte stöter emot ståldetaljer, murverk, kakel, klinkers eller andra hårda ytor vid montering och användning.
3. Ställ aldrig ett glas på ett hörn.
4. Montören skall tillse att samtliga dörrar har fri gång samt att hjul och styrkrokar löper i rätt spår.

Tips:

- Förvara glasets i förpackningen ända tills det skall monteras in. Se efter i monteringsanvisningen hur glasets skall ställas då det tas ut ur förpackningen.
- Ställ aldrig glasets på kakelplattor, klinkers eller liknande hårda underlag!

DK Hærdet sikkerhedsglas – for kundens sikkerhed

For at kunden skal have et så sikkert og trygt brusemiljø som muligt, er Ifø brusevægge og brusekabiner fremstillet af højeste kvalitets sikkerhedsglas = ESG (i henhold til DIN 1249) Glasets har meget høj holdbarhed for at kunne tåle de normale stød og slag som det kan udsættes for i et baderum.

! Viktigt at tænke på ved montering af hærdet sikkerhedsglas:

1. Glas som har skader må under ingen omstændigheder monteres, eftersom sikkerhedsfunktion bygger på at glasets er 100% intakt ved monteringen.
Kontroller derfor at glasets er ubeskadiget inden monteringen. Kontroller ekstra nøje hjørnerne.
2. Beskyt altid glaskanterne mod slag og stød under monteringsarbejdet. Vær opmærksom på, at glasets og i særdeleshed dets kanter og hjørner ikke stødes mod ståldetaljer, murværk, fliser eller andre hårde overflader ved monteringen og anvendelsen.
3. Stil aldrig glasets på et hjørne.
4. Montøren skal sørge for, at døren kan køre frit, samt at hjul og styrekroge løber frit i profilsporene.

Tips:

- Opbevar glasets i indpakningen indtil det skal monteres.
- Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal stilles når det tages ud af emballagen.
- Stil aldrig glasets på beton, fliser eller lignende hårde underlag.

NO Herdet sikkerhetsglass – for kundens sikkerhet

For at du som bruker skal ha et så sikkert og trygt dusjmiljø som mulig, er IFÖ dusjvegger og dusjkabinett utrustet med herdet sikkerhetsglass, = ESG (iht. DIN 1249) av høyeste kvalitet. Glasets har meget høy styrke for å tåle de påkjenninger det kan utsettes for i baderommet.

Viktig å tenke på ved MONTERING av herdet sikkerhetsglass:

1. Skadet glass må under ingen omstendigheter monteres ettersom sikkerhetsfunksjonen bygger på at glasets er 100 % inntakt ved montering.
Kontroller derfor at hvert glass er i uskadet tilstand før det monteres. Kontroller hjørnene ekstra nøye!
2. Beskytt alltid glasskantene mot skader og slag under monteringsarbeidet.
Se til at glasets og spesielt kantene og hjørnene ikke støter imot ståldetaljer, murverk, vegg- og gulvfliser, eller andre harde flater ved montering og bruk.
3. Sett aldri et glass på glassets hjørnekant.
4. Montøren skal sjekke at samtlige dører har fri hjulgang samt at hjul og styrekroker løper i rett spor.

Tips:

- Oppbevar glasets i forpakningen helt til det skal monteres. Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal behandles når det tas ut av forpakningen.
- Sett aldri glasets direkte ned på gulvflisene eller lignende harde underlag!

OBS!

Skulle glasets skadas måste det bytas ut!

OBS !

Er glasets skadet skal det byttes

OBS!

Skulle glasets bli skadet skal det skiftes ut!

GB Toughened safety glass – for the safety of the customer

For the user to have a shower environment that is as safe and secure as possible, IFÖ shower walls and shower cabinets are equipped with safety glass, = ESG (according to DIN 1249) of the highest quality. The glass is very strong in order to resist the stress it can be subjected to in the bathroom.

Important to remember when ASSEMBLING toughened safety glass:

1. Under no circumstance may damaged glass be installed, as the safety function is based on the glass being 100% intact when assembled. Therefore check that every glass panel is in undamaged condition before being assembled.
Check the corners extra carefully!
2. Always protect the edges of the glass against damage and blows during assembly work.
Make sure that the glass, and especially the edges and corners, does not hit steel items, brickwork, tiles, clinkers or other hard surfaces during assembling and use.
3. Never stand the glass panel on its corners.
4. The installer shall ensure that all doors have free motion and that wheels and guiding hooks go in the correct groove.

Tip:

- Keep the glass in its package until it is to be assembled. Note from the assembly instructions how the glass should be positioned after it has been taken out of the package.

RU Закаленное защитное стекло — для безопасности покупателя

Для того, чтобы пользователь мог иметь, по возможности, наиболее надежную и безопасную душевую среду, душевые стенки и кабины IFO снабжаются защитным стеклом высшего качества - ESG (enl. DIN 1249). Стекло обладает высокой прочностью, позволяющей выдерживать напряжение, которому может подвергаться ванная комната.

При монтаже закаленного стекла важно помнить:

1. Поврежденное стекло ни в коем случае не может быть установлено, т.к. защитная функция основывается на том, что стекло на 100% является качественным и готовым к установке.
Поэтому перед монтажом проконтролируйте, чтобы каждое стекло было целым и неповрежденным. Особенно тщательно проверьте углы!
2. Оберегайте края стекла от повреждений и ударов во время монтажных работ.
3. Никогда не ставьте стекло в угол.
4. Монтер должен проследить, чтобы все двери свободно выдвигались, а колесо и рычаги (крючки управления) шли по правильной колее.

Советы:

- Храните стекло в упаковке вплоть до монтажа. Прочитайте в руководстве по монтажу, как стекло должно устанавливаться после того, как его достали из упаковки.
- Никогда не ставьте стекло на кафельную плитку, клинкер (кирпич) или похожую твердую поверхность.

EE Karastatud turvaklaas – kliendi turvalisuseks

Et kasutajal oleks duši all käia võimalikult kindel ja turvaline, on IFÖ dušiseinad ja dušikabiinid varustatud kõrgeimast kvaliteedist turvaklaasiga ESG (vastav standardile DIN 1249). Klaas on eriti vastupidav talumaks kõiki pingeid, mis sellele vannitoas võivad mõjuda.

Karastatud turvaklaasi paigaldamisel tuleb meeles pidada järgmist.

1. Defektset klaasi ei tohi mitte mingil tingimusel paigaldada, sest paigaldatud klaas on turvaline vaid siis, kui see on täiesti terve. Seetõttu on vaja enne veenduda, et kõik klaasid on kahjustusteta. Eriti hoolikalt tuleb kontrollida nurki!
2. Paigaldamise ajal tuleb klaasiservi tingimata kaitsta vigastuste ja löökide eest. Jälgida, et klaas ja eriti selle servad ning nurgad ei riivaks paigaldamisel või kasutamisel metall detaile, müüritisi, kahhel- või klinkerplaate ega muid kõvasid pindu.
3. Klaasi ei tohi mingil juhul toetada nurgale.
4. Paigaldaja peab kandma hoolet selle eest, et kõik ukсед käiksid vabalt ning rattad ja juhtkonksud jookseksid õiges soones.

Nõuandeid:

- Hoidke klaasi kuni paigaldamise hetkeni pakendis. Paigaldusjuhendis on näidatud, kuidas klaasi pärast pakendist välja võtmist asetada.
- Klaasi ei tohi mitte mingil juhul asetada kahhel- või klinkerplaati dele ega muudele kõvadele aluspindadele!

NOTE!

If the glass is damaged it must be replaced!

Внимание!

В случае повреждения стекла, его следует немедленно заменить.

NB!

Kahjustatud klaas tuleb tingimata välja vahetada!

LT Grdintas stiklas – pirkėjo saugumui

Kad naudotojas dušo kabinoje jaustųsi kuo saugiau ir jaukiau, IFO dušo sienelėms ir dušo kabinoms naudojamas aukščiausios kokybės apsauginis stiklas, = ESG (pagal DIN 1249). Stiklas pasižymi itin dideliu atsparumu įvairiam galimam poveikiui vonios kambaryje.

STIKLINANT grdintą apsauginį stiklą svarbu atkreipti dėmesį:

1. Jokiu būdu negalima naudoti pažeisto stiklo, nes stiklo apsauginė funkcija paremta tuo, kad stiklas yra 100% sveikas stiklinant. Todėl prieš stiklinant reikia patikrinti kiekvieną stiklą, kad jis būtų sveikas. Ypač atidžiai reikia tikrinti kampus!
2. Stiklinant visuomet apsaugoti stiklo kraštus nuo pažeidimų ir smgių. Atkreipti dėmesį, kad stiklas ir ypač jo kraštai bei kampai stiklinant bei įstiklinus neatsitrenktų į plienines detales, akmenis, dirbinius, sienų ir grindų plyteles ar kitus kietus paviršius.
3. Niekada nestatyti stiklo ant kampo.
4. Stiklintojas turi įsitikinti, kad visos durys laisvai varstosi, o ratukai ir tvirtinamosios kabės juda reikiamais būgeliais.

Patarimai:

- Laikyti stiklą pakuotėje iki stiklinimo. Išėmus iš pakuotės stiklas statomas pagal stiklinimo instrukciją.
- Niekada nestatyti stiklo ant plytelių ar panašių kietų paviršių!

LV Rūdītais stikls – klienta drošībai

Lai nodrošinātu pēc iespējas augstāku drošības pakāpi, IFO dušas kabīnes un stikla sienas dušai ir aprīkotas ar vislabākās kvalitātes rūdīto stiklu = ESG (saskaņā ar DIN 1249)

Stikls ir piemērots izmantošanai vannas istabās, jo tam piemīt augsta izturība pret triecieniem.

MONTĒJOT rūdīto stiklu svarīgi atcerēties:

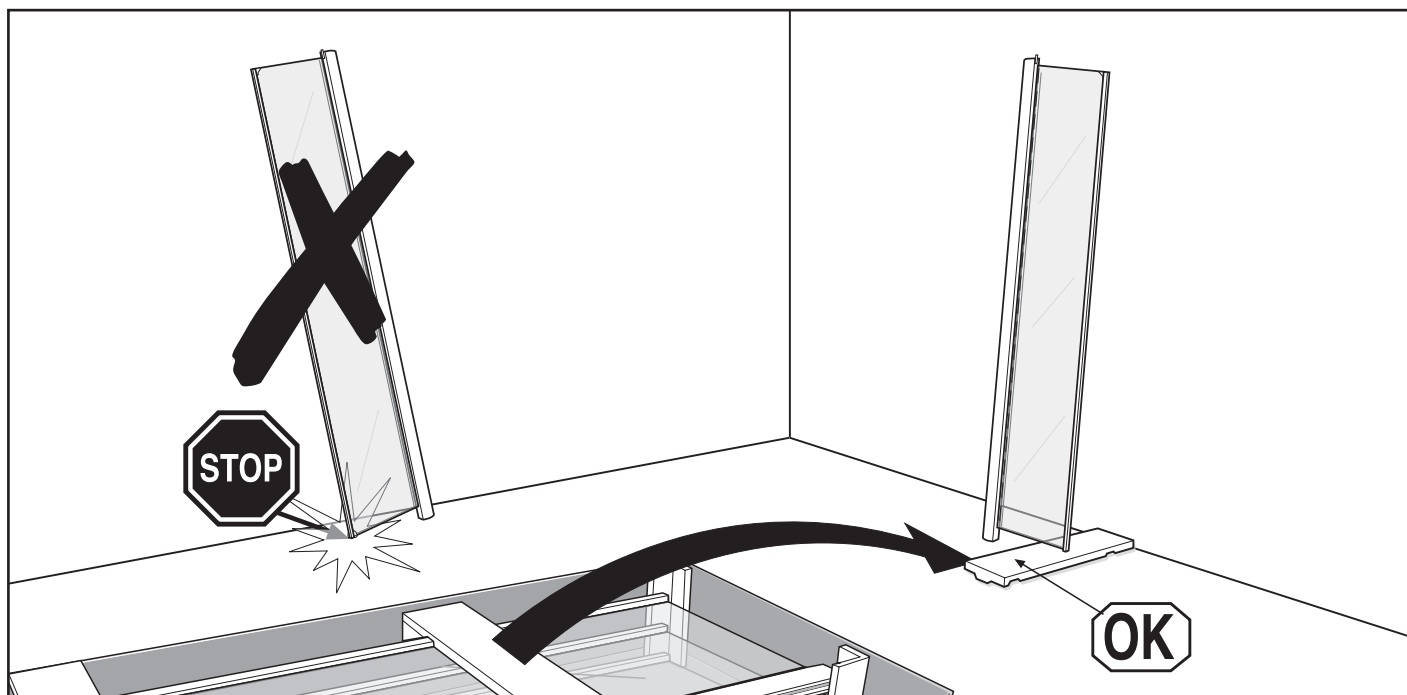
1. Nekādā gadījumā nedrīkst montēt ieplaisājušu stiklu, jo rūdītā stikla augstā izturība tiek nodrošināta tikai gadījumā, ja montāžas brīdī stikls ir 100% kvalitatīvs. Uzsākot montāžu, pārbaudiet katru stiklu vai tas nav bojāts, sevišķi rūpīgi pārbaudiet stūrus!
2. Montāžas laikā nepieciešams rūpīgi sargāt stikla malas un stūrus no bojājumiem vai triecieniem. Jānodrošina, lai stikla malas un stūri neatdurtos pret tērauda detaļām, betonu, grīdas, sienas flīzēm un citām cietām virsmām, gan montāžas, gan lietošanas laikā.
3. Neatbalstīt stiklu uz tā stūriem.
4. Montāžas speciālistam jāpārlicinās, ka visas durvis, ritenīši un vadības āķīši brīvi kustas un atrodas paredzētajās vietās.

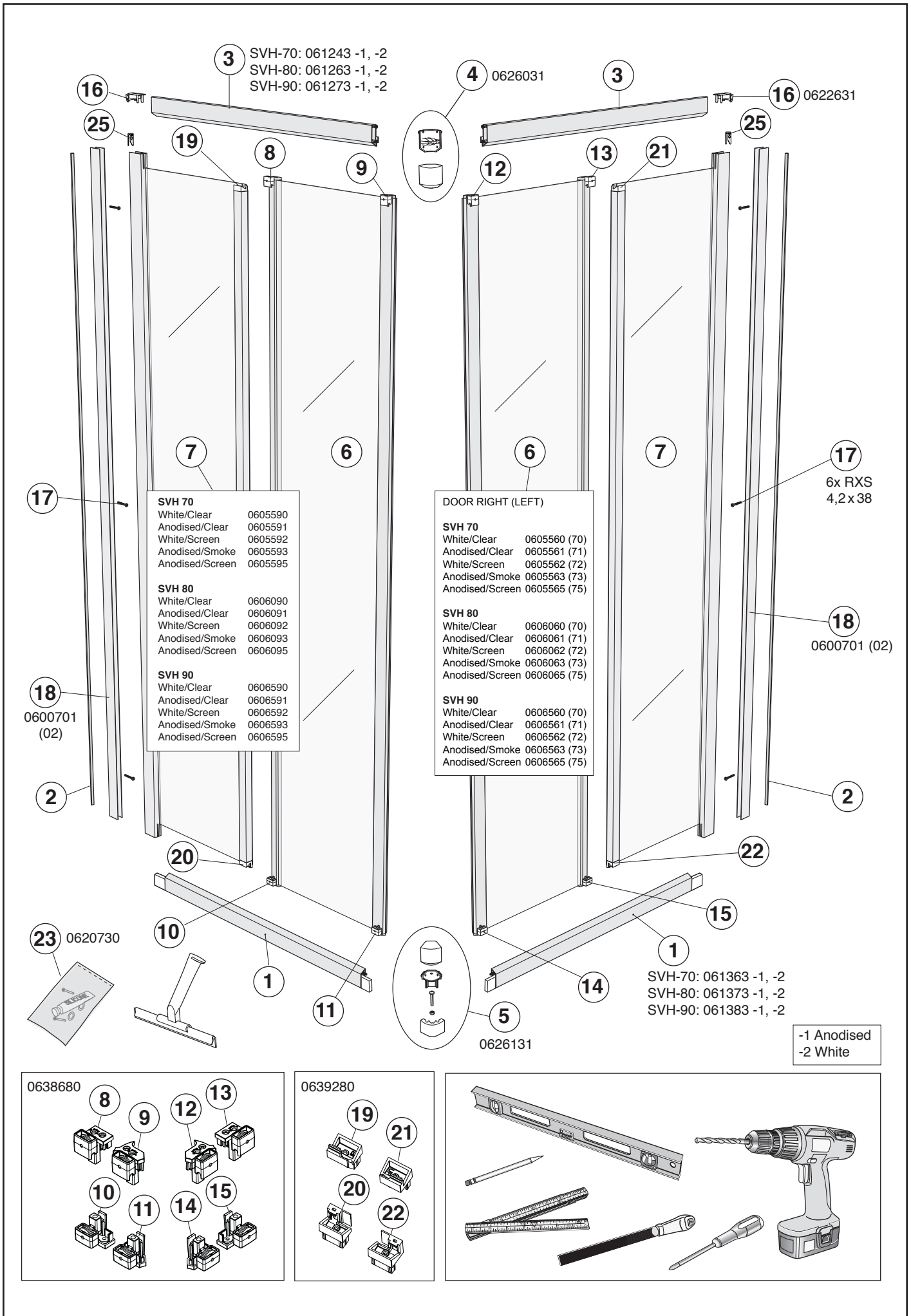
Padomi:

- Līdz montāžas brīdim uzglabāt stiklu iepakojumā. Iepazīties ar montāžas instrukciju, lai zinātu kā pareizi stiklu pēc izpakošanas novietot.
- Niekad nenovietot stiklu uz flīžu virsmām vai citām cietām virsmām!

Dēmesio!
Pažeistā stiklā bīstina pakeisti!

Uzmanību!
Ja stikls ir ieplīsis, tad tas ir jānomaina!





3 SVH-70: 061243 -1, -2
 SVH-80: 061263 -1, -2
 SVH-90: 061273 -1, -2

4 0626031

16 0622631

SVH 70	
White/Clear	0605590
Anodised/Clear	0605591
White/Screen	0605592
Anodised/Smoke	0605593
Anodised/Screen	0605595
SVH 80	
White/Clear	0606090
Anodised/Clear	0606091
White/Screen	0606092
Anodised/Smoke	0606093
Anodised/Screen	0606095
SVH 90	
White/Clear	0606590
Anodised/Clear	0606591
White/Screen	0606592
Anodised/Smoke	0606593
Anodised/Screen	0606595

DOOR RIGHT (LEFT)	
SVH 70	
White/Clear	0605560 (70)
Anodised/Clear	0605561 (71)
White/Screen	0605562 (72)
Anodised/Smoke	0605563 (73)
Anodised/Screen	0605565 (75)
SVH 80	
White/Clear	0606060 (70)
Anodised/Clear	0606061 (71)
White/Screen	0606062 (72)
Anodised/Smoke	0606063 (73)
Anodised/Screen	0606065 (75)
SVH 90	
White/Clear	0606560 (70)
Anodised/Clear	0606561 (71)
White/Screen	0606562 (72)
Anodised/Smoke	0606563 (73)
Anodised/Screen	0606565 (75)

17 6x RXS
 4,2x 38

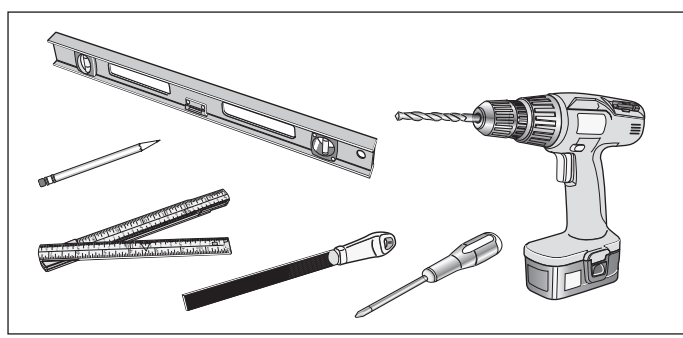
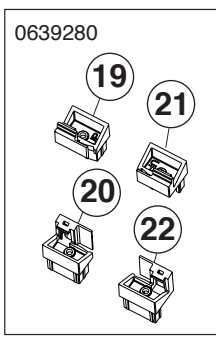
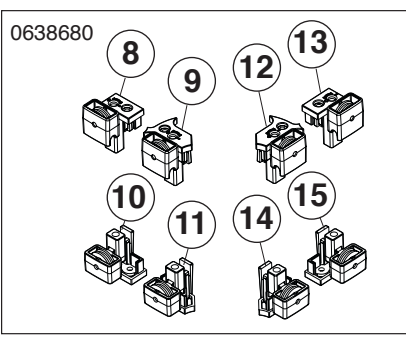
18 0600701 (02)

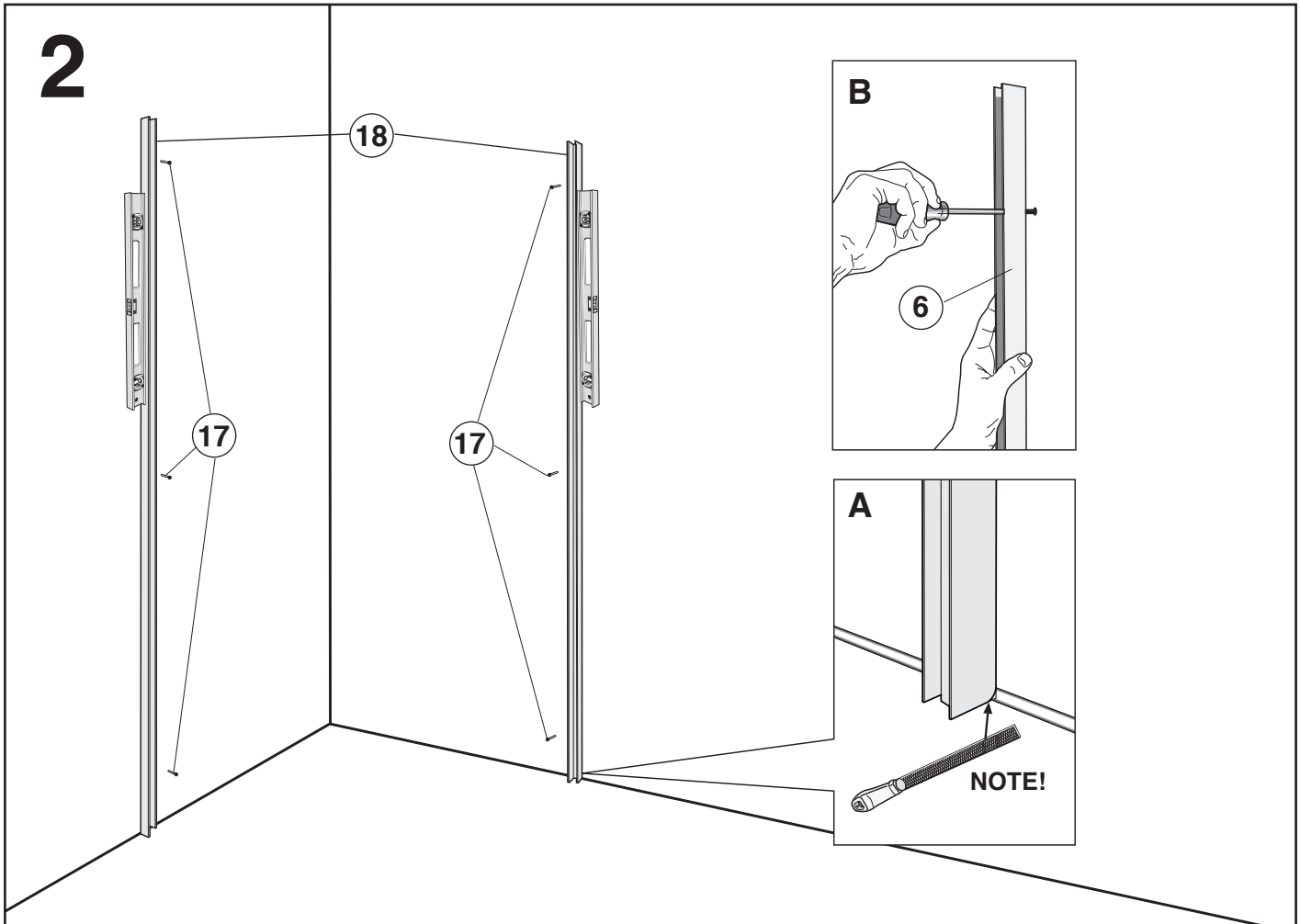
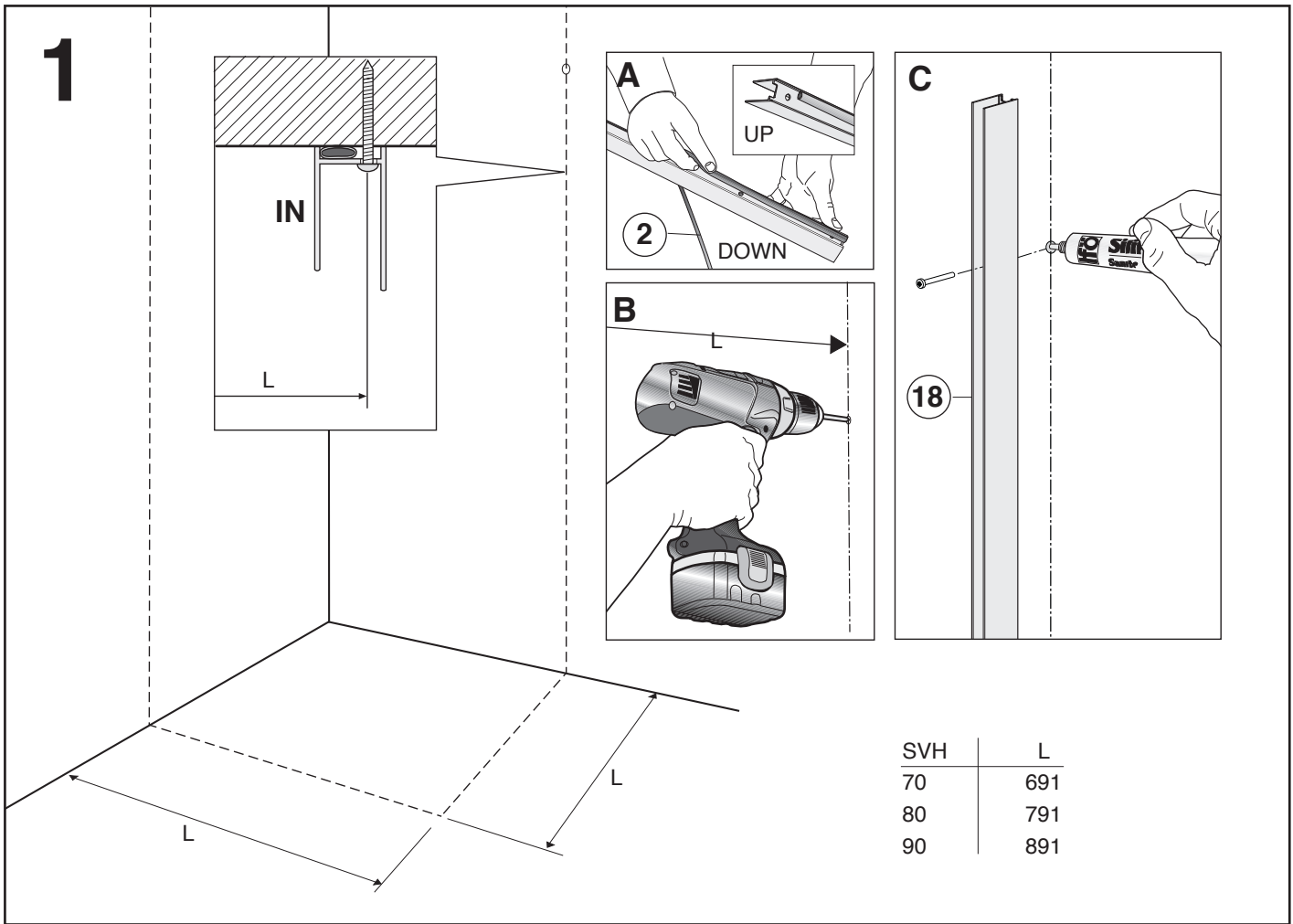
18 0600701 (02)

1 SVH-70: 061363 -1, -2
 SVH-80: 061373 -1, -2
 SVH-90: 061383 -1, -2

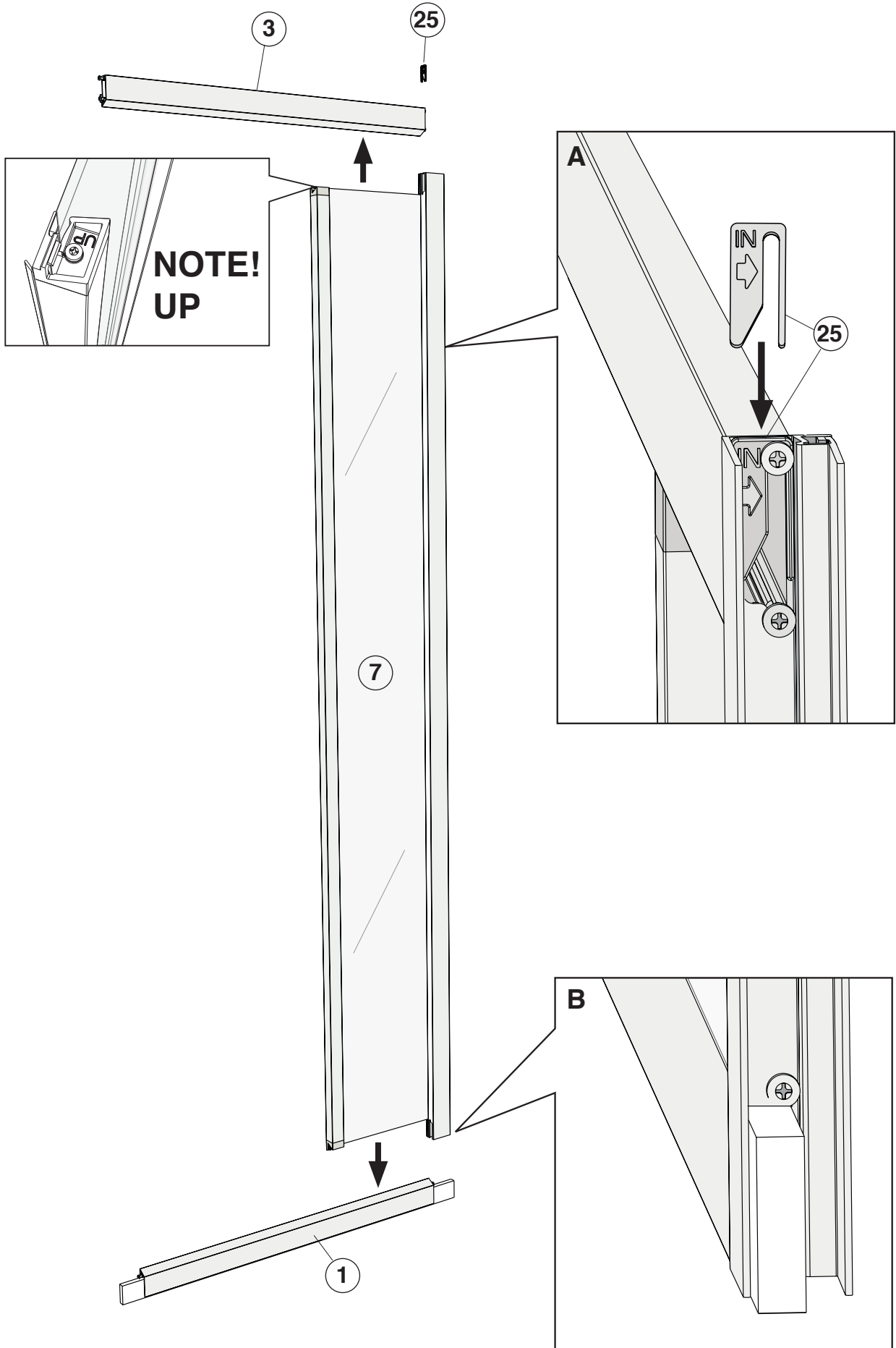
5 0626131

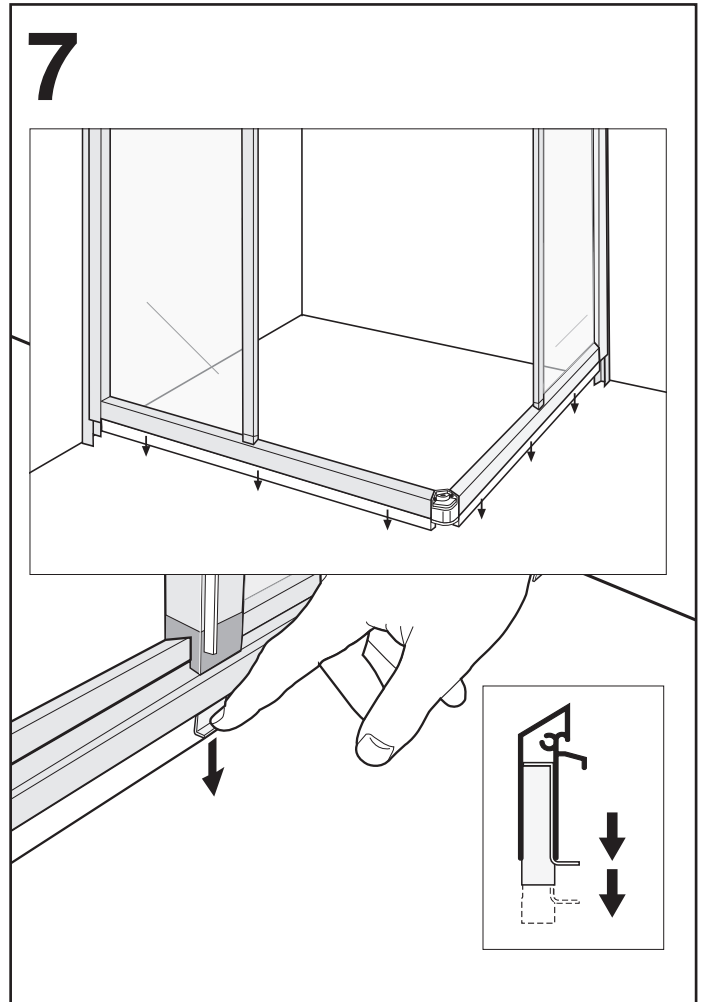
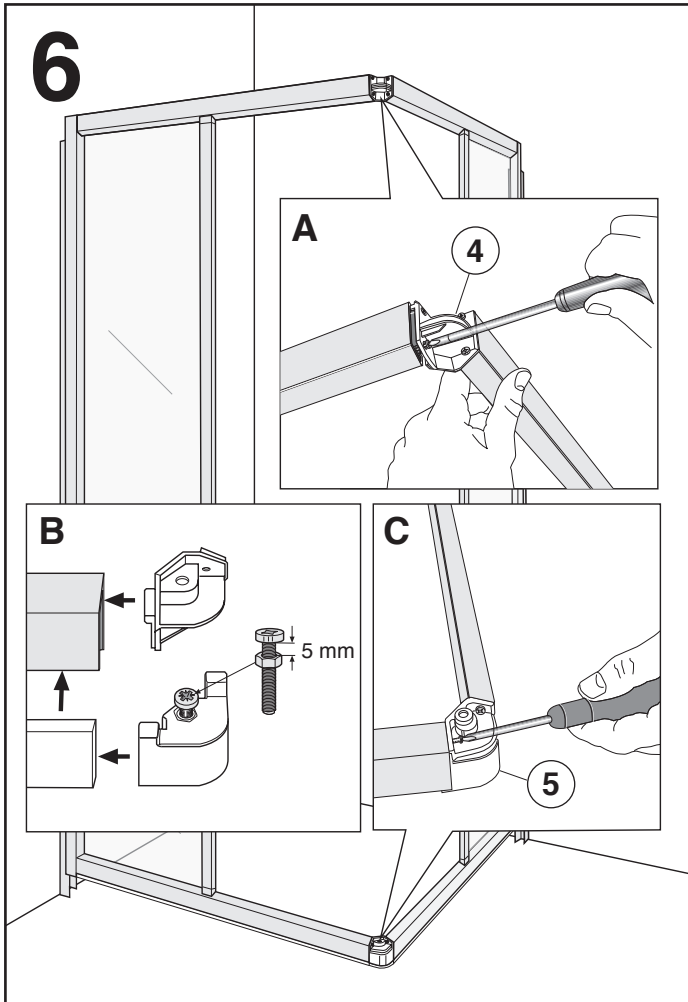
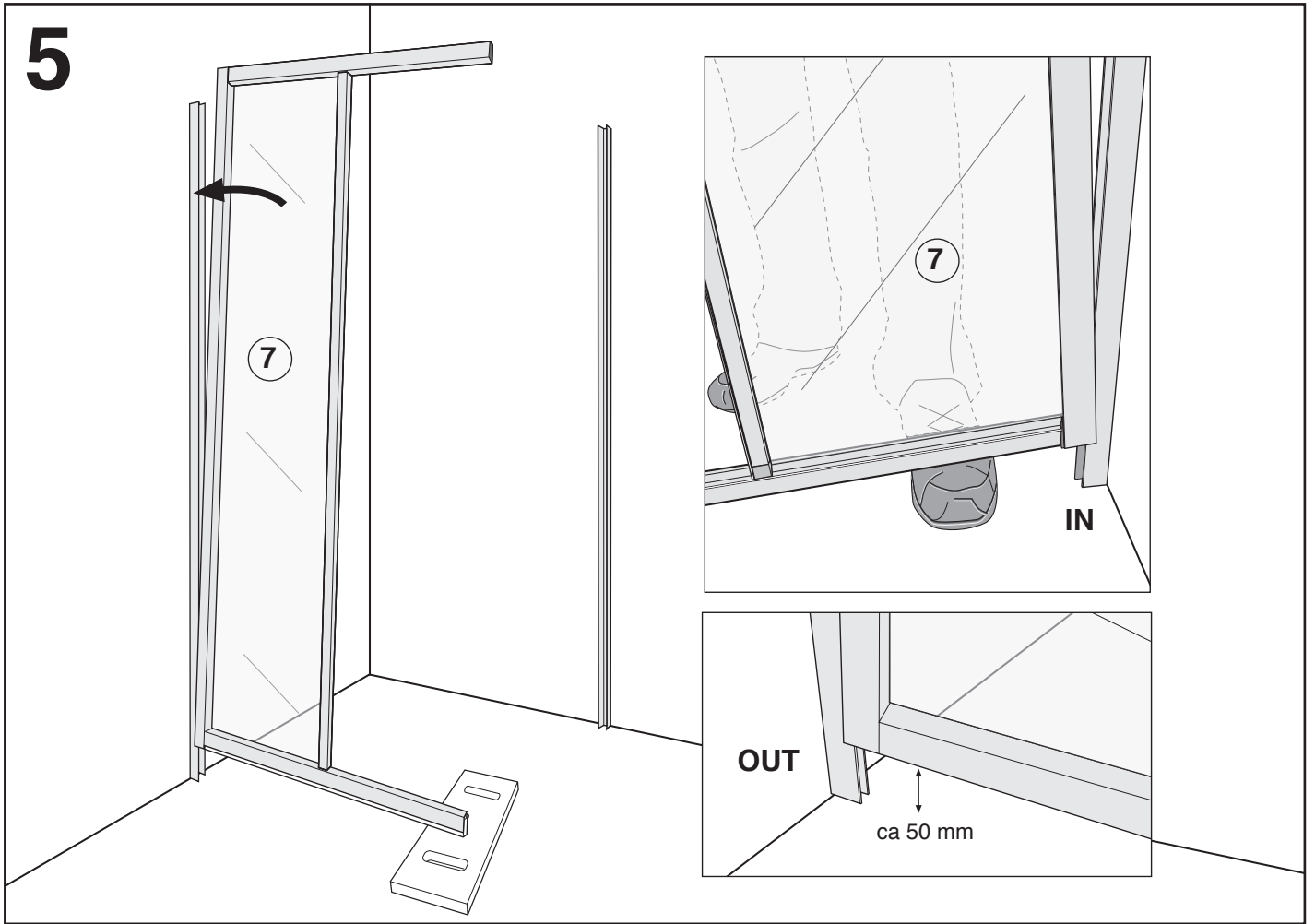
-1 Anodised
 -2 White

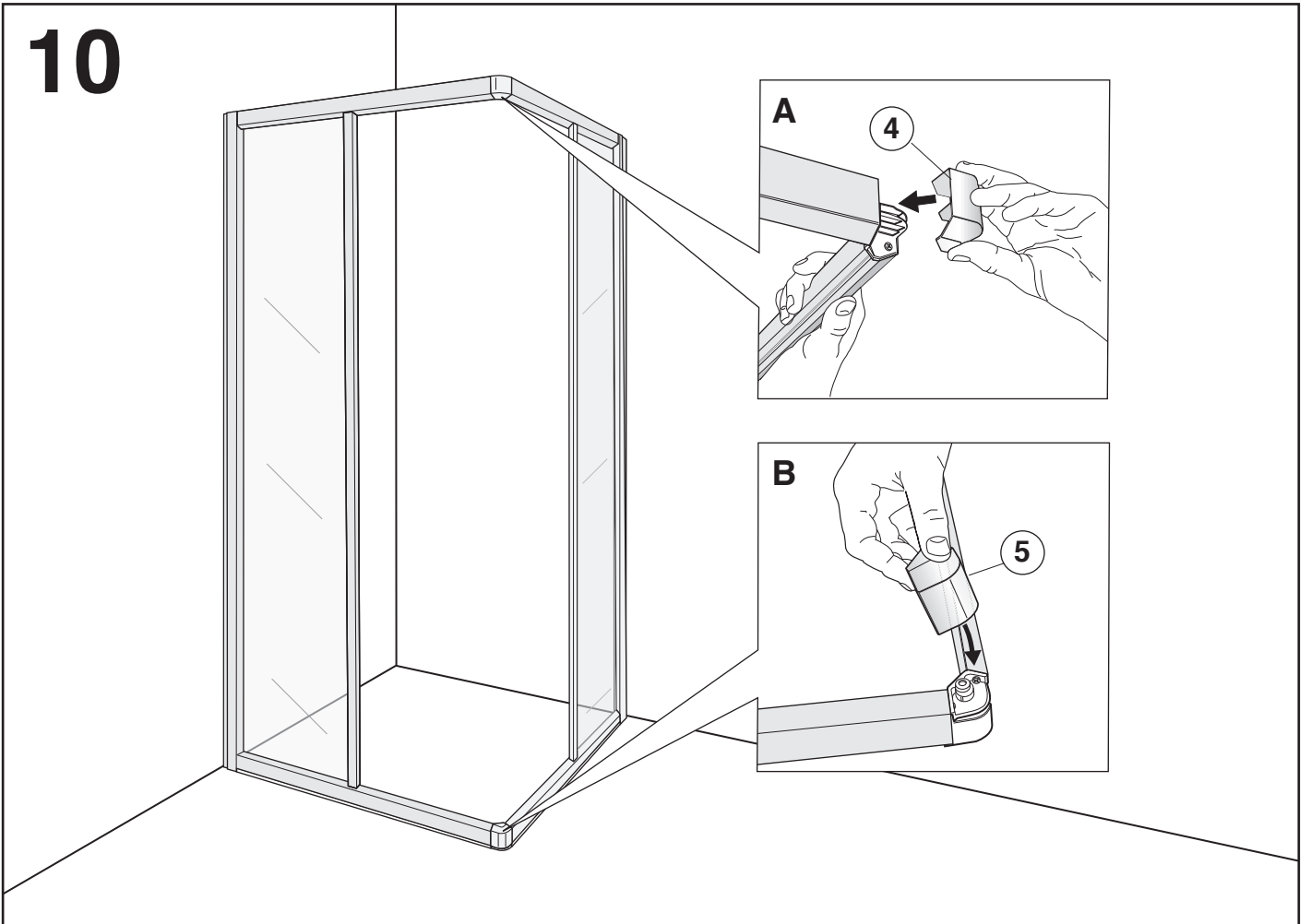
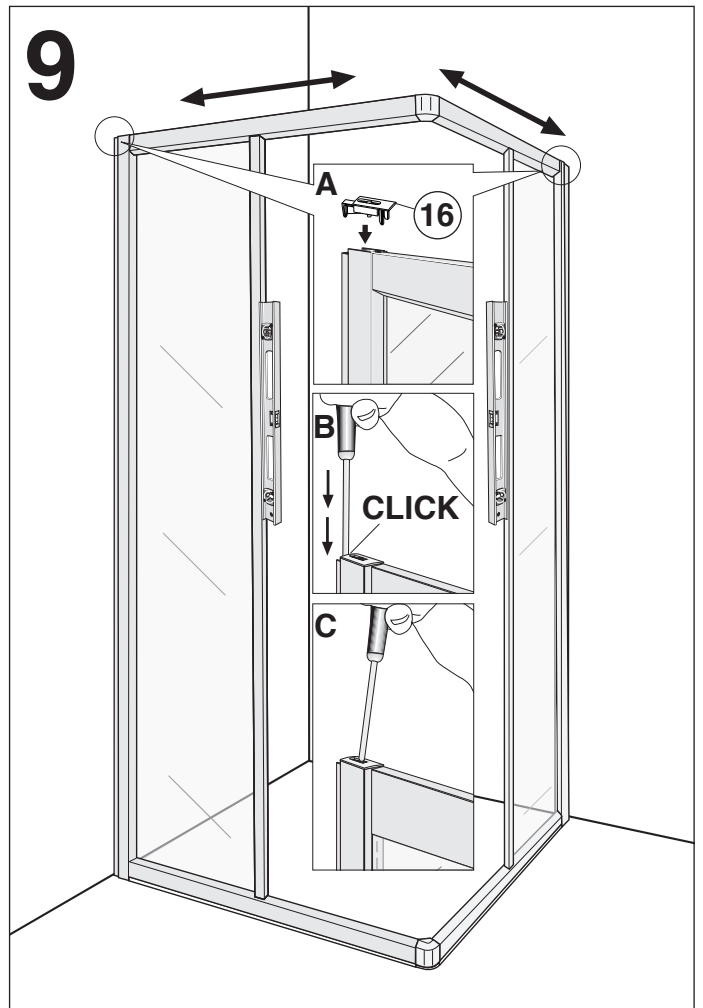
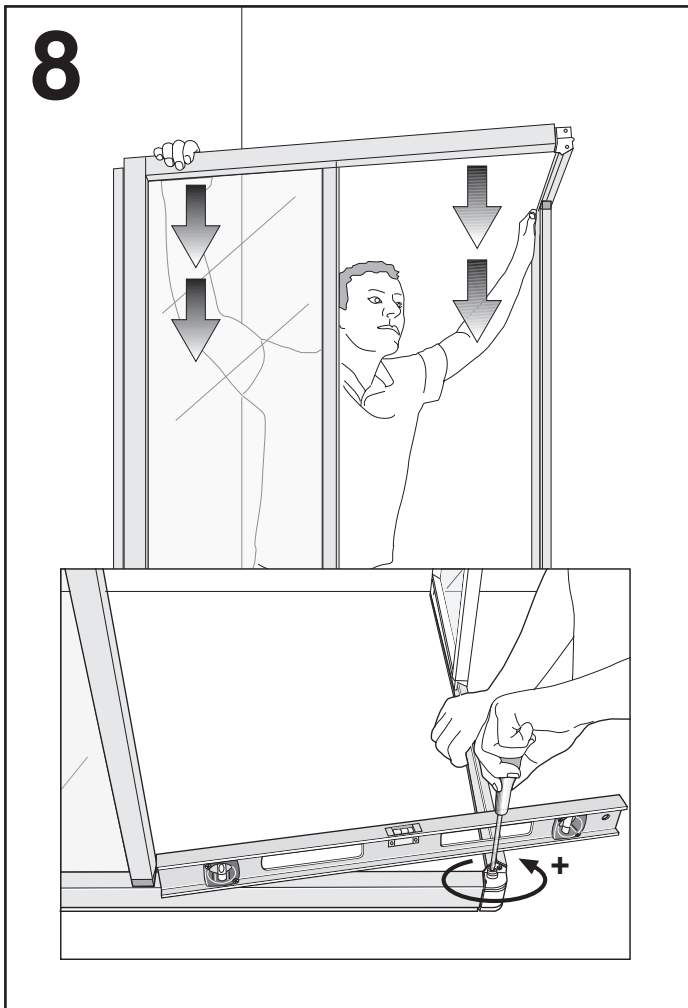




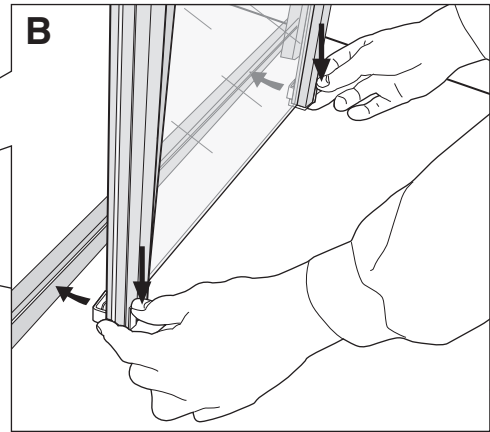
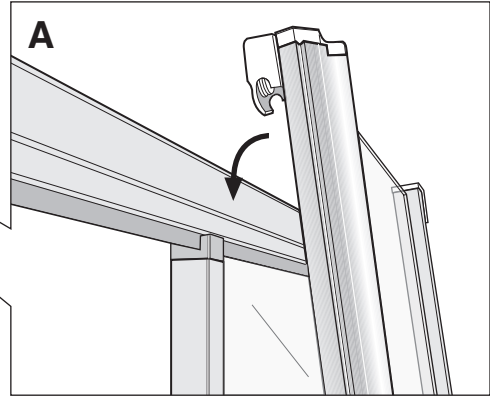
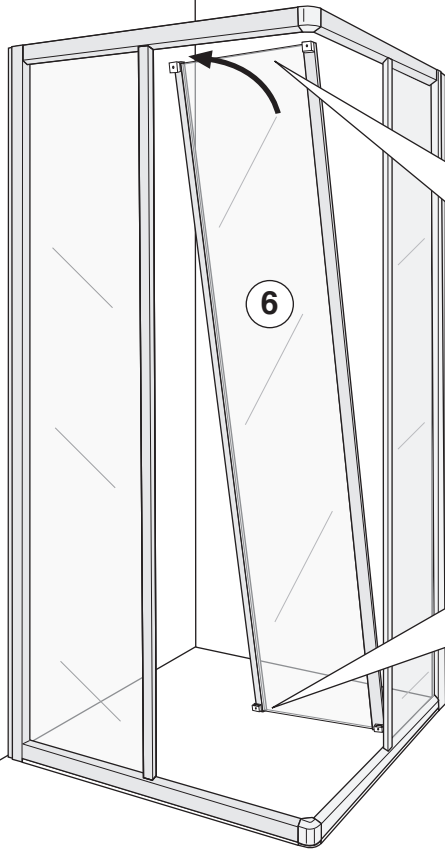
3



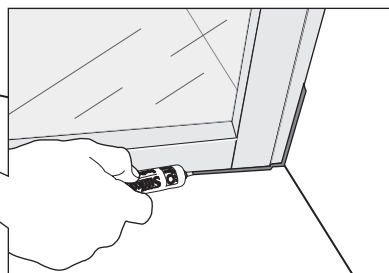
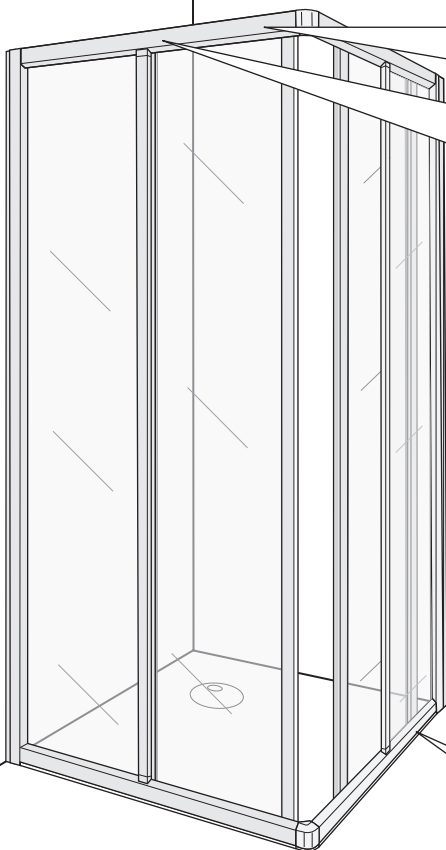




11



12



SE Goda råd om underhåll

Ifö duschväggar

Dessa Ifö-produkter består av flera olika material. Profilerna är av anodiserad eller pulverlackad aluminium och dörrar är av säkerhetsglas. Trots detta går det mycket bra att rengöra på vanligt sätt.

Gör rent ofta och använd vanliga rengöringsmedel. Undvik att använda stålull eller grön fibersvamp och var försiktig med saltsyra, svavelsyra och kaustiksoda. Lösningssmedel som aceton, förtunningsmedel eller trikloretylen är också skadligt vid rengöring.

Skrapa av duschväggarna och golvet med den medföljande gummiskrapan varje gång du duschat så håller du rent och fräscht. Det är också viktigt att rummet har god ventilation. Använd t.ex. en badrumsfläkt för att förhindra att det bildas kondens och mögelsvamp.

GB A piece of good advice regarding maintenanc

Ifö Shower enclosures

These products from Ifö consist of different material.

The profiles are anodized or powder coated and the doors have sections made of toughened safety glass. Even so, it is very easy to clean in an ordinary fashion.

Clean often and use ordinary detergents. Avoid using steel wool or scotch brite products and be careful when using hydrochloric acid, sulfuric acid, and caustic soda. Dissolvents like acetone, diluting agents or trichlorethene are not recommended to use when cleaning.

Scrape of the enclosures and the floor with the scraper, which is standard equipment, each time you have had a shower. This way you keep the enclosure nice and clean. It is also important having proper ventilation. Use e.g. a bathroom fan to prevent condensation and mould fungus.

DK Gode råd til vedligeholdelse

Ifö brusevægge

Til disse Ifö produkter indgår flere forskellige materialer. Hjørnepanelet er af pulverlakeret aluminium og, døre er af sikkerhedsglas. Alligevel er rengøringen meget nem og kan klares med almindelige rengøringsmidler.

Gør ofte rent og benyt almindelige rengøringsmidler. Undgå at bruge ståluld eller grøn fiber-svamp og pas på med saltsyre, svovlsyre og kaustiksoda. Oppløsningsmidler som acetone, fortynder eller triklorætylen er også skadelige ved rengøring.

Rens brusevæggene og gulvet med den vinduesskraber som følger med, hver gang du har taget brusebad. Så holder du det hele lækkert og friskt. Det er også vigtigt at rummet er godt ventileret. F.eks. med en baderums-ventilator – så undgår du, at der dannes kondens eller skimmelsvamp.

RU Советы по уходу

Душевые о„аждения Ifö

Эти изделия Ifö из„отовлены из разных материалов. Профили из„отовлены из анодированно„о или эмалированно„о алюминия, а двери из небью е„ося закаленно„о стекла. И не смотря на всё это, эти детали очень легко мыть.

Мыть часто, используя обыкновенные моющие средства. Стараться не пользоваться металлическими „убками или подушкой Scotch-Brite и быть внимательным при использовании соляной кислоты, серной кислоты и каустической соды. Такие вещества действуют как ацетон, ацетоны или тиохло этен также можно испотить этот материал.

Для поддержания чистоты и свежести каждый раз после пользования душем протирайте душевые о„аждения пилла„аю имся в комплекте езиновым скребком. Особо важна также хорошая вентиляция в помещении. Для избежания появления конденсата и плесневых „ибков снабдите душевое помещение вентиляционным устройством.

NO Gode råd til godt vedlikehold

Ifö dusjvegger

Disse Ifö-produkter består av flere ulike materialer. Profiler er av natureloksert eller pulverlakkert aluminium og dører er av herdet sikkerhetsglass. Dusjen rengjøres på vanlig måte.

Gjør rent ofte og bruk vanlige rengjøringsmidler. Unngå bruk av stålull og grønn fiber-svamp da dette kan ripe profilene. Unngå bruk av saltsyre, svovelsyre og kaustisk soda. Løsemidler som aceton eller trikloretylen er også skadelig ved rengjøring.

Rens dusjveggen med den nalen som følger med, hver gang du har dusjet. Da holder dusjveggen seg ren og pen. Sørg for god ventilasjon i rommet. Bruk f.eks. en baderomsvifte for å hindre at det dannes kondens eller muggsopp.

EE Häid niuandeid hoolduseks

Ifö duõiseinad

Need Ifö tooted koosnevad mitmest erinevast materjalist. Raamid on anodeeritud vii pulbervärvitud alumiiniumist ja ukсед turvaklaasist. Sellest hoolimata saab neid väga hästi tavalisel viisil puhastada.

Puhastage seinu tihti, kasutades selleks hariilikke puhastusvahendeid. Ärge hüruge neid terasnuustiku ega karedapinnalise käsnaga ning olge ettevaatlik soolhappe, väävelhappe ja seebikivi kasutamisega. Ka lahusid, nagu näiteks atsetoon, vedeldi vii triklooretüleen, on puhastamiseks kahjulikud.

Timmake duõiseinad ja pirand pärast duõi igakordset kasutamist kaasasoleva kummikaabitsaga kuivaks, nii hoiate ruumi puhta ja korras. Samuti on oluline, et ruumis oleks hea ventilatsioon. Kasutage vannitoas näiteks ventilaatorit, et takistada kondensatsioonivee ja hallitusseene tekkimist.

LT

Priežiros patarimai

Ifö dušo sienelės

Šie Ifö gaminiai yra pagaminti iš kitokių medžiagų.

Profiliai yra anodinti arba padengti milteliais, o durų dalys yra pagamintos iš grdinto saugaus stiklo. Nepaisant to, juos labai lengva valyti įprastiniu bdu.

Dažnai valykite ir naudokite paprastas valymo priemones.

Nenaudokite vielinių gremžtukų arba gramdymo šluosčių, ir būkite atsargūs naudodami druskos rūgštį, sieros rūgštį ir kaustinę sodą. Valymo metu nerekomenduojama naudoti tokius tirpiklius kaip acetonas, skiedikliai arba trichloretenas.

Po kiekvieno dušo grandykite sienelės ir grindis su gremžtuku, kuris įeina į komplektą. Tai leis jums išlaikyti sienelės gražiomis ir švariomis. Tai pat svarbu tinkamai vėdinti dušo kabiną. Siekiant išvengti kondensacijos ir grybelio atsiradimo dušo kabinoje naudokite, pvz., vonios feną.

LV

Apkopes padomi

Ifö dušas sienas

Šie Ifö izstrādājumi izgatavoti dažādiem materiāliem. Profilis ir izgatavoti no anodēta vai emaljēta alumīnija un durvis no neplīstoša stikla. Taču neskatoties uz to, šīs detaļas ir vienkārši tīrīt.

Tīriet bieži, izmantojot parastos tīrīšanas līdzekļus. Izvairieties izmantot metāla šķiedru vai zaļo šķiedru skļus un uzmanieties, lietojot sālskābi, sērskābi un kaustisko sodu. Tādi šķīdinātāji kā acetons, krāsu šķīdinātāji vai trihloritēns arī var sabojāt šos materiālus.

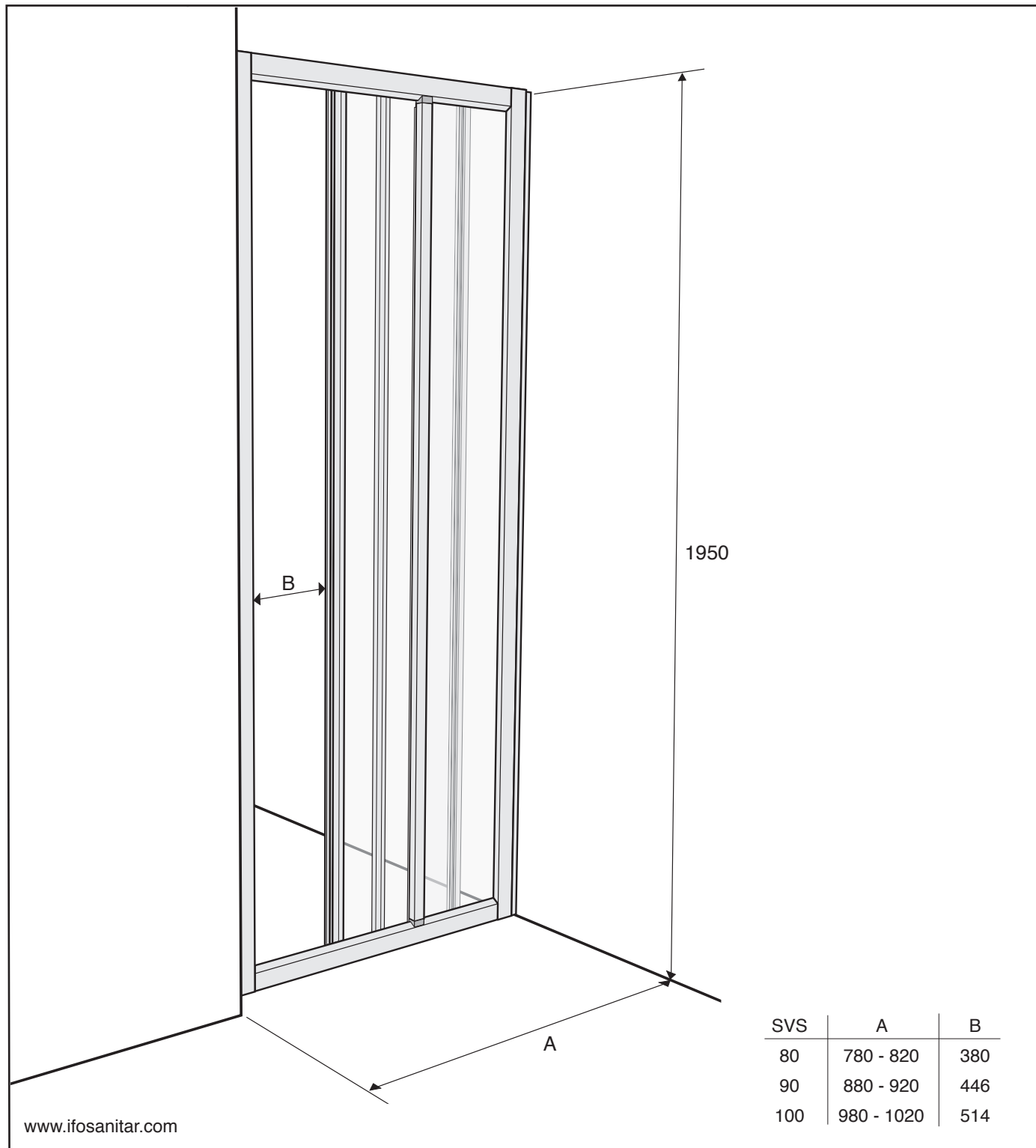
Lai uzturētu tīrību un svaigumu katru reizi pēc dušas lietošanas notīriet dušas sienas ar komplektā pievieno gumijas skrāpi. Svarīga ir arī laba ventilācija telpā. Lai novērstu kondensāta un pelējuma sēnītes rašanos, dušas telpu aprikojiet ar ventilācijas iekārtu.



Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com
Tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00
Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80, Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20
Norge: Ifø Sanitær A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04

SVS 80, 90, 100

- (SE) Duschvägg (DK) Brusevæg (NO) Dusjvegg (GB) Shower enclosures
(RU) Душевое ограждение (EE) Duõisein (LV) Dušas siena
(LT) Dušo kabinos sienelės



SE Hårdat säkerhetsglas – för kundens säkerhet

För att användaren ska ha en så säker och trygg duschmiljö som möjligt, är IFÖ duschväggar och duschkabiner utrustade med säkerhetsglas, = ESG (enl. DIN 1249) av högsta kvalitet. Glaset har mycket hög hållfasthet för att tåla påfrestningar det kan utsättas för i badrummet.

Viktigt att tänka på vid MONTERING av hårdat säkerhetsglas:

1. Skadade glas får under inga omständigheter monteras, eftersom säkerhetsfunktionen bygger på att glasets är 100 % intakt vid inmonteringen.
Kontrollera därför att varje glas är i oskadat skick innan detta monteras. Kontrollera hörnen extra noga!
2. Skydda alltid glaskanterna mot skador och slag under monteringsarbetet. Se till att glasets och i synnerhet dess kanter och hörn inte stöter emot ståldetaljer, murverk, kakel, klinkers eller andra hårda ytor vid montering och användning.
3. Ställ aldrig ett glas på ett hörn.
4. Montören skall tillse att samtliga dörrar har fri gång samt att hjul och styrkrokar löper i rätt spår.

Tips:

- Förvara glasets i förpackningen ända tills det skall monteras in. Se efter i monteringsanvisningen hur glasets skall ställas då det tas ur förpackningen.
- Ställ aldrig glasets på kakelplattor, klinkers eller liknande hårda underlag!

DK Hærdet sikkerhedsglas – for kundens sikkerhed

For at kunden skal have et så sikkert og trygt brusemiljø som muligt, er Ifø brusevægge og brusekabiner fremstillet af højeste kvalitets sikkerhedsglas = ESG (i henhold til DIN 1249) Glasets har meget høj holdbarhed for at kunne tåle de normale stød og slag som det kan udsættes for i et baderum.

! Viktigt at tænke på ved montering af hærdet sikkerhedsglas:

1. Glas som har skader må under ingen omstændigheder monteras, eftersom sikkerhedsfunktion bygger på at glasets er 100% intakt ved monteringen.
Kontroller derfor at glasets er ubeskadiget inden monteringen. Kontroller ekstra nøje hjørnerne.
2. Beskyt altid glaskanterne mod slag og stød under monteringsarbejdet. Vær opmærksom på, at glasets og i særdeleshed dets kanter og hjørner ikke stødes mod ståldetaljer, murværk, fliser eller andre hårde overflader ved monteringen og anvendelsen.
3. Stil aldrig glasets på et hjørne.
4. Montøren skal sørge for, at døren kan køre frit, samt at hjul og styrekroge løber frit i profilsporene.

Tips:

- Opbevar glasets i indpakningen indtil det skal monteras.
- Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal stilles når det tages ud af emballagen.
- Stil aldrig glasets på beton, fliser eller lignende hårde underlag.

NO Herdet sikkerhetsglass – for kundens sikkerhet

For at du som bruker skal ha et så sikkert og trygt dusjmiljø som mulig, er IFÖ dusjvegger og dusjkabinett utrustet med herdet sikkerhetsglass, = ESG (iht. DIN 1249) av høyeste kvalitet. Glasets har meget høy styrke for å tåle de påkjenninger det kan utsettes for i baderommet.

Viktig å tenke på ved MONTERING av herdet sikkerhetsglass:

1. Skadet glass må under ingen omstendigheter monteres ettersom sikkerhetsfunksjonen bygger på at glasets er 100 % inntakt ved montering.
Kontroller derfor at hvert glass er i uskadet tilstand før det monteres. Kontroller hjørnene ekstra nøye!
2. Beskytt alltid glasskantene mot skader og slag under monteringsarbeidet.
Se til at glasets og spesielt kantene og hjørnene ikke støter imot ståldetaljer, murverk, vegg- og gulvfliser, eller andre harde flater ved montering og bruk.
3. Sett aldri et glass på glassets hjørnekant.
4. Montøren skal sjekke at samtlige dører har fri hjulgang samt at hjul og styrekroker løper i rett spor.

Tips:

- Oppbevar glasets i forpakningen helt til det skal monteras. Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal behandles når det tas ut av forpakningen.
- Sett aldri glasets direkte ned på gulvflisene eller lignende harde underlag!

OBS!

Skulle glasets skadas måste det bytas ut!

OBS !

Er glasets skadet skal det byttes

OBS!

Skulle glasets bli skadet skal det skiftes ut!

GB **Toughened safety glass – for the safety of the customer**

For the user to have a shower environment that is as safe and secure as possible, IFÖ shower walls and shower cabinets are equipped with safety glass, = ESG (according to DIN 1249) of the highest quality. The glass is very strong in order to resist the stress it can be subjected to in the bathroom.

Important to remember when ASSEMBLING toughened safety glass:

1. Under no circumstance may damaged glass be installed, as the safety function is based on the glass being 100% intact when assembled. Therefore check that every glass panel is in undamaged condition before being assembled.
Check the corners extra carefully!
2. Always protect the edges of the glass against damage and blows during assembly work.
Make sure that the glass, and especially the edges and corners, does not hit steel items, brickwork, tiles, clinkers or other hard surfaces during assembling and use.
3. Never stand the glass panel on its corners.
4. The installer shall ensure that all doors have free motion and that wheels and guiding hooks go in the correct groove.

Tip:

- Keep the glass in its package until it is to be assembled. Note from the assembly instructions how the glass should be positioned after it has been taken out of the package.

RU **Закаленное защитное стекло — для безопасности покупателя**

Для того, чтобы пользователь мог иметь, по возможности, наиболее надежную и безопасную душевую среду, душевые стенки и кабины IFO снабжаются защитным стеклом высшего качества - ESG (enl. DIN 1249). Стекло обладает высокой прочностью, позволяющей выдерживать напряжение, которому может подвергаться ванная комната.

При монтаже закаленного стекла важно помнить:

1. Поврежденное стекло ни в коем случае не может быть установлено, т.к. защитная функция основывается на том, что стекло на 100% является качественным и готовым к установке.
Поэтому перед монтажом проконтролируйте, чтобы каждое стекло было целым и неповрежденным. Особенно тщательно проверьте углы!
2. Оберегайте края стекла от повреждений и ударов во время монтажных работ.
3. Никогда не ставьте стекло в угол.
4. Монтер должен проследить, чтобы все двери свободно выдвигались, а колесо и рычаги (крючки управления) шли по правильной колее.

Советы:

- Храните стекло в упаковке вплоть до монтажа. Прочитайте в руководстве по монтажу, как стекло должно устанавливаться после того, как его достали из упаковки.
- Никогда не ставьте стекло на кафельную плитку, клинкер (кирпич) или похожую твердую поверхность.

EE **Karastatud turvaklaas – kliendi turvalisuseks**

Et kasutajal oleks duši all käia võimalikult kindel ja turvaline, on IFÖ dušiseinad ja dušikabiinid varustatud kõrgeimast kvaliteedist turvaklaasiga ESG (vastav standardile DIN 1249). Klaas on eriti vastupidav talumaks kõiki pingeid, mis sellele vannitoas võivad mõjuda.

Karastatud turvaklaasi paigaldamisel tuleb meeles pidada järgmist.

1. Defektset klaasi ei tohi mitte mingil tingimusel paigaldada, sest paigaldatud klaas on turvaline vaid siis, kui see on täiesti terve. Seetõttu on vaja enne veenduda, et kõik klaasid on kahjustusteta. Eriti hoolikalt tuleb kontrollida nurki!
2. Paigaldamise ajal tuleb klaasiservi tingimata kaitsta vigastuste ja löökide eest. Jälgida, et klaas ja eriti selle servad ning nurgad ei riivaks paigaldamisel või kasutamisel metall detaile, müüritisi, kahhel- või klinkerplaate ega muid kõvasid pindu.
3. Klaasi ei tohi mingil juhul toetada nurgale.
4. Paigaldaja peab kandma hoolet selle eest, et kõik ukсед käiksid vabalt ning rattad ja juhtkonksud jookseksid õiges soones.

Nõuandeid:

- Hoidke klaasi kuni paigaldamise hetkeni pakendis. Paigaldusjuhendis on näidatud, kuidas klaasi pärast pakendist välja võtmist asetada.
- Klaasi ei tohi mitte mingil juhul asetada kahhel- või klinkerplaati dele ega muudele kõvadele aluspindadele!

NOTE!

If the glass is damaged it must be replaced!

Внимание!

В случае повреждения стекла, его следует немедленно заменить.

NB!

Kahjustatud klaas tuleb tingimata välja vahetada!

LT Grdintas stiklas – pirkėjo saugumui

Kad naudotojas dušo kabinoje jaustųsi kuo saugiau ir jaukiau, IFO dušo sienelėms ir dušo kabinoms naudojamoms aukščiausios kokybės apsauginis stiklas, = ESG (pagal DIN 1249). Stiklas pasižymi itin dideliu atsparumu įvairiam galimam poveikiui vonios kambaryje.

STIKLINANT grdintą apsauginį stiklą svarbu atkreipti dėmesį:

1. Jokiu būdu negalima naudoti pažeisto stiklo, nes stiklo apsauginė funkcija paremta tuo, kad stiklas yra 100% sveikas stiklinant. Todėl prieš stiklinant reikia patikrinti kiekvieną stiklą, kad jis būtų sveikas. Ypač atidžiai reikia tikrinti kampus!
2. Stiklinant visuomet apsaugoti stiklo kraštus nuo pažeidimų ir smgių. Atkreipti dėmesį, kad stiklas ir ypač jo kraštai bei kampai stiklinant bei įstiklinus neatsitrenktų į plienines detales, akmenis dirbinius, sienų ir grindų plyteles ar kitus kietus paviršius.
3. Niekada nestatyti stiklo ant kampo.
4. Stiklintojas turi įsitikinti, kad visos durys laisvai varstosi, o ratukai ir tvirtinamosios kabės juda reikiama bėgeliais.

Patarimai:

- Laikyti stiklą pakuotėje iki stiklinimo. Išėmus iš pakuotės stiklas statomas pagal stiklinimo instrukciją.
- Niekada nestatyti stiklo ant plytelių ar panašių kietų paviršių!

LV Rūdītais stikls – klienta drošībai

Lai nodrošinātu pēc iespējas augstāku drošības pakāpi, IFO dušas kabīnes un stikla sienas dušai ir aprīkotas ar vislabākās kvalitātes rūdīto stiklu = ESG (saskaņā ar DIN 1249)

Stikls ir piemērots izmantošanai vannas istabās, jo tam piemīt augsta izturība pret triecieniem.

MONTĒJOT rūdīto stiklu svarīgi atcerēties:

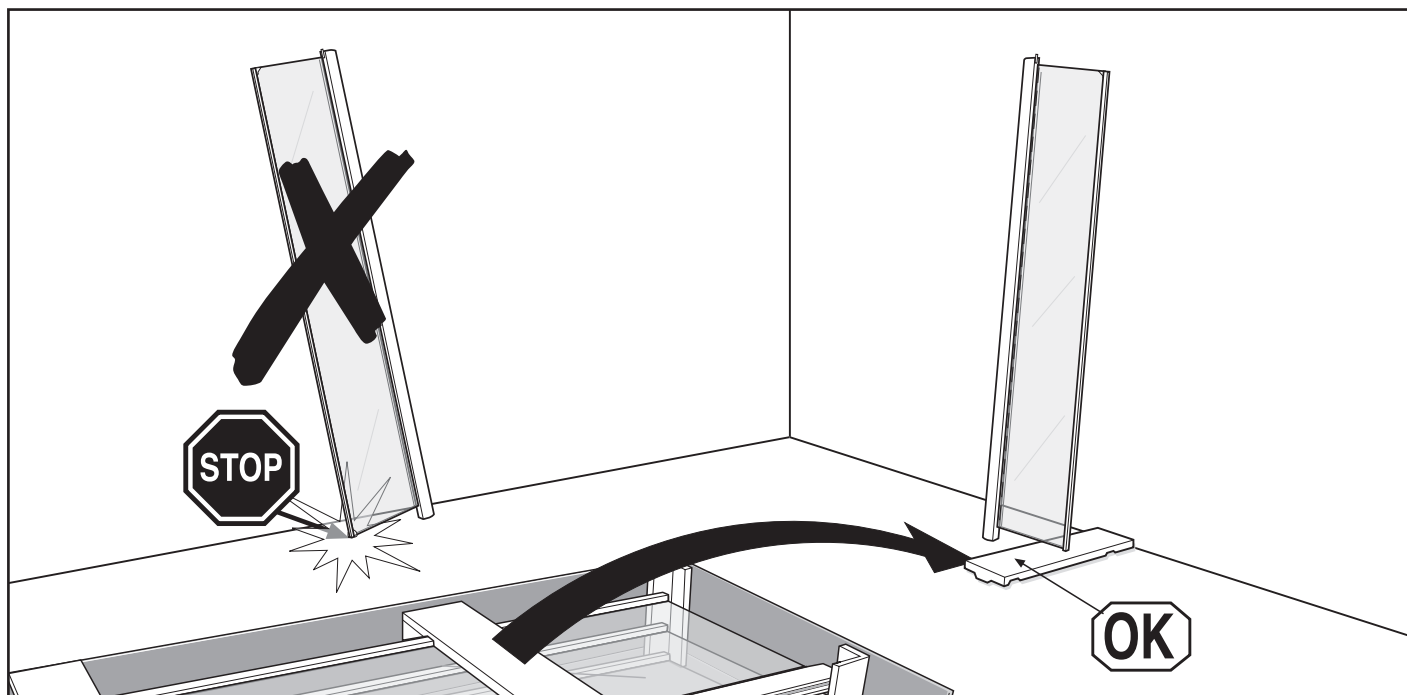
1. Nekādā gadījumā nedrīkst montēt ieplaisājušu stiklu, jo rūdītā stikla augstā izturība tiek nodrošināta tikai gadījumā, ja montāžas brīdī stikls ir 100% kvalitatīvs. Uzsākot montāžu, pārbaudiet katru stiklu vai tas nav bojāts, sevišķi rūpīgi pārbaudiet stūrus!
2. Montāžas laikā nepieciešams rūpīgi sargāt stikla malas un stūrus no bojājumiem vai triecieniem. Jānodrošina, lai stikla malas un stūri neatdurtos pret tērauda detaļām, betonu, grīdas, sienas flīzēm un citām cietām virsmām, gan montāžas, gan lietošanas laikā.
3. Neatbalstīt stiklu uz tā stūriem.
4. Montāžas speciālistam jāpārlicinās, ka visas durvis, ritenīši un vadības āķīši brīvi kustas un atrodas paredzētajās vietās.

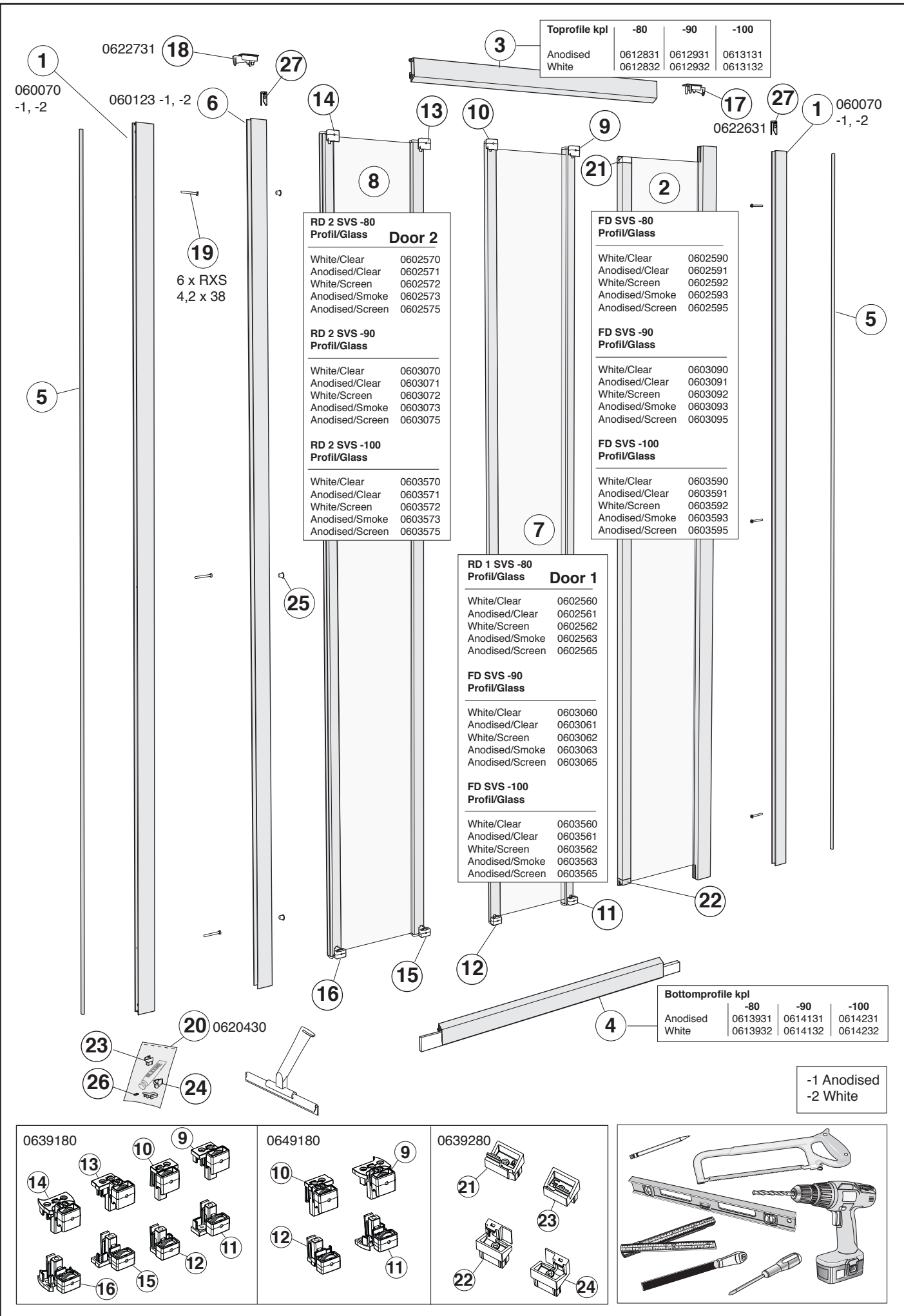
Padomi:

- Līdz montāžas brīdim uzglabāt stiklu iepakojumā. Iepazīties ar montāžas instrukciju, lai zinātu kā pareizi stiklu pēc izpakošanas novietot.
- Niekad nenovietot stiklu uz flīžu virsmām vai citām cietām virsmām!

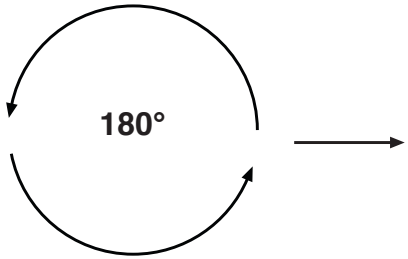
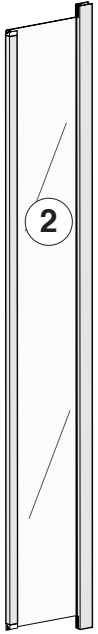
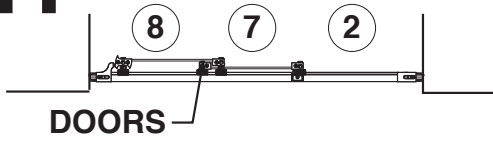
Dēmesio!
Pažeistą stiklą būtina pakeisti!

Uzmanību!
Ja stikls ir ieplīsis, tad tas ir jānomaina!

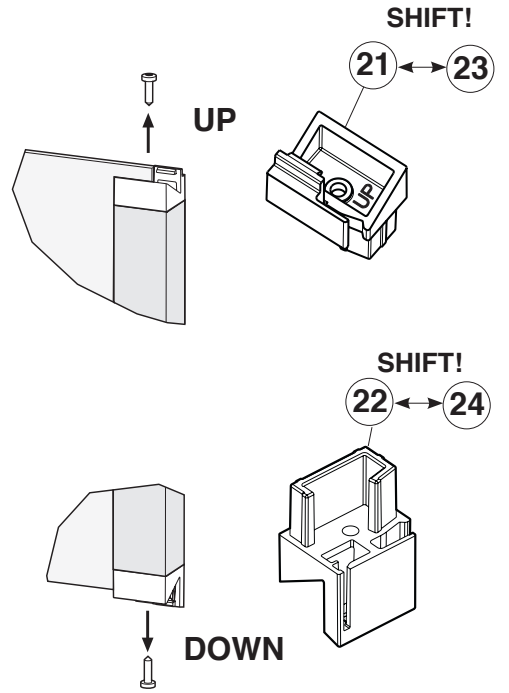
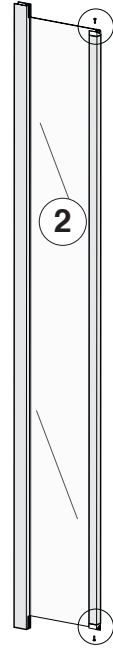
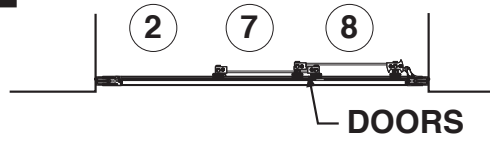




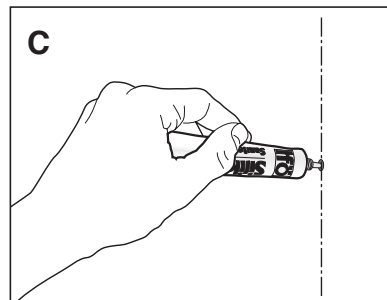
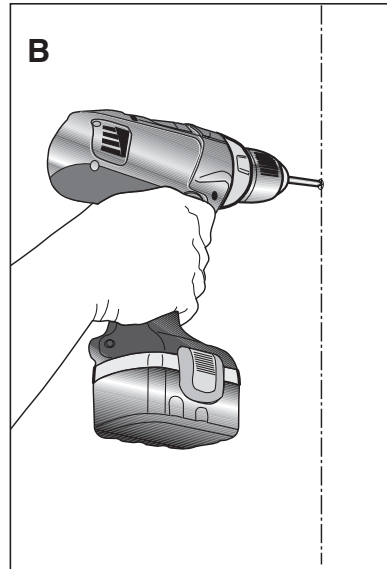
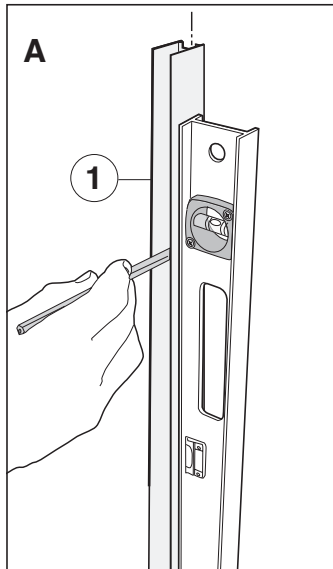
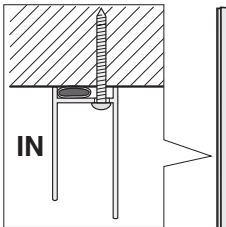
1:1 DOORS AT LEFT (STANDARD)



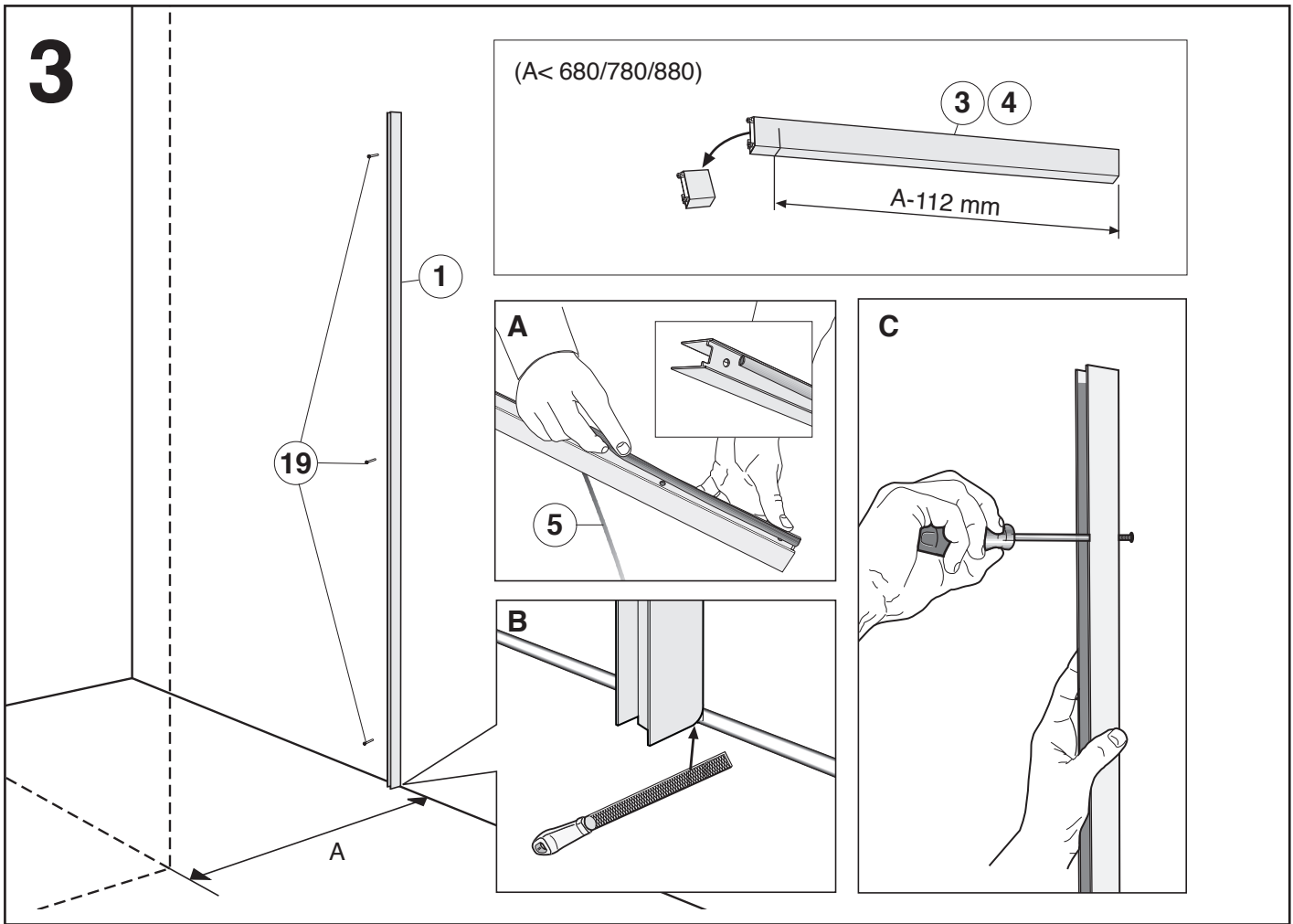
1:2 DOORS AT RIGHT (ALTERNATIVE)



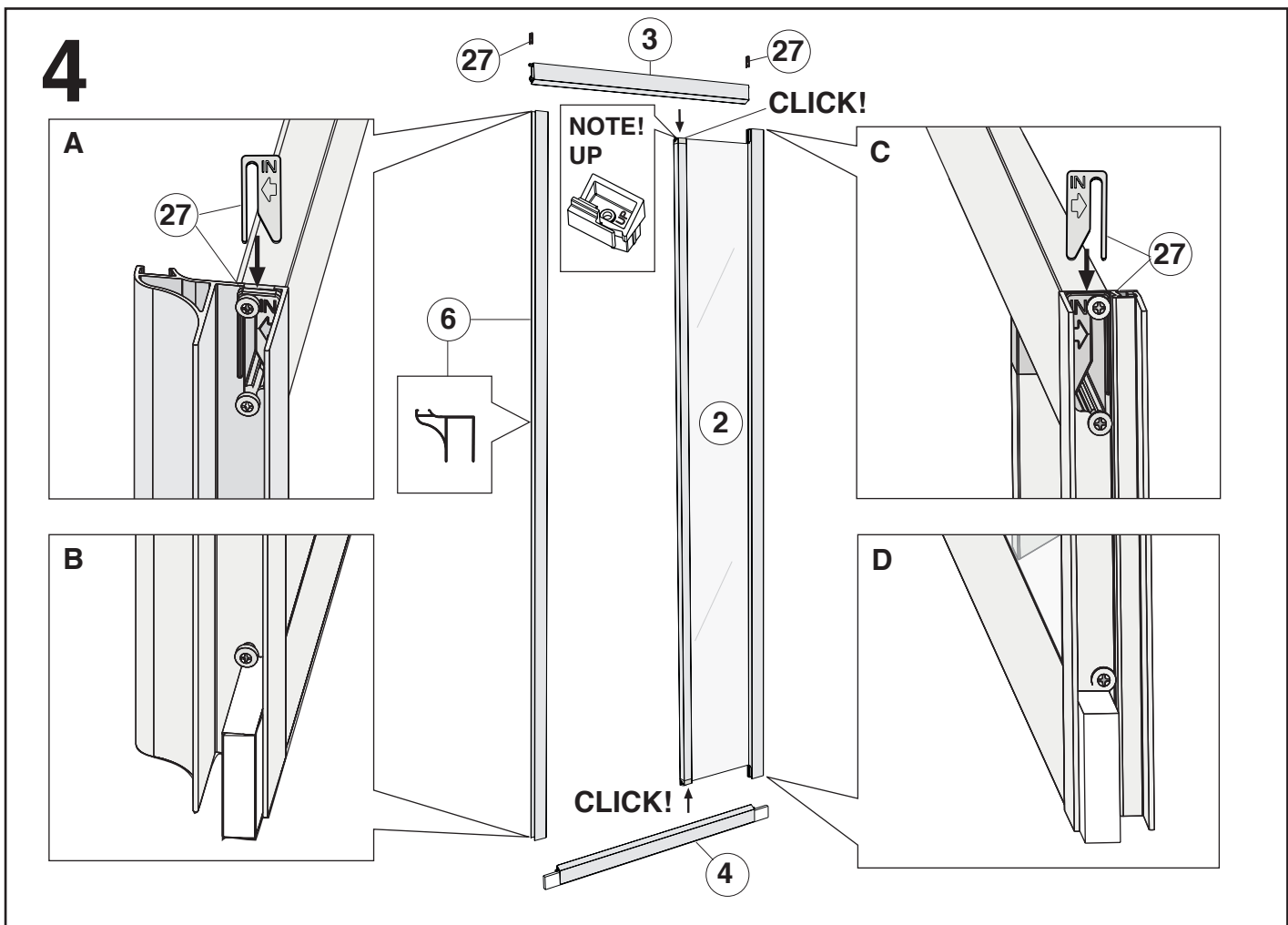
2

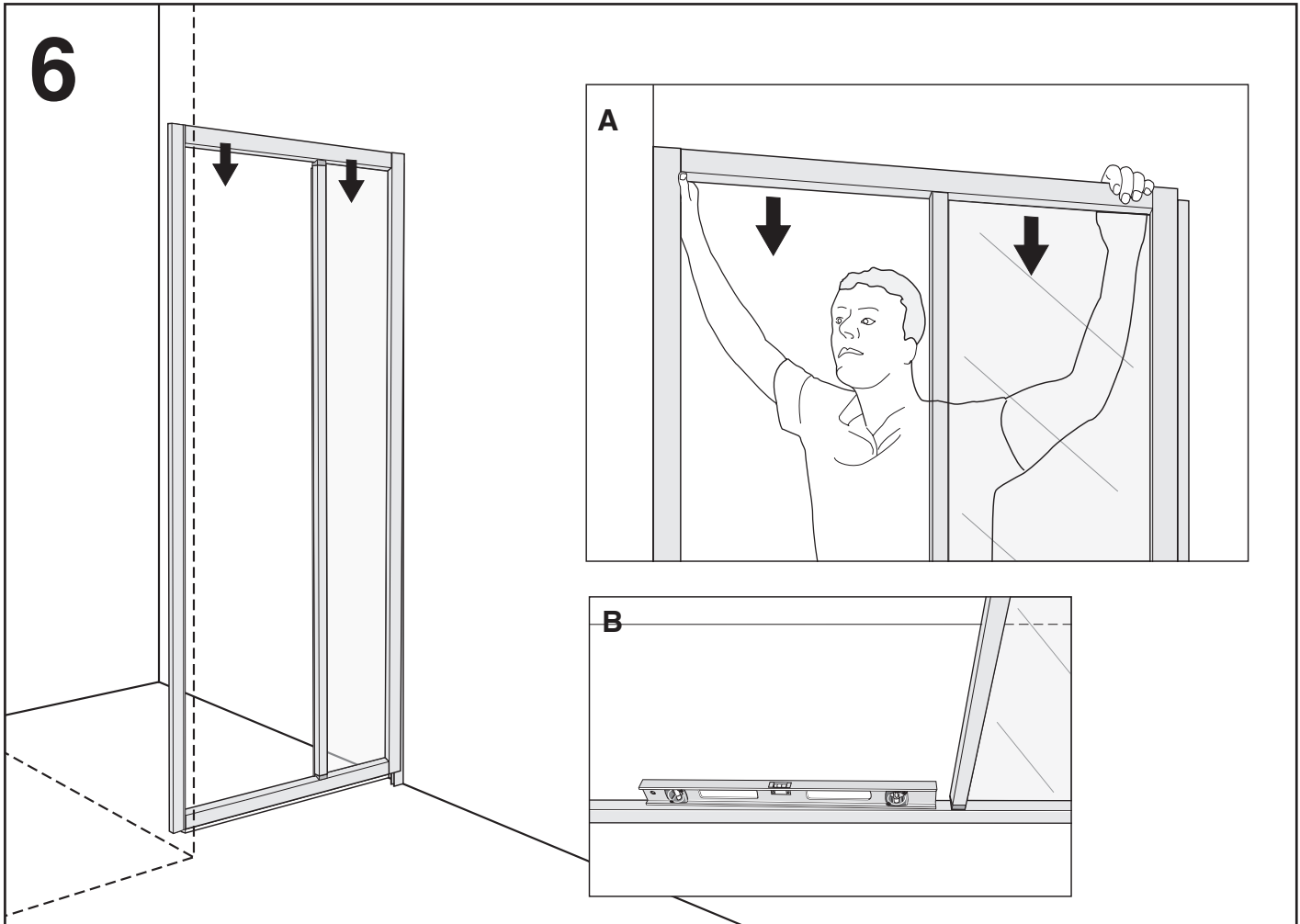
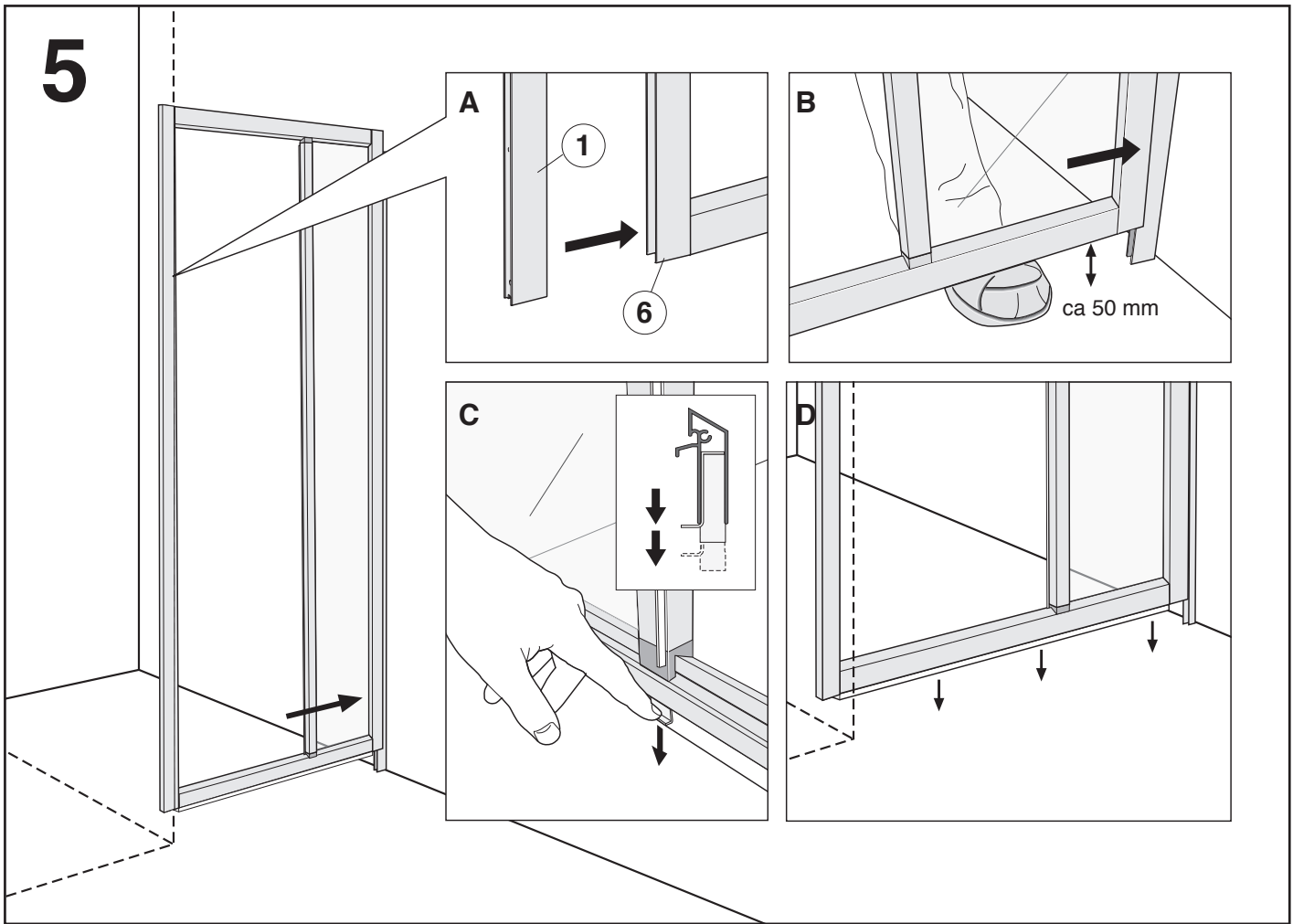


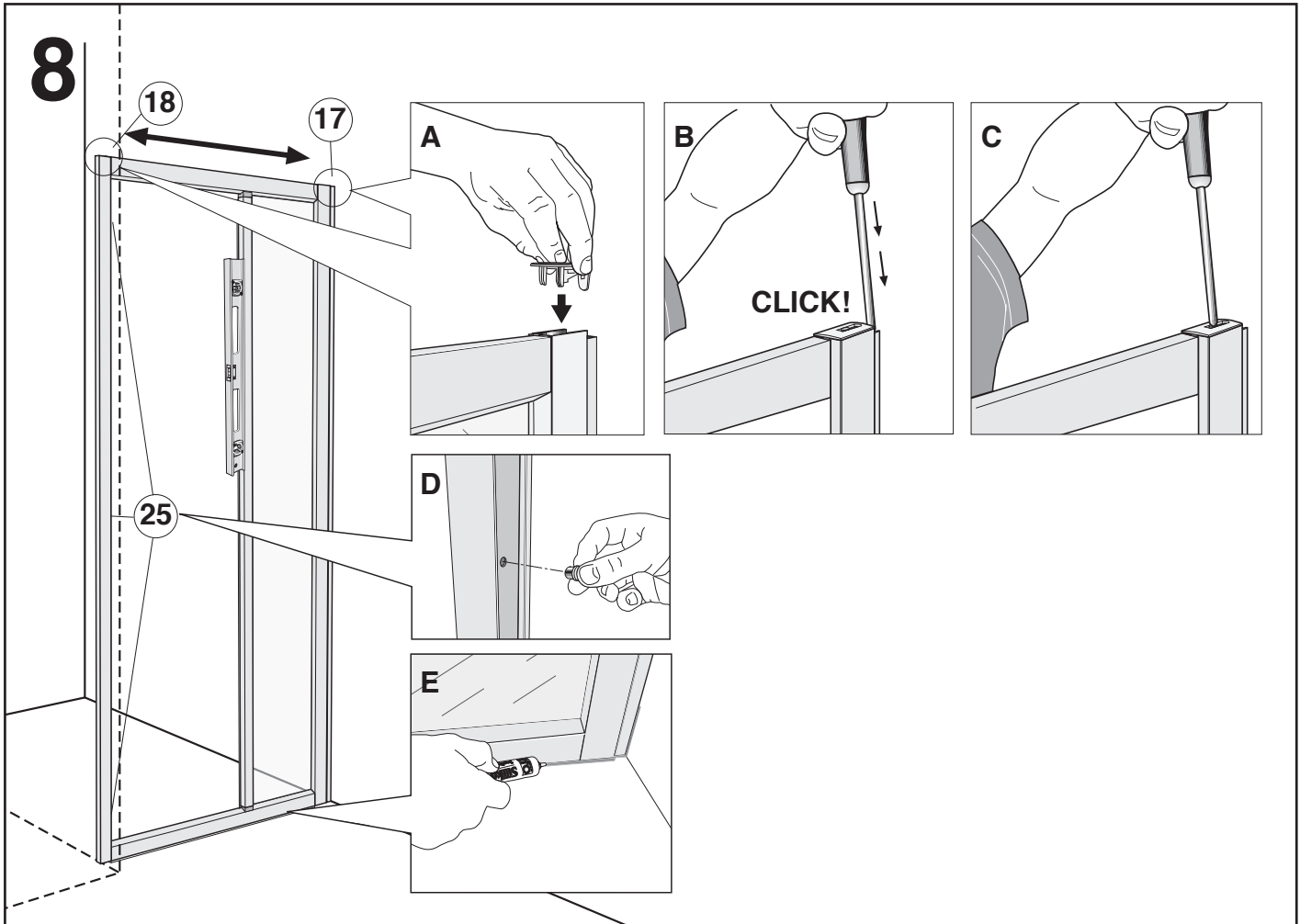
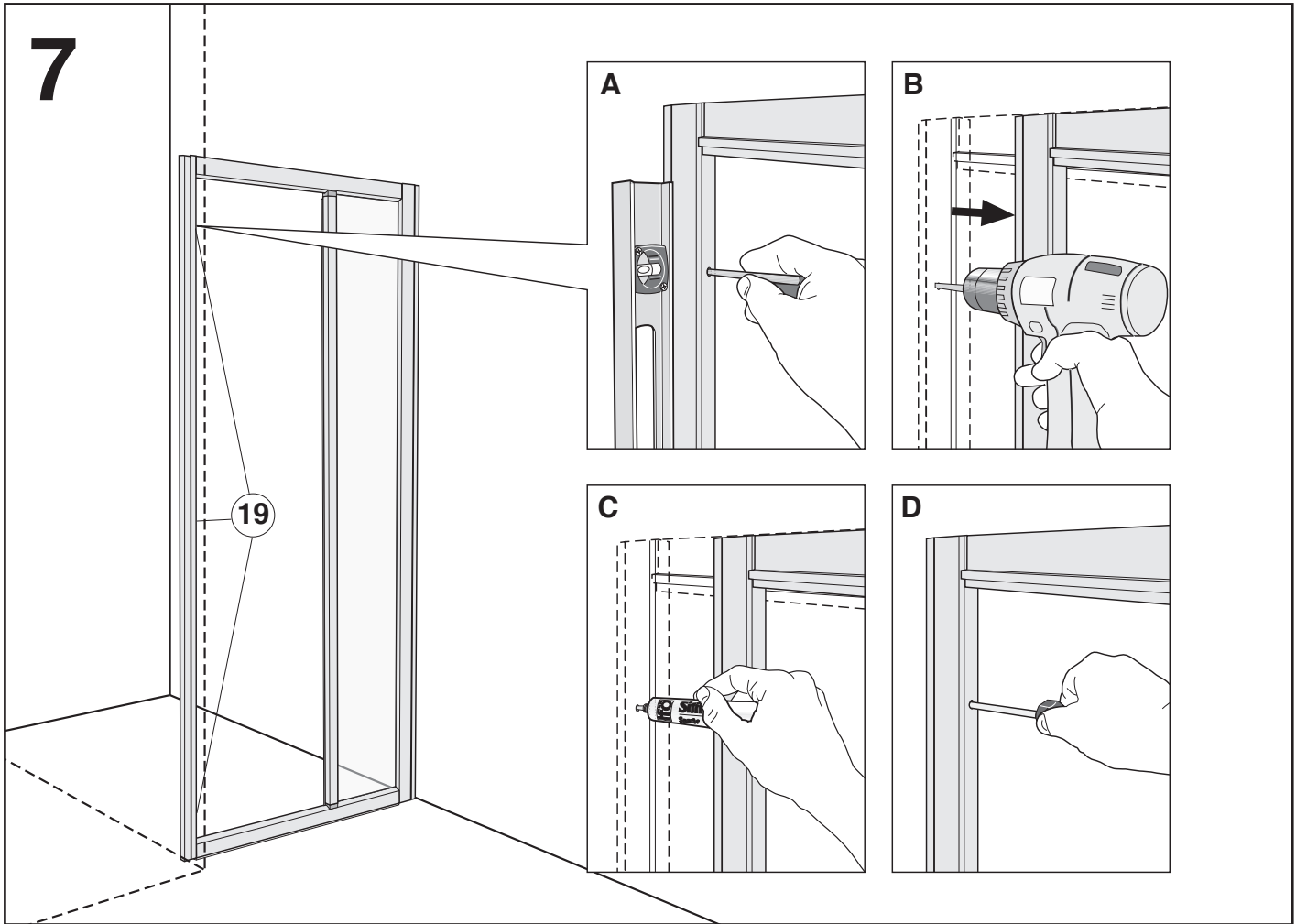
3



4

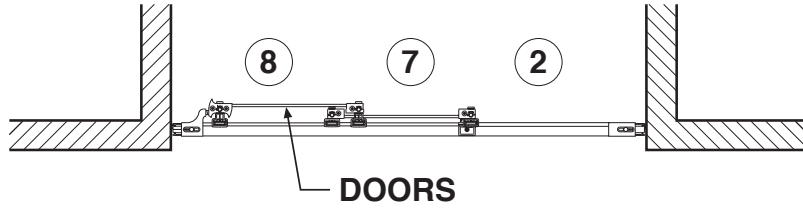






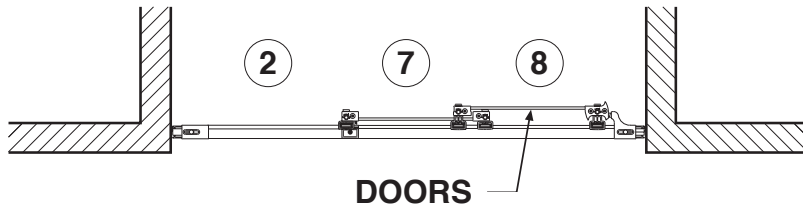
9:1

DOORS AT LEFT (STANDARD)

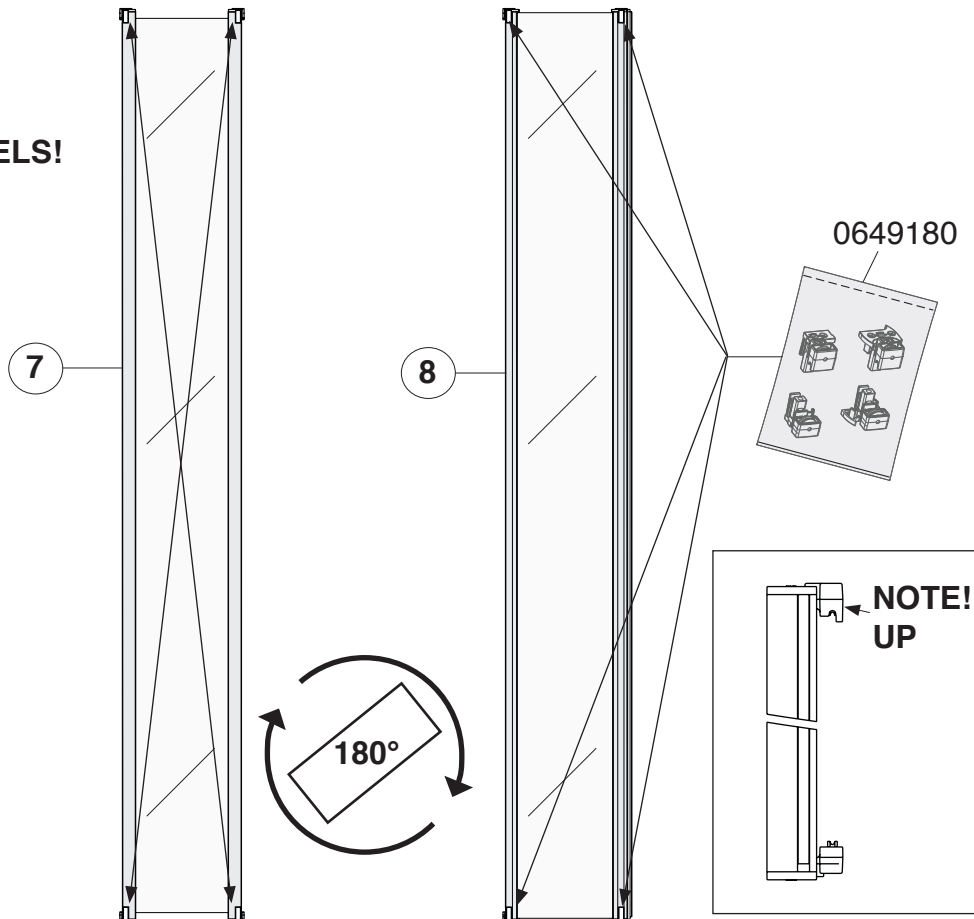


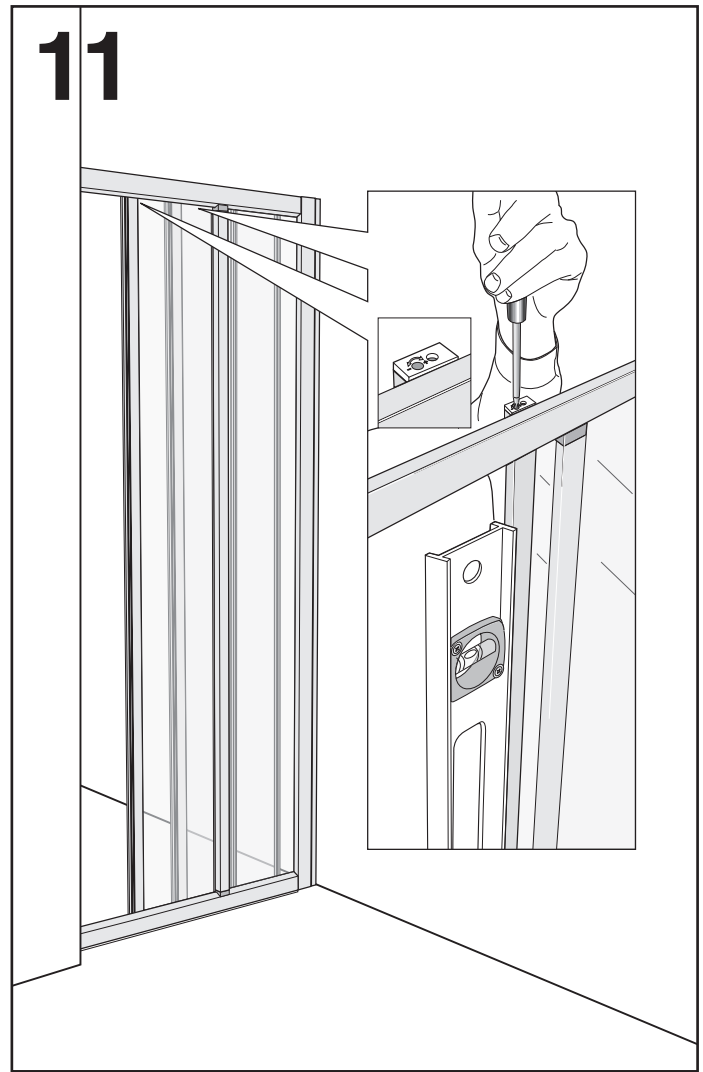
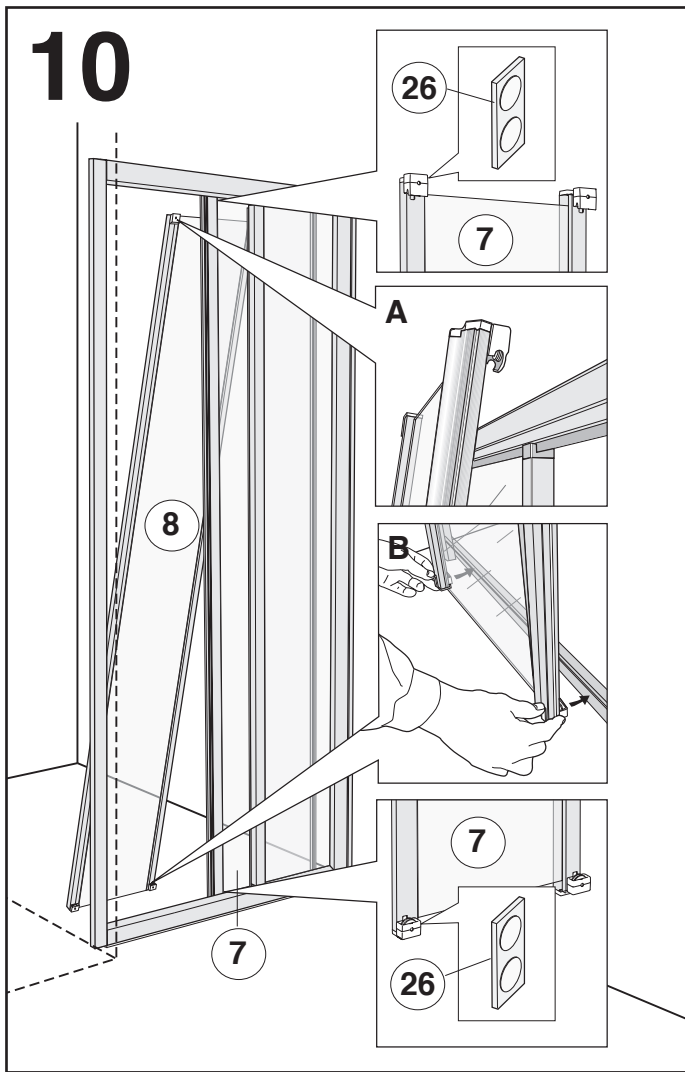
9:2

DOORS AT RIGHT (ALTERNATIVE)



SHIFT WHEELS!





SE Goda råd om underhåll

Ifö duschväggar

Dessa Ifö-produkter består av flera olika material. Profilerna är av anodiserad eller pulverlackad aluminium och dörrar är av säkerhetsglas. Trots detta går det mycket bra att rengöra på vanligt sätt.

Gör rent ofta och använd vanliga rengöringsmedel. Undvik att använda stålull eller grön fibersvamp och var försiktig med saltsyra, svavelsyra och kaustiksoda. Lösningemedel som aceton, förtunningsmedel eller trikloretülen är också skadligt vid rengöring.

Skrapa av duschväggarna och golvet med den medföljande gummiskrapan varje gång du duschat så håller du rent och fräscht. Det är också viktigt att rummet har god ventilation. Använd t.ex. en badrumsfläkt för att förhindra att det bildas kondens och mögelsvamp.

DK Gode råd til vedligeholdelse

Ifö brusevægge

Til disse Ifö produkter indgår flere forskellige materialer. Hjørnepanelet er af pulverlakeret aluminium og, døre er af sikkerhedsglas. Alligevel er rengøringen meget nem og kan klares med almindelige rengøringsmidler.

Gør ofte rent og benyt almindelige rengøringsmidler. Undgå at bruge ståluld eller grøn fiber-svamp og pas på med saltsyre, svovlsyre og kaustiksoda. Opløsningsmidler som acetone, fortynder eller triklorætylen er også skadelige ved rengøring.

Rens brusevæggene og gulvet med den vinduesskraber som følger med, hver gang du har taget brusbad. Så holder du det hele lækkert og friskt. Det er også vigtigt at rummet er godt ventileret. F.eks. med en baderums-ventilator – så undgår du, at der dannes kondens eller skimmelsvamp.

NO Gode råd til godt vedlikehold

Ifö dusjvegger

Disse Ifö-produkter består av flere ulike materialer. Profiler er av natureloksert eller pulverlakkert aluminium og dører er av herdet sikkerhetsglass. Dusjen rengjøres på vanlig måte.

Gjør rent ofte og bruk vanlige rengjøringsmidler. Unngå bruk av stålull og grønn fiber-svamp da dette kan ripe profilene. Unngå bruk av saltsyre, svovelsyre og kaustisk soda. Løsemidler som aceton eller trikloretülen er også skadelig ved rengjøring.

Rens dusjveggen med den nalen som følger med, hver gang du har dusjet. Da holder dusjveggen seg ren og pen. Sørg for god ventilasjon i rommet. Bruk f.eks. en baderomsvifte for å hindre at det dannes kondens eller muggsopp.

GB

A piece of good advice regarding maintenance

Ifö Shower enclosures

These products from Ifö consist of different material.

The profiles are anodized or powder coated and the doors have sections made of toughened safety glass. Even so, it is very easy to clean in an ordinary fashion.

Clean often and use ordinary detergents. Avoid using steel wool or scotch brite products and be careful when using hydrochloric acid, sulfuric acid, and caustic soda. Dissolvents like acetone, diluting agents or trichlorethene are not recommended to use when cleaning.

Scrape of the enclosures and the floor with the scraper, which is standard equipment, each time you have had a shower. This way you keep the enclosure nice and clean. It is also important having proper ventilation. Use e.g. a bathroom fan to prevent condensation and mould fungus.

LT

Priežiros patarimai

Ifö dušo sienelės

Šie Ifö gaminiai yra pagaminti iš kitokių medžiagų.

Profiliai yra anodinti arba padengti metaliniais, o durų dalys yra pagamintos iš grūdinto saugaus stiklo. Nepaisant to, juos labai lengva valyti įprastiniu būdu.

Dažnai valykite ir naudokite paprastas valymo priemones.

Nenaudokite vielinių gremžtukų arba gramdymo šluosčių, ir būkite atsargūs naudodami druskos rūgštį, sieros rūgštį ir kaustinę sodą. Valymo metu nerekomenduojama naudoti tokius tirpiklius kaip acetonas, skiedikliai arba trichloretenas.

Po kiekvieno dušo grandykite sienelės ir grindis su gremžtuku, kuris įeina į komplektą. Tai leis jums išlaikyti sienelės gražiomis ir švariomis. Tai pat svarbu tinkamai vėdinti dušo kabiną. Siekiant išvengti kondensacijos ir grybelio atsiradimo dušo kabinoje naudokite, pvz., vonios fėną.

RU

Советы по уходу

Душевые ограждения Ifö

Эти изделия Ifö изготовлены из разных материалов. Профили изготовлены из анодированного или эмалированного алюминия, а двери из закаленного стекла. И несмотря на все это, эти детали очень легко мыть.

Мыть часто, используя обыкновенные моющие средства. Стараться не пользоваться металлическими губками или подушкой Scotch-Brite и быть внимательным при использовании соляной кислоты, серной кислоты и каустической соды. Такие вещества, как ацетон, растворители краски или тиолен также могут испортить этот материал.

Для поддержания чистоты и свежести каждый раз после пользования душем протирайте душевые ограждения пиломатериалом в комплекте с резиновым скребком. Особо важна также хорошая вентиляция в помещении. Для избежания появления конденсата и плесневых грибов снабдите душевое помещение вентиляционным устройством.

LV

Apkopes padomi

Ifö dušas sienas

Šie Ifö izstrādājumi izgatavoti dažādiem materiāliem. Proļi ir izgatavoti no anodēta vai emaljēta alumīnija un durvis no neplīstoša stikla. Taču neskatoties uz to, šīs detaļas ir vienkārši tīrīt.

Tīriet bieži, izmantojot parastos tīrīšanas līdzekļus. Izvairieties izmantot metāla šķiedru vai zaļo šķiedru skļūšus un uzmanieties, lietojot sālskābi, sērskābi un kaustisko sodu. Tādi šķīdinātāji kā acetons, krāsu šķīdinātāji vai trihloritēns arī var sabojāt šos materiālus.

Lai uzturētu tīrību un svaigumu katru reizi pēc dušas lietošanas notīriet dušas sienas ar komplektā pievieno gumijas skrāpi. Svarīga ir arī laba ventilācija telpā. Lai novērstu kondensātu un pelējuma sēnītes rašanos, dušas telpu aprīkojiet ar ventilācijas iekārtu.

EE

Häid niuandeid hoolduseks

Ifö duõiseinad

Need Ifö tooted koosnevad mitmest erinevast materjalist. Raamid on anodeeritud või pulbervärvitud alumiiniumist ja ukseid turvaklaasist. Sellest hoolimata saab neid väga hästi tavalisel viisil puhastada.

Puhastage seinu tihti, kasutades selleks harilikke puhastusvahendeid. Ärge hiruge neid terasnuustiku ega karedapinnalise käsnaga ning olge ettevaatlik soolhappe, väävelhappe ja seebikivi kasutamisega. Ka lahustid, nagu näiteks atsetoon, vedeldi või triklooretüleen, on puhastamiseks kahjulikud.

Timmake duõiseinad ja pirand pärast duõi igakordset kasutamist kaasasoleva kummikaabitsaga kuivaks, nii hoiate ruumi puhta ja korras. Samuti on oluline, et ruumis oleks hea ventilatsioon. Kasutage vannitoas näiteks ventilaatorit, et takistada kondensatsioonivee ja hallitusseene tekkimist.



Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com

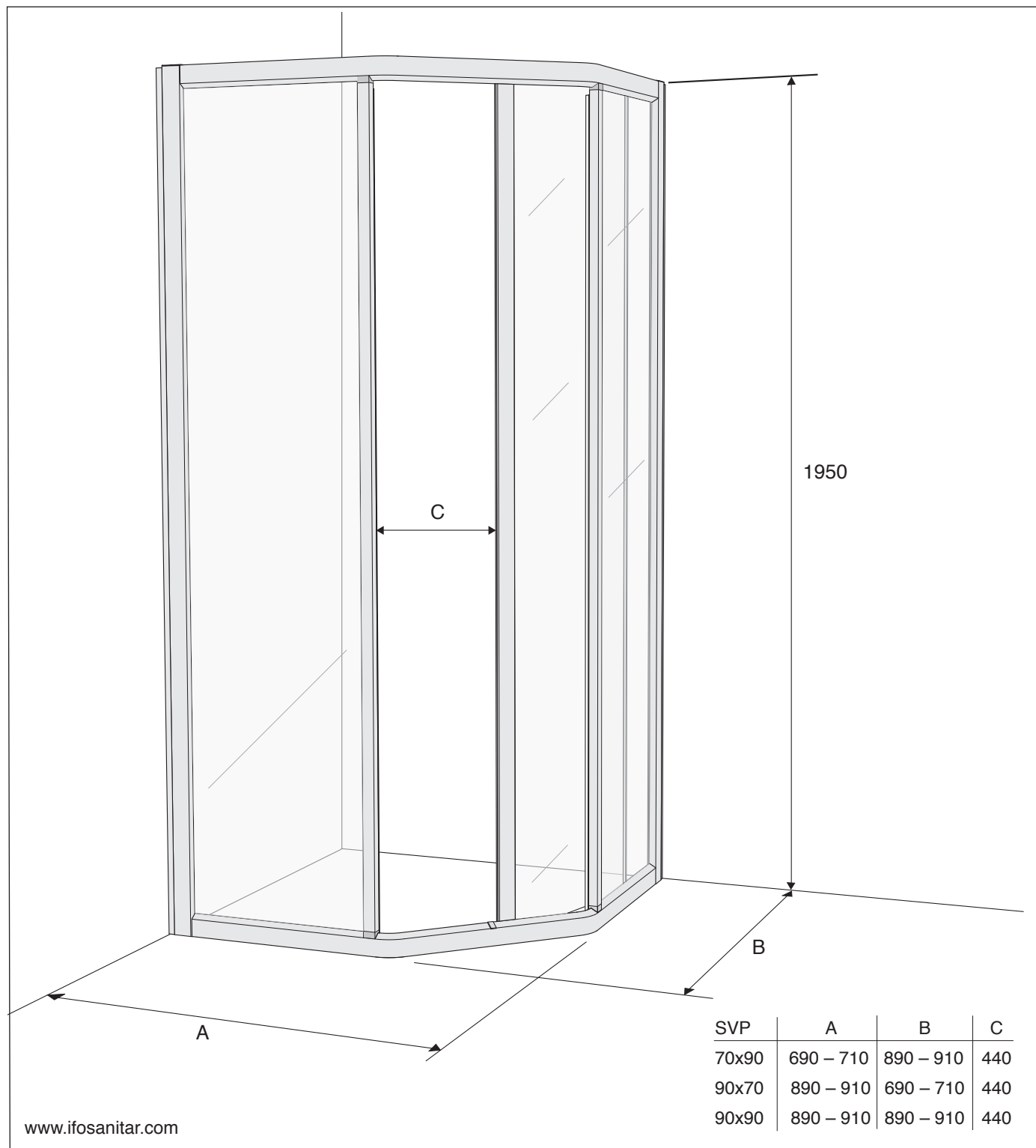
Tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00

Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80, Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20

Norge: Ifö Sanitær A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04

SVP 70x90 · 90x70 · 90x90

- SE Duschkvæg DK Brusevæg NO Dusjvegg GB Shower enclosures
 RU Душевое ограждение EE Duõisein LV Dušas siena
 LT Dušo kabinos sienelės



SE Hårdat säkerhetsglas – för kundens säkerhet

För att användaren ska ha en så säker och trygg duschmiljö som möjligt, är IFÖ duschväggar och duschkabiner utrustade med säkerhetsglas, = ESG (enl. DIN 1249) av högsta kvalitet. Glasets har mycket hög hållfasthet för att tåla påfrestningar det kan utsättas för i badrummet.

Viktigt att tänka på vid MONTERING av hårdat säkerhetsglas:

1. Skadade glas får under inga omständigheter monteras, eftersom säkerhetsfunktionen bygger på att glasets är 100 % intakt vid monteringen. Kontrollera därför att varje glas är i oskadat skick innan detta monteras. Kontrollera hörnen extra noga!
2. Skydda alltid glaskanterna mot skador och slag under monteringsarbetet. Se till att glasets och i synnerhet dess kanter och hörn inte stöter emot ståldetaljer, murverk, kakel, klinkers eller andra hårda ytor vid montering och användning.
3. Ställ aldrig ett glas på ett hörn.
4. Montören skall tillse att samtliga dörrar har fri gång samt att hjul och styrkrokar löper i rätt spår.

Tips:

- Förvara glasets i förpackningen ända tills det skall monteras in. Se efter i monteringsanvisningen hur glasets skall ställas då det tas ur förpackningen.
- Ställ aldrig glasets på kakelplattor, klinkers eller liknande hårda underlag!

DK Hærdet sikkerhedsglas – for kundens sikkerhed

For at kunden skal have et så sikkert og trygt brusemiljø som muligt, er Ifø brusevægge og brusekabiner fremstillet af højeste kvalitets sikkerhedsglas = ESG (i henhold til DIN 1249) Glasets har meget høj holdbarhed for at kunne tåle de normale stød og slag som det kan udsættes for i et baderum.

! Viktigt at tænke på ved montering af hærdet sikkerhedsglas:

1. Glas som har skader må under ingen omstændigheder monteres, eftersom sikkerhedsfunktion bygger på at glasets er 100% intakt ved monteringen. Kontroller derfor at glasets er ubeskadiget inden monteringen. Kontroller ekstra nøje hjørnerne.
2. Beskyt altid glaskanterne mod slag og stød under monteringsarbejdet. Vær opmærksom på, at glasets og i særdeleshed dets kanter og hjørner ikke stødes mod ståldetaljer, murværk, fliser eller andre hårde overflader ved monteringen og anvendelsen.
3. Stil aldrig glasets på et hjørne.
4. Montøren skal sørge for, at døren kan køre frit, samt at hjul og styrekroge løber frit i profilsporene.

Tips:

- Opbevar glasets i indpakningen indtil det skal monteres.
- Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal stilles når det tages ud af emballagen.
- Stil aldrig glasets på beton, fliser eller lignende hårde underlag.

NO Herdet sikkerhetsglass – for kundens sikkerhet

For at du som bruker skal ha et så sikkert og trygt dusjmiljø som mulig, er IFÖ dusjvegger og dusjkabinett utrustet med herdet sikkerhetsglass, = ESG (iht. DIN 1249) av høyeste kvalitet. Glasets har meget høy styrke for å tåle de påkjenninger det kan utsettes for i baderommet.

Viktig å tenke på ved MONTERING av herdet sikkerhetsglass:

1. Skadet glass må under ingen omstendigheter monteres ettersom sikkerhetsfunksjonen bygger på at glasets er 100 % inntakt ved monteringen. Kontroller derfor at hvert glass er i uskadet tilstand før det monteres. Kontroller hjørnene ekstra nøye!
2. Beskytt alltid glasskantene mot skader og slag under monteringsarbeidet. Se til at glasets og spesielt kanterne og hjørnene ikke støter imot ståldetaljer, murverk, vegg- og gulvfliser, eller andre harde flater ved montering og bruk.
3. Sett aldri et glass på glassets hjørnekant.
4. Montøren skal sjekke at samtlige dører har fri hjulgang samt at hjul og styrekroker løper i rett spor.

Tips:

- Oppbevar glasets i forpakningen helt til det skal monteres. Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal behandles når det tas ut av forpakningen.
- Sett aldri glasets direkte ned på gulvflisene eller lignende harde underlag!

OBS!

Skulle glasets skadas måste det bytas ut!

OBS !

Er glasets skadet skal det byttes

OBS!

Skulle glasets bli skadet skal det skiftes ut!

GB **Toughened safety glass – for the safety of the customer**

For the user to have a shower environment that is as safe and secure as possible, IFÖ shower walls and shower cabinets are equipped with safety glass, = ESG (according to DIN 1249) of the highest quality. The glass is very strong in order to resist the stress it can be subjected to in the bathroom.

Important to remember when ASSEMBLING toughened safety glass:

1. Under no circumstance may damaged glass be installed, as the safety function is based on the glass being 100% intact when assembled. Therefore check that every glass panel is in undamaged condition before being assembled.
Check the corners extra carefully!
2. Always protect the edges of the glass against damage and blows during assembly work.
Make sure that the glass, and especially the edges and corners, does not hit steel items, brickwork, tiles, clinkers or other hard surfaces during assembling and use.
3. Never stand the glass panel on its corners.
4. The installer shall ensure that all doors have free motion and that wheels and guiding hooks go in the correct groove.

Tip:

- Keep the glass in its package until it is to be assembled. Note from the assembly instructions how the glass should be positioned after it has been taken out of the package.

RU **Закаленное защитное стекло — для безопасности покупателя**

Для того, чтобы пользователь мог иметь, по возможности, наиболее надежную и безопасную душевую среду, душевые стенки и кабины IFO снабжаются защитным стеклом высшего качества - ESG (enl. DIN 1249). Стекло обладает высокой прочностью, позволяющей выдерживать напряжение, которому может подвергаться ванная комната.

При монтаже закаленного стекла важно помнить:

1. Поврежденное стекло ни в коем случае не может быть установлено, т.к. защитная функция основывается на том, что стекло на 100% является качественным и готовым к установке.
Поэтому перед монтажом проконтролируйте, чтобы каждое стекло было целым и неповрежденным. Особенно тщательно проверьте углы!
2. Оберегайте края стекла от повреждений и ударов во время монтажных работ.
3. Никогда не ставьте стекло в угол.
4. Монтер должен проследить, чтобы все двери свободно выдвигались, а колесо и рычаги (крючки управления) шли по правильной колее.

Советы:

- Храните стекло в упаковке вплоть до монтажа. Прочитайте в руководстве по монтажу, как стекло должно устанавливаться после того, как его достали из упаковки.
- Никогда не ставьте стекло на кафельную плитку, клинкер (кирпич) или похожую твердую поверхность.

EE **Karastatud turvaklaas – kliendi turvalisuseks**

Et kasutajal oleks duši all käia võimalikult kindel ja turvaline, on IFÖ dušiseinad ja dušikabiinid varustatud kõrgeimast kvaliteedist turvaklaasiga ESG (vastav standardile DIN 1249). Klaas on eriti vastupidav talumaks kõiki pingeid, mis sellele vannitoas võivad mõjuda.

Karastatud turvaklaasi paigaldamisel tuleb meeles pidada järgmist.

1. Defektset klaasi ei tohi mitte mingil tingimusel paigaldada, sest paigaldatud klaas on turvaline vaid siis, kui see on täiesti terve. Seetõttu on vaja enne veenduda, et kõik klaasid on kahjustusteta. Eriti hoolikalt tuleb kontrollida nurki!
2. Paigaldamise ajal tuleb klaasiservi tingimata kaitsta vigastuste ja löökide eest. Jälgida, et klaas ja eriti selle servad ning nurgad ei riivaks paigaldamisel või kasutamisel metallidetaile, müüritisi, kahhel- või klinkerplaate ega muid kõvasid pindu.
3. Klaasi ei tohi mingil juhul toetada nurgale.
4. Paigaldaja peab kandma hoolet selle eest, et kõik ukсед käiksid vabalt ning rattad ja juhtkonksud jookseksid õiges soones.

Nõuandeid:

- Hoidke klaasi kuni paigaldamise hetkeni pakendis. Paigaldusjuhendis on näidatud, kuidas klaasi pärast pakendist välja võtmist asetada.
- Klaasi ei tohi mitte mingil juhul asetada kahhel- või klinkerplaati dele ega muudele kõvadele aluspindadele!

NOTE!

If the glass is damaged it must be replaced!

Внимание!

В случае повреждения стекла, его следует немедленно заменить.

NB!

Kahjustatud klaas tuleb tingimata välja vahetada!

LT Grdintas stiklas – pirkėjo saugumui

Kad naudotojas dušo kabinoje jaustųsi kuo saugiau ir jaukiau, IFO dušo sienelėms ir dušo kabinoms naudojamas aukščiausios kokybės apsauginis stiklas, = ESG (pagal DIN 1249). Stiklas pasižymi itin dideliu atsparumu įvairiam galimam poveikiui vonios kambaryje.

STIKLINANT grdintą apsauginį stiklą svarbu atkreipti dėmesį:

1. Jokiu būdu negalima naudoti pažeisto stiklo, nes stiklo apsauginė funkcija paremta tuo, kad stiklas yra 100% sveikas stiklinant. Todėl prieš stiklinant reikia patikrinti kiekvieną stiklą, kad jis būtų sveikas. Ypač atidžiai reikia tikrinti kampus!
2. Stiklinant visuomet apsaugoti stiklo kraštus nuo pažeidimų ir smgių. Atkreipti dėmesį, kad stiklas ir ypač jo kraštai bei kampai stiklinant bei įstiklinus neatsitrenktų į plienines detales, akmenis, dirbinius, sienų ir grindų plyteles ar kitus kietus paviršius.
3. Niekada nestatyti stiklo ant kampo.
4. Stiklintojas turi įsitikinti, kad visos durys laisvai varstosi, o ratukai ir tvirtinamosios kabės juda reikiama bėgeliais.

Patarimai:

- Laikyti stiklą pakuotėje iki stiklinimo. Išėmus iš pakuotės stiklas statomas pagal stiklinimo instrukciją.
- Niekada nestatyti stiklo ant plytelių ar panašių kietų paviršių!

LV Rūdītais stikls – klienta drošībai

Lai nodrošinātu pēc iespējas augstāku drošības pakāpi, IFO dušas kabīnes un stikla sienas dušai ir aprīkotas ar vislabākās kvalitātes rūdīto stiklu = ESG (saskaņā ar DIN 1249)

Stikls ir piemērots izmantošanai vannas istabās, jo tam piemīt augsta izturība pret triecieniem.

MONTĒJOT rūdīto stiklu svarīgi atcerēties:

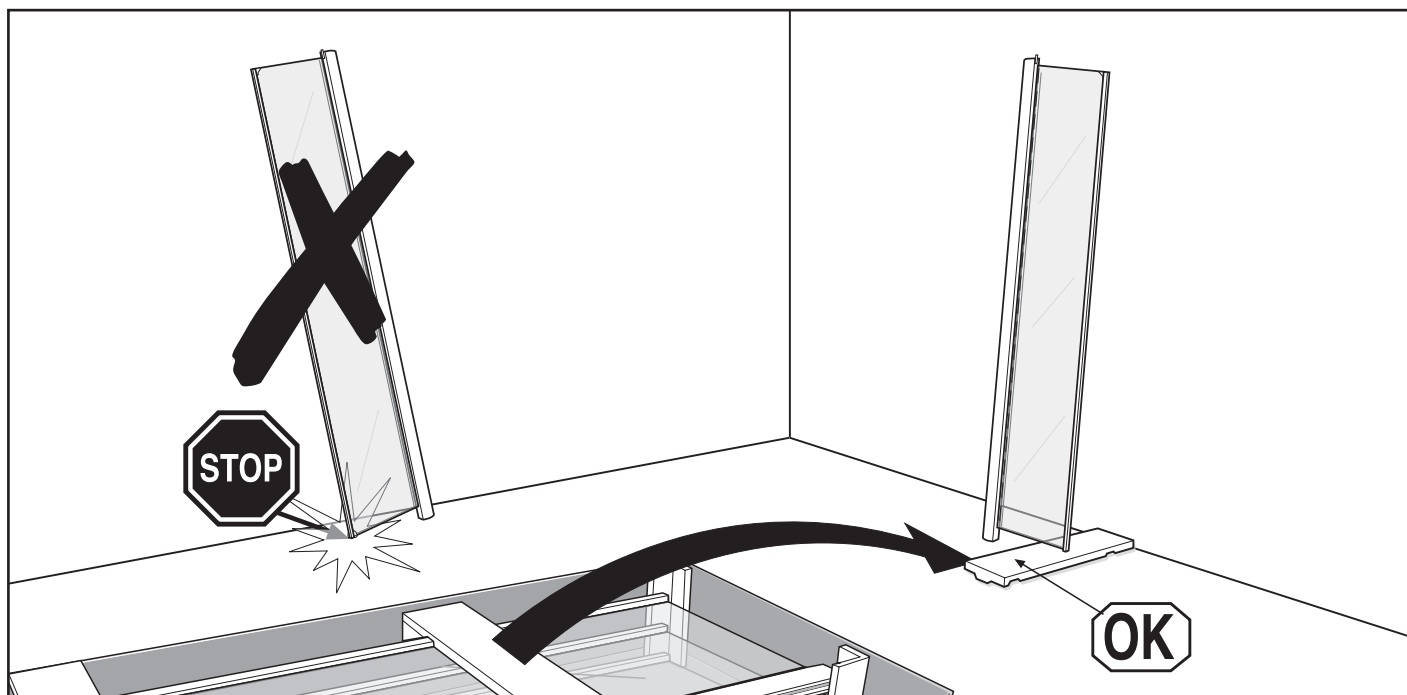
1. Nekādā gadījumā nedrīkst montēt ieplaisājušu stiklu, jo rūdītā stikla augstā izturība tiek nodrošināta tikai gadījumā, ja montāžas brīdī stikls ir 100% kvalitatīvs. Uzsākot montāžu, pārbaudiet katru stiklu vai tas nav bojāts, sevišķi rūpīgi pārbaudiet stūrus!
2. Montāžas laikā nepieciešams rūpīgi sargāt stikla malas un stūrus no bojājumiem vai triecieniem. Jānodrošina, lai stikla malas un stūri neatdurtos pret tērauda detaļām, betonu, grīdas, sienas flīzēm un citām cietām virsmām, gan montāžas, gan lietošanas laikā.
3. Neatbalstīt stiklu uz tā stūriem.
4. Montāžas speciālistam jāpārlicinās, ka visas durvis, ritenīši un vadības āķīši brīvi kustas un atrodas paredzētajās vietās.

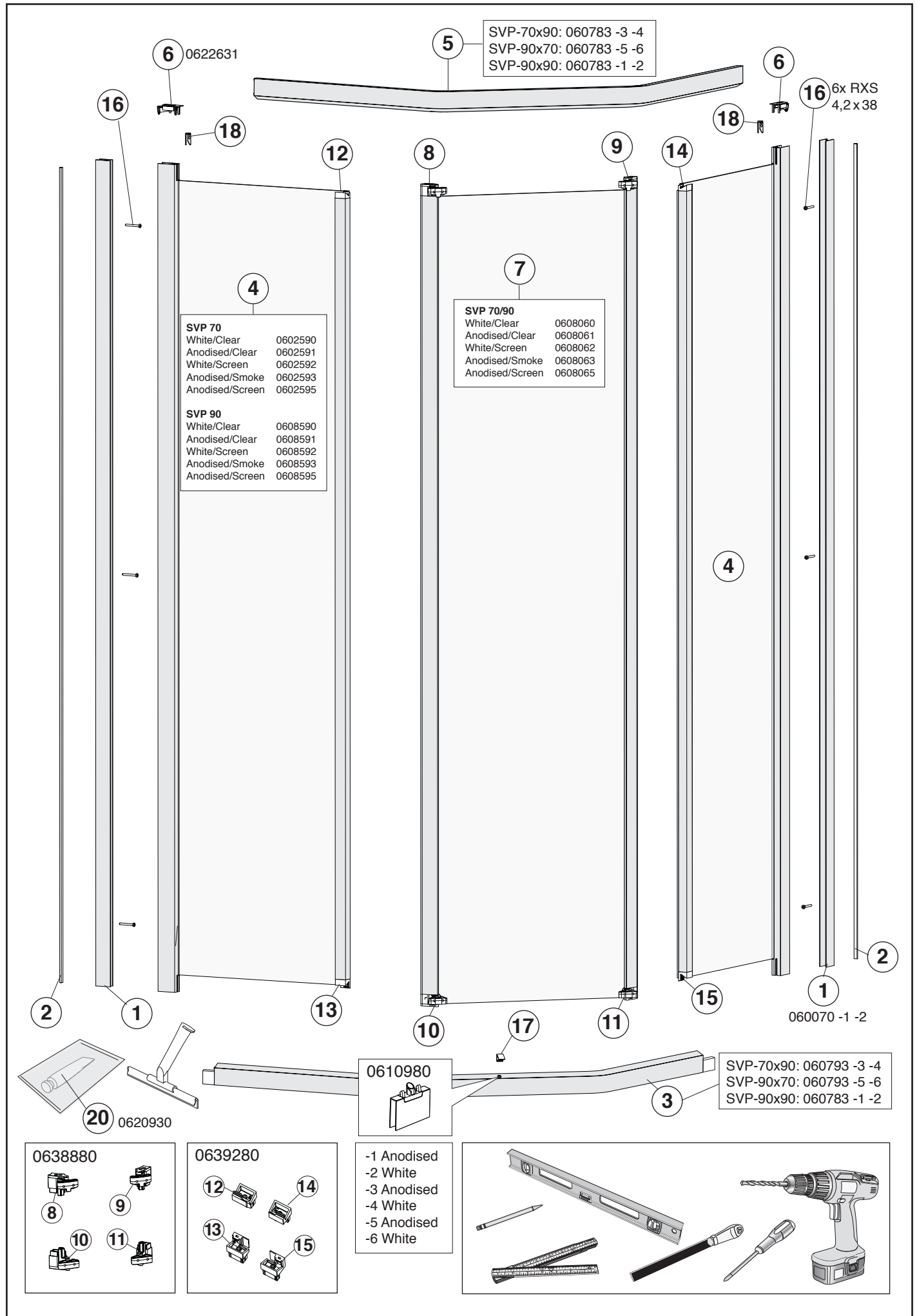
Padomi:

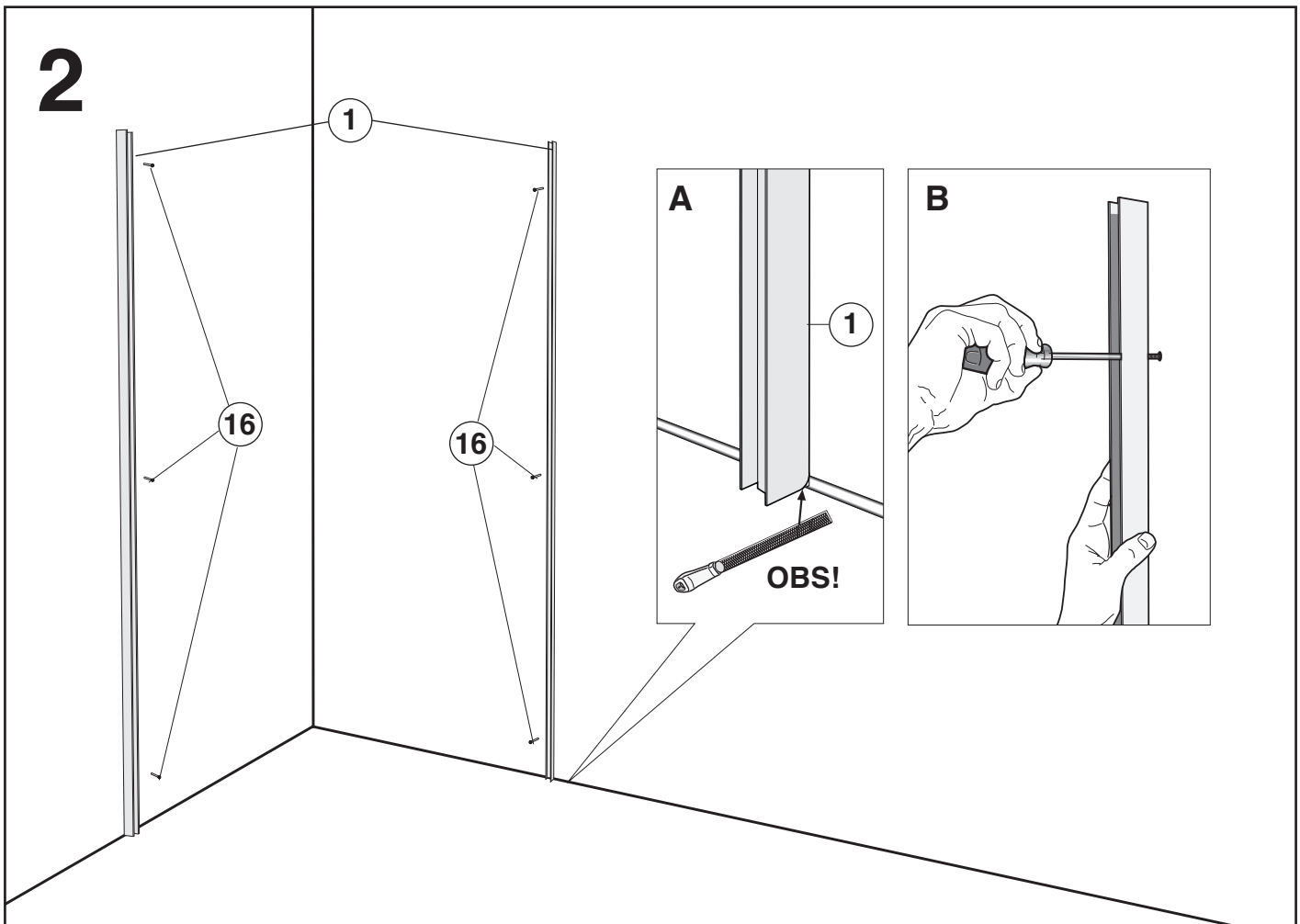
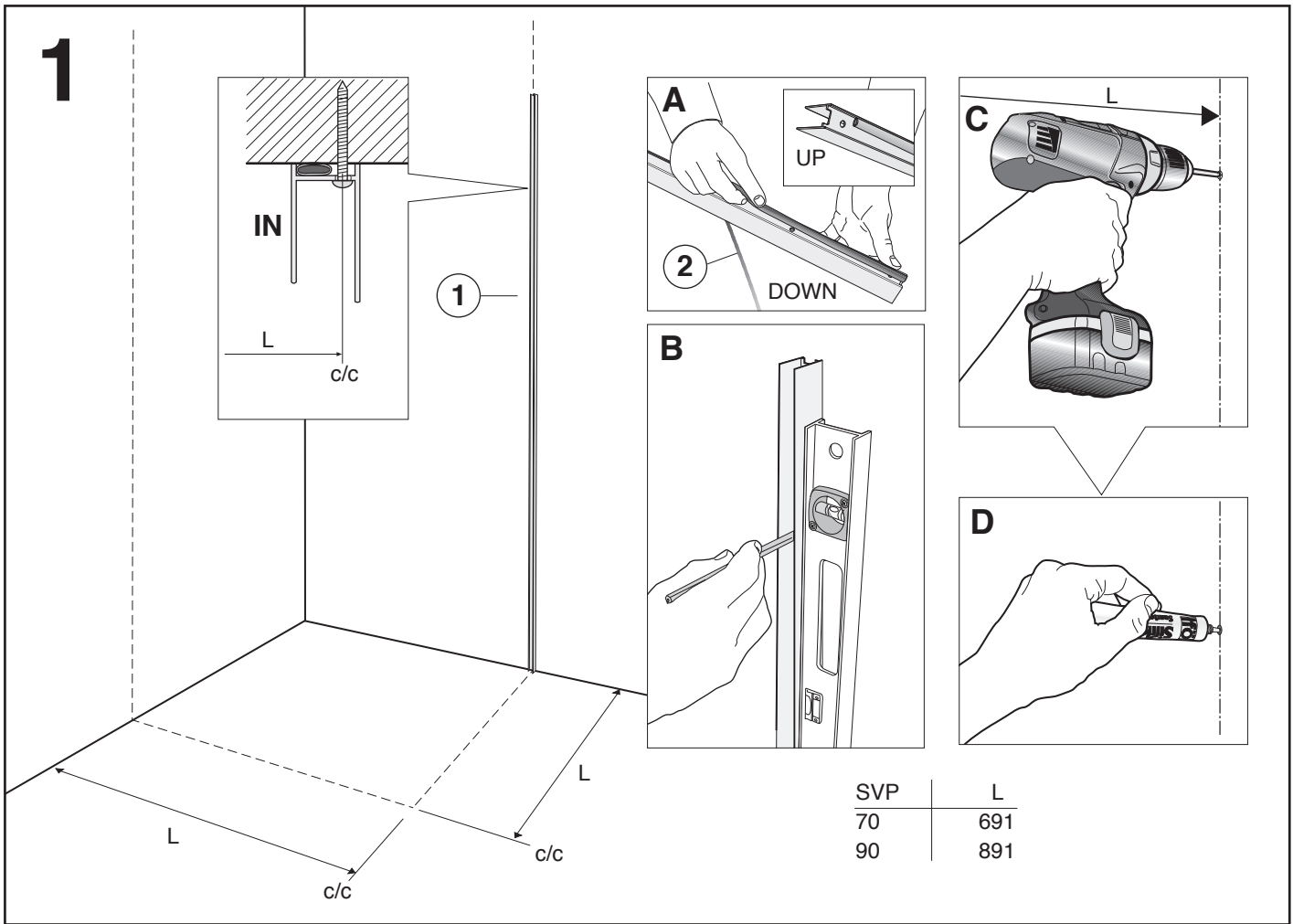
- Līdz montāžas brīdim uzglabāt stiklu iepakojumā. Iepazīties ar montāžas instrukciju, lai zinātu kā pareizi stiklu pēc izpakošanas novietot.
- Niekad nenovietot stiklu uz flīžu virsmām vai citām cietām virsmām!

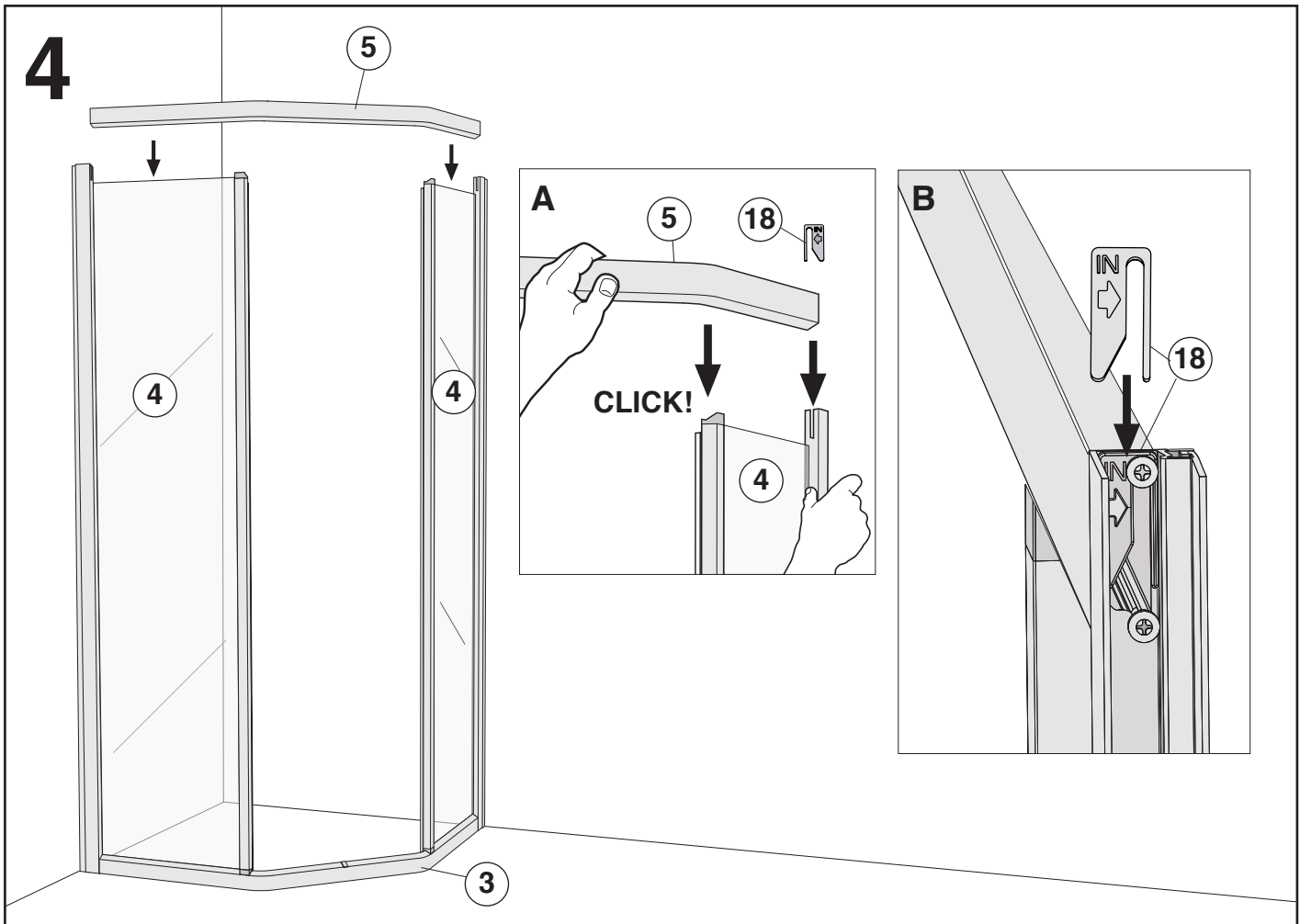
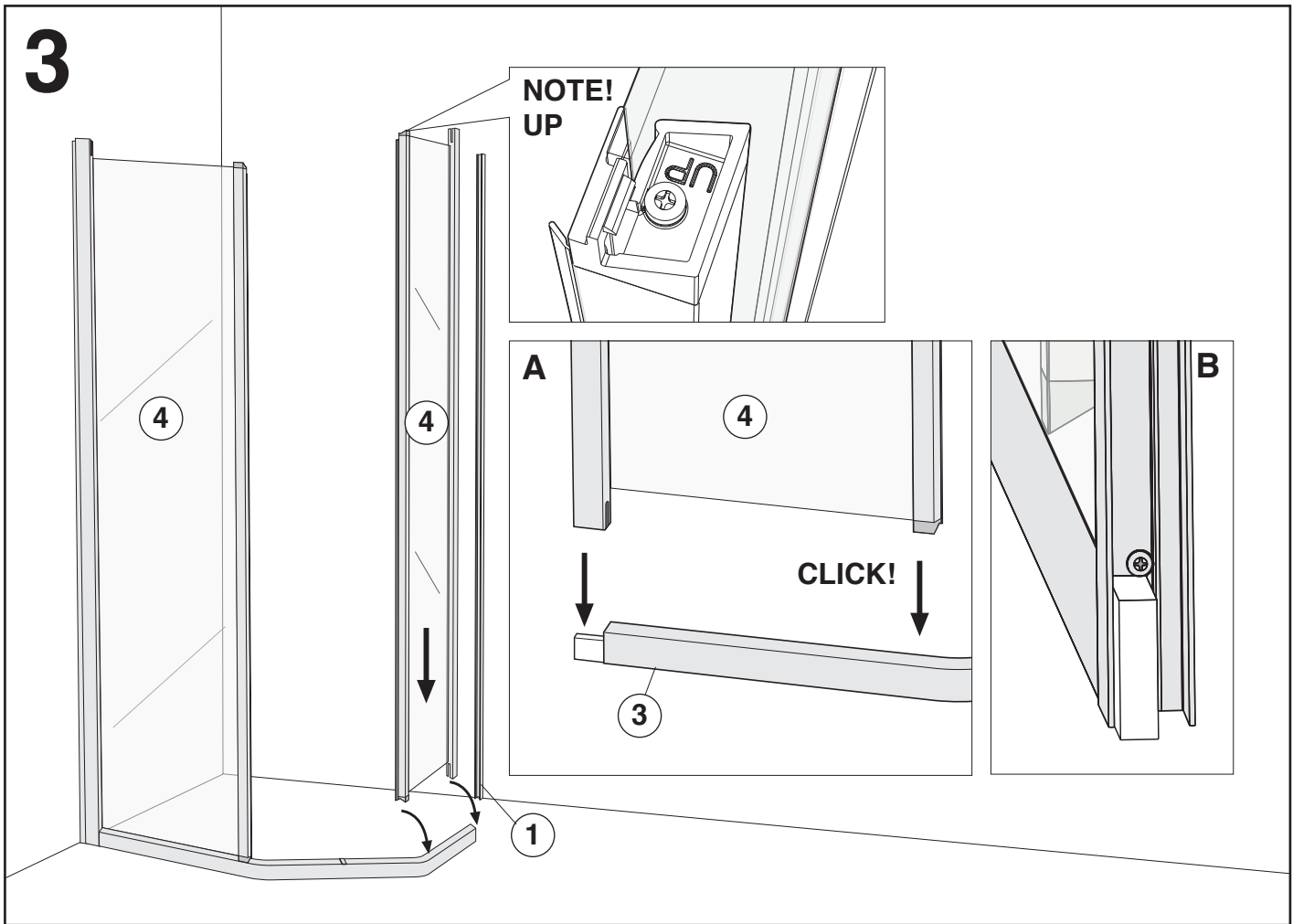
Dēmesio!
Pažeistą stiklą būtina pakeisti!

Uzmanību!
Ja stikls ir ieplīsis, tad tas ir jānomaina!

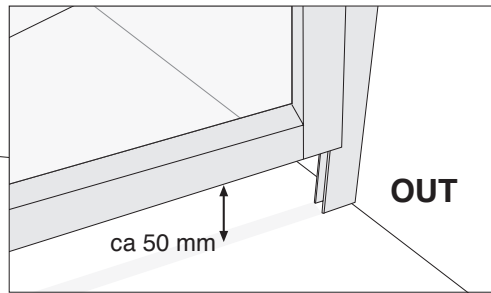
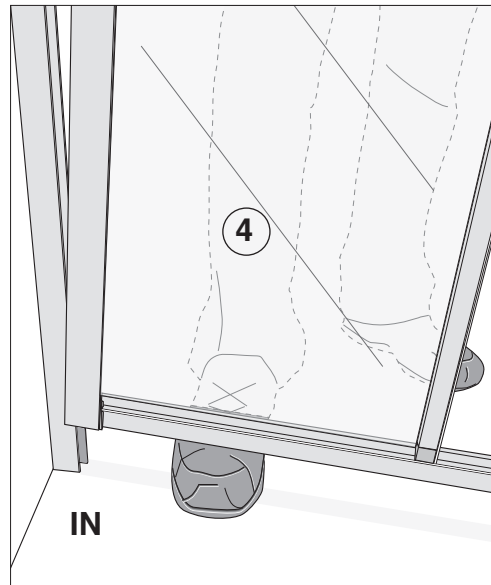
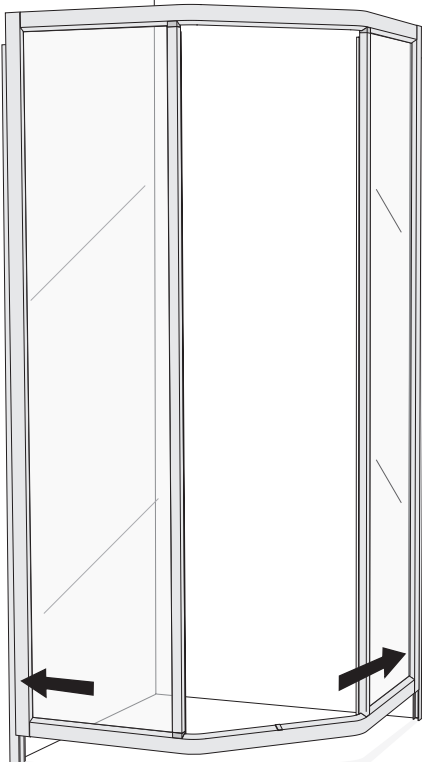




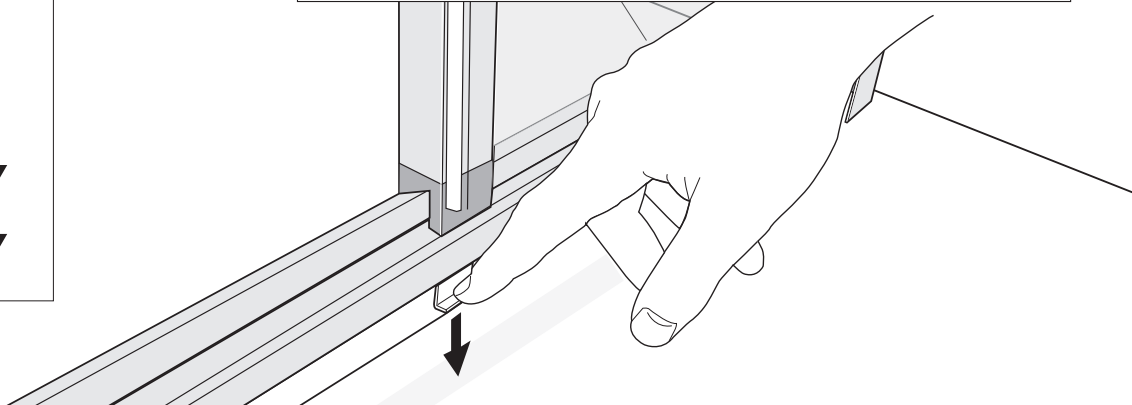
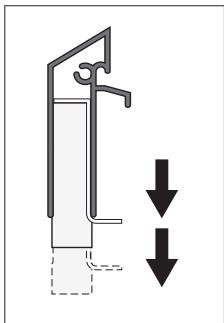
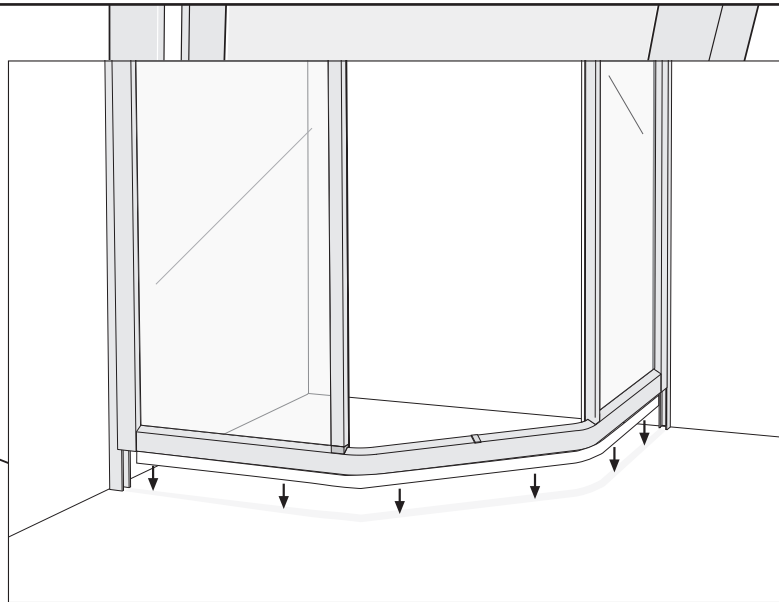


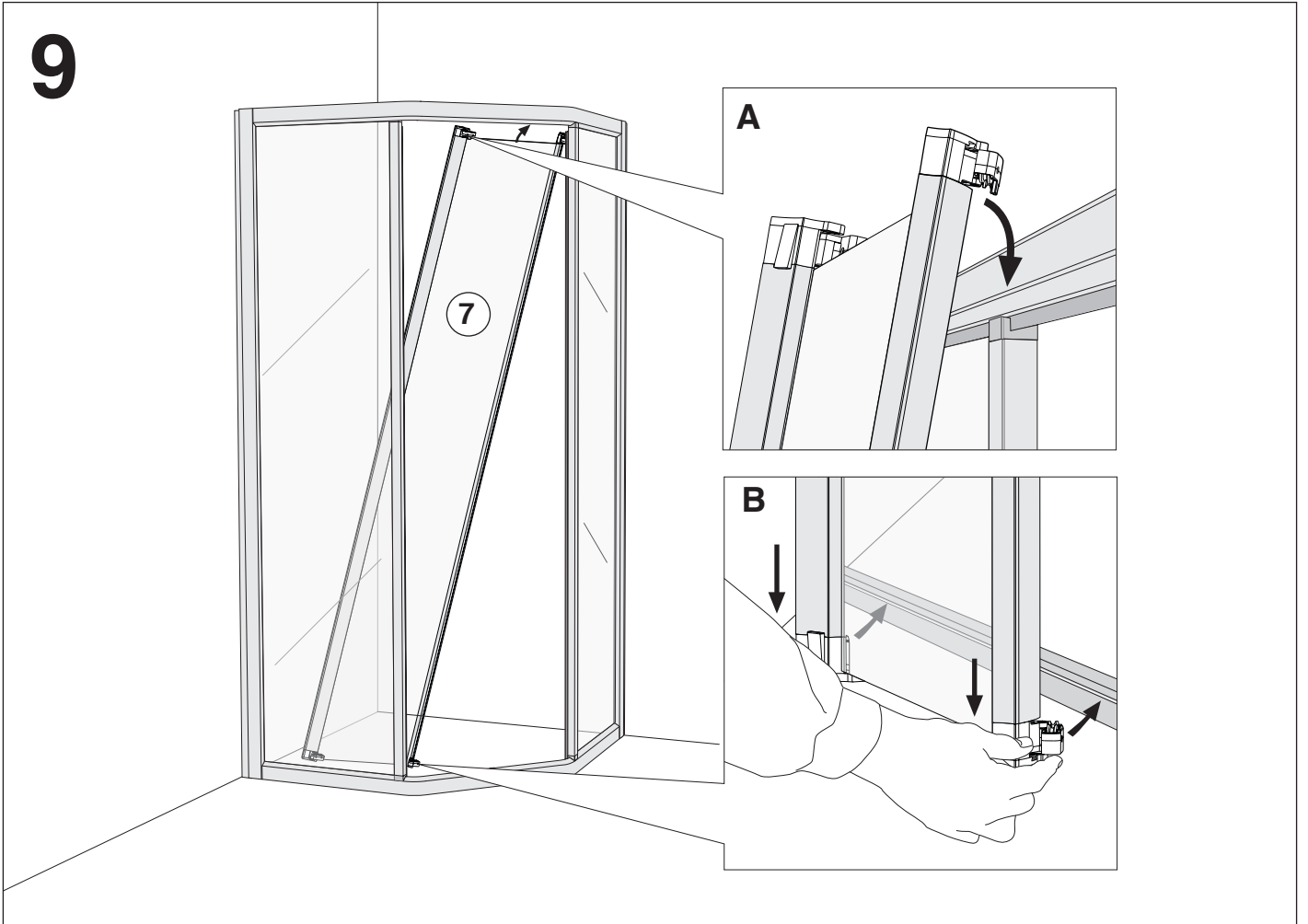
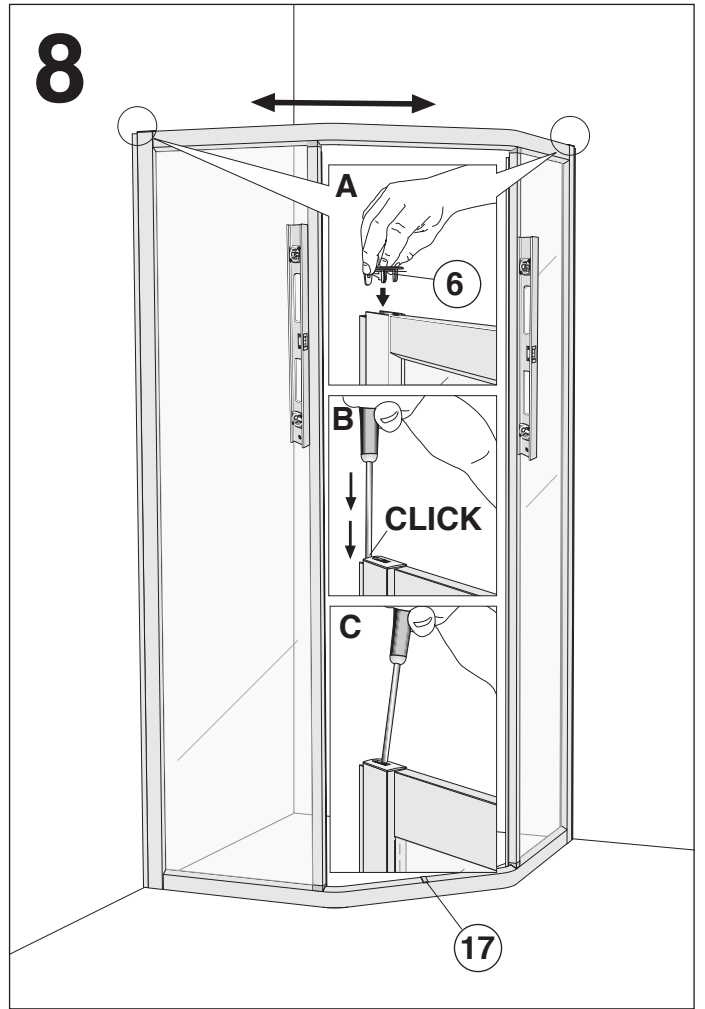
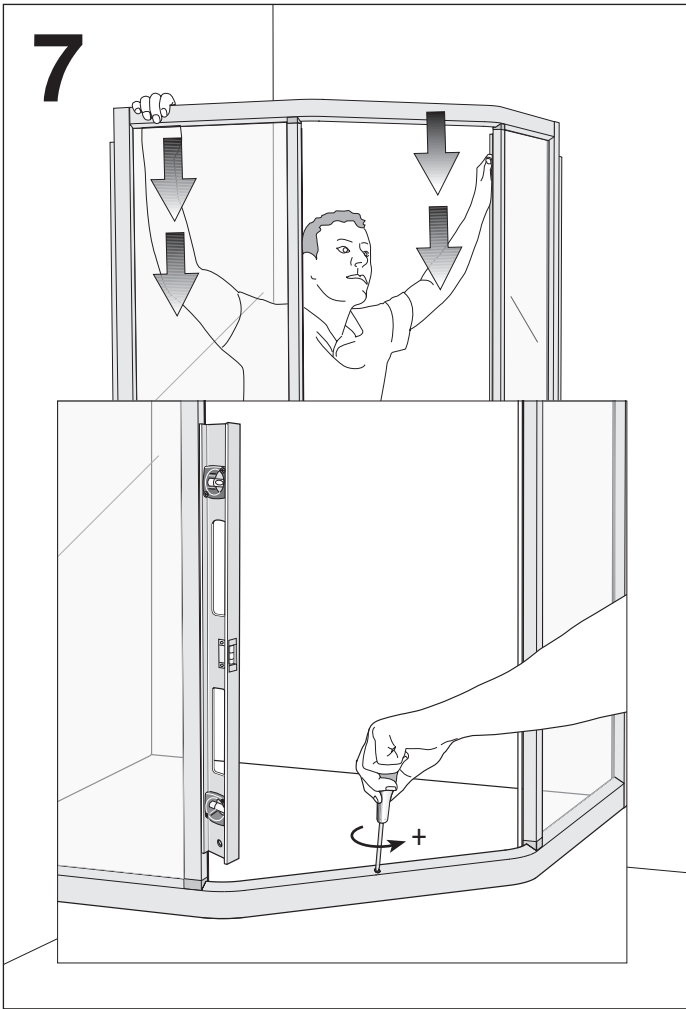


5

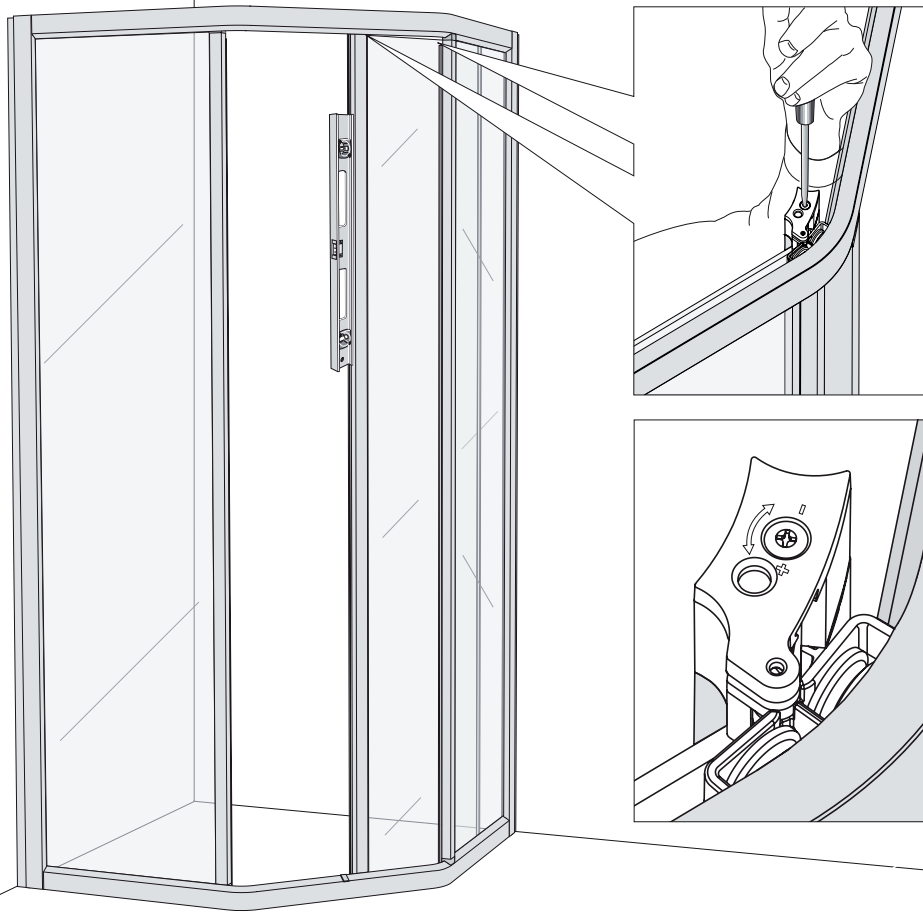


6

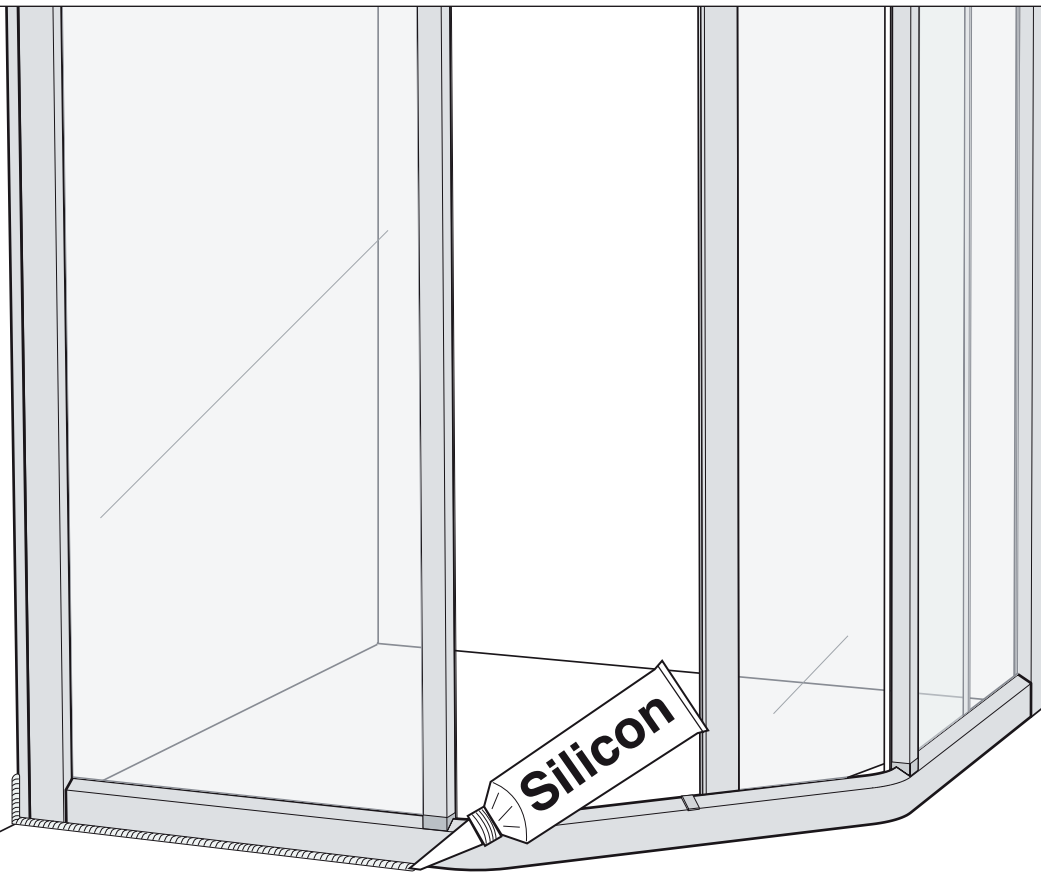




10



11



SE Goda råd om underhåll

Ifö duschväggar

Dessa Ifö-produkter består av flera olika material. Profilerna är av anodiserad eller pulverlackad aluminium och dörrar är av säkerhetsglas. Trots detta går det mycket bra att rengöra på vanligt sätt.

Gör rent ofta och använd vanliga rengöringsmedel. Undvik att använda stålull eller grön fibersvamp och var försiktig med saltsyra, svavelsyra och kaustiksoda. Lösningssmedel som aceton, förtunningsmedel eller trikloretylen är också skadligt vid rengöring.

Skrapa av duschväggarna och golvet med den medföljande gummiskrapan varje gång du duschat så håller du rent och fräscht. Det är också viktigt att rummet har god ventilation. Använd t.ex. en badrumsfläkt för att förhindra att det bildas kondens och mögelsvamp.

GB A piece of good advice regarding maintenanc

Ifö Shower enclosures

These products from Ifö consist of different material. The profiles are anodized or powder coated and the doors have sections made of toughened safety glass. Even so, it is very easy to clean in an ordinary fashion.

Clean often and use ordinary detergents. Avoid using steel wool or scotch brite products and be careful when using hydrochloric acid, sulfuric acid, and caustic soda. Dissolvents like acetone, diluting agents or trichlorethene are not recommended to use when cleaning.

Scrape of the enclosures and the floor with the scraper, which is standard equipment, each time you have had a shower. This way you keep the enclosure nice and clean. It is also important having proper ventilation. Use e.g. a bathroom fan to prevent condensation and mould fungus.

DK Gode råd til vedligeholdelse

Ifö brusevægge

Til disse Ifö produkter indgår flere forskellige materialer. Hjørnepanelet er af pulverlakeret aluminium og, døre er af sikkerhedsglas. Alligevel er rengøringen meget nem og kan klares med almindelige rengøringsmidler.

Gør ofte rent og benyt almindelige rengøringsmidler. Undgå at bruge ståluld eller grøn fiber-svamp og pas på med saltsyre, svovlsyre og kaustiksoda. Opløsningsmidler som acetone, fortynder eller triklorætylen er også skadelige ved rengøring.

Rens brusevæggene og gulvet med den vinduesskraber som følger med, hver gang du har taget brusebad. Så holder du det hele lækkert og friskt. Det er også vigtigt at rummet er godt ventileret. F.eks. med en baderums-ventilator – så undgår du, at der dannes kondens eller skimmelsvamp.

RU Советы по уходу

Душевые о„аждения lfo

Эти изделия lfo из„отовлены из разных материалов. Пофилы из„отовлены из анодированно„о или эмалированно„о алюминия, а двери из небью е„ося закалённо„о стекла. И не смотря на всё это, эти детали очень легко мыть.

Мыть часто, используя обыкновенные моющие средства. Стараться не пользоваться металлическими „убками или подушкой Scotch-Brite и быть внимательным при использовании соляной кислоты, серной кислоты и каустической соды. Такие вещества как ацетон, растворители краски или тиолен также могут испортить этот материал.

Для поддержания чистоты и свежести каждый раз после пользования душем протирайте душевые о„аждения пилла„аю имся в комплекте езиновым скребком. Особо важна также хорошая вентиляция в помещении. Для избежания появления конденсата и плесневых „ибков снабдите душевое помещение вентиляционным устройством.

NO Gode råd til godt vedlikehold

Ifö dusjvegger

Disse Ifö-produkter består av flere ulike materialer. Profiler er av natureloksert eller pulverlakkert aluminium og dører er av herdet sikkerhetsglass. Dusjen rengjøres på vanlig måte.

Gjør rent ofte og bruk vanlige rengjøringsmidler. Unngå bruk av stålull og grønn fiber-svamp da dette kan ripe profilene. Unngå bruk av saltsyre, svovelsyre og kaustisk soda. Løsemidler som aceton eller trikloretylen er også skadelig ved rengjøring.

Rens dusjveggen med den nalen som følger med, hver gang du har dusjet. Da holder dusjveggen seg ren og pen. Sørg for god ventilasjon i rommet. Bruk f.eks. en baderomsvifte for å hindre at det dannes kondens eller muggsopp.

EE Häid niuandeid hoolduseks

Ifö duõiseinad

Need Ifö tooted koosnevad mitmest erinevast materjalist. Raamid on anodeeritud vii pulbervärvitud alumiiniumist ja ukсед turvaklaasist. Sellest hoolimata saab neid väga hästi tavalisel viisil puhastada.

Puhastage seinu tihti, kasutades selleks harilikke puhastusvahendeid. Ärge hüruge neid terasnuustiku ega karedapinnalise käsnaga ning olge ettevaatlik soolhappe, väävelhappe ja seebikivi kasutamisega. Ka lahustid, nagu näiteks atsetoon, vedeldi vii triklooretüleeni, on puhastamiseks kahjulikud.

Timmake duõiseinad ja pirand pärast duõi igakordset kasutamist kaasasoleva kummikaabitsaga kuivaks, nii hoiate ruumi puhta ja korras. Samuti on oluline, et ruumis oleks hea ventilatsioon. Kasutage vannitoas näiteks ventilaatorit, et takistada kondensatsioonivee ja hallitusseene tekkimist.

LT

Priežiros patarimai

Ifö dušo sienelės

Šie Ifö gaminiai yra pagaminti iš kitokių medžiagų.

Profiliai yra anodinti arba padengti milteliais, o durų dalys yra pagamintos iš grdinto saugaus stiklo. Nepaisant to, juos labai lengva valyti įprastiniu bdu.

Dažnai valykite ir naudokite paprastas valymo priemones.

Nenaudokite vielinių gremžtukų arba gramdymo šluosčių, ir būkite atsargūs naudodami druskos rūgštį, sieros rūgštį ir kaustinę sodą. Valymo metu nerekomenduojama naudoti tokius tirpiklius kaip acetonas, skiedikliai arba trichloretenas.

Po kiekvieno dušo grandykite sienelės ir grindis su gremžtuku, kuris įeina į komplektą. Tai leis jums išlaikyti sienelės gražiomis ir švariomis. Tai pat svarbu tinkamai vėdinti dušo kabiną. Siekiant išvengti kondensacijos ir grybelio atsiradimo dušo kabinoje naudokite, pvz., vonios feną.

LV

Apkopes padomi

Ifö dušas sienas

Šie Ifö izstrādājumi izgatavoti dažādiem materiāliem. Profilis ir izgatavoti no anodēta vai emaljēta alumīnija un durvis no neplīstoša stikla. Taču neskatoties uz to, šīs detaļas ir vienkārši tīrīt.

Tīriet bieži, izmantojot parastos tīrīšanas līdzekļus. Izvairieties izmantot metāla šķiedru vai zaļo šķiedru skļus un uzmanieties, lietojot sālskābi, sērskābi un kaustisko sodu. Tādi šķīdinātāji kā acetons, krāsu šķīdinātāji vai trihloritēns arī var sabojāt šos materiālus.

Lai uzturētu tīrību un svaigumu katru reizi pēc dušas lietošanas notīriet dušas sienas ar komplektā pievieno gumijas skrāpi. Svarīga ir arī laba ventilācija telpā. Lai novērstu kondensāta un pelējuma sēnītes rašanos, dušas telpu aprīkojiet ar ventilācijas iekārtu.



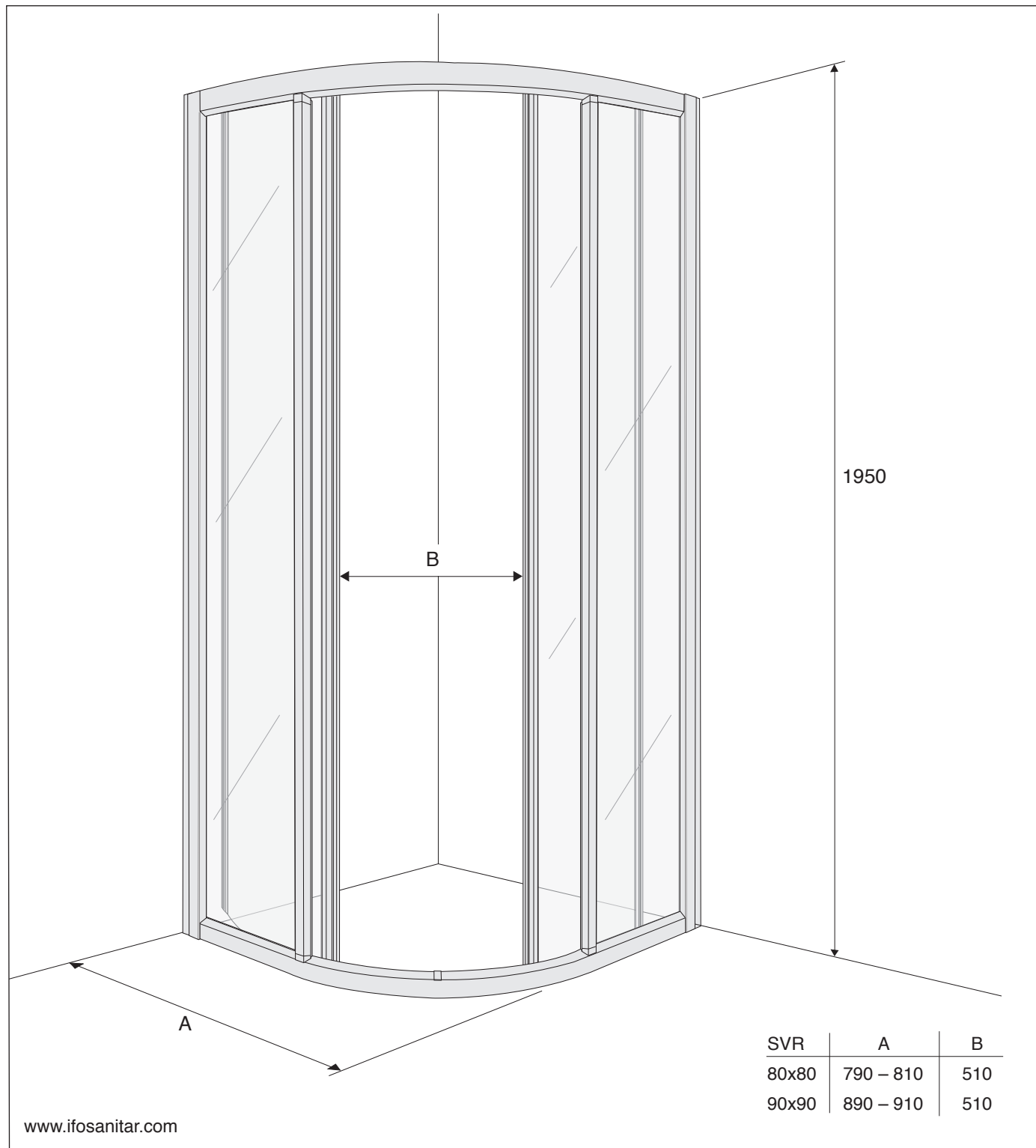
Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com
Tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00
Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80,
Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20
Norge: Ifø Sanitær A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04

Ifö Solid

59-07

SVR 80x80 · 90x90

- (SE) Duschvägg (DK) Brusevæg (NO) Dusjvegg (GB) Shower enclosures
(RU) Душевое ограждение (EE) Duõisein (LV) Dušas siena
(LT) Dušo kabinos sienelės



1675593

www.ifosanitar.com

SE Hårdat säkerhetsglas – för kundens säkerhet

För att användaren ska ha en så säker och trygg duschmiljö som möjligt, är IFÖ duschväggar och duschkabiner utrustade med säkerhetsglas, = ESG (enl. DIN 1249) av högsta kvalitet. Glasets har mycket hög hållfasthet för att tåla påfrestningar det kan utsättas för i badrummet.

Viktigt att tänka på vid MONTERING av hårdat säkerhetsglas:

1. Skadade glas får under inga omständigheter monteras, eftersom säkerhetsfunktionen bygger på att glasets är 100 % intakt vid inmonteringen.
Kontrollera därför att varje glas är i oskadat skick innan detta monteras. Kontrollera hörnen extra noga!
2. Skydda alltid glaskanterna mot skador och slag under monteringsarbetet. Se till att glasets och i synnerhet dess kanter och hörn inte stöter emot ståldetaljer, murverk, kakel, klinkers eller andra hårda ytor vid montering och användning.
3. Ställ aldrig ett glas på ett hörn.
4. Montören skall tillse att samtliga dörrar har fri gång samt att hjul och styrkrokar löper i rätt spår.

Tips:

- Förvara glasets i förpackningen ända tills det skall monteras in. Se efter i monteringsanvisningen hur glasets skall ställas då det tas ut ur förpackningen.
- Ställ aldrig glasets på kakelplattor, klinkers eller liknande hårda underlag!

DK Hærdet sikkerhedsglas – for kundens sikkerhed

For at kunden skal have et så sikkert og trygt brusemiljø som muligt, er Ifø brusevægge og brusekabiner fremstillet af højeste kvalitets sikkerhedsglas = ESG (i henhold til DIN 1249) Glasets har meget høj holdbarhed for at kunne tåle de normale stød og slag som det kan udsættes for i et baderum.

! Viktigt at tænke på ved montering af hærdet sikkerhedsglas:

1. Glas som har skader må under ingen omstændigheder monteras, eftersom sikkerhedsfunktion bygger på at glasets er 100% intakt ved monteringen.
Kontroller derfor at glasets er ubeskadiget inden monteringen. Kontroller ekstra nøje hjørnerne.
2. Beskyt altid glaskanterne mod slag og stød under monteringsarbejdet. Vær opmærksom på, at glasets og i særdeleshed dets kanter og hjørner ikke stødes mod ståldetaljer, murværk, fliser eller andre hårde overflader ved monteringen og anvendelsen.
3. Stil aldrig glasets på et hjørne.
4. Montøren skal sørge for, at døren kan køre frit, samt at hjul og styrkroge løber frit i profilsporene.

Tips:

- Opbevar glasets i indpakningen indtil det skal monteras.
- Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal stilles når det tages ud af emballagen.
- Stil aldrig glasets på beton, fliser eller lignende hårde underlag.

NO Herdet sikkerhetsglass – for kundens sikkerhet

For at du som bruker skal ha et så sikkert og trygt dusjmiljø som mulig, er IFÖ dusjvegger og dusjkabinett utrustet med herdet sikkerhetsglass, = ESG (iht. DIN 1249) av høyeste kvalitet. Glasets har meget høy styrke for å tåle de påkjenninger det kan utsettes for i baderommet.

Viktig å tenke på ved MONTERING av herdet sikkerhetsglass:

1. Skadet glass må under ingen omstendigheter monteres ettersom sikkerhetsfunksjonen bygger på at glasets er 100 % inntakt ved montering.
Kontroller derfor at hvert glass er i uskadet tilstand før det monteres. Kontroller hjørnene ekstra nøye!
2. Beskytt alltid glasskantene mot skader og slag under monteringsarbeidet.
Se til at glasets og spesielt kantene og hjørnene ikke støter imot ståldetaljer, murverk, vegg- og gulvfliser, eller andre harde flater ved montering og bruk.
3. Sett aldri et glass på glassets hjørnekant.
4. Montøren skal sjekke at samtlige dører har fri hjulgang samt at hjul og styrekroker løper i rett spor.

Tips:

- Oppbevar glasets i forpakningen helt til det skal monteras. Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal behandles når det tas ut av forpakningen.
- Sett aldri glasets direkte ned på gulvflisene eller lignende harde underlag!

OBS!

Skulle glasets skadas måste det bytas ut!

OBS !

Er glasets skadet skal det byttes

OBS!

Skulle glasets bli skadet skal det skiftes ut!

GB **Toughened safety glass – for the safety of the customer**

For the user to have a shower environment that is as safe and secure as possible, IFÖ shower walls and shower cabinets are equipped with safety glass, = ESG (according to DIN 1249) of the highest quality. The glass is very strong in order to resist the stress it can be subjected to in the bathroom.

Important to remember when ASSEMBLING toughened safety glass:

1. Under no circumstance may damaged glass be installed, as the safety function is based on the glass being 100% intact when assembled. Therefore check that every glass panel is in undamaged condition before being assembled.
Check the corners extra carefully!
2. Always protect the edges of the glass against damage and blows during assembly work.
Make sure that the glass, and especially the edges and corners, does not hit steel items, brickwork, tiles, clinkers or other hard surfaces during assembling and use.
3. Never stand the glass panel on its corners.
4. The installer shall ensure that all doors have free motion and that wheels and guiding hooks go in the correct groove.

Tip:

- Keep the glass in its package until it is to be assembled.
Note from the assembly instructions how the glass should be positioned after it has been taken out of the package.

RU **Закаленное защитное стекло — для безопасности покупателя**

Для того, чтобы пользователь мог иметь, по возможности, наиболее надежную и безопасную душевую среду, душевые стенки и кабины IFO снабжаются защитным стеклом высшего качества - ESG (enl. DIN 1249). Стекло обладает высокой прочностью, позволяющей выдерживать напряжение, которому может подвергаться ванная комната.

При монтаже закаленного стекла важно помнить:

1. Поврежденное стекло ни в коем случае не может быть установлено, т.к. защитная функция основывается на том, что стекло на 100% является качественным и готовым к установке.
Поэтому перед монтажом проконтролируйте, чтобы каждое стекло было целым и неповрежденным. Особенно тщательно проверьте углы!
2. Оберегайте края стекла от повреждений и ударов во время монтажных работ.
3. Никогда не ставьте стекло в угол.
4. Монтер должен проследить, чтобы все двери свободно выдвигались, а колесо и рычаги (крючки управления) шли по правильной колее.

Советы:

- Храните стекло в упаковке вплоть до монтажа. Прочитайте в руководстве по монтажу, как стекло должно устанавливаться после того, как его достали из упаковки.
- Никогда не ставьте стекло на кафельную плитку, клинкер (кирпич) или похожую твердую поверхность.

EE **Karastatud turvaklaas – kliendi turvalisuseks**

Et kasutajal oleks duši all käia võimalikult kindel ja turvaline, on IFÖ dušiseinad ja dušikabiinid varustatud kõrgeimast kvaliteedist turvaklaasiga ESG (vastav standardile DIN 1249). Klaas on eriti vastupidav talumaks kõiki pingeid, mis sellele vannitoas võivad mõjuda.

Karastatud turvaklaasi paigaldamisel tuleb meeles pidada järgmist.

1. Defektset klaasi ei tohi mitte mingil tingimusel paigaldada, sest paigaldatud klaas on turvaline vaid siis, kui see on täiesti terve.
Seetõttu on vaja enne veenduda, et kõik klaasid on kahjustusteta.
Eriti hoolikalt tuleb kontrollida nurki!
2. Paigaldamise ajal tuleb klaasiservi tingimata kaitsta vigastuste ja löökide eest. Jälgida, et klaas ja eriti selle servad ning nurgad ei riivaks paigaldamisel või kasutamisel metallidetaile, müüritisi, kahhel- või klinkerplaate ega muid kõvasid pindu.
3. Klaasi ei tohi mingil juhul toetada nurgale.
4. Paigaldaja peab kandma hoolet selle eest, et kõik ukсед käiksid vabalt ning rattad ja juhtkonksud jookseksid õiges soones.

Nõuandeid:

- Hoidke klaasi kuni paigaldamise hetkeni pakendis.
Paigaldusjuhendis on näidatud, kuidas klaasi pärast pakendist välja võtmist asetada.
- Klaasi ei tohi mitte mingil juhul asetada kahhel- või klinkerplaati dele ega muudele kõvadele aluspindadele!

NOTE!

If the glass is damaged it must be replaced!

Внимание!

В случае повреждения стекла, его следует немедленно заменить.

NB!

Kahjustatud klaas tuleb tingimata välja vahetada!

LT Grdintas stiklas – pirkėjo saugumui

Kad naudotojas dušo kabinoje jaustųsi kuo saugiau ir jaukiau, IFO dušo sienelėms ir dušo kabinoms naudojamas aukščiausios kokybės apsauginis stiklas, = ESG (pagal DIN 1249). Stiklas pasižymi itin dideliu atsparumu įvairiam galimam poveikiui vonios kambaryje.

STIKLINANT grdintą apsauginį stiklą svarbu atkreipti dėmesį:

1. Jokiu būdu negalima naudoti pažeisto stiklo, nes stiklo apsauginė funkcija paremta tuo, kad stiklas yra 100% sveikas stiklinant. Todėl prieš stiklinant reikia patikrinti kiekvieną stiklą, kad jis būtų sveikas. Ypač atidžiai reikia tikrinti kampus!
2. Stiklinant visuomet apsaugoti stiklo kraštus nuo pažeidimų ir smgių. Atkreipti dėmesį, kad stiklas ir ypač jo kraštai bei kampai stiklinant bei įstiklinus neatsitrenktų į plienines detales, akmenis, dirbinius, sienų ir grindų plyteles ar kitus kietus paviršius.
3. Niekada nestatyti stiklo ant kampo.
4. Stiklintojas turi įsitikinti, kad visos durys laisvai varstosi, o ratukai ir tvirtinamosios kabės juda reikiamais būgeliais.

Patarimai:

- Laikyti stiklą pakuotėje iki stiklinimo. Išėmus iš pakuotės stiklas statomas pagal stiklinimo instrukciją.
- Niekada nestatyti stiklo ant plytelių ar panašių kietų paviršių!

LV Rūdītais stikls – klienta drošībai

Lai nodrošinātu pēc iespējas augstāku drošības pakāpi, IFO dušas kabīnes un stikla sienas dušai ir aprīkotas ar vislabākās kvalitātes rūdīto stiklu = ESG (saskaņā ar DIN 1249)

Stikls ir piemērots izmantošanai vannas istabās, jo tam piemīt augsta izturība pret triecieniem.

MONTĒJOT rūdīto stiklu svarīgi atcerēties:

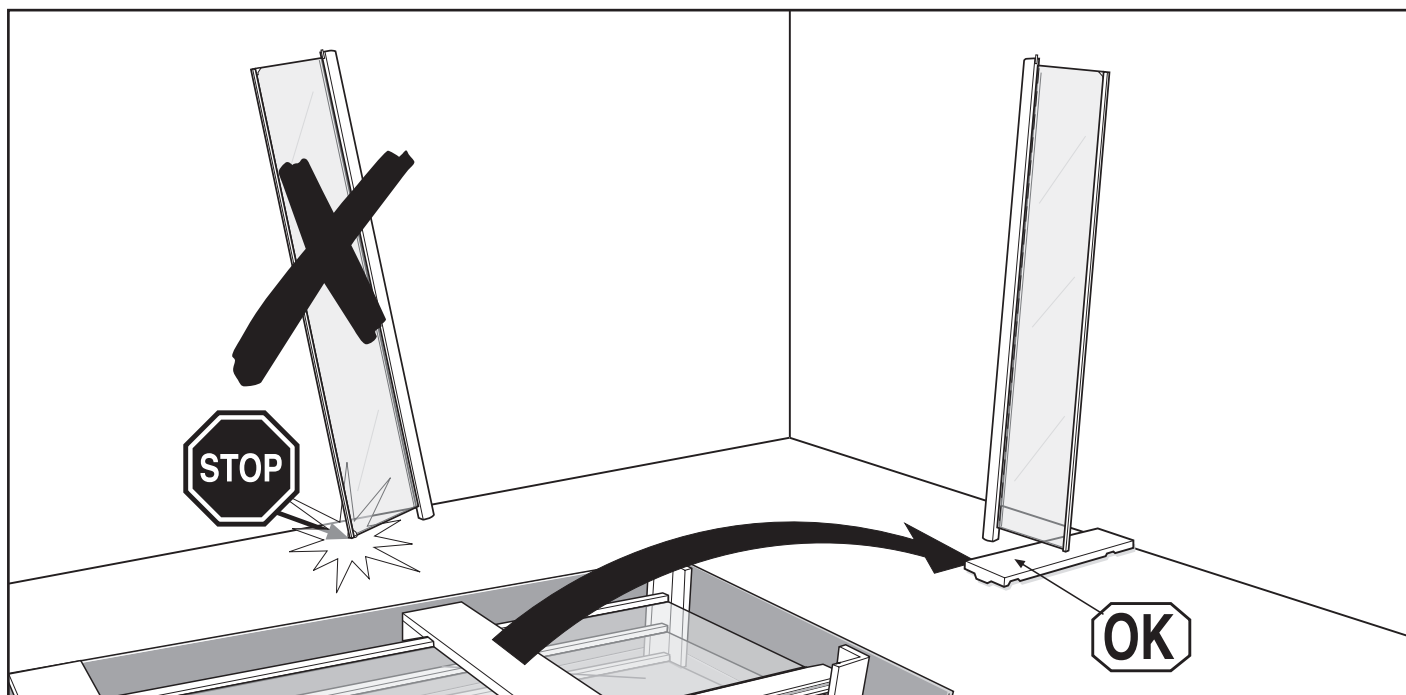
1. Nekādā gadījumā nedrīkst montēt ieplaisājušu stiklu, jo rūdītā stikla augstā izturība tiek nodrošināta tikai gadījumā, ja montāžas brīdī stikls ir 100% kvalitatīvs. Uzsākot montāžu, pārbaudiet katru stiklu vai tas nav bojāts, sevišķi rūpīgi pārbaudiet stūrus!
2. Montāžas laikā nepieciešams rūpīgi sargāt stikla malas un stūrus no bojājumiem vai triecieniem. Jānodrošina, lai stikla malas un stūri neatdurtos pret tērauda detaļām, betonu, grīdas, sienas flīzēm un citām cietām virsmām, gan montāžas, gan lietošanas laikā.
3. Neatbalstīt stiklu uz tā stūriem.
4. Montāžas speciālistam jāpārlicinās, ka visas durvis, ritenīši un vadības āķīši brīvi kustas un atrodas paredzētajās vietās.

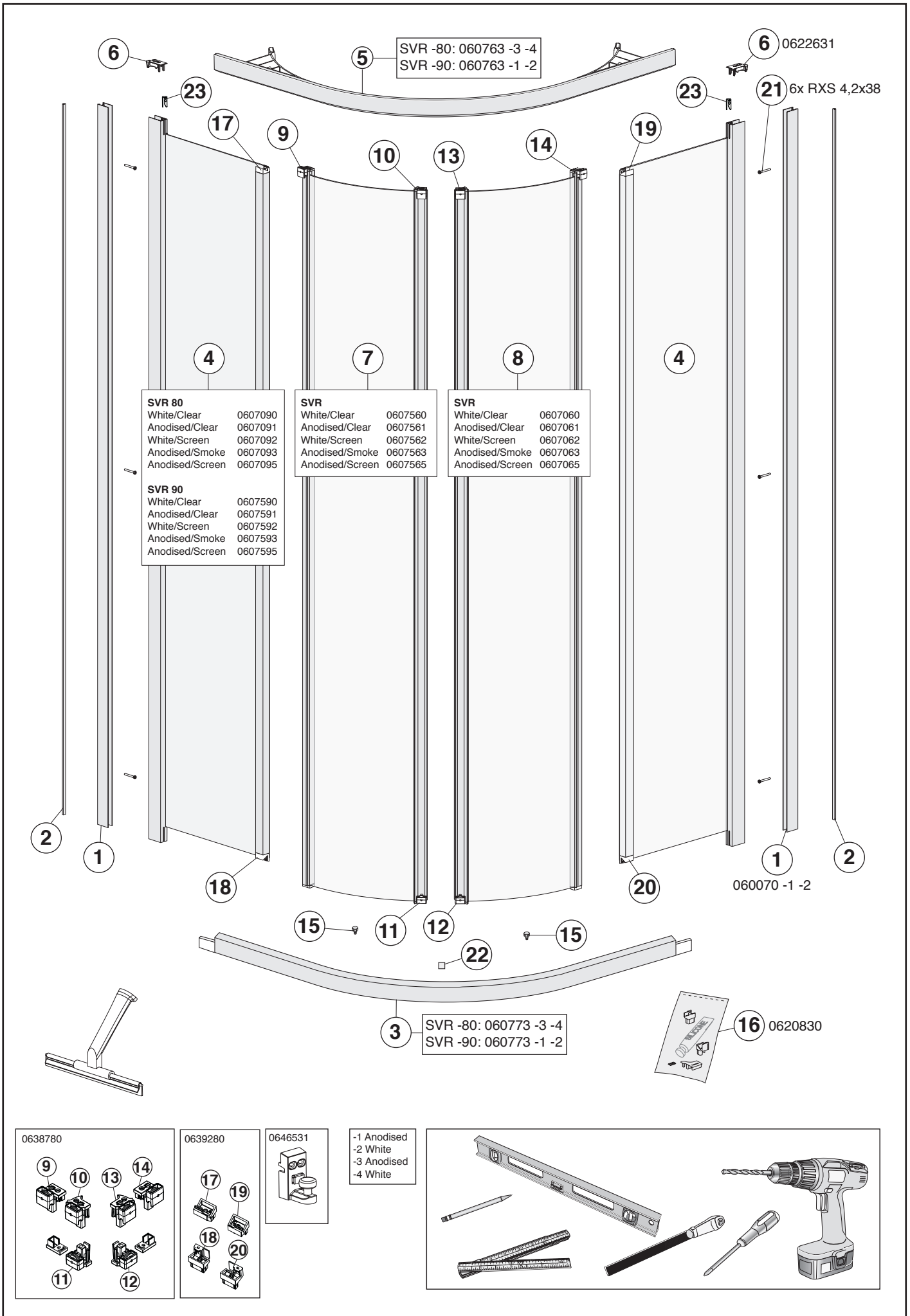
Padomi:

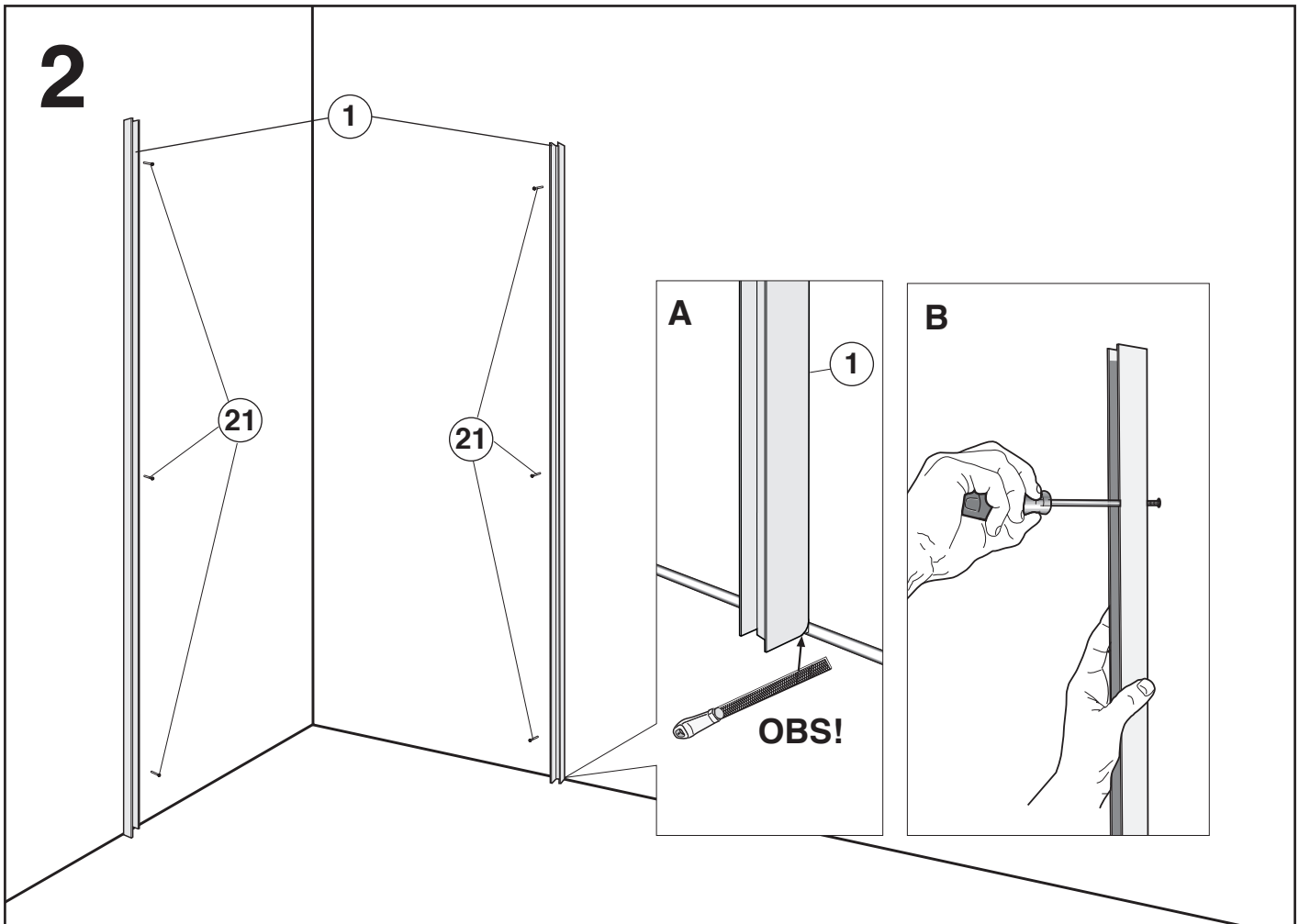
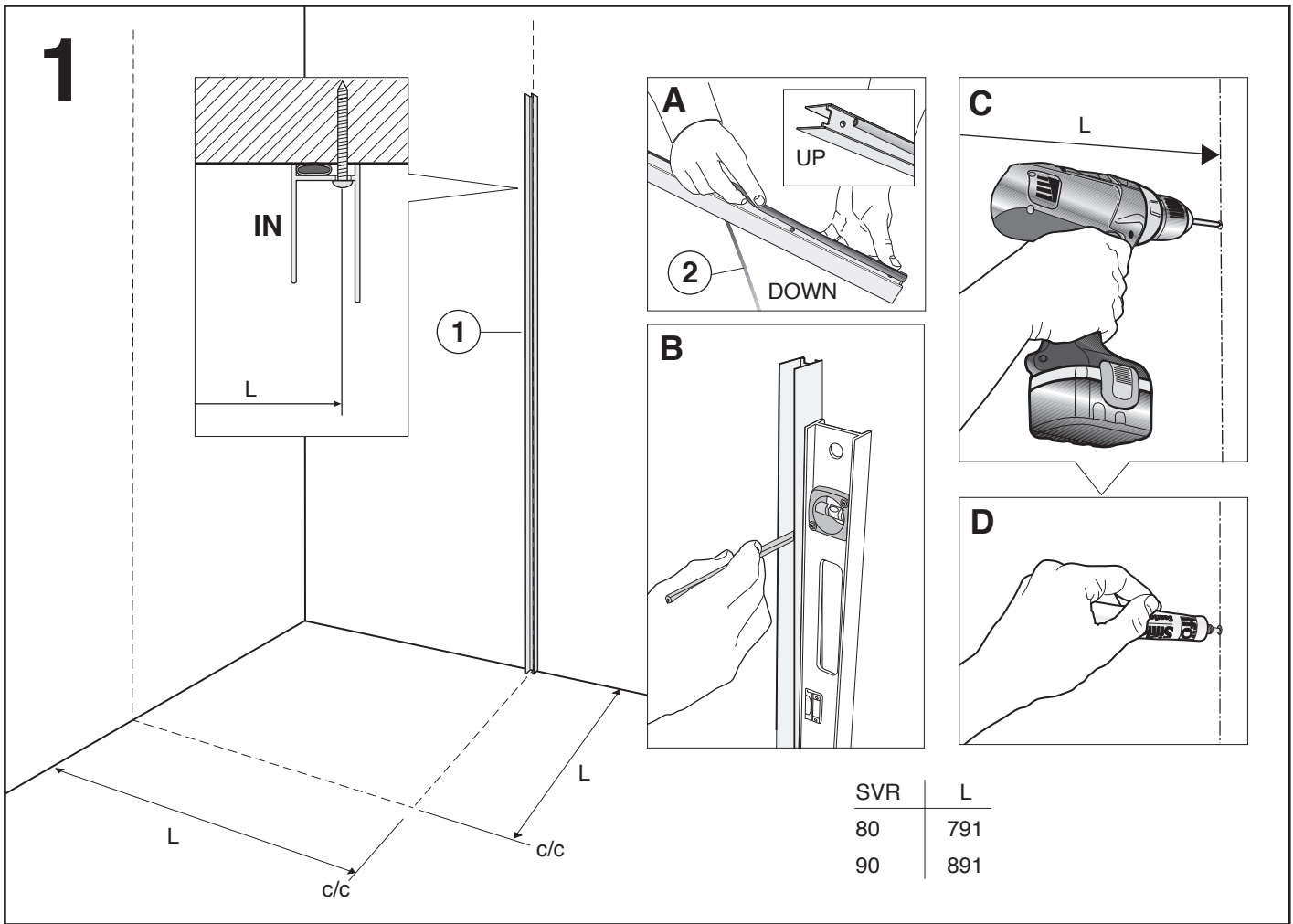
- Līdz montāžas brīdim uzglabāt stiklu iepakojumā. Iepazīties ar montāžas instrukciju, lai zinātu kā pareizi stiklu pēc izpakošanas novietot.
- Niekad nenovietot stiklu uz flīžu virsmām vai citām cietām virsmām!

Dēmesio!
Pažeistą stiklą būtina pakeisti!

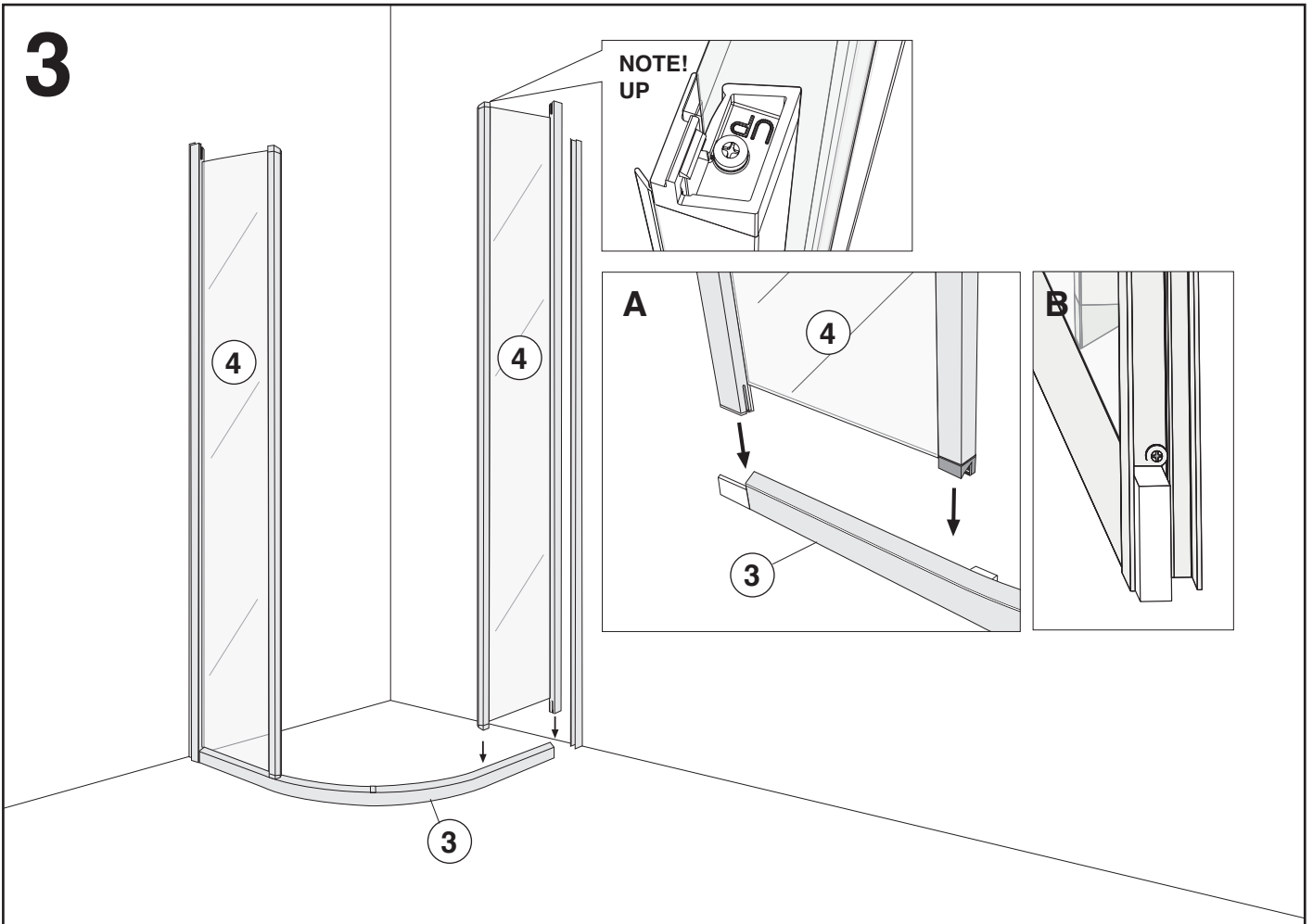
Uzmanību!
Ja stikls ir ieplīsis, tad tas ir jānomaina!



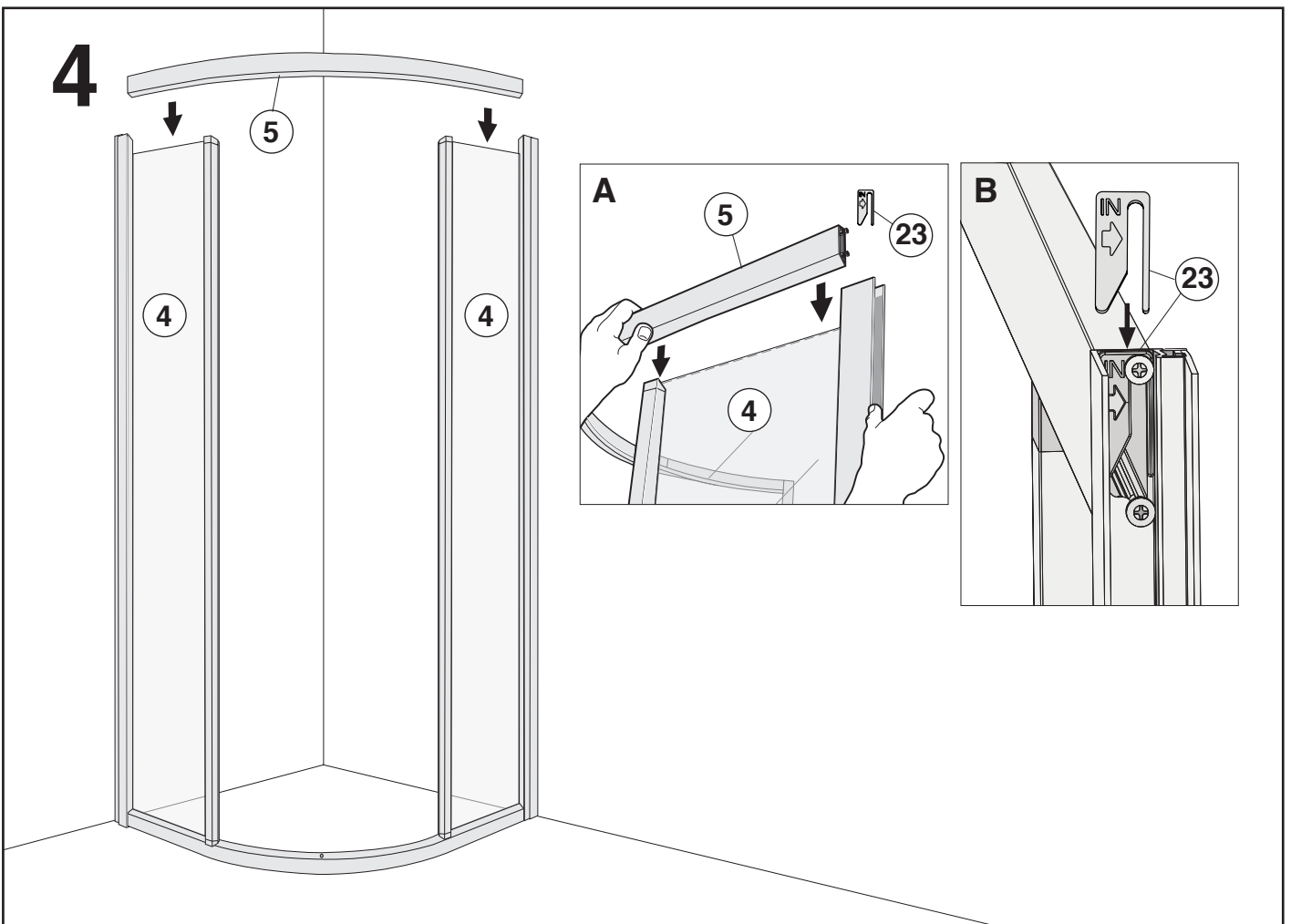


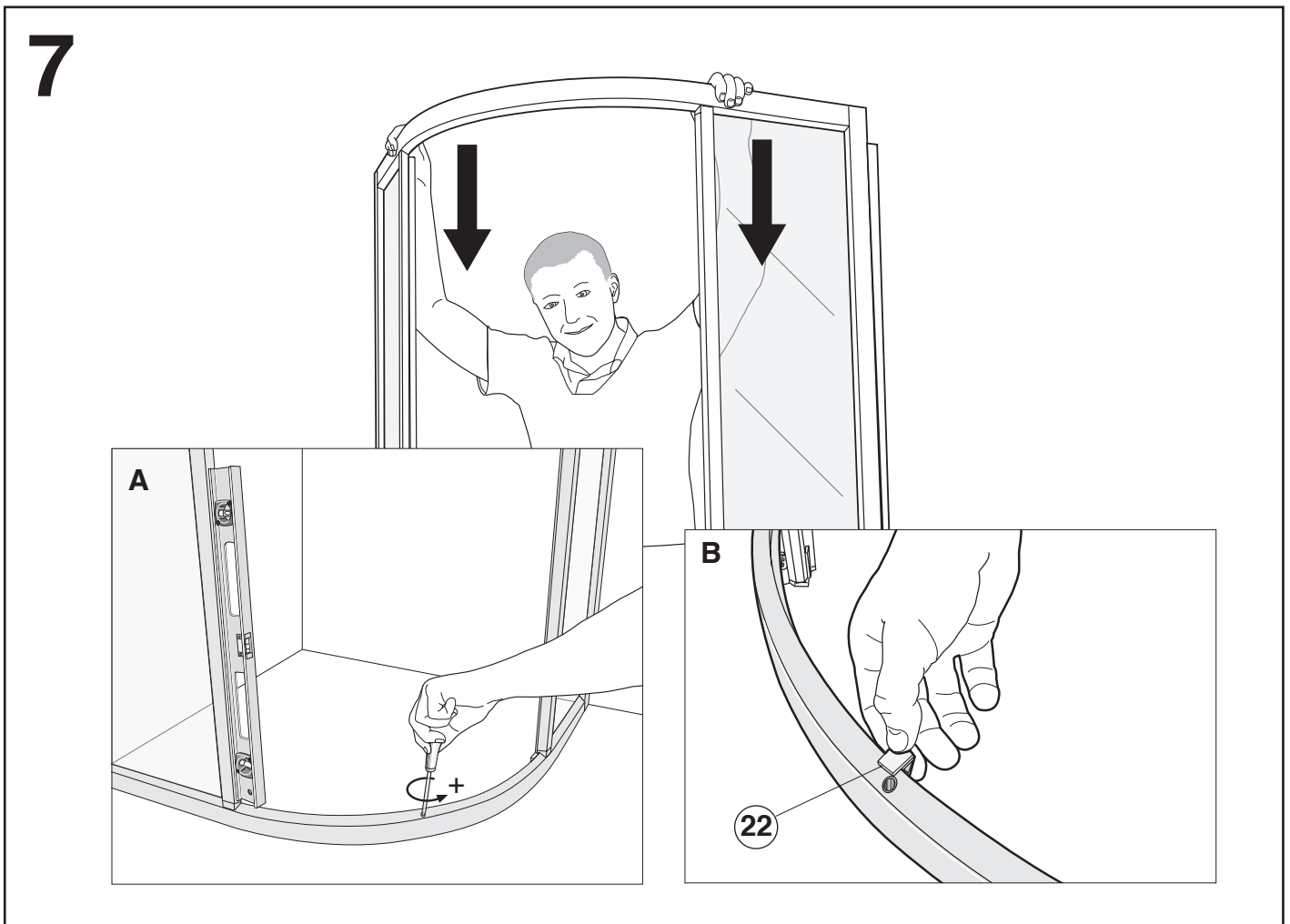
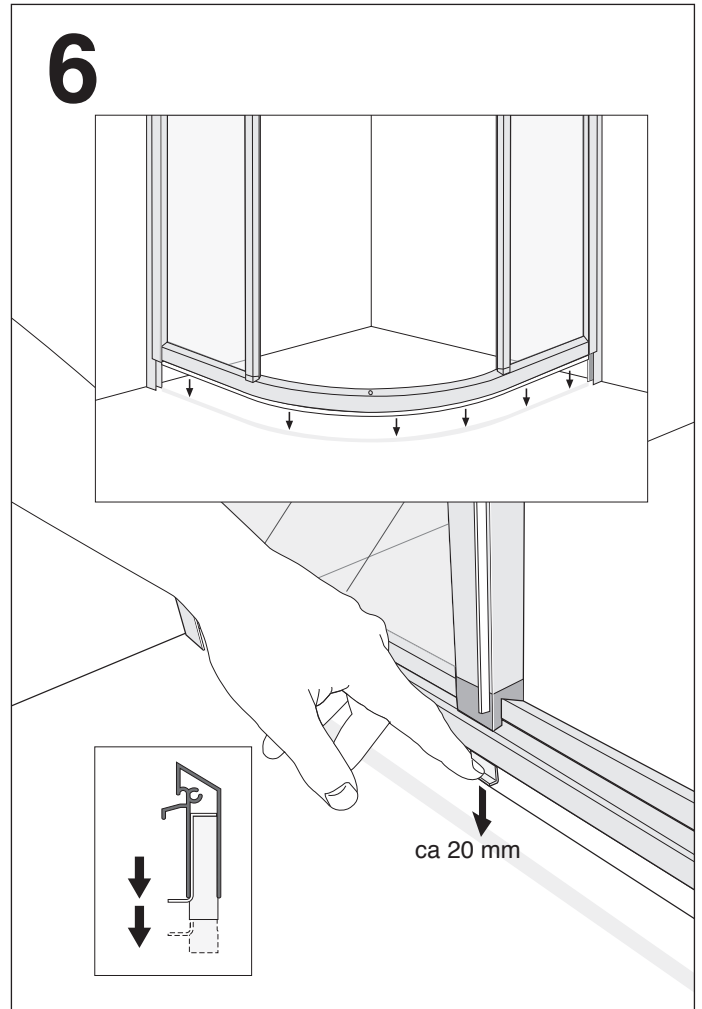
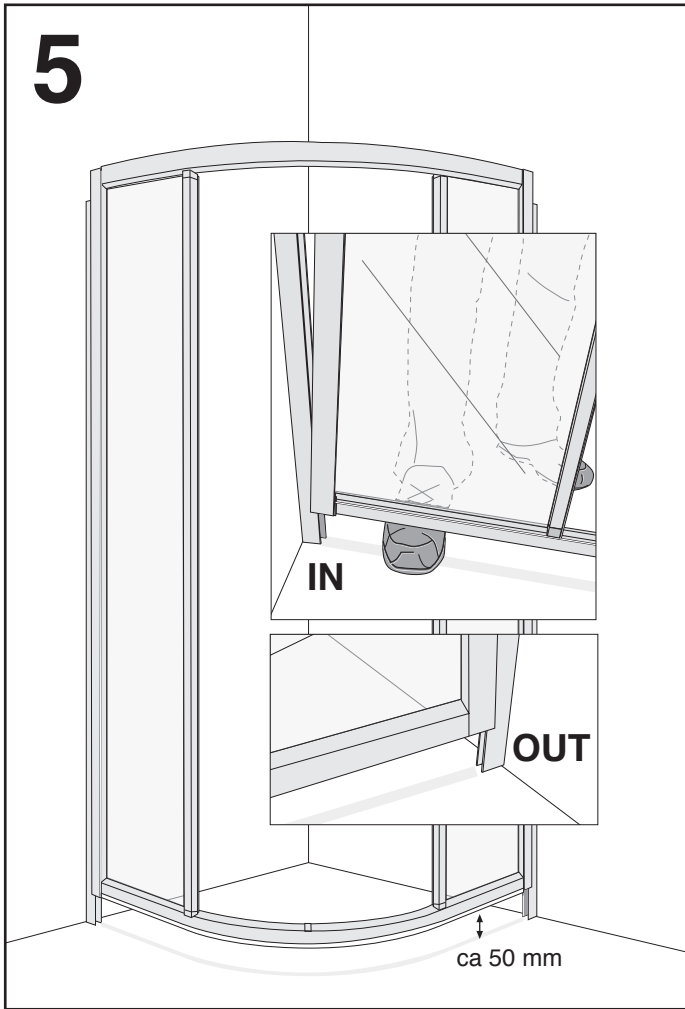


3

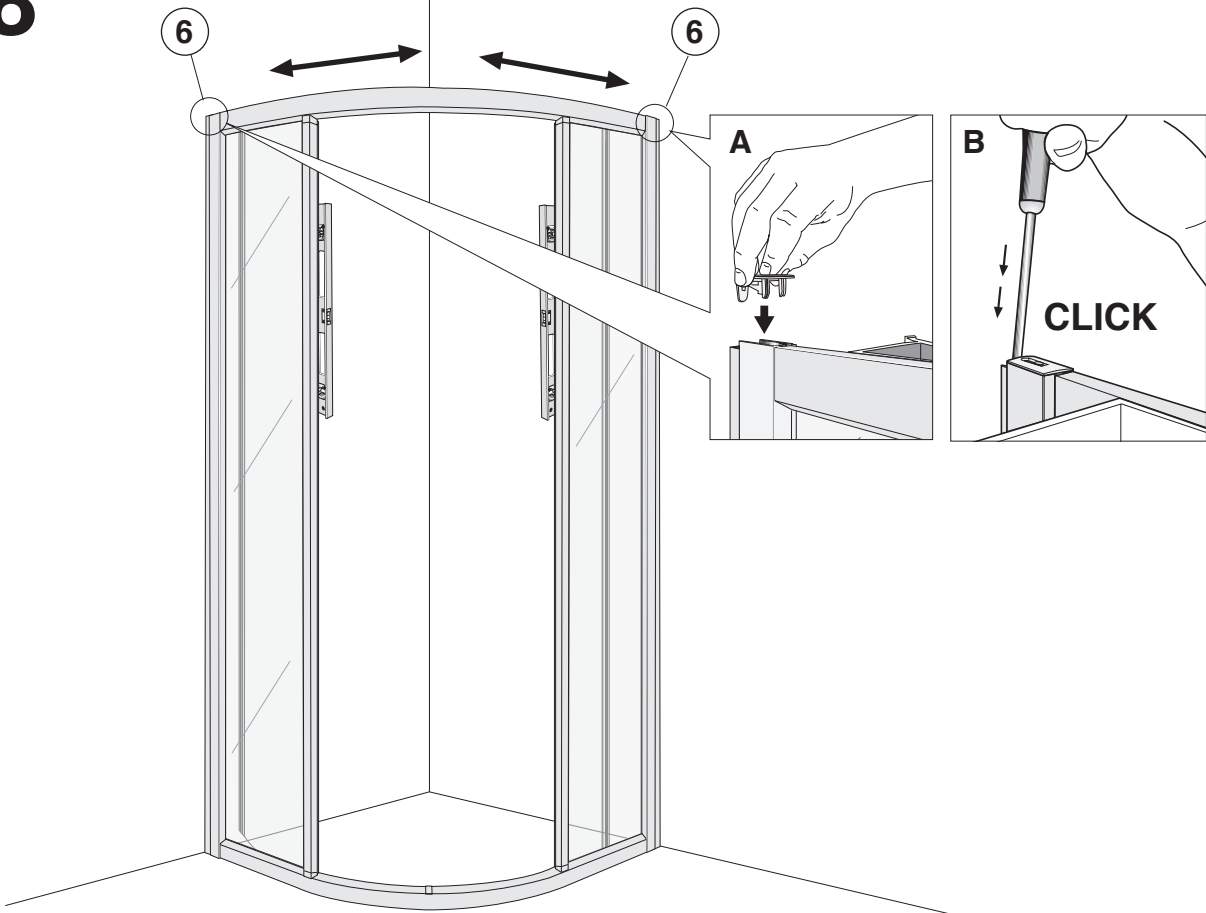


4

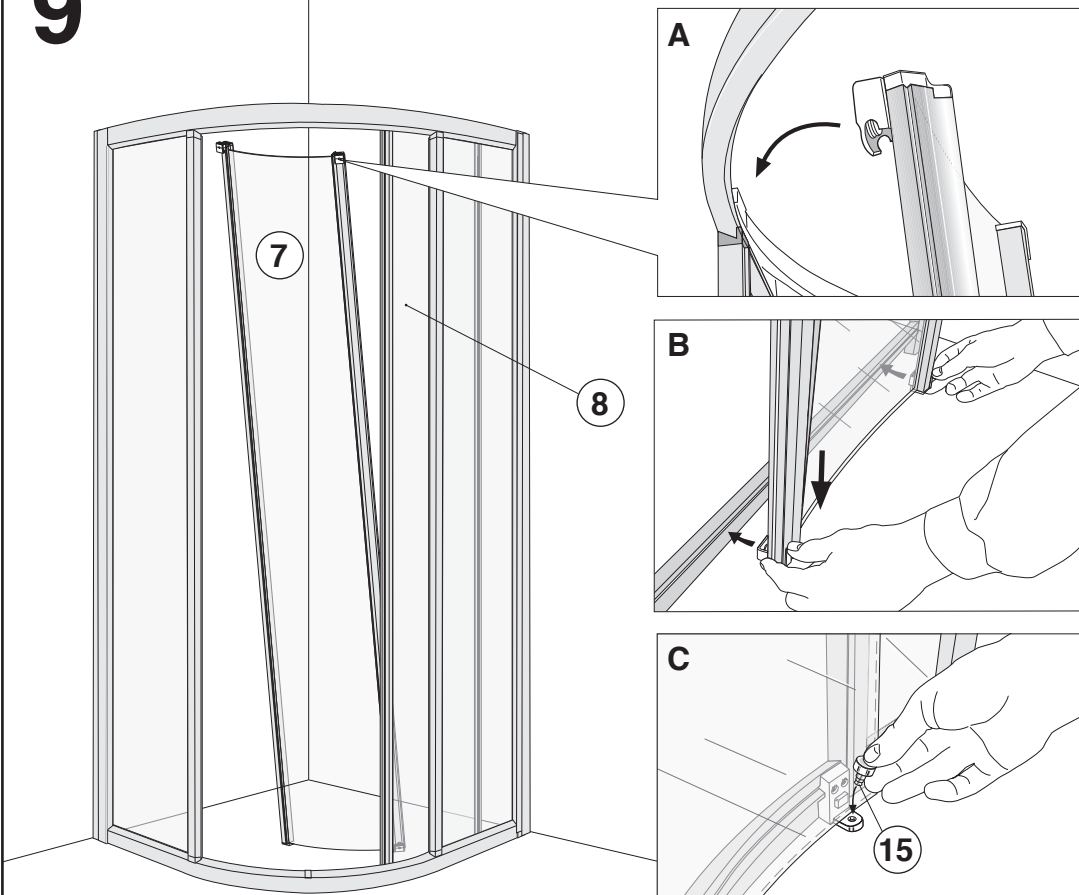




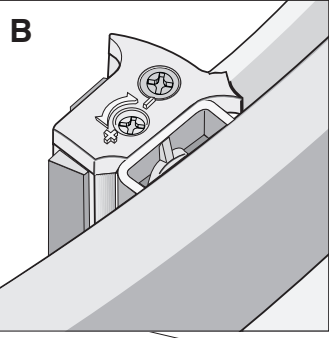
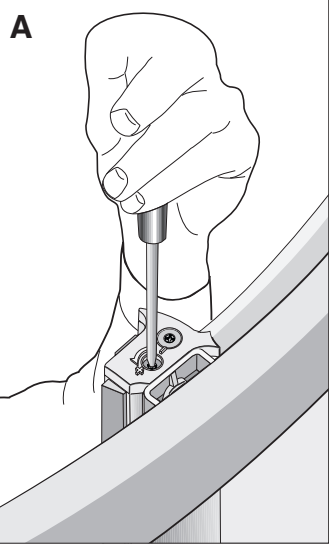
8



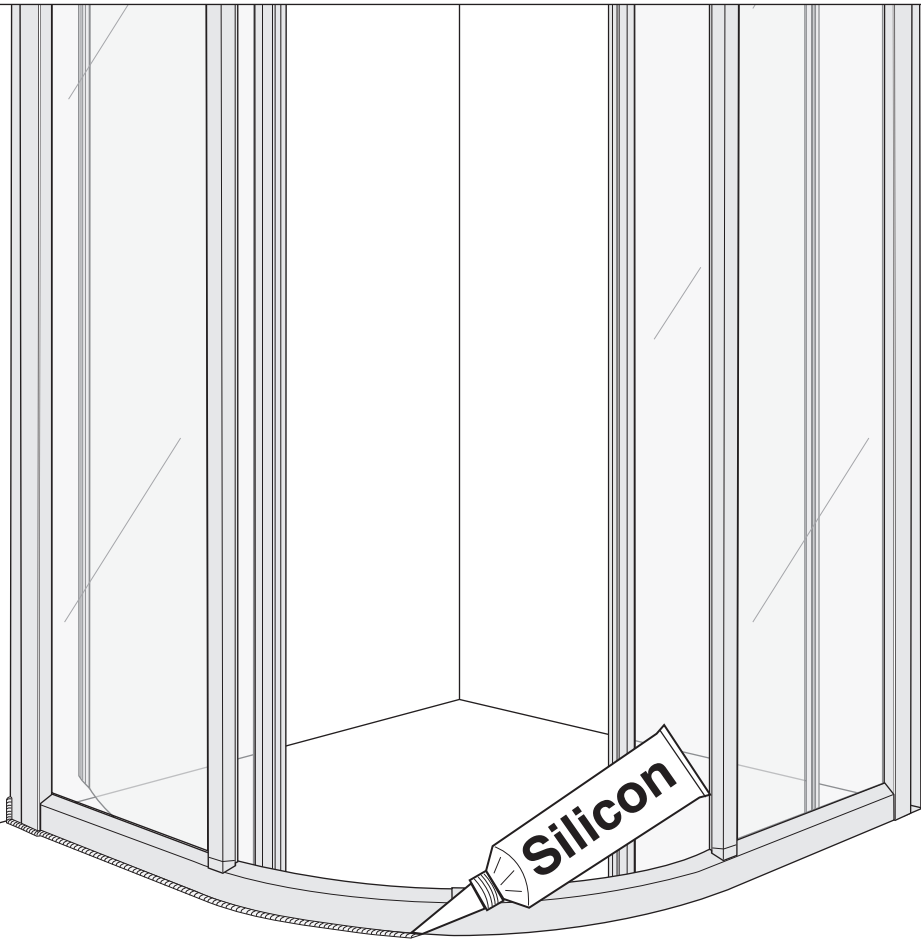
9



10



11



SE Goda råd om underhåll

Ifö duschväggar

Dessa Ifö-produkter består av flera olika material. Profilerna är av anodiserad eller pulverlackad aluminium och dörrar är av säkerhetsglas. Trots detta går det mycket bra att rengöra på vanligt sätt.

Gör rent ofta och använd vanliga rengöringsmedel. Undvik att använda stålull eller grön fibersvamp och var försiktig med saltsyra, svavelsyra och kaustiksoda. Lösningssmedel som aceton, förtunningsmedel eller trikloretylen är också skadligt vid rengöring.

Skrapa av duschväggarna och golvet med den medföljande gummiskrapan varje gång du duschat så håller du rent och fräscht. Det är också viktigt att rummet har god ventilation. Använd t.ex. en badrumsfläkt för att förhindra att det bildas kondens och mögelsvamp.

GB A piece of good advice regarding maintenanc

Ifö Shower enclosures

These products from Ifö consist of different material. The profiles are anodized or powder coated and the doors have sections made of toughened safety glass. Even so, it is very easy to clean in an ordinary fashion.

Clean often and use ordinary detergents. Avoid using steel wool or scotch brite products and be careful when using hydrochloric acid, sulfuric acid, and caustic soda. Dissolvents like acetone, diluting agents or trichlorethene are not recommended to use when cleaning.

Scrape of the enclosures and the floor with the scraper, which is standard equipment, each time you have had a shower. This way you keep the enclosure nice and clean. It is also important having proper ventilation. Use e.g. a bathroom fan to prevent condensation and mould fungus.

DK Gode råd til vedligeholdelse

Ifö brusevægge

Til disse Ifö produkter indgår flere forskellige materialer. Hjørnepanelet er af pulverlakeret aluminium og, døre er af sikkerhedsglas. Alligevel er rengøringen meget nem og kan klares med almindelige rengøringsmidler.

Gør ofte rent og benyt almindelige rengøringsmidler. Undgå at bruge ståluld eller grøn fiber-svamp og pas på med saltsyre, svovlsyre og kaustiksoda. Opløsningsmidler som acetone, fortynder eller trikloretylen er også skadelige ved rengøring.

Rens brusevæggene og gulvet med den vinduesskraber som følger med, hver gang du har taget brusebad. Så holder du det hele lækkert og friskt. Det er også vigtigt at rummet er godt ventileret. F.eks. med en baderums-ventilator – så undgår du, at der dannes kondens eller skimmelsvamp.

RU Советы по уходу

Душевые о„аждения Ifö

Эти изделия Ifö из„отовлены из азных матеиалов. Пофили из„отовлены из анодированно„о или эмалированно„о алюминия, а дври из небью е„ося закаленно„о стекла. И не смотря на всё это, эти детали очень ле„ко мыть.

Мыть часто, используя обыкновенные мою ие седства. Стааться не пользоваться металлическими „убками или подукцией Scotch-Brite и быть внимательным пи использовании соляной кислоты, сеной кислоты и каустической соды. Такие аство ители как ацетон, аствоители каски или тихо этен также мо„ут испотить этот матеиал.

Для поддежания чистоты и свежести каждый аз после пользования душем потиайте душевые о„аждения пила„аю имся в комплекте езиновым скебком. Особо важна также хоошая вентиляция в поме ении. Для избежания появления конденсата и плесневых „ибков снабдите душевое поме ение вентиляционным устойством.

NO Gode råd til godt vedlikehold

Ifö dusjvegger

Disse Ifö-produkter består av flere ulike materialer. Profiler er av natureloksert eller pulverlakkert aluminium og dører er av herdet sikkerhetsglass. Dusjen rengjøres på vanlig måte.

Gjør rent ofte og bruk vanlige rengjøringsmidler. Unngå bruk av stålull og grønn fiber-svamp da dette kan ripe profilene. Unngå bruk av saltsyre, svovelsyre og kaustisk soda. Løsemidler som aceton eller trikloretylen er også skadelig ved rengjøring.

Rens dusjveggen med den nalen som følger med, hver gang du har dusjet. Da holder dusjveggen seg ren og pen. Sørg for god ventilasjon i rommet. Bruk f.eks. en baderomsvifte for å hindre at det dannes kondens eller muggsopp.

EE Häid niuandeid hoolduseks

Ifö duõiseinad

Need Ifö tooted koosnevad mitmest erinevast materjalist. Raamid on anodeeritud vii pulbervärvitud alumiiniumist ja ukсед turvaklaasist. Sellest hoolimata saab neid väga hästi tavalisel viisil puhastada.

Puhastage seinu tihti, kasutades selleks harilikke puhastusvahendeid. Ärge hiiiruge neid terasnuustiku ega karedapinnalise käsnaga ning olge ettevaatlik soolhappe, väävelhappe ja seebikivi kasutamiseega. Ka lahustid, nagu näiteks atsetoon, vedeldi vii triklooretüleen, on puhastamiseks kahjulikud.

Timmake duõiseinad ja pirand pärast duõi igakordset kasutamist kaasasoleva kummikaabitsaga kuivaks, nii hoiate ruumi puhta ja korras. Samuti on oluline, et ruumis oleks hea ventilatsioon. Kasutage vannitoas näiteks ventilaatorit, et takistada kondensatsioonivee ja hallitusseene tekkimist.

LT

Priežiros patarimai

Ifö dušo sienelės

Šie Ifö gaminiai yra pagaminti iš kitokių medžiagų.

Profiliai yra anodinti arba padengti milteliais, o durų dalys yra pagamintos iš grdinto saugaus stiklo. Nepaisant to, juos labai lengva valyti įprastiniu bdu.

Dažnai valykite ir naudokite paprastas valymo priemones.

Nenaudokite vielinių gremžtukų arba gramdymo šluosčių, ir bkite atsargs naudodami druskos rgštį, sieros rgštį ir kaustinę sodą. Valymo metu nerekomenduojama naudoti tokius tirpiklius kaip acetonas, skiedikliai arba trichloretenas.

Po kiekvieno dušo grandykite sienelės ir grindis su gremžtuku, kuris įeina į komplektą. Tai leis jums išlaikyti sienelės gražiomis ir švariomis. Tai pat svarbu tinkamai vėdinti dušo kabiną. Siekiant išvengti kondensacijos ir grybeli atsiradimo dušo kabinoje naudokite, pvz., vonios feną.

LV

Apkopes padomi

Ifö dušas sienas

Šie Ifö izstrādājumi izgatavoti dažādiem materiāliem. Profli ir izgatavoti no anodēta vai emaljēta alumīnija un durvis no neplīstoša stikla. Taču neskatoties uz to, šīs detaļas ir vienkārši tīrīt.

Tīriet bieži, izmantojot parastos tīrīšanas līdzekļus. Izvairieties izmantot metāla šķiedru vai zaļo šķiedru skļus un uzmanieties, lietojot sālskābi, sērskābi un kaustisko sodu. Tādi šķīdinātāji kā acetons, krāsu šķīdinātāji vai trihloritēns arī var sabojāt šos materiālus.

Lai uzturētu tīrību un svaigumu katru reizi pēc dušas lietošanas notīriet dušas sienas ar komplektā pievieno gumijas skrāpi. Svarīga ir arī laba ventilācija telpā. Lai novērstu kondensāta un pelējuma sēnītes rašanos, dušas telpu aprikojiet ar ventilācijas iekārtu.

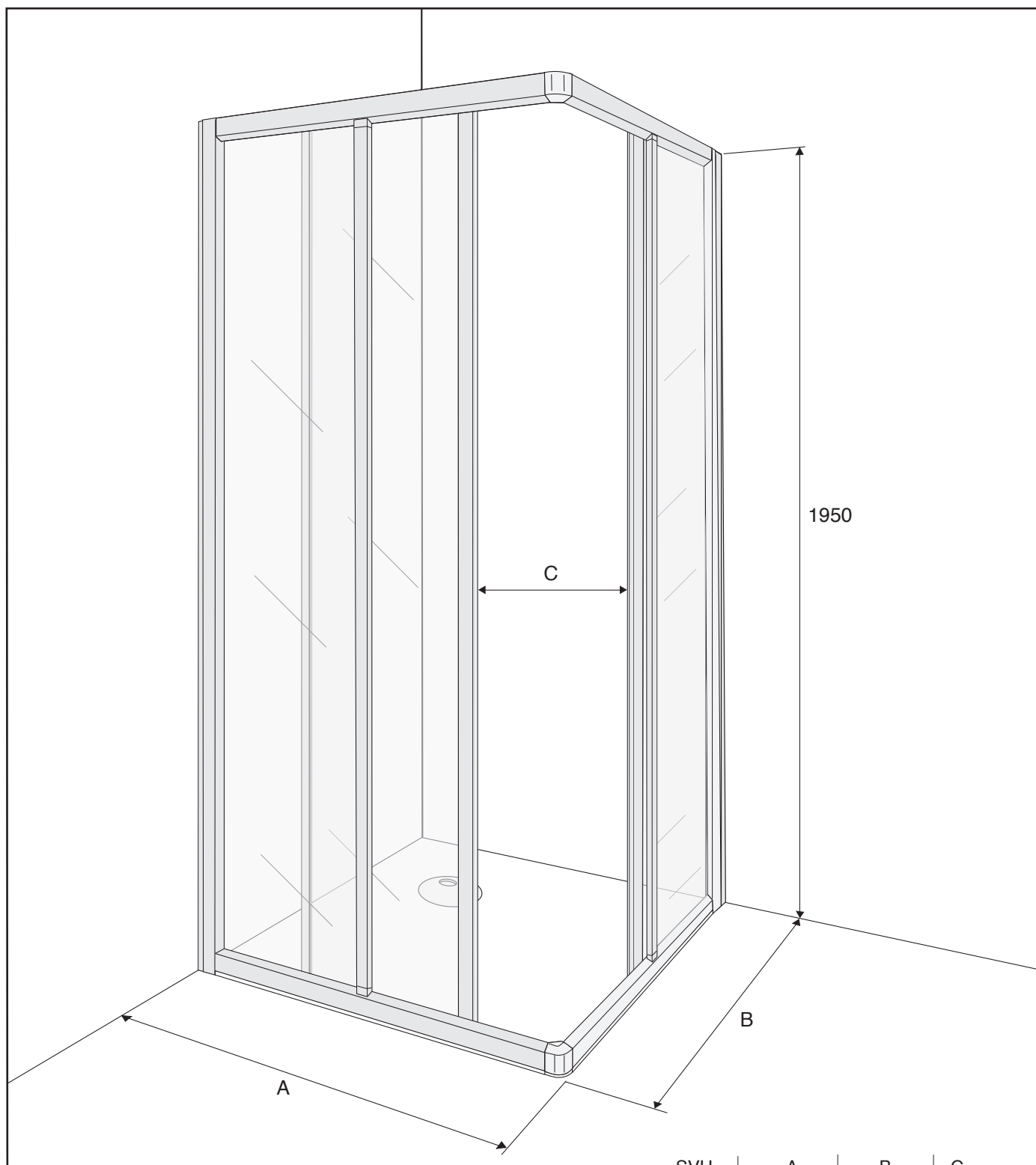


Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com
Tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00
Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80, Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20
Norge: Ifø Sanitær A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04

Solid

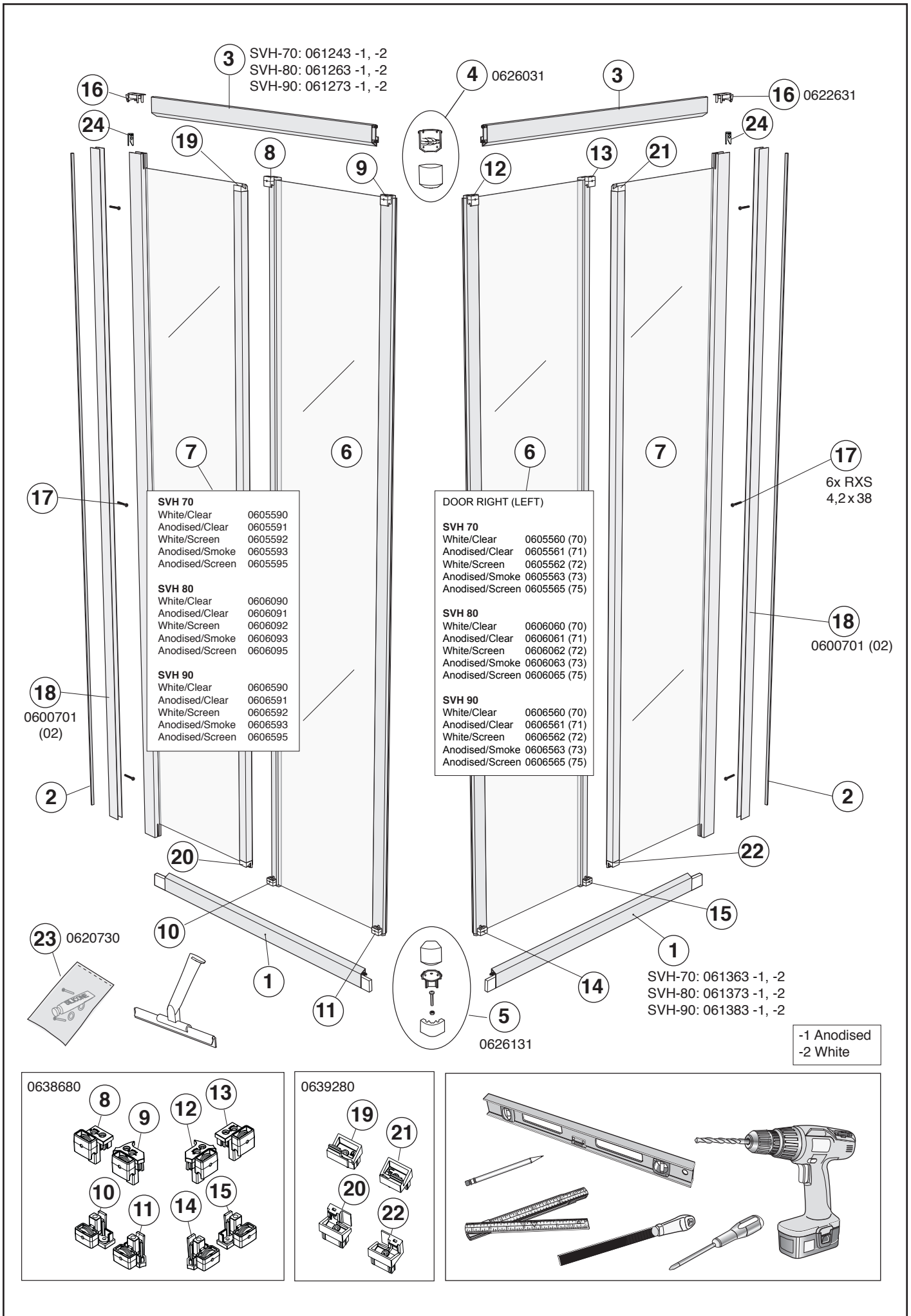
60-07

SVH 70x90 · 90x70 · 80x80 · 90x90



SVH	A	B	C
70x90	690 – 710	890 – 910	440
90x70	890 – 910	690 – 910	440
80x80	790 – 810	790 – 810	500
90x90	890 – 910	890 – 910	510

1675647



3 SVH-70: 061243 -1, -2
 SVH-80: 061263 -1, -2
 SVH-90: 061273 -1, -2

4 0626031

16 0622631

SVH 70	
White/Clear	0605590
Anodised/Clear	0605591
White/Screen	0605592
Anodised/Smoke	0605593
Anodised/Screen	0605595
SVH 80	
White/Clear	0606090
Anodised/Clear	0606091
White/Screen	0606092
Anodised/Smoke	0606093
Anodised/Screen	0606095
SVH 90	
White/Clear	0606590
Anodised/Clear	0606591
White/Screen	0606592
Anodised/Smoke	0606593
Anodised/Screen	0606595

DOOR RIGHT (LEFT)	
SVH 70	
White/Clear	0605560 (70)
Anodised/Clear	0605561 (71)
White/Screen	0605562 (72)
Anodised/Smoke	0605563 (73)
Anodised/Screen	0605565 (75)
SVH 80	
White/Clear	0606060 (70)
Anodised/Clear	0606061 (71)
White/Screen	0606062 (72)
Anodised/Smoke	0606063 (73)
Anodised/Screen	0606065 (75)
SVH 90	
White/Clear	0606560 (70)
Anodised/Clear	0606561 (71)
White/Screen	0606562 (72)
Anodised/Smoke	0606563 (73)
Anodised/Screen	0606565 (75)

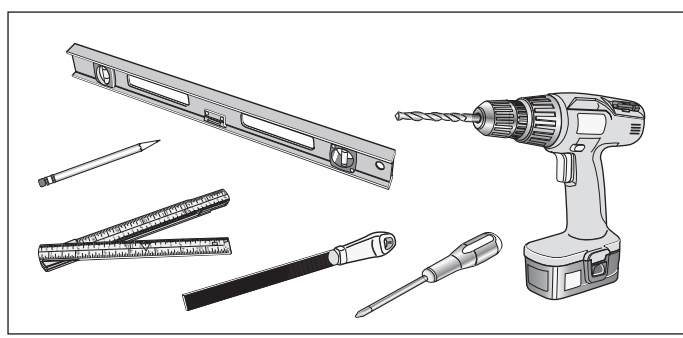
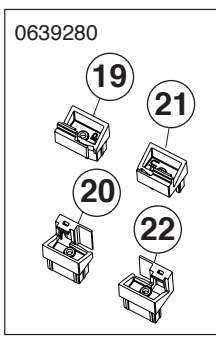
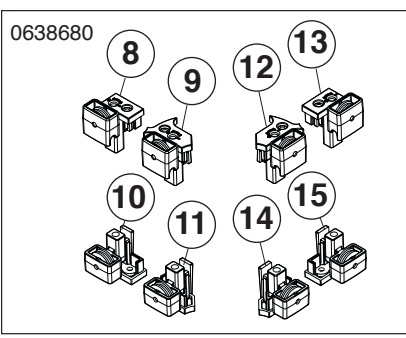
17 6x RXS
 4,2x 38

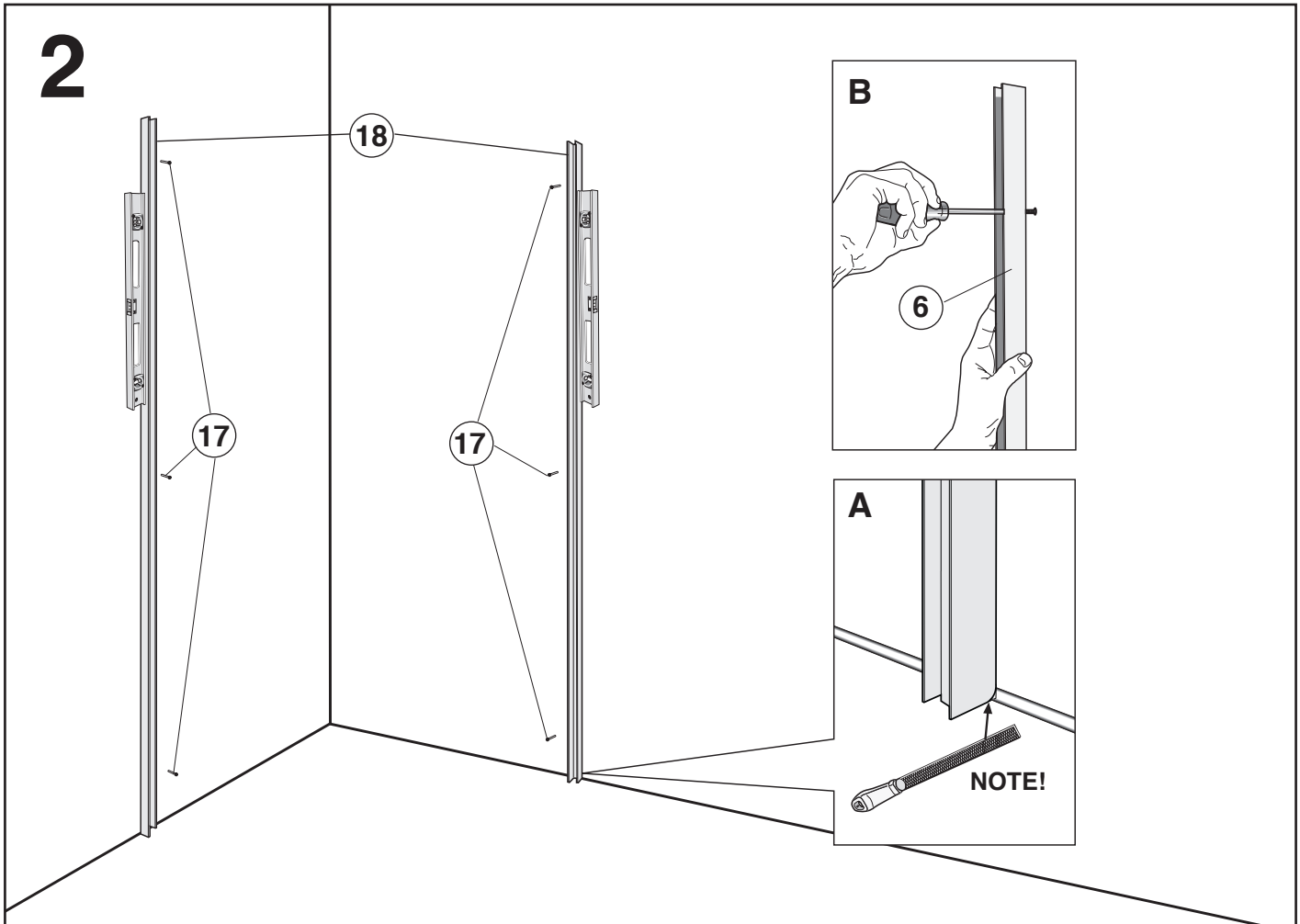
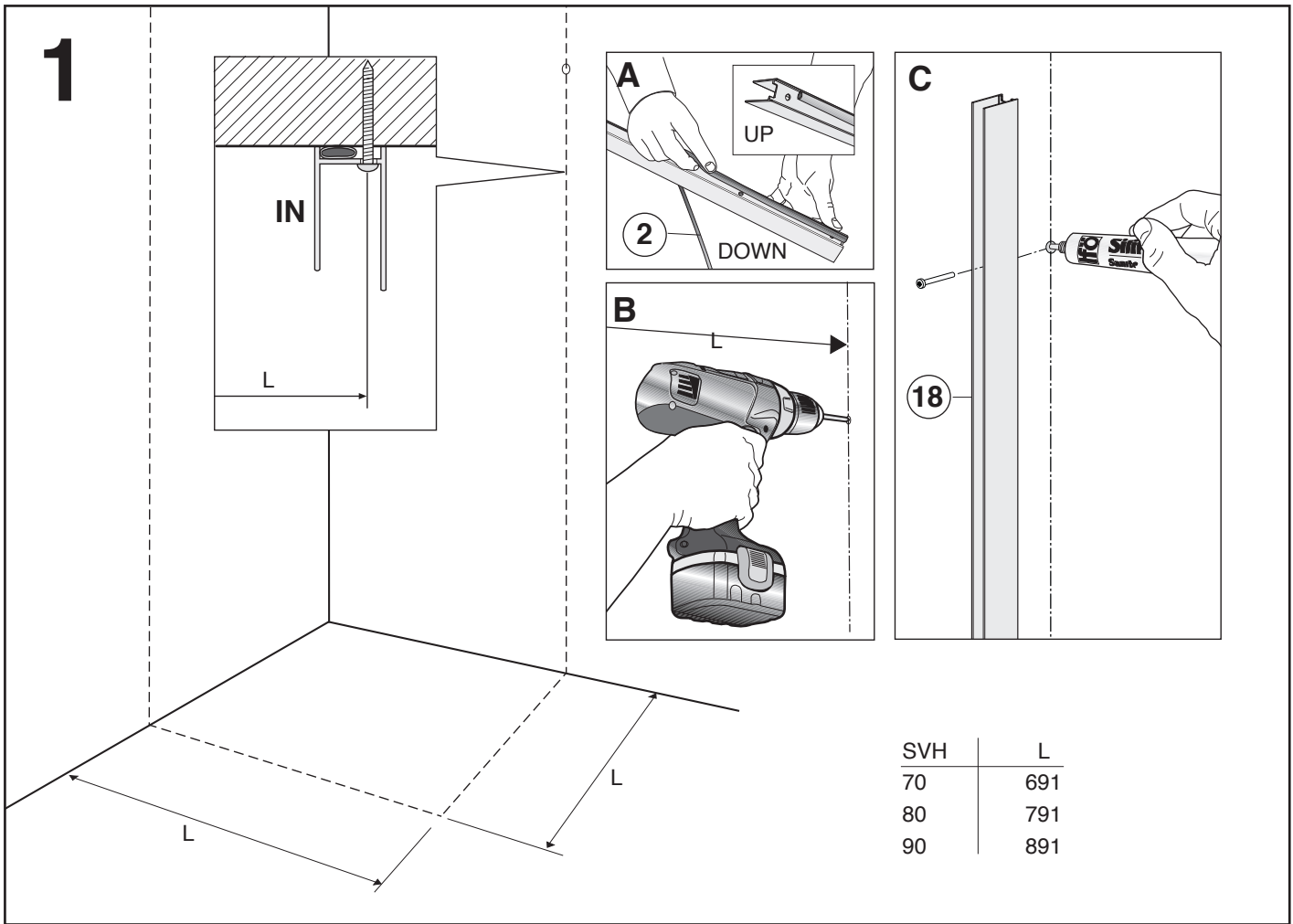
18 0600701 (02)

1 SVH-70: 061363 -1, -2
 SVH-80: 061373 -1, -2
 SVH-90: 061383 -1, -2

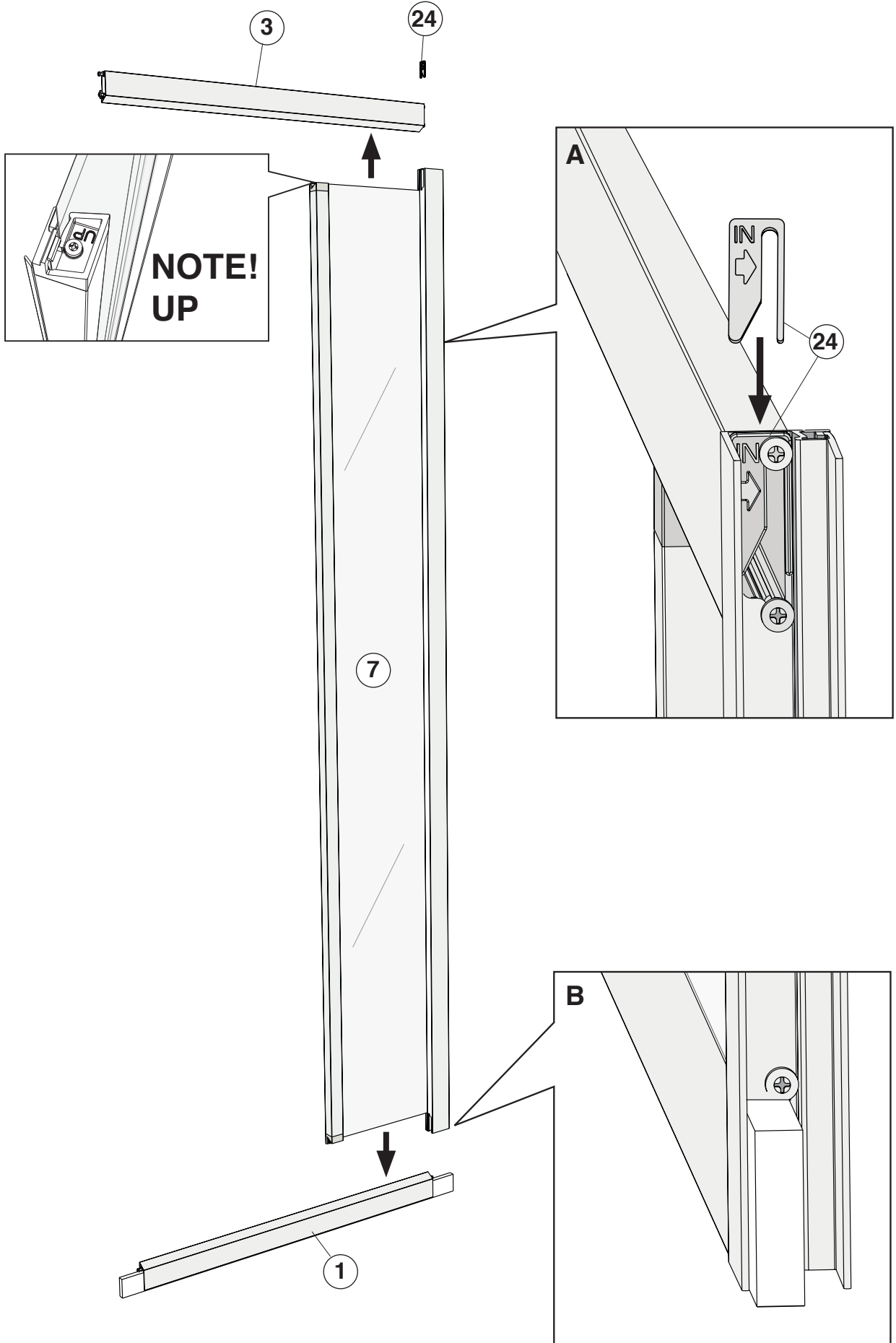
5 0626131

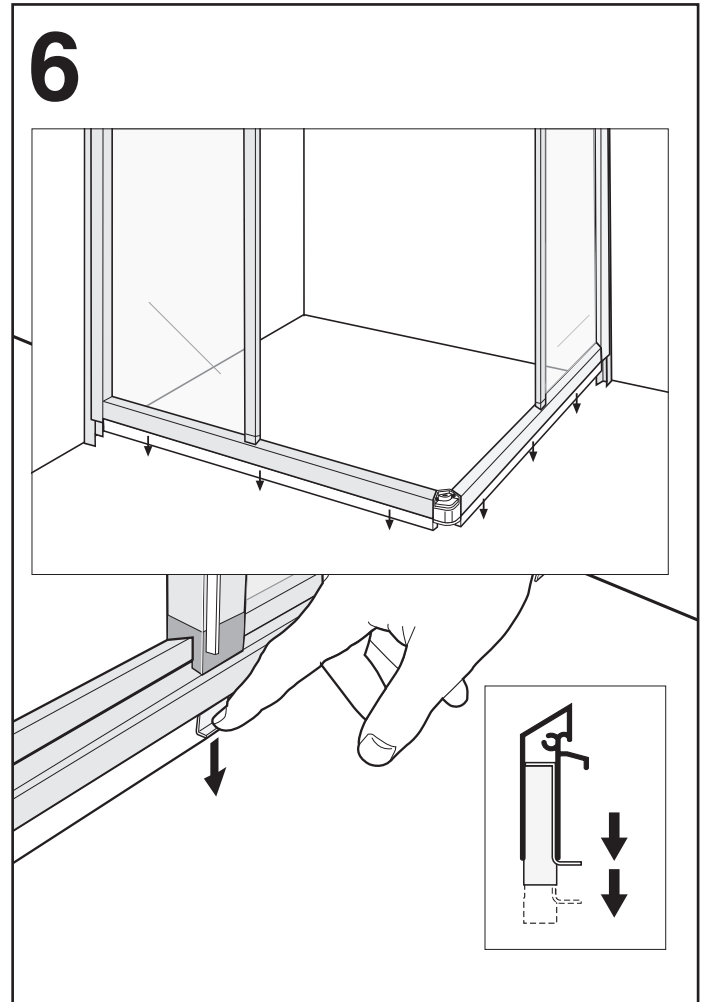
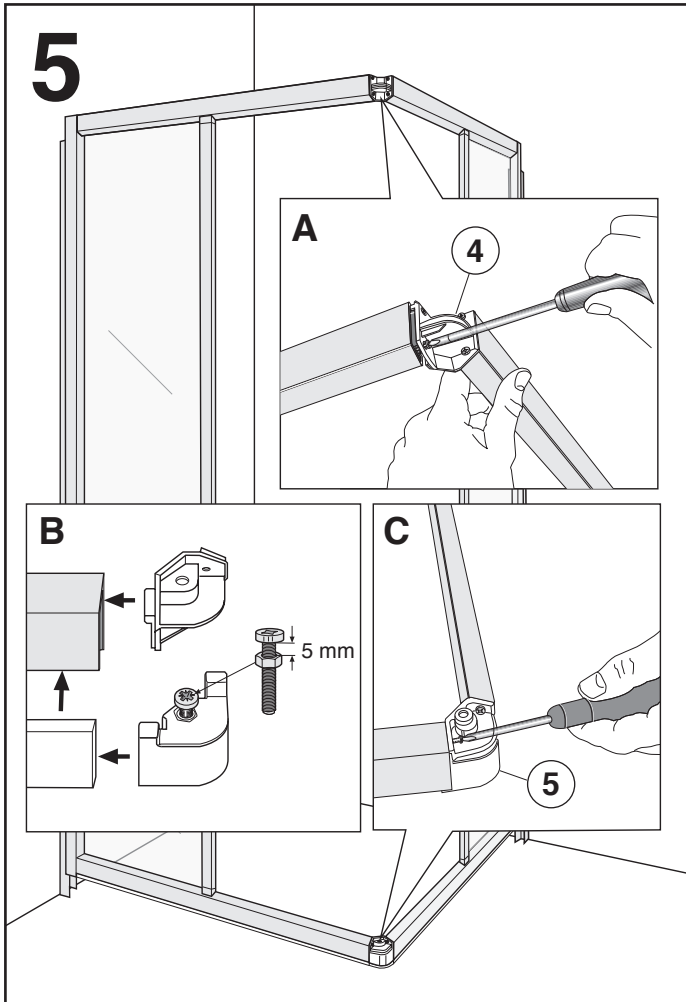
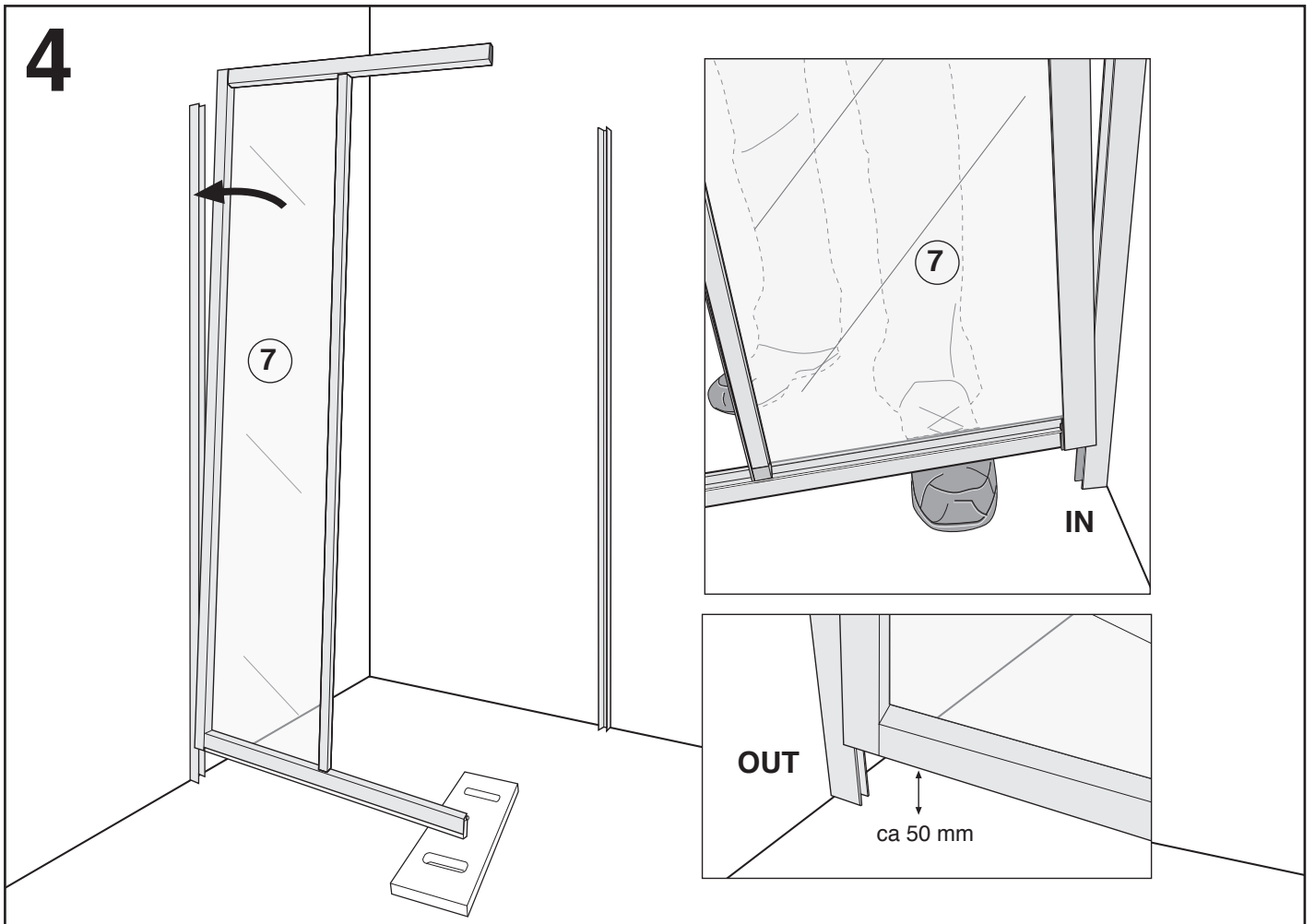
-1 Anodised
 -2 White

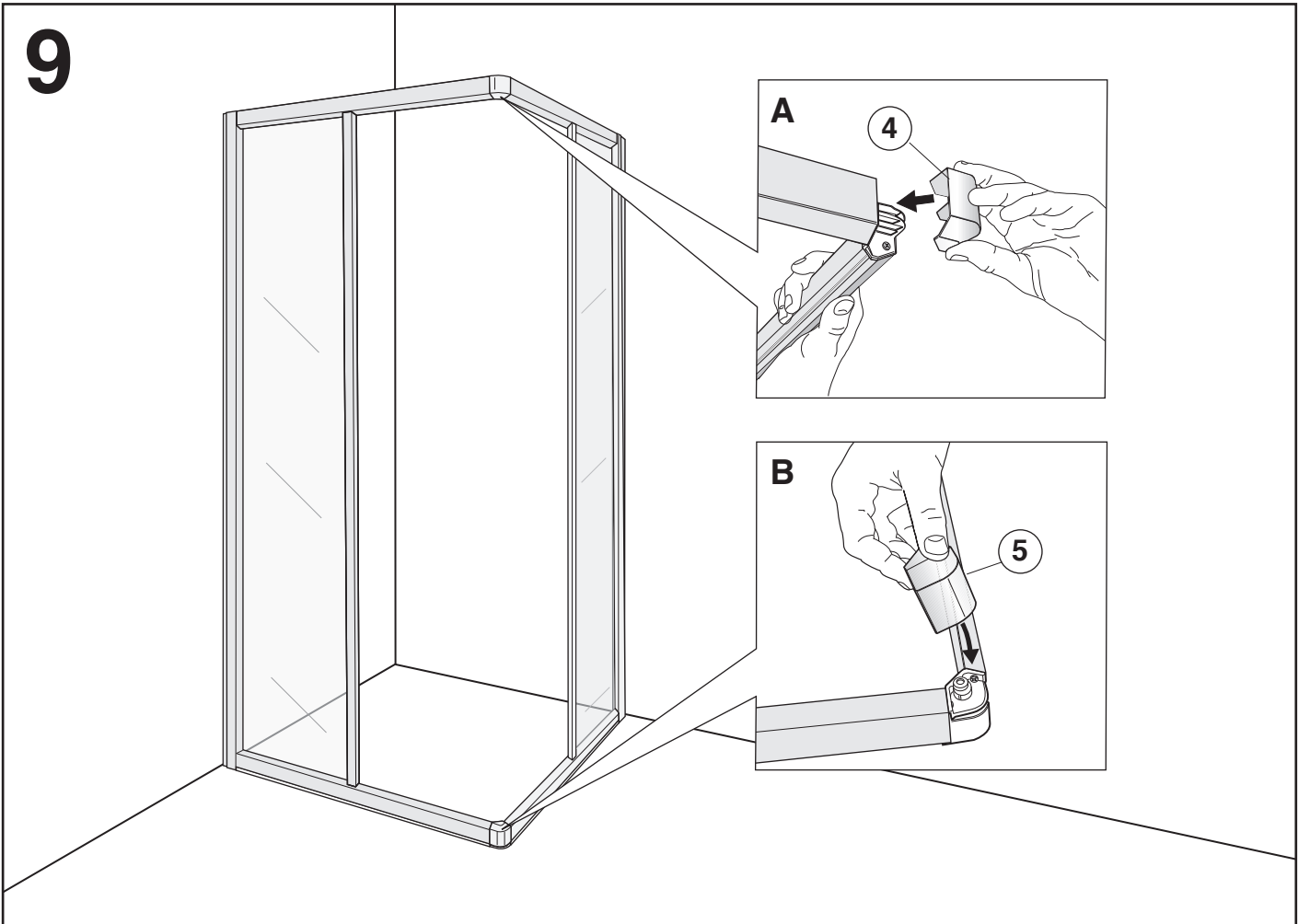
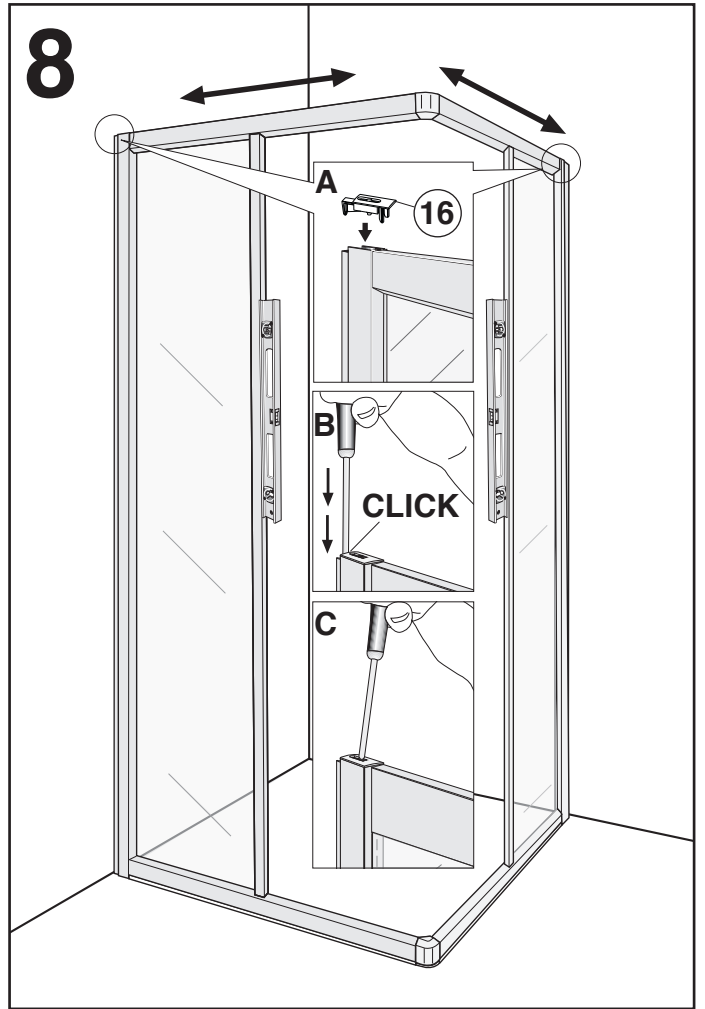
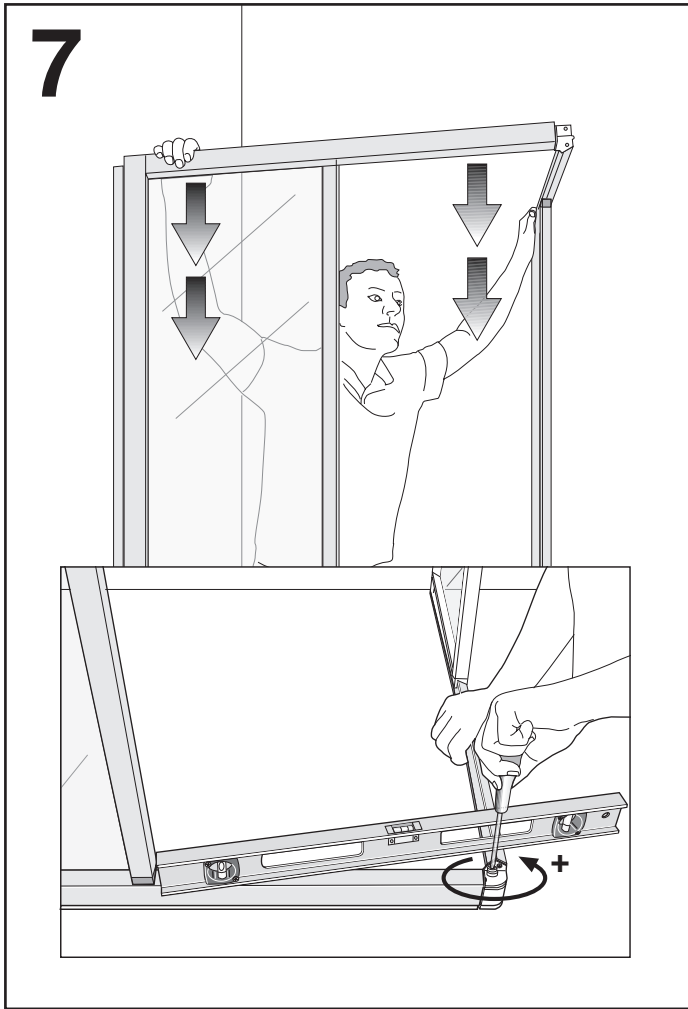




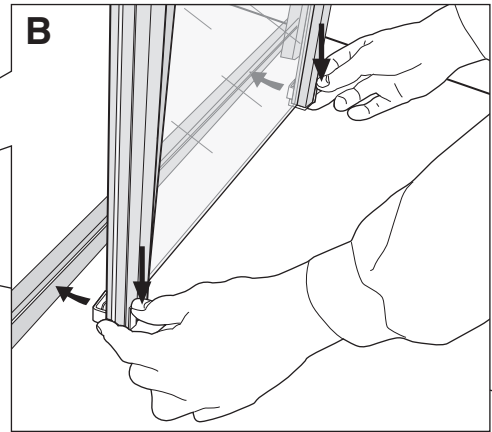
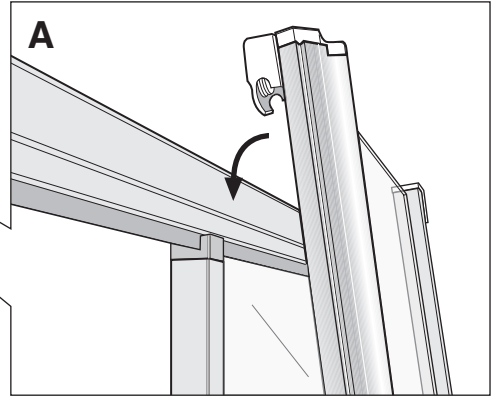
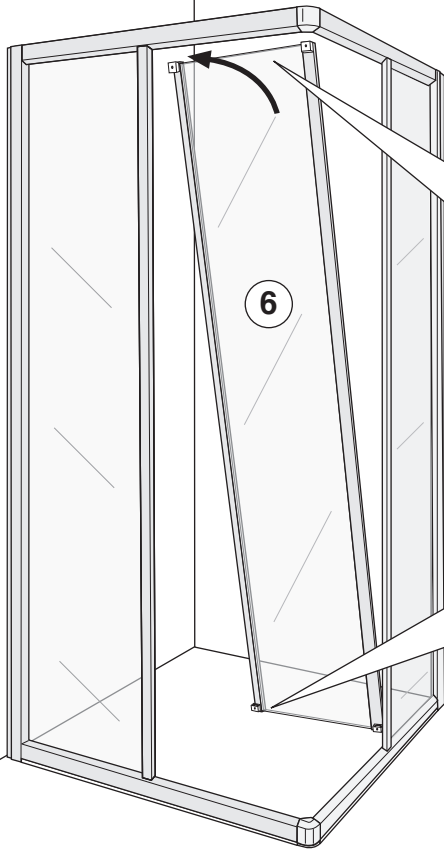
3



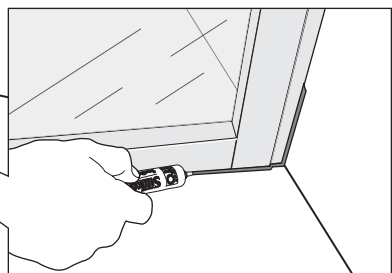
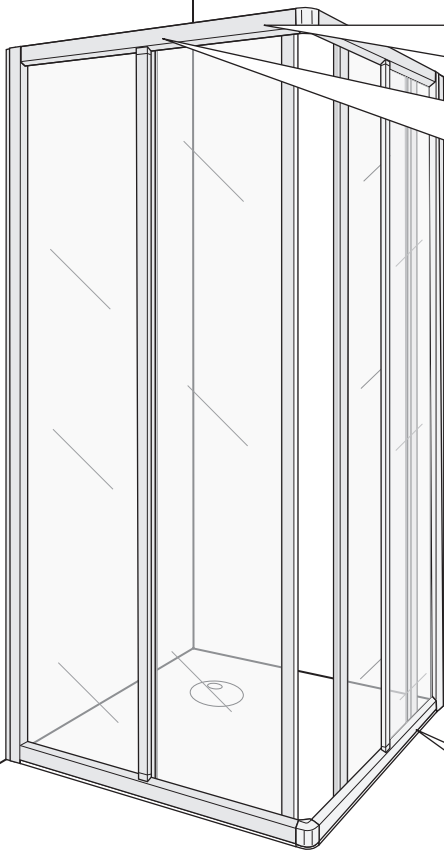




10



11

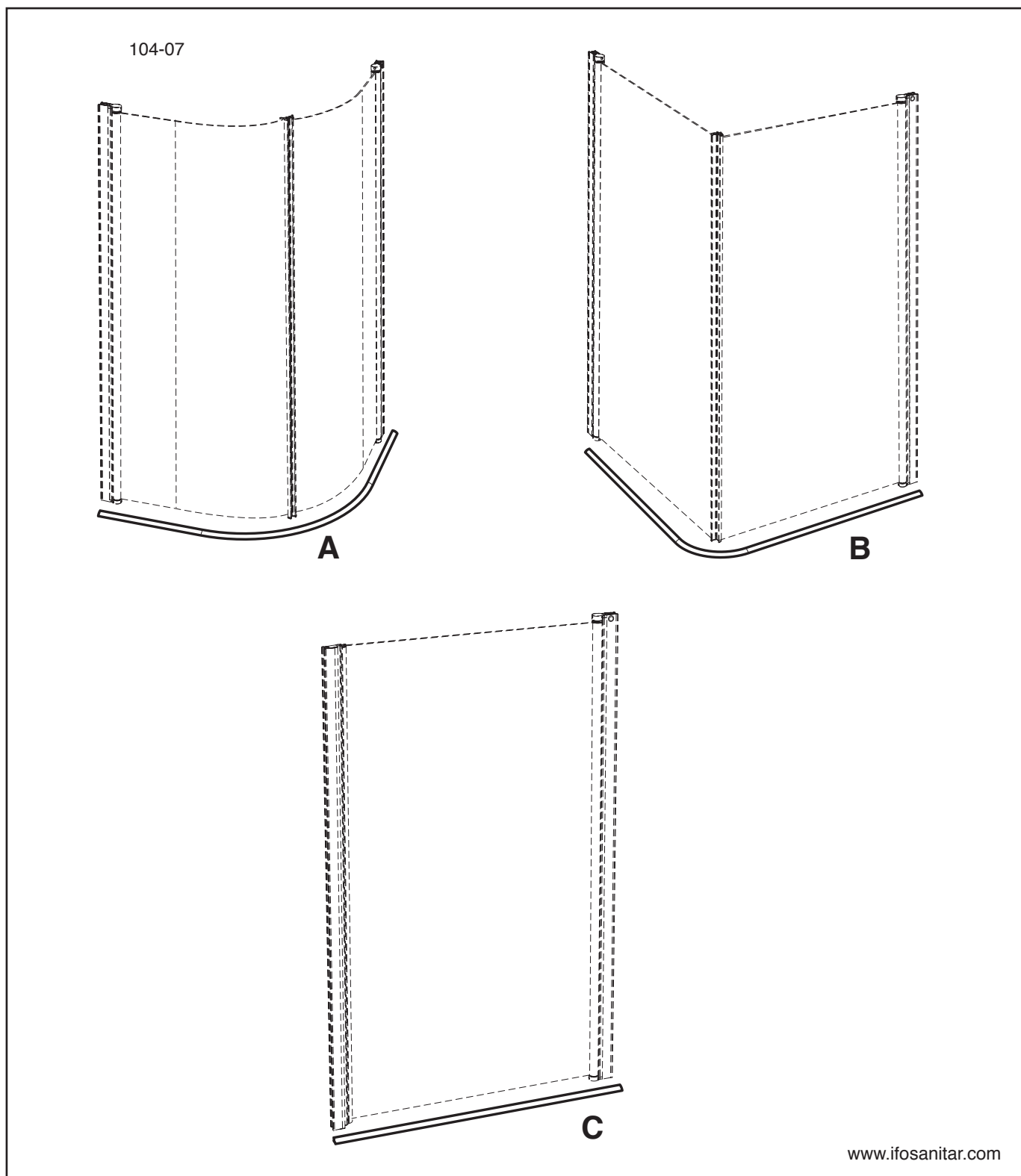


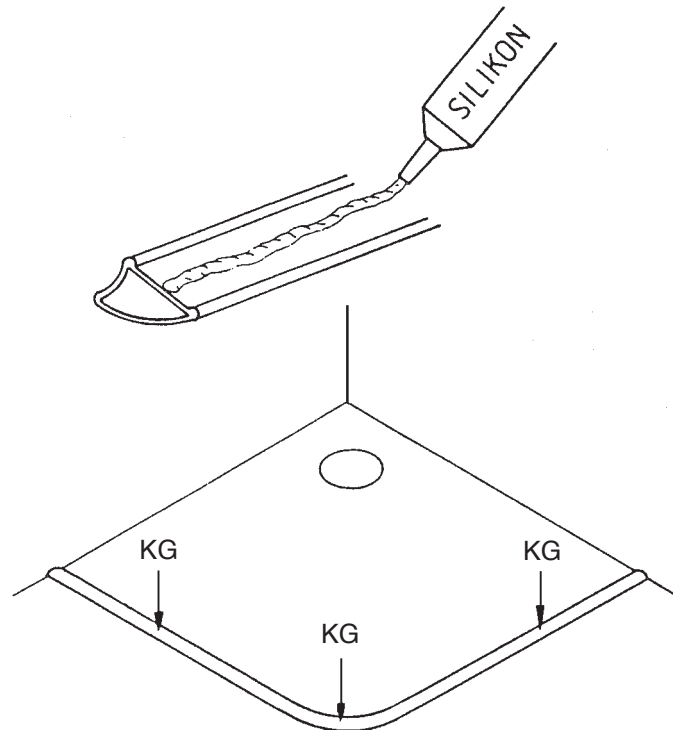
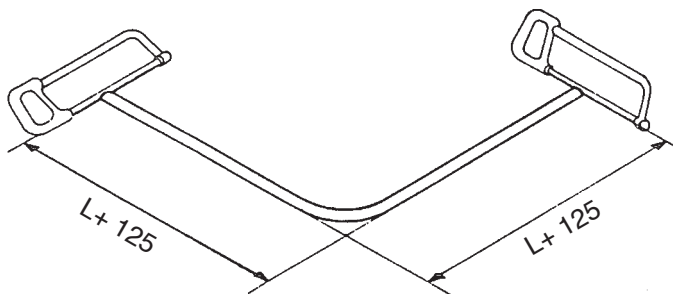
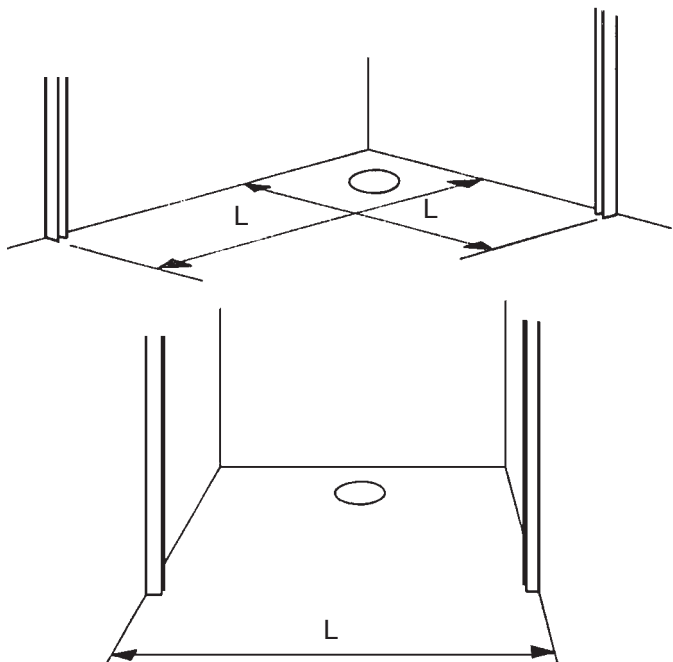
Ifö Space 2000

104-07

Monteringsanvisning / Monteringsvejledning / Mounting Instruction

- (SE) Golvsocket Rak / Hörna / Rund (DK) Gulvsokkel lige / Hjørne / Rund
(NO) Gulvsokkel Rett / Hjørne / Buet (GB) Floor ridge piece Straight / Corner / Quarter round





SE / Innan du börjar!

- Läs igenom denna text!
- Välj ut rätt duschväggskombination på sida 1. (A, B eller C)
- Bestäm måttet L.
- Märk ut längden L+125 mm på golvsöckeln och kapa rakt av. Då hamnar golvsöckeln ca 100 mm utanför duschväggen, vilket rekommenderas. Grada av kappsnitten!
- Gör rent golvet där sockeln skall placeras.
- Lägg en kraftig silikonsträng på golvsöckelns undersida. Tryck fast golvsöckeln mot golvet och torka bort ev. utträngande silikon.
- Vänta minst 24 timmar innan duschen används, så att silikonet kan härda.

DK / Inden du begynder!

- Læs igennem denne tekst!
- Vælg ud rette brusevægskombination på side 1.(A, B eller C)
- Bestem målet L.
- Mærk længden L+125 mm på gulvsoklen og skær den lige af. Så havner gulvsoklen ca. 100 mm. uden for brusevæggen, hvilket anbefales. Fjern evt. grater!
- Sørg for at gulvet er rent hvor soklen skal placeres.
- Læg en kraftig silikonestreg på gulvsoklens underside. Tryk gulvsoklen fast mod gulvet og tør evt. overskydende silikon væk.
- Vent mindst 24 timer inden brusevæggen anvendes, så silikonet kan hærde.

NO / Før du begynner.

- Les denne tekst nøye.
- Velg rett kombinasjon av dusjvegg på side 1 (A, B eller C)
- Bestem mål L.
- Merk ut lengden L+125 mm på gulvsokkelen og kapp denne. Da vil gulvsokkelen komme ca 100 mm, som anbefalt, utenfor dusjveggen. Ta bort eventuelle grader på kappededet.
- Gjør gulvet grundig rent der sokkelen skal plasseres.
- Legg en kraftig silikonestreg på sokkelens underside. Trykk fast gulvsokkelen mot gulvet og ta bort eventuelt overflødig silikon.
- Vent 24 timer med å benytte dusjen slik at silikonet får herde.

GB / Before you start!

- Read through this text!
- Choose combination according to page 1 (A, B or C)
- Determine L measurement
- Make a mark on the floor ridge piece for length L+125 mm and cut straight off. By cutting according to this measurement the floor ridge piece is to be placed approximately 100 mm outside the shower (recommended). File the edge!
- Clean the surface where the floor ridge piece is to be placed.
- Apply a string of Silicone onto the floor side of the floor ridge piece, enough to smear all over the surface once positioned on the floor. Use pressure to fix the floor ridge piece to the floor and wipe off superfluous Silicone.
- Allow 24 hours to anneal before using the shower.

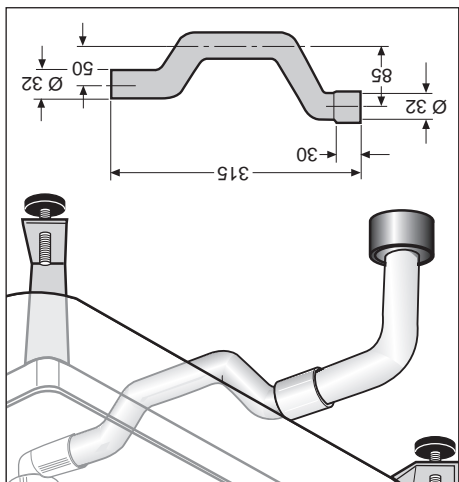
Ifö

Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, S-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com

Tillverkning: Ifö Sanitär AB, S-375 85 Mörrum, 0456-480 00

Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80, Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20

Norge: Ifö Sanitær A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04



105-07

Ifö Sanitär AB
 295 22 Bromölla
 Tel. 0456-480 00
 Fax 0456-480 48



Art.nr. 1670311

Detalj nr: 03919 - 01

VATTENLÅS FÖR DUSCHKAR OCH IFÖ DUSCHKABIN

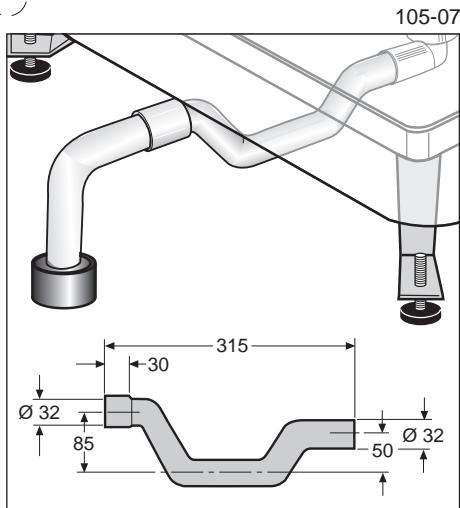
VATTENLÅS FÖR DUSCHKAR OCH IFÖ DUSCHKABIN

Detalj nr: 03919 - 01

Art.nr. 1670311



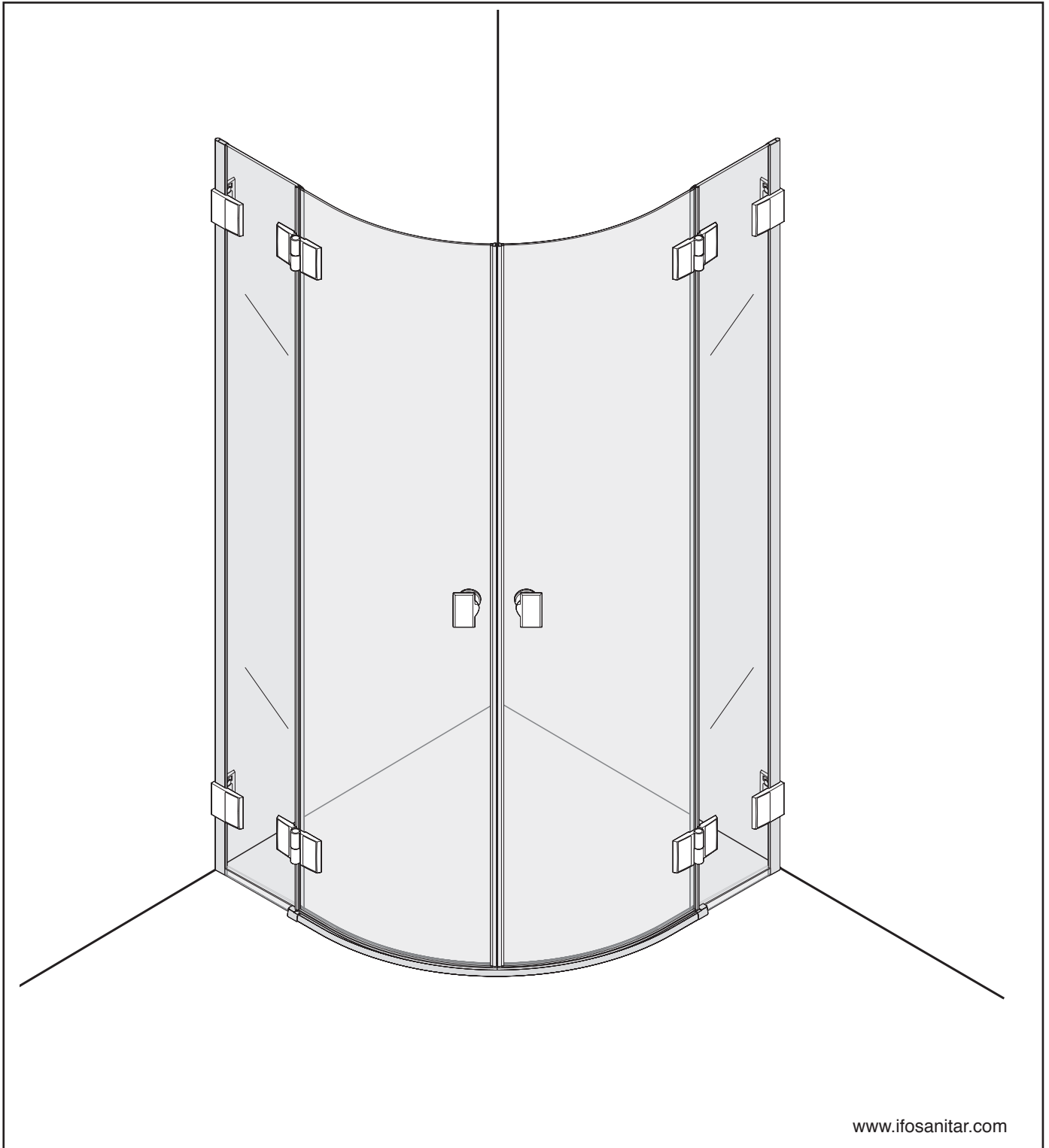
Ifö Sanitär AB
 295 22 Bromölla
 Tel. 0456-480 00
 Fax 0456-480 48



105-07

0610080

- (SE) Duschvägg (DK) Brusevæg (NO) Dusjvegg (GB) Shower enclosures
(RU) Душевое ограждение (EE) Duõisein (LV) Dušas siena
(LT) Dušo kabinos sienelės



SE Hårdat säkerhetsglas – för kundens säkerhet

För att användaren ska ha en så säker och trygg duschmiljö som möjligt, är IFÖ duschväggar och duschkabiner utrustade med säkerhetsglas, = ESG (enl. DIN 1249) av högsta kvalitet. Glaset har mycket hög hållfasthet för att tåla påfrestningar det kan utsättas för i badrummet.

Viktigt att tänka på vid MONTERING av hårdat säkerhetsglas:

1. Skadade glas får under inga omständigheter monteras, eftersom säkerhetsfunktionen bygger på att glasets är 100 % intakt vid monteringen. Kontrollera därför att varje glas är i oskadat skick innan detta monteras. Kontrollera hörnen extra noga!
2. Skydda alltid glaskanterna mot skador och slag under monteringsarbetet. Se till att glasets och i synnerhet dess kanter och hörn inte stöter emot ståldetaljer, murverk, kakel, klinkers eller andra hårda ytor vid montering och användning.
3. Ställ aldrig ett glas på ett hörn.
4. Montören skall tillse att samtliga dörrar har fri gång samt att hjul och styrkrokar löper i rätt spår.

Tips:

- Förvara glasets i förpackningen ända tills det skall monteras in. Se efter i monteringsanvisningen hur glasets skall ställas då det tas ur förpackningen.
- Ställ aldrig glasets på kakelplattor, klinkers eller liknande hårda underlag!

DK Hærdet sikkerhedsglas – for kundens sikkerhed

For at kunden skal have et så sikkert og trygt brusemiljø som muligt, er Ifø brusevægge og brusekabiner fremstillet af højeste kvalitets sikkerhedsglas = ESG (i henhold til DIN 1249) Glasets har meget høj holdbarhed for at kunne tåle de normale stød og slag som det kan udsættes for i et baderum.

! Viktigt at tænke på ved montering af hærdet sikkerhedsglas:

1. Glas som har skader må under ingen omstændigheder monteres, eftersom sikkerhedsfunktion bygger på at glasets er 100% intakt ved monteringen. Kontroller derfor at glasets er ubeskadiget inden monteringen. Kontroller ekstra nøje hjørnerne.
2. Beskyt altid glaskanterne mod slag og stød under monteringsarbejdet. Vær opmærksom på, at glasets og i særdeleshed dets kanter og hjørner ikke stødes mod ståldetaljer, murværk, fliser eller andre hårde overflader ved monteringen og anvendelsen.
3. Stil aldrig glasets på et hjørne.
4. Montøren skal sørge for, at døren kan køre frit, samt at hjul og styrekroge løber frit i profilsporene.

Tips:

- Opbevar glasets i indpakningen indtil det skal monteres.
- Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal stilles når det tages ud af emballagen.
- Stil aldrig glasets på beton, fliser eller lignende hårde underlag.

NO Herdet sikkerhetsglass – for kundens sikkerhet

For at du som bruker skal ha et så sikkert og trygt dusjmiljø som mulig, er IFÖ dusjvegger og dusjkabinett utrustet med herdet sikkerhetsglass, = ESG (iht. DIN 1249) av høyeste kvalitet. Glasets har meget høy styrke for å tåle de påkjenninger det kan utsettes for i baderommet.

Viktig å tenke på ved MONTERING av herdet sikkerhetsglass:

1. Skadet glass må under ingen omstendigheter monteres ettersom sikkerhetsfunksjonen bygger på at glasets er 100 % inntakt ved monteringen. Kontroller derfor at hvert glass er i uskadet tilstand før det monteres. Kontroller hjørnene ekstra nøye!
2. Beskytt alltid glasskantene mot skader og slag under monteringsarbeidet. Se til at glasets og spesielt kantene og hjørnene ikke støter imot ståldetaljer, murverk, vegg- og gulvfliser, eller andre harde flater ved montering og bruk.
3. Sett aldri et glass på glassets hjørnekant.
4. Montøren skal sjekke at samtlige dører har fri hjulgang samt at hjul og styrekroker løper i rett spor.

Tips:

- Oppbevar glasets i forpakningen helt til det skal monteres. Se i monteringsanvisningen hvordan glasets skal behandles når det tas ut av forpakningen.
- Sett aldri glasets direkte ned på gulvflisene eller lignende harde underlag!

OBS!

Skulle glasets skadas måste det bytas ut!

OBS !

Er glasets skadet skal det byttes

OBS!

Skulle glasets bli skadet skal det skiftes ut!

GB **Toughened safety glass – for the safety of the customer**

For the user to have a shower environment that is as safe and secure as possible, IFÖ shower walls and shower cabinets are equipped with safety glass, = ESG (according to DIN 1249) of the highest quality. The glass is very strong in order to resist the stress it can be subjected to in the bathroom.

Important to remember when ASSEMBLING toughened safety glass:

1. Under no circumstance may damaged glass be installed, as the safety function is based on the glass being 100% intact when assembled. Therefore check that every glass panel is in undamaged condition before being assembled.
Check the corners extra carefully!
2. Always protect the edges of the glass against damage and blows during assembly work.
Make sure that the glass, and especially the edges and corners, does not hit steel items, brickwork, tiles, clinkers or other hard surfaces during assembling and use.
3. Never stand the glass panel on its corners.
4. The installer shall ensure that all doors have free motion and that wheels and guiding hooks go in the correct groove.

Tip:

- Keep the glass in its package until it is to be assembled.
Note from the assembly instructions how the glass should be positioned after it has been taken out of the package.

RU **Закаленное защитное стекло — для безопасности покупателя**

Для того, чтобы пользователь мог иметь, по возможности, наиболее надежную и безопасную душевую среду, душевые стенки и кабины IFO снабжаются защитным стеклом высшего качества - ESG (enl. DIN 1249). Стекло обладает высокой прочностью, позволяющей выдерживать напряжение, которому может подвергаться ванная комната.

При монтаже закаленного стекла важно помнить:

1. Поврежденное стекло ни в коем случае не может быть установлено, т.к. защитная функция основывается на том, что стекло на 100% является качественным и готовым к установке.
Поэтому перед монтажом проконтролируйте, чтобы каждое стекло было целым и неповрежденным. Особенно тщательно проверьте углы!
2. Оберегайте края стекла от повреждений и ударов во время монтажных работ.
3. Никогда не ставьте стекло в угол.
4. Монтер должен проследить, чтобы все двери свободно выдвигались, а колесо и рычаги (крючки управления) шли по правильной колее.

Советы:

- Храните стекло в упаковке вплоть до монтажа. Прочитайте в руководстве по монтажу, как стекло должно устанавливаться после того, как его достали из упаковки.
- Никогда не ставьте стекло на кафельную плитку, клинкер (кирпич) или похожую твердую поверхность.

EE **Karastatud turvaklaas – kliendi turvalisuseks**

Et kasutajal oleks duši all käia võimalikult kindel ja turvaline, on IFÖ dušiseinad ja dušikabiinid varustatud kõrgeimast kvaliteedist turvaklaasiga ESG (vastav standardile DIN 1249). Klaas on eriti vastupidav talumaks kõiki pingeid, mis sellele vannitoas võivad mõjuda.

Karastatud turvaklaasi paigaldamisel tuleb meeles pidada järgmist.

1. Defektset klaasi ei tohi mitte mingil tingimusel paigaldada, sest paigaldatud klaas on turvaline vaid siis, kui see on täiesti terve.
Seetõttu on vaja enne veenduda, et kõik klaasid on kahjustusteta.
Eriti hoolikalt tuleb kontrollida nurki!
2. Paigaldamise ajal tuleb klaasiservi tingimata kaitsta vigastuste ja löökide eest. Jälgida, et klaas ja eriti selle servad ning nurgad ei riivaks paigaldamisel või kasutamisel metallidetaile, müüritisi, kahhel- või klinkerplaate ega muid kõvasid pindu.
3. Klaasi ei tohi mingil juhul toetada nurgale.
4. Paigaldaja peab kandma hoolet selle eest, et kõik ukсед käiksid vabalt ning rattad ja juhtkonksud jookseksid õiges soones.

Nõuandeid:

- Hoidke klaasi kuni paigaldamise hetkeni pakendis.
Paigaldusjuhendis on näidatud, kuidas klaasi pärast pakendist välja võtmist asetada.
- Klaasi ei tohi mitte mingil juhul asetada kahhel- või klinkerplaati dele ega muudele kõvadele aluspindadele!

NOTE!

If the glass is damaged it must be replaced!

Внимание!

В случае повреждения стекла, его следует немедленно заменить.

NB!

Kahjustatud klaas tuleb tingimata välja vahetada!

LT Grdintas stiklas – pirkėjo saugumui

Kad naudotojas dušo kabinoje jaustųsi kuo saugiau ir jaukiau, IFO dušo sienelėms ir dušo kabinoms naudojamas aukščiausios kokybės apsauginis stiklas, = ESG (pagal DIN 1249). Stiklas pasižymi itin dideliu atsparumu įvairiam galimam poveikiui vonios kambaryje.

STIKLINANT grdintą apsauginį stiklą svarbu atkreipti dėmesį:

1. Jokiu būdu negalima naudoti pažeisto stiklo, nes stiklo apsauginė funkcija paremta tuo, kad stiklas yra 100% sveikas stiklinant. Todėl prieš stiklinant reikia patikrinti kiekvieną stiklą, kad jis būtų sveikas. Ypač atidžiai reikia tikrinti kampus!
2. Stiklinant visuomet apsaugoti stiklo kraštus nuo pažeidimų ir smgių. Atkreipti dėmesį, kad stiklas ir ypač jo kraštai bei kampai stiklinant bei įstiklinus neatsitrenktų į plienines detales, akmenis, dirbinius, sienų ir grindų plyteles ar kitus kietus paviršius.
3. Niekada nestatyti stiklo ant kampo.
4. Stiklintojas turi įsitikinti, kad visos durys laisvai varstosi, o ratukai ir tvirtinamosios kabės juda reikiama bėgeliais.

Patarimai:

- Laikyti stiklą pakuotėje iki stiklinimo. Išėmus iš pakuotės stiklas statomas pagal stiklinimo instrukciją.
- Niekada nestatyti stiklo ant plytelių ar panašių kietų paviršių!

LV Rūdītais stikls – klienta drošībai

Lai nodrošinātu pēc iespējas augstāku drošības pakāpi, IFO dušas kabīnes un stikla sienas dušai ir aprīkotas ar vislabākās kvalitātes rūdīto stiklu = ESG (saskaņā ar DIN 1249)

Stikls ir piemērots izmantošanai vannas istabās, jo tam piemīt augsta izturība pret triecieniem.

MONTĒJOT rūdīto stiklu svarīgi atcerēties:

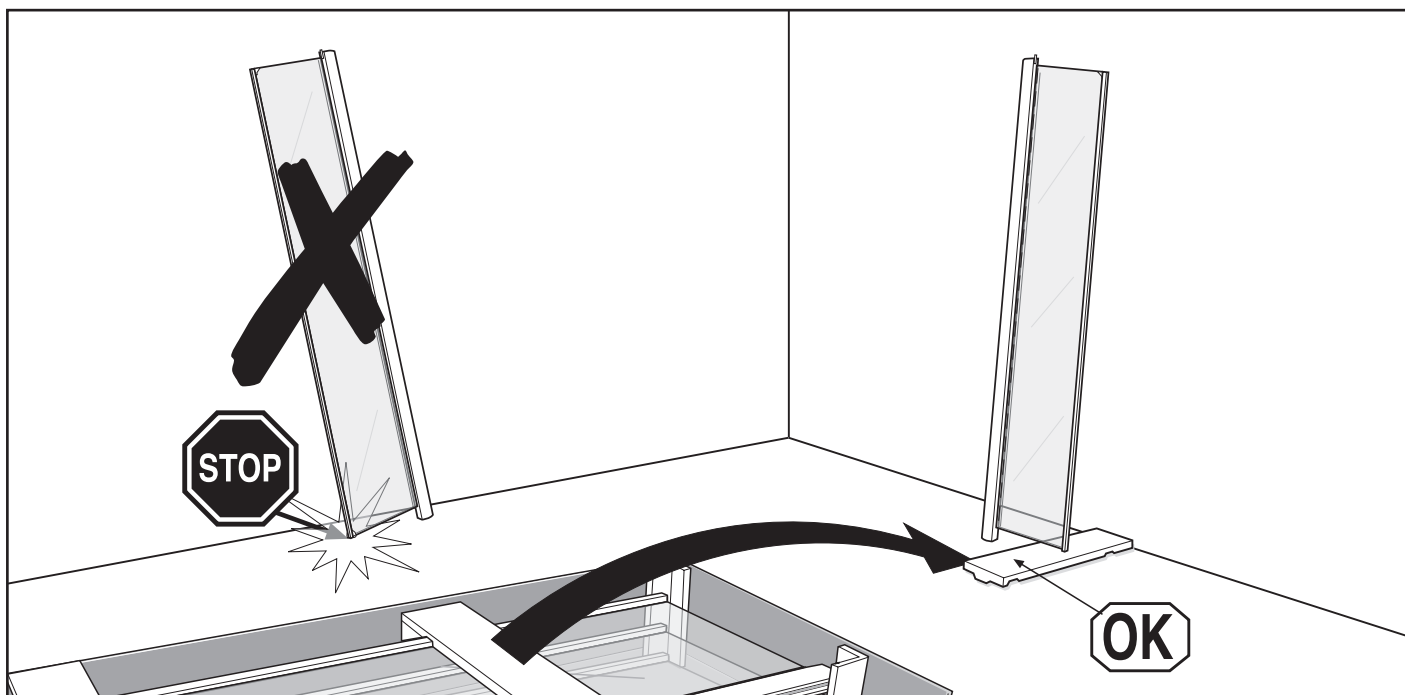
1. Nekādā gadījumā nedrīkst montēt ieplaisājušu stiklu, jo rūdītā stikla augstā izturība tiek nodrošināta tikai gadījumā, ja montāžas brīdī stikls ir 100% kvalitatīvs. Uzsākot montāžu, pārbaudiet katru stiklu vai tas nav bojāts, sevišķi rūpīgi pārbaudiet stūrus!
2. Montāžas laikā nepieciešams rūpīgi sargāt stikla malas un stūrus no bojājumiem vai triecieniem. Jānodrošina, lai stikla malas un stūri neatdurtos pret tērauda detaļām, betonu, grīdas, sienas flīzēm un citām cietām virsmām, gan montāžas, gan lietošanas laikā.
3. Neatbalstīt stiklu uz tā stūriem.
4. Montāžas speciālistam jāpārlicinās, ka visas durvis, ritenīši un vadības āķīši brīvi kustas un atrodas paredzētajās vietās.

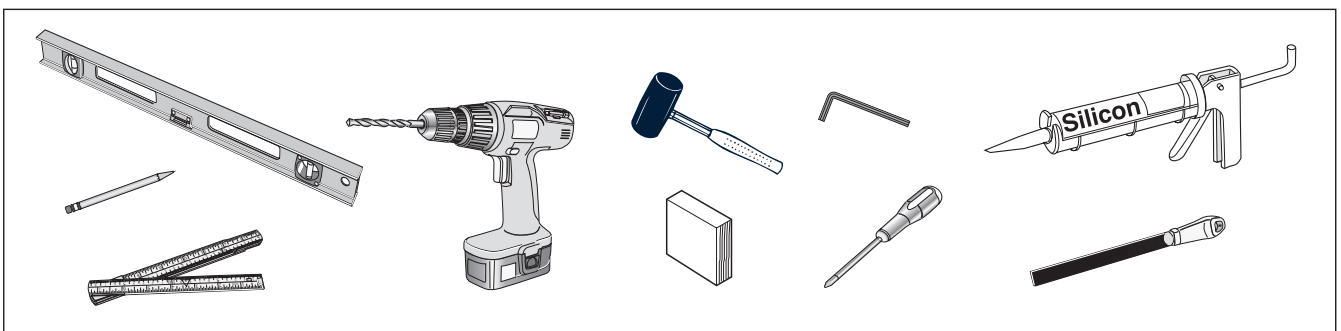
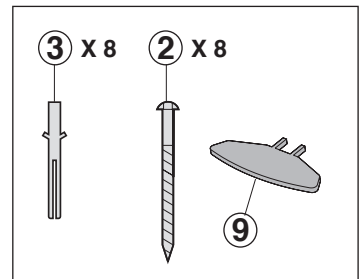
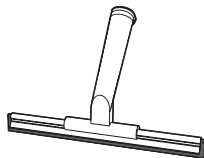
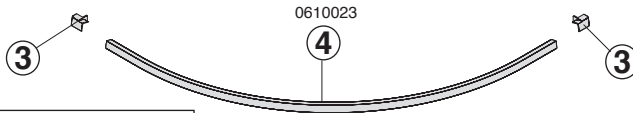
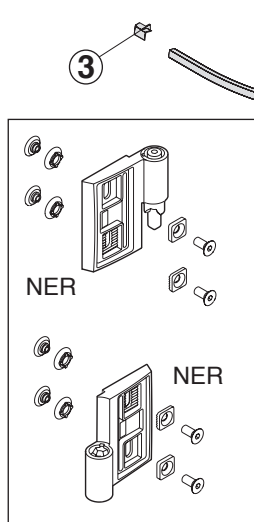
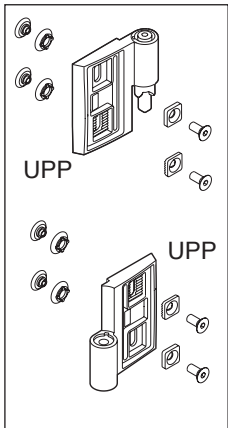
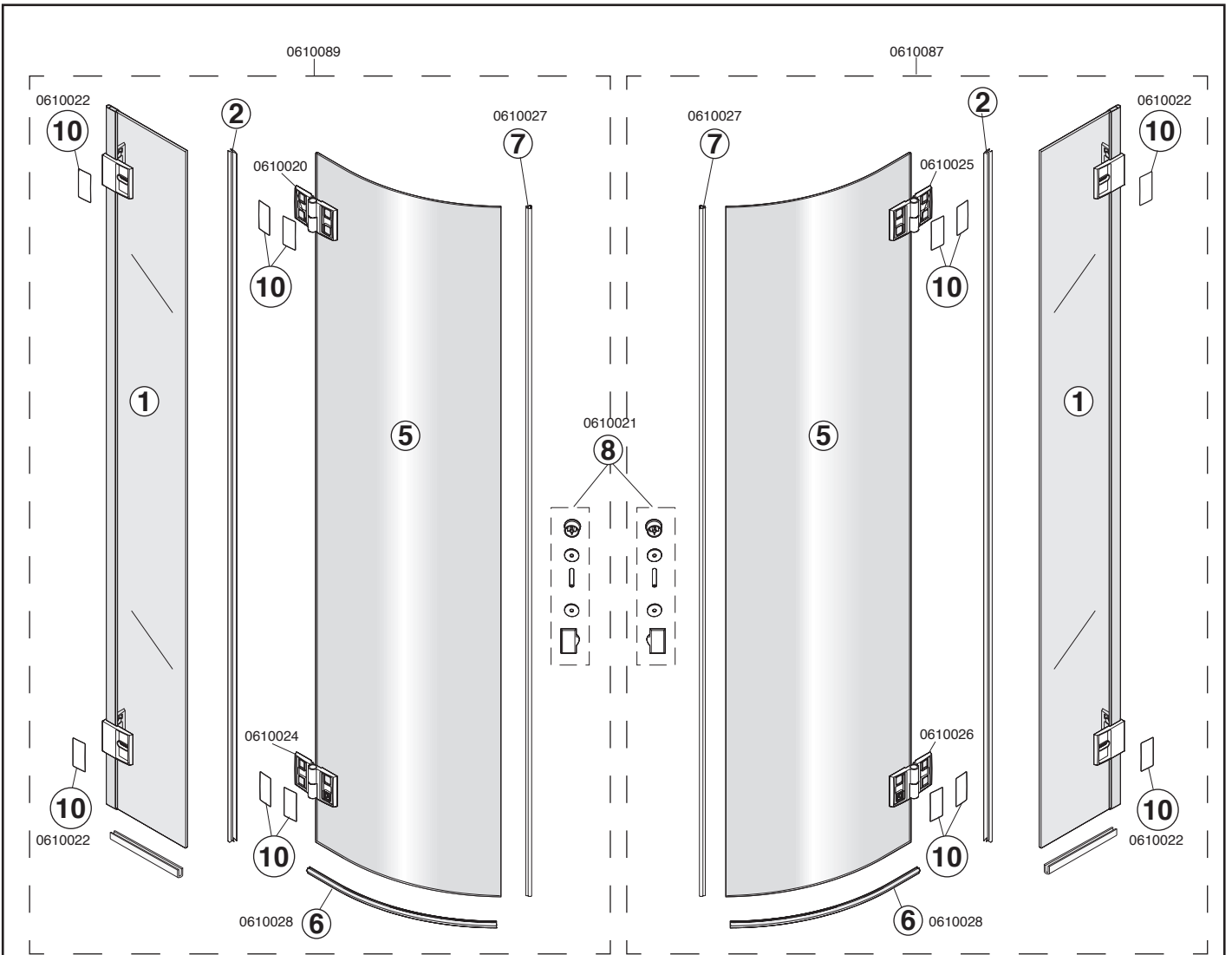
Padomi:

- Līdz montāžas brīdim uzglabāt stiklu iepakojumā. Iepazīties ar montāžas instrukciju, lai zinātu kā pareizi stiklu pēc izpakošanas novietot.
- Niekad nenovietot stiklu uz flīžu virsmām vai citām cietām virsmām!

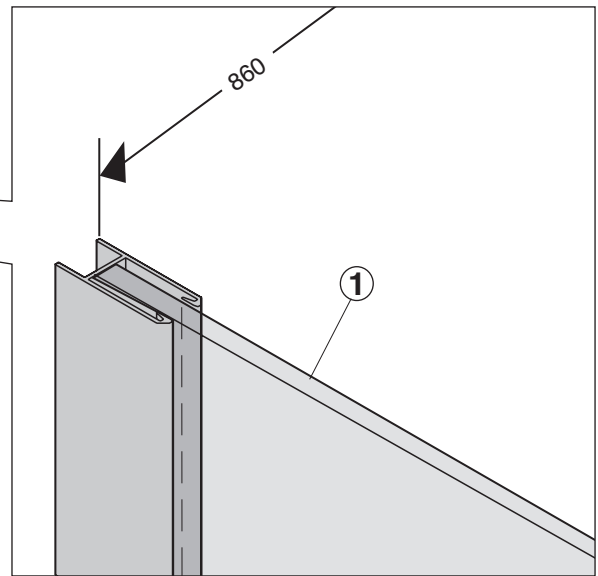
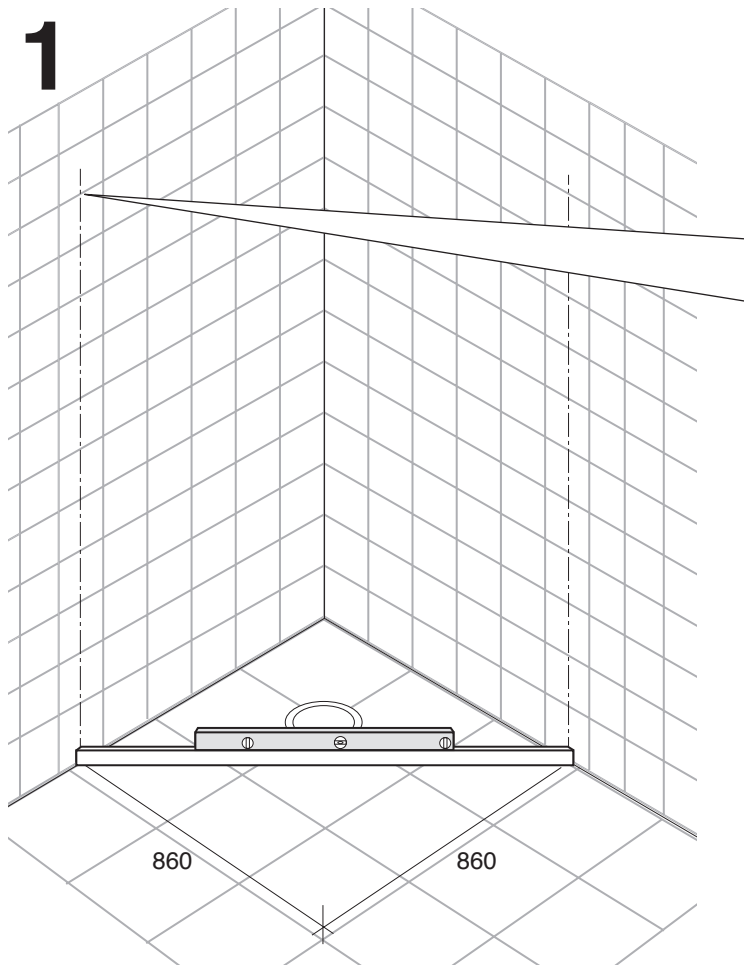
Dēmesio!
Pažeistā stiklā būtina pakeisti!

Uzmanību!
Ja stikls ir ieplīsis, tad tas ir jānomaina!

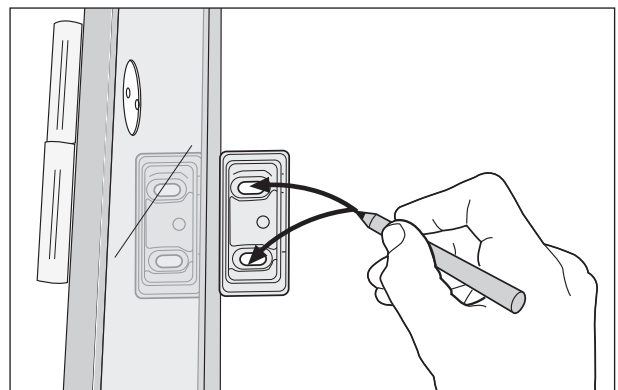
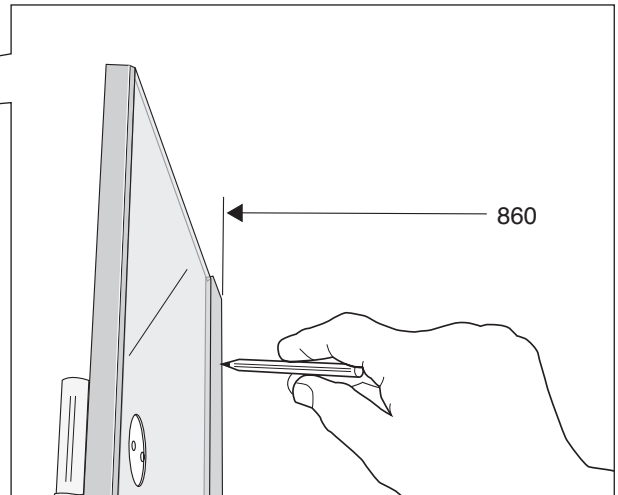
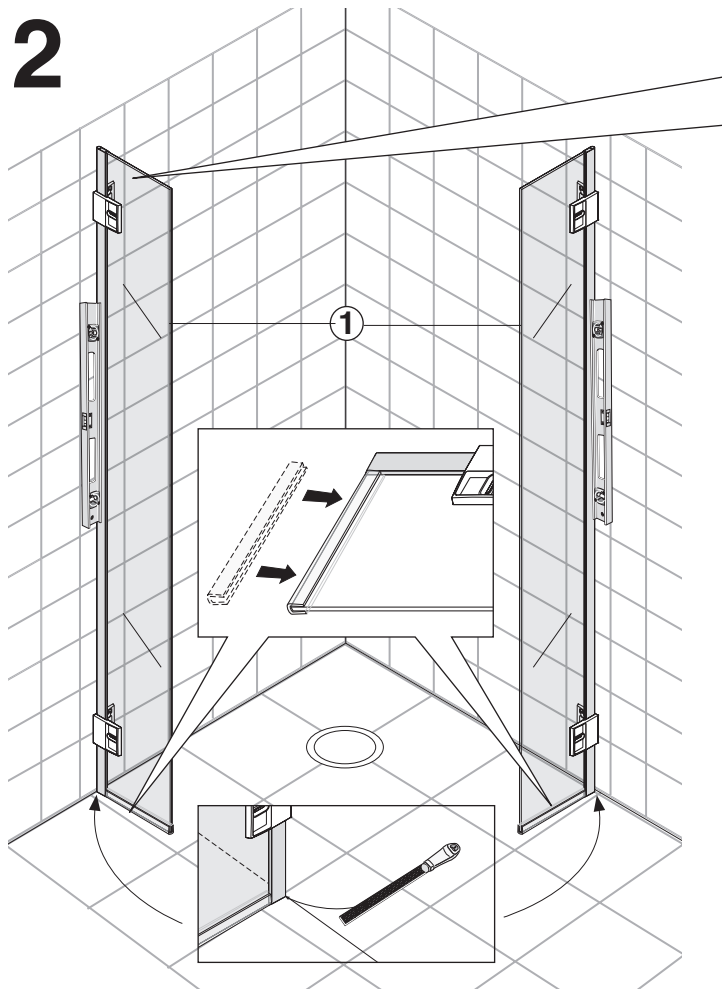




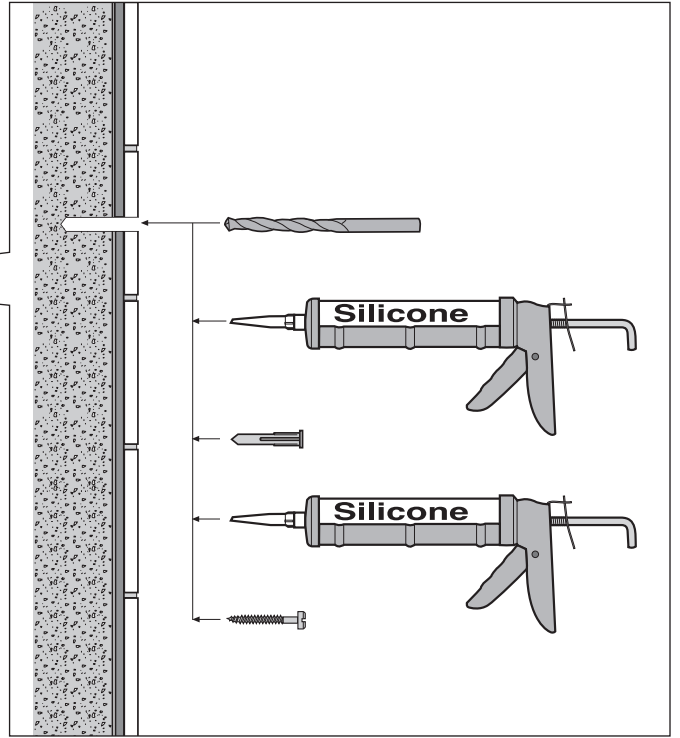
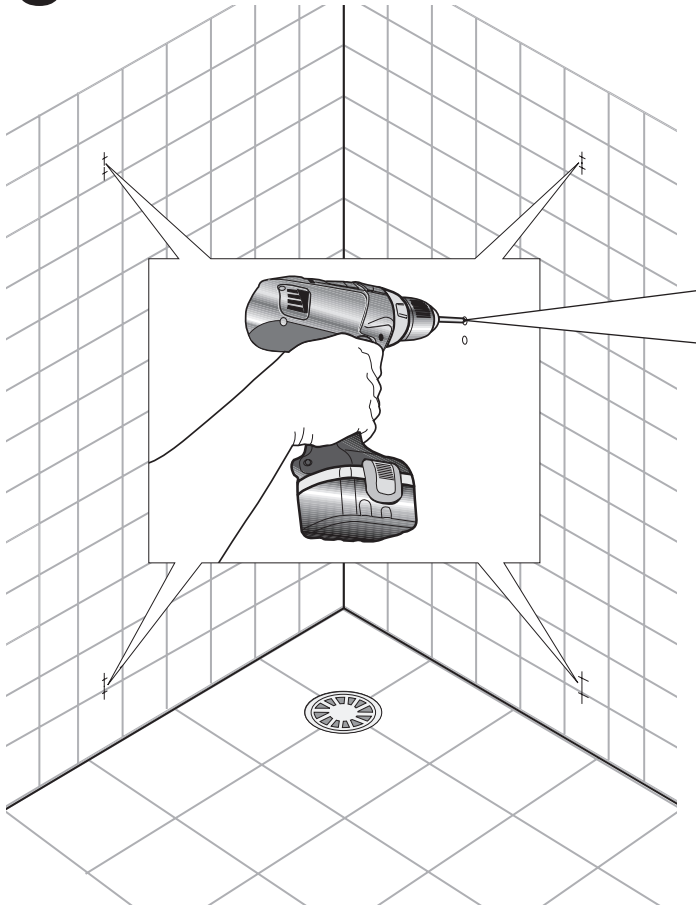
1



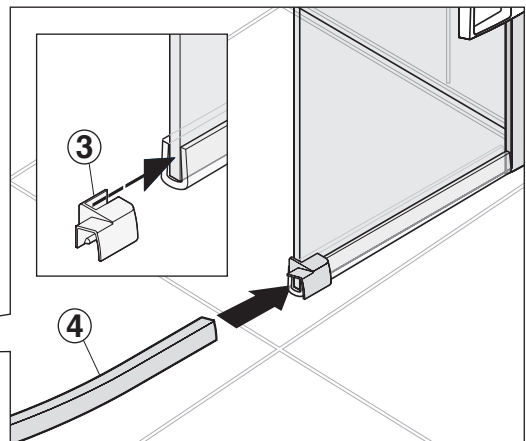
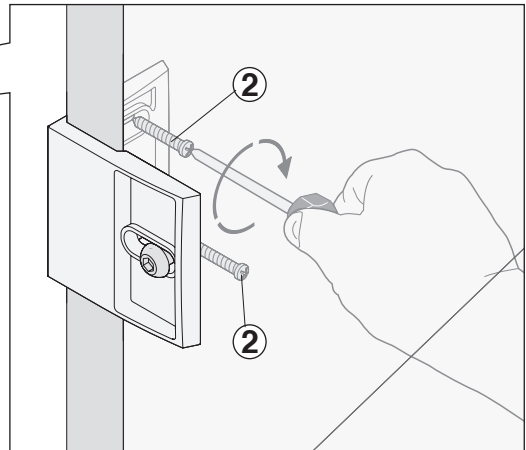
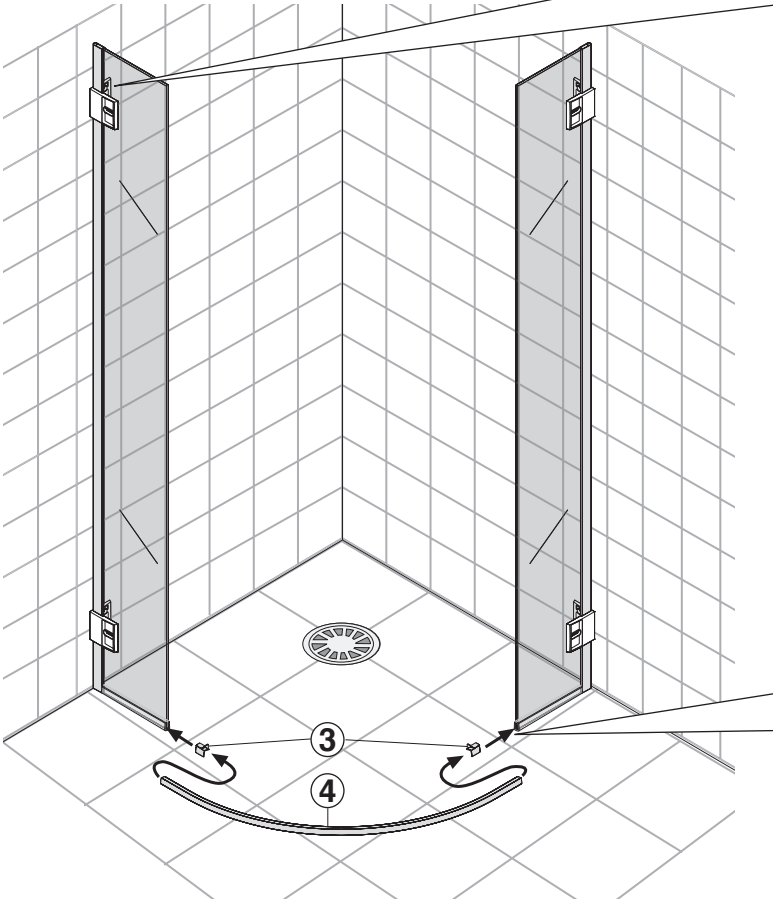
2



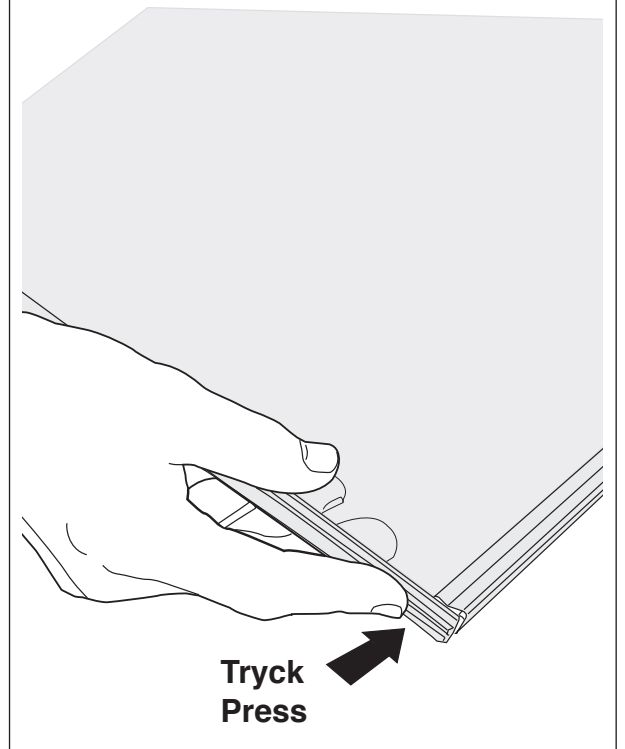
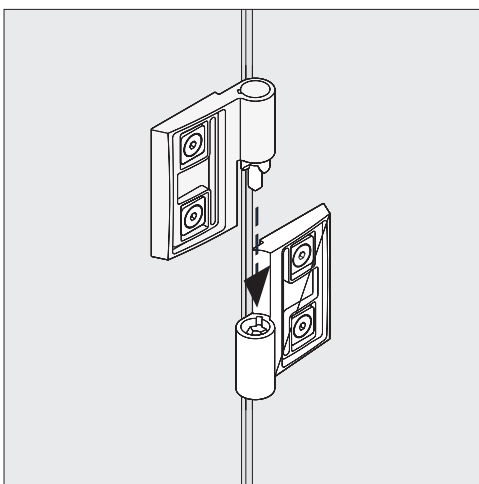
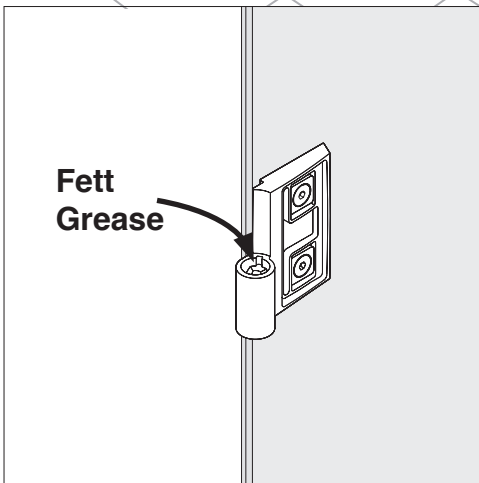
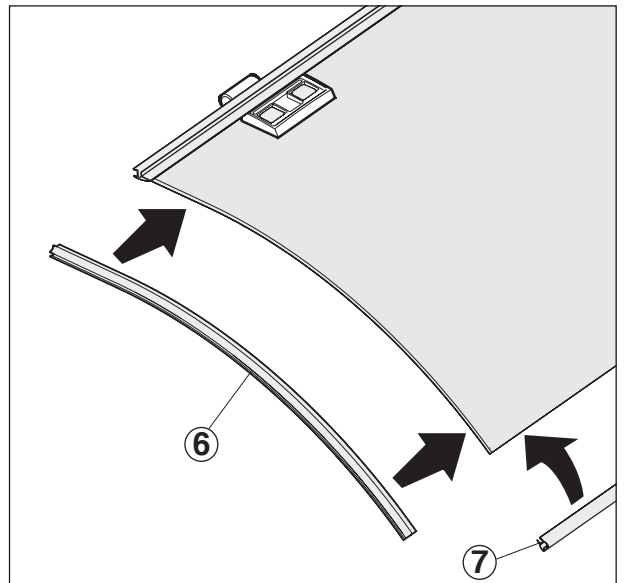
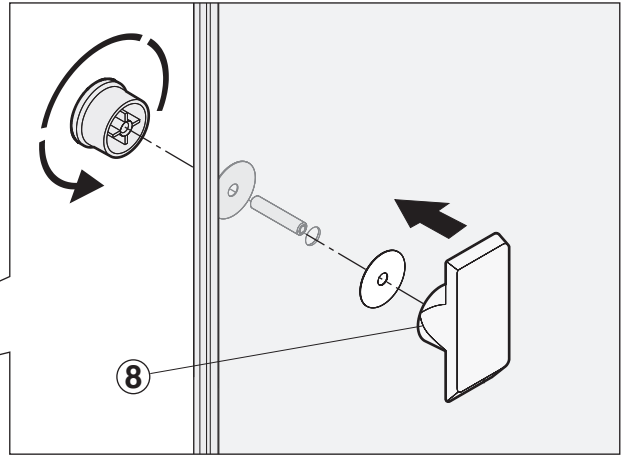
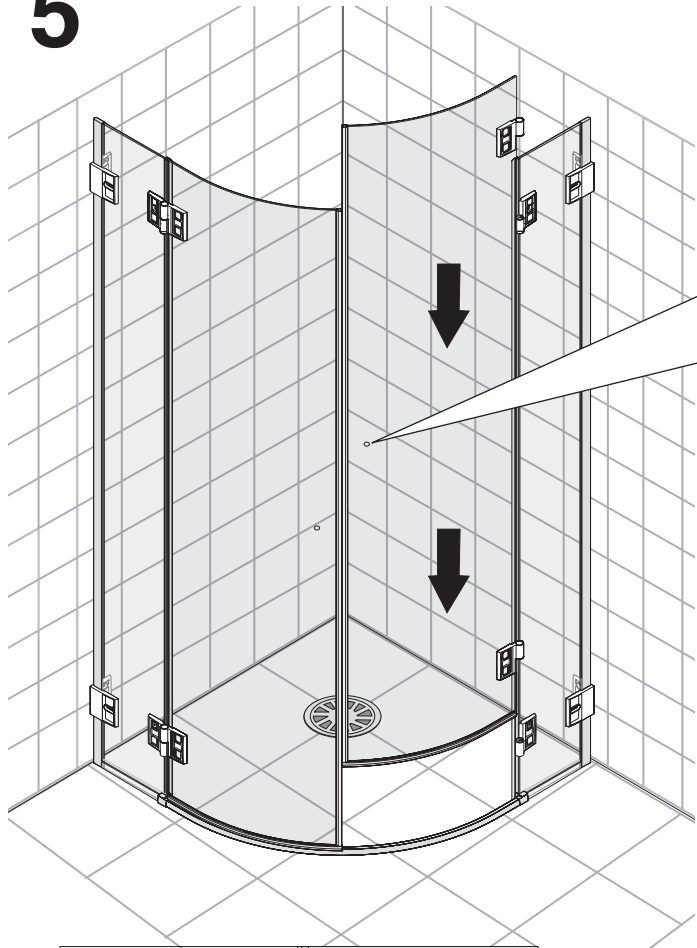
3



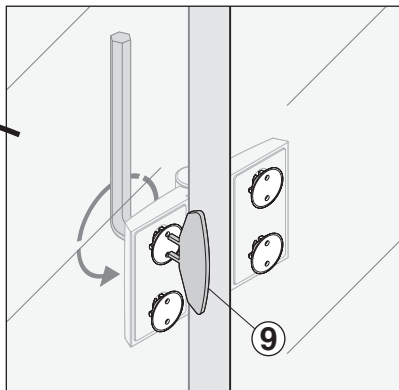
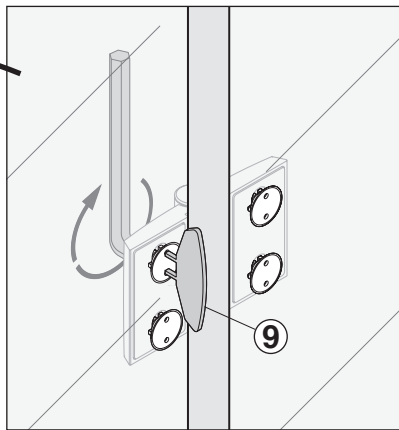
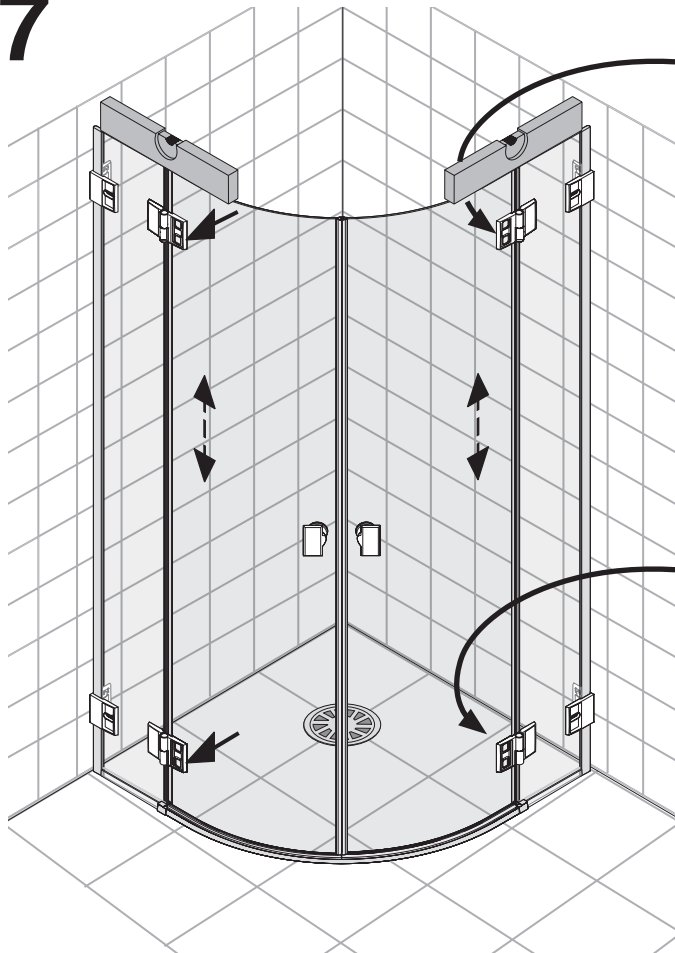
4



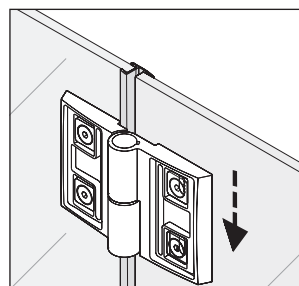
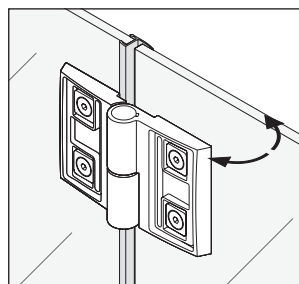
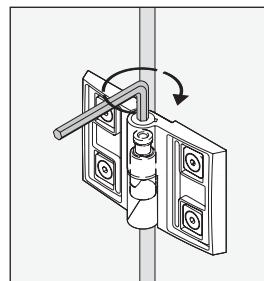
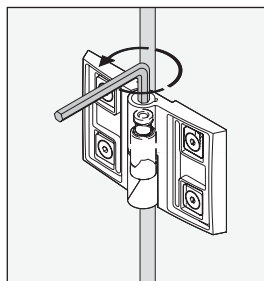
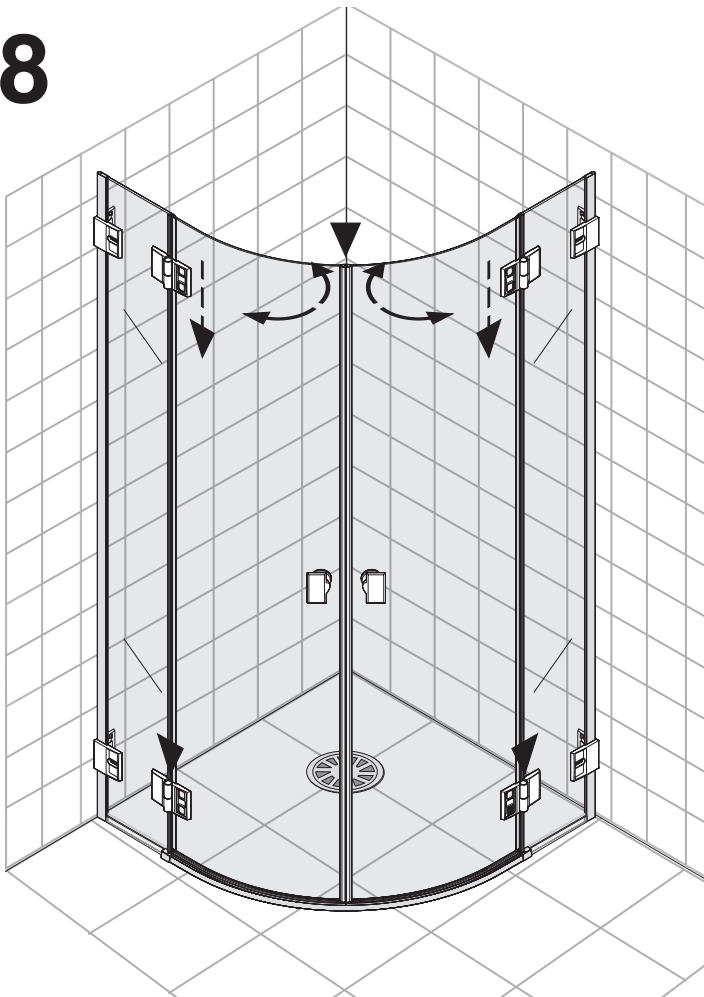
5



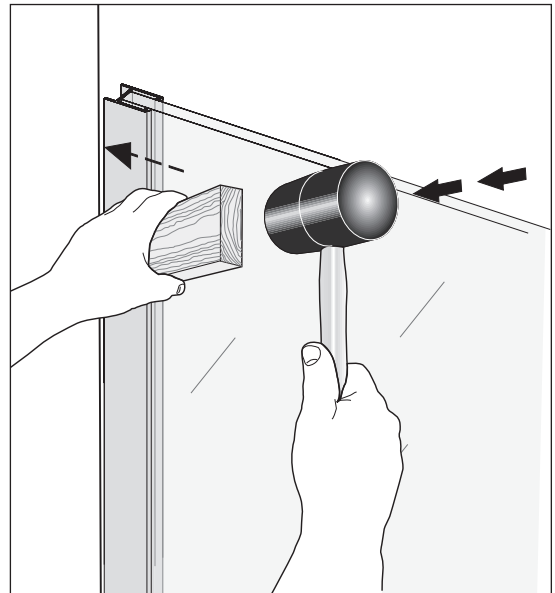
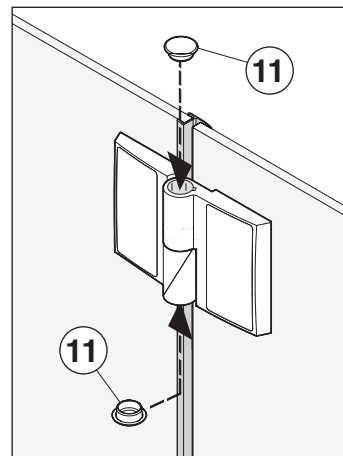
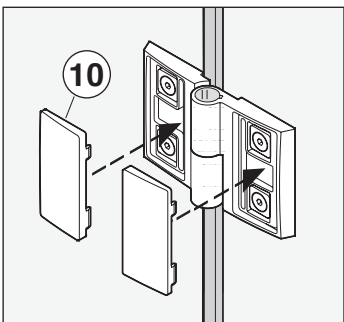
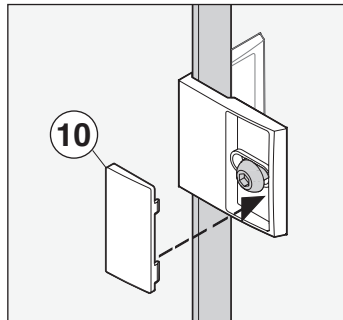
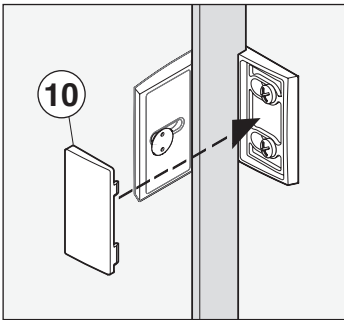
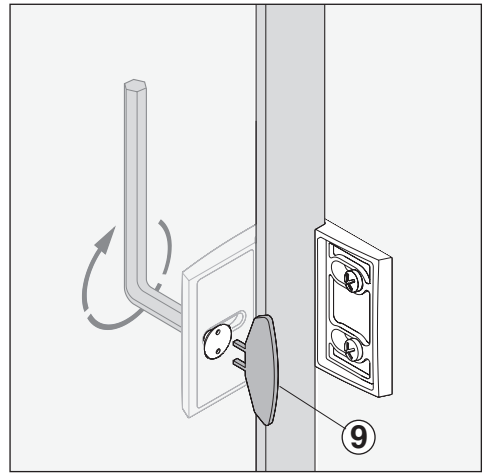
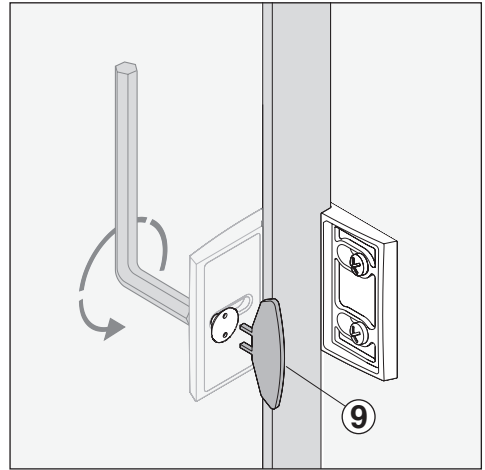
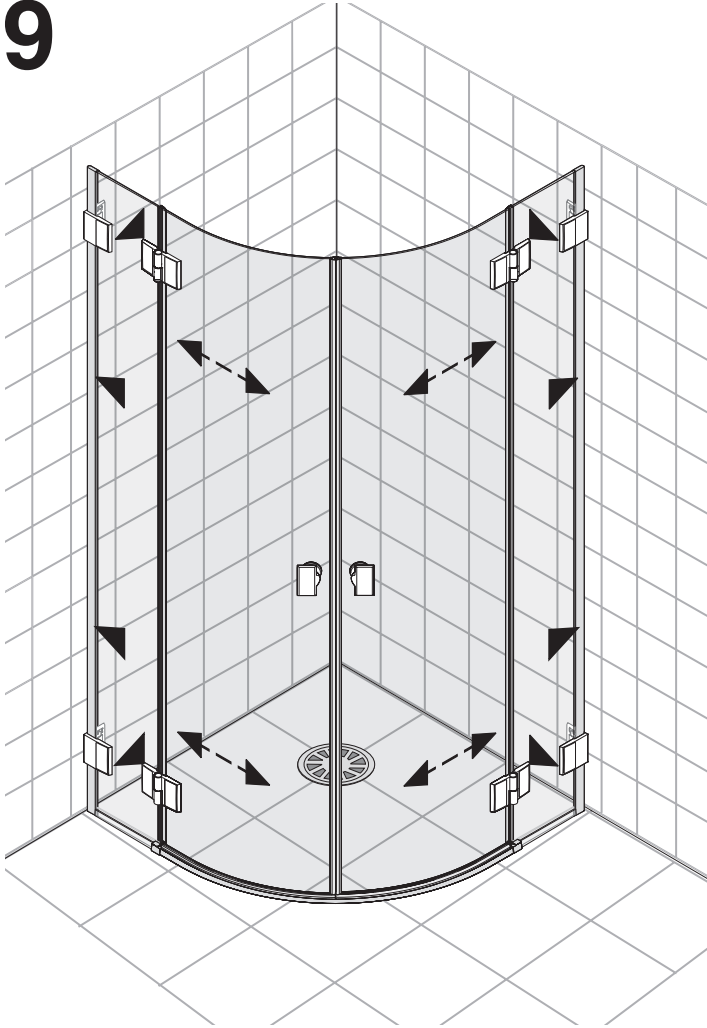
7



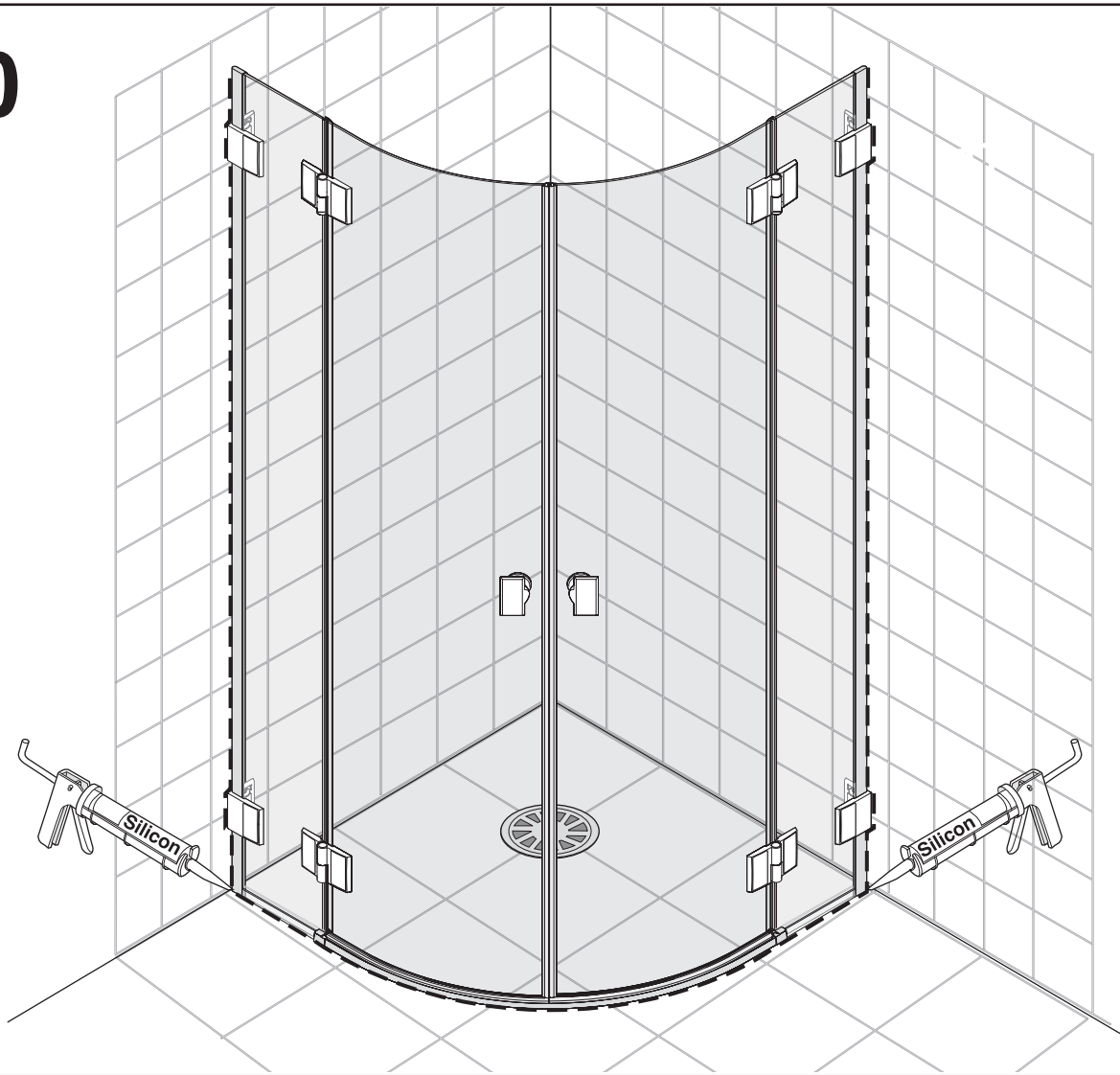
8



9



10



SE Allmänna upplysningar

Duschväggen Ifö Zone är behandlat med ett speciellt yttskikt som förhindrar kalkavlagringar och som gör glaset i din duschvägg blankt och enkelt att göra rent. Det blanka glaset gör att smuts, bakterier och kalk rinner av i stället för att fastna på glaset.

Rengöring av behandlat glas

- Ta bort vatten som vanligt med en gummiskrapa.
- Använd inga aggressiva (överdrivet sura eller alkaliska) rengöringsmedel. Använd inte vätskor med skrubbeffekt. Ta bort flagiga partier och smuts med ett mildt (t.ex. vinägerbaserat eller neutralt) rengöringsmedel.
- Om den smutsavvisande effekten minskar med tiden kan du rengöra glaset med en tvättsvamp och ett mildt (t.ex. vinägerbaserat eller neutralt) rengöringsmedel.
- Skurtrasor av mikrofiber tar bort smuts bra eftersom fibrerna är grova, men de kan ha en negativ effekt på glasbeläggningen.

DK Generelle oplysninger

Ifö Zone-brusevæggen har fået en særlig overfladebehandling, der modvirker kalkbelægninger og gør glasset meget glat og nemt at rengøre. Overfladebehandlingen er afvisende over for snavs, bakterier og kalk, som ikke kan sætte sig fast på glasset.

Rengøring af overfladebehandlet glas

- Anvend regelmæssigt en gummiskraber.
- Undgå brugen af kraftige (meget sure /basiske) rengøringsmidler. Undgå ligeledes brugen af slibende midler. Aftør regelmæssigt glasset med et mildt (f.eks. eddikebaseret eller neutralt) rengøringsmiddel.
- Hvis den smudsafvisende behandling svækkes, kan du rengøre glasset med en svamp og et mildt (f.eks. eddikebaseret eller neutralt) rengøringsmiddel.
- Mikrofiberklude fjerner snavs effektivt, fordi deres fibre er grove, men de kan påvirke overfladebehandlingen i negativ retning.

NO Generell informasjon

Ifö Zone dusjkabinett er behandlet med et spesielt belegg som bidrar til å hindre kalkavleiringer og gjør glasset i dusjkabinettet jevnt og glatt og lett å rengjøre. Den glatte overflaten gjør at smuss, bakterier og kalk ikke setter seg fast på glasset.

Rengjøring av belagt glass

- Fjern vannrester regelmessig med en gumminal.
- Ikke bruk sterke (svært sure eller alkaliske) rengjøringsmidler. Ikke bruk flytende skuremidler. Fjern kalkrester og smuss med jevne mellomrom ved hjelp av milde (for eksempel eddikbaserte eller nøytrale) rengjøringsmidler.
- Hvis slippeffekten svekkes over tid, rengjøres glasset med en svamp og et mildt (for eksempel eddikbasert eller nøytralt) rengjøringsmiddel.
- Mikrofiberkluter fjerner smuss effektivt ettersom de inneholder grove fibrer, men kan skade belegget.

GB General information

The Ifö Zone shower enclosure is treated with a special coating that prevents excessive lime deposits and makes the glass in your shower enclosures very smooth and easy to clean. The smooth glass makes dirt, bacteria and lime flow off rather than stick to the glass.

Cleaning of coated glass

- Remove water residues regular with a rubber wiper.
- Do not use aggressive (highly acidic or alkaline) cleaning agents. Do not use scrubbing fluids. Periodically remove scaly residues and dirt with mild (e.g. vinegar-based or neutral) detergents.
- If anti-stick effect weakens over time, clean glass with a sponge and a mild (e.g. vinegar-based or neutral) detergent.
- Micro-fibre cleaning rags remove dirt well because their fibres are coarse but they can affect the coating negatively.

EE Üldine informatsioon

Ifö Zone dušinaruka on töödeldud erilise kihiga, mis hoiab ära liigse lubjakivi ja muudab teie dušinarukade klaasi väga libedaks ja lihtsalt puhastatavaks. Mustus, bakterid ja lubjakivi ei jää libedale klaasile kinni, vaid need voolavad maha.

Kaetud klaasi puhastamine

Eemaldage veepiisad regulaarselt kummipuhastiga.

- Ärge kasutage kangeid (väga kange leelis) puhastusvahendeid. Ärge kasutage küürimisvedelikke. Eemaldage perioodiliselt katlakivi jäägid ja mustus pehmete (nt äädikapõhiste või neutraalsete) puhastusvahenditega.
- Kui kleepumisvastane mõju aja jooksul nõrgeneb, puhastage klaasi käsna ja pehme (nt äädikapõhise või neutalse) puhastusvahendiga.
- Mikrokiust puhastuslapid eemaldavad hästi mustust, kuna nende kiud on jämedakoelised, kuid need võivad kihile negatiivselt mõjuda.

RU Общая информация

Душевые стенки Ifö Zone покрыты специальным слоем, защищающим от образования известкового налета на стекле, что делает стекла душевых стенок очень ровными и легкими при чистке. Благодаря ровной поверхности стекла грязь, бактерии и известь не прилипают к нему и легко смываются.

Чистка стекла с покрытием

- Регулярно очищайте остатки воды резиновым скребком.
- Не используйте сильнодействующих чистящих средств (высокощелочных жидкостей). Не используйте абразивных жидкостей. Периодически удаляйте известковый налет и грязь при помощи мягких средств (например, на основе уксуса или нейтральных).
- Если с течением времени эффект антиприлипания ослабевает, очистите стекло при помощи губки и мягкого чистящего средства (например, на основе уксуса или нейтрального).

- Тряпочки из микроволокон хорошо удаляют грязь благодаря грубой структуре микроволокон, но они могут повредить покрытие.

LV Vispārīga informācija

Ifö Zone dušas sienas ir apstrādātas ar speciālu kārtu, kas pasargā no pārņērtīgas kādīu uzkrāšanās un stiklu Tavā dušā padara d'oti gludu un viegli tīrāmu. Gludais stikls liek netīrumiem, baktērijām un kādīiem noplūst, nevis pielipt stiklam.

Pārklātā stikla tīrīšana

Regulāri notīri ūdens nogulsnes ar gumijas stiklu tīrītāju. Nelieto abrazīvus d'iidrumus. Periodiski noņem katlakmens paliekas un netīrumus izmantojot maigu (piemēram, etiāa bāzes vai neitrālus) tīrīšanas līdzekd'i.

- Ja pretpielipšanas efekts samazinās laika gaitā, tīriet stiklu izmantojot sūkli un maigu (piemēram, etiāa bāzes vai neitrālus) tīrīšanas līdzekd'i.
- Mikrošīedru tīrīšanas audumi labi notīra netīrumus, jo to šīedras ir rupjas, bet tomēr negatīvi ietekmē aizsargkārtu.

LT Bendroji informacija

„Ifö Zone“ dušo sienelė padengta specialia danga, kuri neleidžia pernelyg kauptis kalkių nuosėdoms. Dėl dangos stiklas yra itin lygus ir lengvai valomas. Nešvarumai, bakterijos ir kalkių nuosėdos nuo lygaus stiklo nuplaunamos ir neprilimpa.

Specialia danga padengto stiklo valymas

- Vandens likučius reguliariai šalinkite guminiu šluostikliu.
- Nenaudokite stiprių (labai rūgštinių arba šarminių) valiklių. Nenaudokite šveičiamųjų skysčių. Kalkių nuosėdas ir nešvarumus periodiškai valykite švelniais (t. y. acto pagrindo arba neutraliais) plovikliais.
- Jeigu ilgai sumažėtų nuo kibimo saugantis poveikis, stiklą valykite kempine ir švelniu (t. y. acto pagrindo arba neutraliu) plovikliu.
- Mikropluošto šluosčių pluoštas šiurkštus, todėl jomis gerai šalinami nešvarumai, tačiau galima pažeisti stiklo dangą.

Ifö

Huvudkontor och tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-295 22 Bromölla, 0456-480 00, www.ifosanitar.com
Tillverkning: Ifö Sanitär AB, SE-375 85 Mörrum, 0456-480 00
Distriktskontor: Malmö 040-22 84 10, Göteborg 031-47 90 40, Örebro 019-27 60 80, Stockholm 08-772 21 40, Sundsvall 060-67 82 20
Norge: Ifø Sanitær A/S, 22 07 20 40. **Danmark:** Max Sibbern, 44 50 04 04